中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四九四號
每份零售港幣叁毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇號。中區分社：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英皇道127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣辦事處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話⋯⋯五九二九九七六號

北京展開外交攻勢
訪問歐洲中東
[redacted]
會晤羅共南國伊朗三國領袖
爭取友邦合作企圖打擊蘇聯

（路透社北京十四日電）北京新華社報導，中共中央主席兼國務院總理華國鋒今日起程訪問羅馬尼亞、南斯拉夫和伊朗三國。此乃自從毛澤東在一九五七年訪問莫斯科以來，中共主席第一次訪問西方國家。華氏訪問羅南兩國的計劃早經由消息報導，而北京亦特別讚賞羅南兩國脫離莫斯科的獨立共產主義路綫。至於華氏打算訪問蘇聯南境的伊朗，則實在令人大表驚奇。新華社說，陪同華氏出國訪問的北京領袖包括副總理紀登奎和外交部長黃華。華氏此行訪問羅南兩國實乃爲了禮尚往來，理由是羅馬尼亞總統壽西斯古和南斯拉夫總統提多曾經在昨今兩年訪問北京。在今年較早時，華氏曾經訪問北韓，亦爲他自從一九七六年繼承毛澤東以來，第一次出國訪問。華氏在中日和平友好條約簽訂後起程西遊，實際是在外交上乘長風破萬里浪之舉，在西方觀察家的心目中，華氏此行亦旨在挫折蘇聯。

（法新社東京十四日電）日本外相園田直昨晚透露：中共主席華國鋒明年或稍後將到訪日本，更進一步促進中日友誼。園田說，華國鋒在北京見園田，答應必然訪問日本，因爲中日兩國在一九七二年關係正常化時，日本前首相田中曾訪北京。他同時說：北京副總理鄧小平將於十月左右到東京去，交換中日和平友好條約批准書，園田昨晚深夜在外務省舉行記者招待會，檢討上週之條約談判。園田說：日本不久將向東南亞國家簡述中日條約談判的結果。談到中日和約可能影響日蘇關係。園田說：「我相信莫斯科現時已深明，條約並未敵視蘇聯。」

越共呼籲人民準備迎接戰爭
視中國爲第一號敵人
十八歲至卅歲越南青年入伍

（美聯社曼谷十四日電）越南今日呼籲人民準備迎接一場大規模的戰爭。此舉可能是爲了對付中國大陸。越南共產黨在紀念八月革命三十三週年發出的一項通告中指出越南人民決心要在西南部邊境的戰爭中取得勝利亦準備參加可能爆發的大規模戰爭。其所謂西南部戰爭，乃指同柬埔寨交戰，而大規模戰爭，則是指同中國大陸可能發生的交戰。該通告說：「在今年我們慶祝八月革命時，國際上的反動派正在同帝國主義合作，瘋狂地反對和破壞我們人民和平的勞動成果。」

在越南看來，所謂國際反動派是指中國大陸。最近，中越兩國爲華僑問題而發生的外交糾紛，兩國的關係亦趨向惡化。

（法新社河內十四日電）越南共黨機關報「人民報」今日報導，爲數五百萬由十八歲至卅歲的越南青年已經登記參加國家的特別部隊。這支特別部隊由共黨青年組織領導，主要是參加軍民建設計劃。該報說，在過去幾個月，將近有十萬名越南青年，自願參加保衛邊區，以及建設新經濟區。

世界貨幣不穩定 金價破二百一元
歐洲東京市場美元繼續下跌
日本銀行出面干預購入美元

（美聯社英國倫敦十四日電）週一在歐洲外匯市場上，美元的比值又告大瀉，兌西德馬克和瑞士法郎創下低價的紀錄。由於貨幣的不穩定，投資人又及時轉向，黃金在歐洲最大的金融市場蘇黎世的售價，每安士又創二一一點八七五美元的高價。週一最後在蘇黎世外匯市場上每美元兌一點六三三二瑞士法郎，從週五收市時的有史以來最低價一點六四六〇瑞士法郎又再挫落。在法蘭克福，每美元兌一點九九七〇西德馬克，從週五收市時的有史以來最低價一點九六七二西德馬克又再挫落。在倫敦，每英磅可兌一點九七一五美元，週五的收市價爲一點六九四〇美元，交易商預料英磅可能快要打破一九七六年三月以來的二美元大關。

（路透社東京十四日電）在星期一日東京外匯市場上，疲弱的美元跌至一八四點九〇日圓的價格，再次接近本月初所創的一八四點三〇日圓最低紀錄。美元經過一星期的稍爲平靜後，在星期一以一八六日圓的價格開市，比上星期五的收市價略低，並且在早上的買賣中穩定下跌。外匯經紀估計日本銀行爲了支撐美元，在早上購入約五千萬美元，而在下午繼續購入。據經紀推測，美元面臨的壓力，是因爲外國銀行認爲日圓會繼續升值，因此拋售美元，爲外國金融中心大量購入日圓。

（法新社倫敦十四日電）在倫敦方面，正當美元兌日元跌至新低點之際但金價卻上升，今日此間的金價首次升過每安士二一三美元。在中午時份美元跌至新低點，每美元只兌一八三點七五日圓，但在金市方面黃金與白金的價格則創下新紀錄。正午時候每安士黃金爲二一三點一二五美元，較星期五收市價上升二點二五美元。白金則爲每安士二七五點五美元，而上星期五的收市價則爲二七四點二五美元。但經紀們聲稱金價雖然上揚但比上星期來說卻較爲平淡，因爲缺少買家。

影星玉婆參加政治生活

美國前海軍部長，影星伊利莎白泰萊的夫婿華納當選爲參議員候選人後，已故維吉尼亞州參議員候選人奧本欣的遺孀向共和黨州中央委員會贈飛吻。右爲伊利莎白泰萊。（合衆國際無綫電傳眞）

鄧小平面告日外相
中蘇軍事盟約 明年一定廢除
中蘇化友爲敵 日中化敵爲友

（路透社東京十四日電）日本外相園田直今日宣稱，中共副主席兼副總理鄧小平曾經表示，北京將於明年廢除一九五零年締結的中蘇友好條約。園田直外相在接受日本國家電台訪問時，引述鄧小平的談話透露：中蘇友好條約已經無效，明年要予以廢止。鄧氏又說，在必要時，北京將會宣佈。中蘇友好條約爲期卅年，內涵規定日本是中蘇兩國的共同敵人。依照條約規定，到明年四月屆滿時，除非兩國提出廢除，否則可以延期五年。在上週，園田直曾經在北京會見鄧小平。而中日和平友好條約就在上週末在北京簽署。

（時事社東京十四日電）日本外相園田直，今日在日本廣播電台電視節目中透露十一日與中國鄧小平副總理會談的內容說明鄧小平副總理曾經表明在中蘇同盟條約期限屆滿前一年，中國將通知蘇聯予以廢除。關於中蘇同盟條約問題，以往園田外相僅稱：「根據獲得的感觸，中國將於明年四月爲廢除中蘇同盟條約採取必要的措施」，但是此日的發言，證實了鄧小平副總理曾經表明，予以廢除。因此，中蘇同盟友好條約在一九八〇年四月十一日期滿時，將宣告消滅。

越共繼續迫害華僑
新華社斥責

（路透社香港十三日電）越南今日向中國抗議其所謂領土之新侵犯，及要求歸還從越南軍手中奪去的所有槍械及彈藥。此間收聽的越南新聞社稱，抗議由越南外交部的領事級代表遞交河內的北京大使館官員。新聞社稱，一批由四名軍人率領的華人，於上星期四日進入越南的河宣省攻擊村民及焚燒田莊。

官塘道中心404號
時運工廠
官塘最佳位置
由4,564呎至11,558呎
大小單位均備
適合各行各業
獨立廁所
地盤電話：3-458923

官塘鴻圖道55號
幸運工廠
獨立廁所，適合各行各業
快將入伙
D座1樓 10,985呎另平台97呎 $1,608,160.-
G座4樓 [illegible] $908,960.-
地盤電話：3-458923

官塘開源道73,75號
業發工廠
第一期經已入伙
只餘地下12,033呎
每呎$270.-
第二期 快將入伙
由[illegible]呎至13,522呎
地下特平，每呎262元
地盤電話：3-458923

柴灣柴灣道345號
金源洋樓
已有入伙紙 平通柴灣
第三期（即最後一期）
樓上住宅，每呎只售268元
一廳兩房：九萬餘元起
一樓19,793呎
適酒樓、百貨公司、超級市場等
每呎只售254元 平售5,032,300元
地下旺舖，只餘數單位
地盤電話：5-566562

大道西210-218號
華利樓
適銀行，金行，餐廳
超級市場，百貨等
旺舖平售
[illegible]3,462呎
每呎只售647元

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五-二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇三（八線）

150年期

已建至頂樓 本年內完成

建利大厦
灣仔柯布連道9-13號
（大單邊謝菲道）

地盤電話：5-721927（假日照常）

茲將位於灣仔適中地點的「建利大厦」推出發售，本地盤面積一萬餘呎，樓高廿三層，軒昂宏偉，分爲A、B兩座，向南望海，三面單邊，廳房四正，圖則最靚，結構新穎，柱位最少，正面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，安裝名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，浴室廚房均鋪砌顏色美術磁磚到頂，並奉送來路鏡箱，室內電綫，電視公共天綫，高級防盜系統等一流設備。在預售期內，有九五折優待，一廳三房僅售二十萬元起，地下舖位每間由七十餘萬元起。首期二成，十年付款，實勝於交租。

本厦一樓及二樓爲商業樓宇，每層面積爲九仟餘呎，連地下舖位二仟七佰呎，合夜總會，酒樓，超級市場，銀行，社團，教會等用，訂價特廉。

四樓設有建成單位示範 歡迎到址參觀選購

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

旅遊介紹廣告 收費廉 效力大

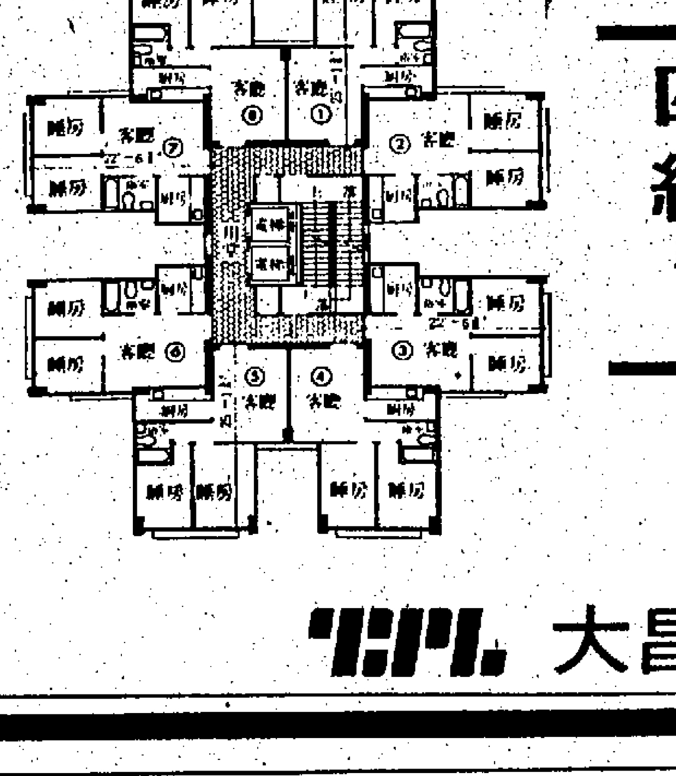
誠信旅運貿易公司 北角英皇中心三樓
5-787383 5-787667

愉快優悠
泰國精選 6天
芭堤雅 玫瑰花園 珊瑚島
2/9 23/9 出發
特價 $1.550
歡迎查詢
誠信旅遊

自動電子血壓計
立刻自動知道自己血壓高或低。不需別人幫助。不用聽筒。
疝氣帶
美國新製 適合各方
愛羣港九總代理 香港德輔道中45號大昌大廈四樓 九龍彌敦道30號

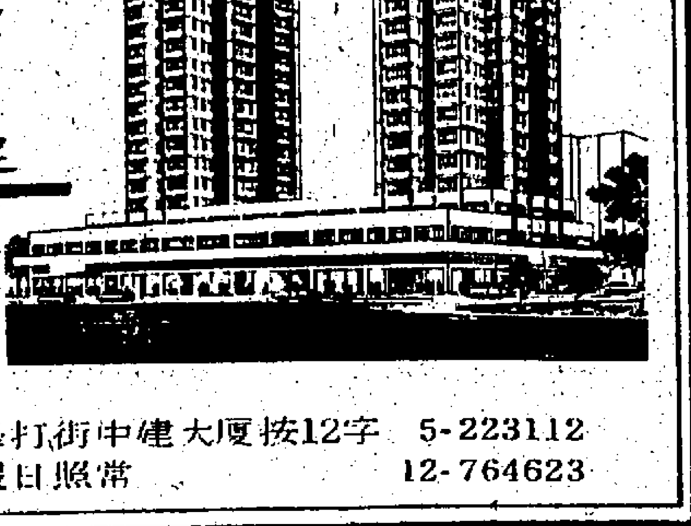
漢華中學 預科班 招生
班級：中六——中大預科班（即日報名）
中五——會考班分文理科授課
考期：一九七八年八月二十日上午九時正
校址：西環清蓮台十號 電話：5-871746 5-871947
小學部暨幼稚園九月遷入新址 堅尼地城卑路乍街36號南生大廈三、四樓

元朗
（近元朗戲院）



大興大厦
泰衡街
東堤街

四面單邊 廳房皆窗
結構新穎 材料上乘
顏色潔具・柚木地板・星盆廚櫃・電線電掣
兩房一廳只售十四萬餘元起
地下鋪位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意



大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大厦按12字 5-223112 地盤假日照常 12-764623

中日締結友好條約
有助北京組織國際反蘇同盟
阻止蘇聯向東南亞擴展勢力

（時事社倫敦十四日電）英國「觀察家報」十三日引述有關日中和平友好條約締結的東京電訊，站在「中國加強了對蘇反霸權的重要國際環結」的觀點上論述，說：中國共產黨主席華國鋒在訪問羅馬尼亞、南斯拉夫，鞏固與東歐國家關係之前，強烈希望締結日中條約，東京外交界有關人士認為，中國在最後階段為日本說服，在反霸條款上讓步，但中國常在側面上強調該條約的反蘇。該報又說，東南亞的外交有關人士認為，中國將利用日中條約來煞殺蘇聯在該地區的影響力。

（路透社倫敦十四日電）英國報章今天將日中和平友好條約簽署成功，及華國鋒即將訪問羅馬尼亞及南斯拉夫之事，說成是北京外交政策在毛澤東去世後，變得愈形活躍的佐證。泰晤士報評稱：上述條約之簽署，似乎已形成莫斯科敗給於北京之局面，莫斯科可算，自取其咎。該報說：莫斯科當局為阻撓簽訂上述條約所用的恐嚇手段，任何首當其衝的國家均難忍受。

英貿易大臣告訴英國人
要打開大陸市場 英商須迅速努力
北京重視英國人知識經驗

（路透社英國倫敦十四日電）英國貿易大臣戴爾今日稱：英國有許多機會拓展其與中國大陸的貿易。戴爾偕同十三名英國商人，展開十天中國大陸和香港之行，歸來時在倫敦的希夫路機場對記者講話。他說：我與商人同赴中國大陸，視察我們是否可以拓展我們的貿易。我們來時深信還對我們有許多機會。中國正在推行一個廣大的現代化計劃，他們看重我們的知識和經驗，他們想跟我們在貿易和技術協助下合作。經此次訪問之後，若干新的大門已打開，但實際的突破則視乎工業緊接的情形如何而定。工業必須迅速及作競爭性的行動，然後英國才可贏得此大潛力市場的增益一份。

（時事社東京十四日電）以日中和平條約的締結為轉機，在股票市場上，一般注意力集中於中國有關股票，部份人士，認為可能成為今年至明年的長期材料。據山一證券公司經濟研究所的調查，今後日中貿易方面，以工廠設備輸出為中心，數年間將達一百億美元，根據該經濟研究調查，認為可以期待交易的品目如下：△新式臨海製鋼廠及附帶設備，上海製鋼廠工廠設備，五千億日圓，發電廠，港灣設備等一兆日圓。△主要製鋼廠的修建，全國十所主要製鋼廠的現代化。△彩色電視機用白朗工廠，東芝，日立聯合承攬——總額三百億日圓△煉鋼設備洽談規模一千一百億至一千二百億日圓△人造革製造設備，製鞋用工廠，約一百億日圓△撫順用送帶工廠：撫順煤礦等總額一百五十億日圓，洽談已漸成熟△卡車製造工廠，一系列作業工廠最後目標，年產十六輛，總額可能超過一千億日圓。△推土機生產設備，三百億日圓程度的交易已開始。△乙烯製造設備，九紅集團已成交，總額二百五十億日圓。

日官員會晤蘇代辦 解釋中日和平條約
表示無意改變日蘇關係

（時事社東京十四日電）日本外務省歐亞局長宮澤泰，十二日晚間與東京蘇聯大使館臨時代辦智內比夏夫（公使）談會，就是日簽訂的日中和平友好條約予以說明。宮澤局長遞交日中條約之後說明：（一）日中條約是為了鞏固發展日中友好關係而締結的（二）非圖謀敵視，對抗第三國（三）沒有改變關係的基本方針等的日本立場，並要求蘇聯理解。對此，智內比夏夫臨時代辦說：「希望不採取有礙日蘇關係的措施。」而表示答應將宮澤局長的說明傳達本國政府。

（時事社香港十四日電）「越南之聲」電台十三日晚間對日中和平友好條約評論說：「世界輿論指稱，中國企圖以反霸權條款，把日本拖入其反蘇世界戰略中，利用反霸權的招牌作為隱蔽，而企圖於亞洲，太平洋地區實現其霸權主義與膨脹政策。」而對中國加以指責。此外該電台又介紹了日本共產黨與蘇聯塔斯社對日中條約的批評。

慶祝八一四勝利日 台北空總舉行大會

（中央社台北十四日電）空軍總部慶祝「八一四」勝利四十一週年紀念大會，今天上午在空總中正堂舉行，由空軍總司令烏鉞上將主持，並頒獎表揚空軍第十二屆「修護補給楷模」和首屆「林克機飛行及維護比賽」績優人員。烏鉞上將在會中致詞指出：「八一四」是中國空軍勝利的標誌光榮的旗號，是空軍先烈先賢以熱血創下的無價遺產。烏鉞上將勉勵全體空軍官兵要（一）加強思想教育，提高政治警覺，阻止滲透破壞，打擊敵人陰謀詭計，（二）精進建軍備戰，（三）嚴整軍紀、確保安全。（四）加強研究發展，發揚自立自強精神，共同策勵，實踐國父「航空救國」的遺訓。

社論
中日簽訂和約對有關諸國影響

日本外相園田直與北京外長黃華十二日在北京簽訂和平友好條約。日本首相福田赳夫是日表示：日本的基本立場是，不容許與任何國家有敵對關係存在，同時希求與所有國家維持和平友好關係。這項條約的條款清楚顯示，我們完全保持了此一立場。

然而，蘇聯方面，在中日和約簽訂後數小時，官方的塔斯社在克里姆林宮針對此事發表的反應中說，日本政府已「向北京有條件投降」。北京已成功地說服日本，在條約中加入了「臭名狼藉」的所謂反霸條款。北京首腦們已在演說中一再指出：此一條款係針對蘇聯而發。塔斯社同時批評，中日和約充滿了危害亞洲穩定的危險。日本經由該項和約，業已陷入此一冒險中，所有和平的國家，對於充滿危害亞洲穩定的中日和約的簽訂，不可漠然視之。越南亦於十二晚警告日本說：「不要在無意中，成為中共擴張主義的野心與霸權的幫兇」。蘇聯及其附庸，對於中日和約的譏諷抨擊，是毫無足怪的。

日本外相園田直十三日在東京重申，日本與中國所簽訂的和約，對蘇聯並無敵意。園田還說，日本將積極尋求擴展它與蘇聯的友誼關係，因為兩國具有共同的問題。又說，日本將在它與蘇聯舉行工作階層的會議時，向蘇聯簡報此一和約。但將不會為了此事而派出特使。園田同時說：「日本並將與其他亞洲國家，美國及一些歐洲共同市場的國家，就和約一事，有所磋商」。這並非全屬外交詞令，因為在大體上，利害頗有共同之處。

日本與中國簽訂的和約，是否果如園田在上面所說的那樣，對蘇聯並無敵意呢？現在試先引述若干外國報紙的見解來參考。據路透社十三日漢城電稱：南韓境內幾家主要報紙認為日本與中國簽訂和平友好條約，將與北京和美國一同對付蘇聯的影響力。漢城的朝鮮日報還強調：「美、日、中國的包圍戰略，已進一步損及美蘇的關係，增加了爆發新冷戰的危機」。這是肯定日本中國和約對蘇聯具有敵意的。

日本與中國談判此項和約，拖延數年，主要難題在於：中國方面，堅持在和約之內，必須明白列入反對霸權的條款。日本方面，卻深恐此舉開罪蘇聯。當宮澤喜一前年担任外相時，曾有所謂宮澤四原則，其中最主要的兩項原則是：必須在條約中表明：「該條款不針對任何特定第三國」，又：「反霸條款不意指日本與中國之間有任何聯合行動」。現在日本既已放棄「不針對第三國」的基本立場，并且難免或多或少地參加中國所倡導的反霸行列，這就難怪引起蘇聯的狂怒了。

今年五月間，日本執政黨自民黨總務會經過協調各方意見之後，作出決議說：「日本不應由於與中國簽訂一項條約，而介入中國與蘇聯的對抗」。惟就目前情勢來看，日本能夠不介入中國與蘇聯之間的對抗嗎？

如所週知，美國、蘇聯、中國之間，形成了三角關係，美國對於日本與中國締結和約一事，採取怎麼樣的態度，非常值得重視的。今年春天，日本首相福田赳夫訪問華盛頓，曾與美總統卡特談到日本與中國簽訂和約問題，當時傳出的消息是：卡特支持日本與中國簽訂和約，並且支持在條約中列入反霸條款。美國的態度，甚為明顯。

根據華盛頓權威方面透露的消息：卡特總統的安全顧問布列辛斯基雖然贊成拉攏中國對付蘇聯，但他卻不主張日本實際介入中國與蘇聯的對抗中，因為深恐可能產生不測的變化云。此種微妙的情形彷彿是：美國儘管支持日本強化它與中國的關係，但卻不贊成日本與中國有實際的抗蘇行動。所以日本目前的執政者，大概抱有上述想法，所以日本今後與中國的關係，仍將限於經濟、貿易及科學技術等方面，自然就長遠來看，這會增強中國對抗蘇聯的實力。但涉及軍事上政治上聯合的可能性，卻似乎不大。國際間有些軍事專家認為，日本與中國在軍事方面的聯系，在可以預見的將來，充其量僅能做到如下兩點：一，彼此交換涉及蘇聯的軍事情報；二，日本以某些武器及國防設施售給中國。

由於國際間的關係，錯綜複雜，各種因素又多，日本與中國簽訂和約之後，對於有關諸國的影響如何，目前尚難確切判斷。先從蘇聯方面談起，以過去數月的情形來看，日本與中國加緊談判和約前後，蘇聯海軍在日本北面演習，日本與中國發生釣魚台事件後三天，蘇聯艦艇巡弋該處海域附近，中國越南糾紛及布列茲涅夫訪問大陸前後，蘇聯海軍在巴士海峽活動。凡此種種，都不能視為單純事件。至於蘇聯今後會在何處製造危機，日本是一個可能的地區。惟就目前情勢分析。蘇聯如果大施壓力，豈非反而逼迫日本更加親近中國。

日本方面，為了降低蘇聯的怒火起見，可能採取低姿勢，進行安撫，包括提供經濟技術合作，共同開發西伯利亞資源之類。不過，從大處遠處看，中國與日本簽署和約，是打破蘇聯圍堵戰略的一項行動，至於日本方面，它與中國簽訂和約，既獲美國支持，有成為三國合作共同對付蘇聯之勢。何況，中國同時向西歐和其他許多國家展開外交。總括來看，長此下去，中日簽訂和約的作用，對於世界權力的均勢，實屬不小，將導致某種程度的改變。

日本協助北京興建新發電廠

（時事社東京十四日電）東京電力公司子公司東電設計公司頃透露，業與中國技術進口總公司簽訂合約，對在上海建設的火力發電廠提供技術合作。該發電廠預定於一九八一年完成，總出力為六十萬瓩，東電設計公司負責建設設計、工程管理及完成後的技術指導等。據東電設計公司的設計，發電機內容，出力十二萬五千瓩發電機兩部（一九八〇年前完成），出力三十五萬瓩發電機一部（一九八一年六月前完成），已有日立，東芝，三菱等各重電機公司，洽談承造。該發電廠總投資額，估計約五百億日圓。

卡特夫人 小甘 參加 教皇 葬禮

美國總統卡特的夫人羅莎琳和愛德華·甘迺迪參議員參加教皇保祿六世的葬禮。圖為他們抵達聖彼德教堂之情形。（合衆國際社無線電傳真）

在下月大衛營會議
卡特將提新建議 促以埃重開和會
談判成敗可能影響卡特政治生涯

（路透社開羅十四日電）半官方「金字塔報」今天報導：美國已請埃、以兩國準備好將要在下月大衛營高峰會研究之全面議題。美國總統卡特，埃及總統沙達及以色列總理比堅，定于九月五日，卡特之大衛營休假地點敘首，力謀使中東和談重新推動。該報稱：主動安排高峰會之美國，已請求埃、以兩國，就將要研討之多項問題，作協議的擬定。在未來兩週期間，美國將保持與埃、以雙方接觸，「俾得把各方之意見，列明於一份工作文件，美國將與埃、以雙方加以研究，以確定大衛營高峰會如何進行談判之具體形式。」

（路透社美國華盛頓十三日電）美國總統卡特今日稱：在預定下月在馬利蘭州大衛營舉行的以埃高峰會議中，美國願意作出讓步性的建議。卡特接受「美國新聞及世界報導」的訪問時又稱：「他感到若果九月五日，他與埃及總統沙達及以色列總理比堅舉行的會談，不能產生建設性的結果，他將會面臨政治的危險」。該雜誌引述卡特稱：「由於希望我們可能在謀求和平的大綱上會有進展，我完全願意冒這種危險」。卡特首次透露他在大衛營會議的立場時，形容他所担任的角色為活躍的和事老。卡特稱：「若我們認為……一項可接受讓步有多少可能性，我們將肯定會把握機會，向比堅及沙達提出，並稱：「這是一種可行之道，你們會接受嗎？」卡特稱：「這次會議是他冒極大危險而作出的決定。」他說：「若這次會議是嚴重失敗的話，則成個人將是作為我國總統的一項失敗。」

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）卡特總統星期日表示：「為了使中東和平取得進展，他在計劃中的中東談判上，甘冒政治危險。」卡特接受「美國新聞和世界報導」的訪問時說：計劃於九月十五日召開的和以色列及埃及總統沙達、比堅的高峰會議，包含個人將與失敗結起來。卡特說：「危險是如此之大，我完全作好準備，希望我們能夠在建立和平的結構方面取得進展。」卡特在公衆面前首次談到這次高峰會。

希女船王飛莫斯科 與科索夫重聚

（路透社莫斯科十四日電）姬莉絲汀娜奧納西斯卡索夫今晚飛返莫斯科與夫君重聚，兩星期前她與科索夫結婚，但婚後四天她即離夫前往希臘。廿七歲的科索夫太太從雅典乘坐一架蘇聯航空公司的客機抵達莫斯科。

（法新社雅典十四日電）據在雅典盛傳的消息指出，希臘船王女繼承人姬莉絲汀娜奧納西斯今日從希臘飛返莫斯科與其新婚夫婿科索夫重聚。警方及移民局官員對該消息不予證實但亦不加否認。

紐約股市上升 迫近九百大點

（美聯社紐約十四日電）星期一的紐約股市上升，收市前半小時，杜瓊斯指數上升三點六四，成八九四點四九。價格上升的股票大大超過下跌的股票。分析家說，在九〇〇大關面前，杜瓊斯指數總是閃閃縮縮，最近數日雖曾一度突破過，但未能維持很久。一九七七年七月廿六日，該指數曾超過九〇〇點。

（美聯社倫敦十四日電）雖然美國政府貿易部所公佈的七月份貿易數字比預料的為差，倫敦證券交易所各類股票在星期一的表現參差不一，只在近收市時有部分出現跌價。金融時報的三十類股票平均指數是五一三點五，比上星期五下跌一點三。

法航控制員怠工

法國航空控制員採取怠工行動後，班機受阻，星期日上午很多乘客在巴黎奧里機場等待他們的班機。（合衆國際社無線電傳真）

港事瑣談
徐復觀

一

就「金禧」事件而論，我深深感到「半自由地區」之可愛。假定香港是「全自由」地區，則金禧對校、改名的事件不會發生。假定香港是「假自由」，或者是「全不自由」的地區，則不會有調查委員會的產生；即使產生了，也會像許多假自由地區的情形那樣，提出與政府原意相符的報告，加深此一事件的陰影。事件發生後，對教育司的處置，有的贊成，有的反對，若僅從輿論的表面看，可以說，兩方是處於不相上下的狀態。但這若在假自由地區，政府會採取「拖字訣」，依賴「社會健忘性」把問題在拖字訣中遮沒掉。但港府所成立調查委員會，卻切切實實地調查了一番，提出實質上推翻了教育司立場的報告，而一一被港府所接受，問題就是這樣得到解決。這一過程，我真正感受到什麼是「政治藝術」。而政治藝術，必需在半自由地區，亦即是在小市民的意志，可以影響到統治者的地區，才可能運用。或者有人，輕視「半自由」的說法。但試觀天下大勢，夠得上「半自由」的，真是鳳毛麟角了。

當調查委員會提出方案時，也有人因感到不徹底而流露不滿。但我應鄭重指出：不徹底，即是帶有妥協性；這是生活於自由社會中的必然現象，也是為了保持自由社會的必需條件。我記得當對校改名的問題發生後，有位負責人公開宣稱，這是「唯一的辦法」；「唯一的」觀念，只存在於形而上的世界裡面。經驗世界有什麼可算是「唯一」的呢？我當時感到，說這種話的先生，似乎一點也沒有受過英國經驗主義的薰陶。現在總算把「唯一」的觀念推翻了，但也斷乎不必轉落到另一個「徹底」中去。

此事發生後，我一直是同情十六位教師方面的。但近來我同幾位在中學教書的優良教師聊天，他們都認為不要黑板師生坐成一個圓圈，以討論為主的新教學法，對中學生而言，是不切實際的。不錯，討論要有相當的準備工作，否則似乎不容易有真正的結果。這一點，我希望實行此種新教法的教師們，好好的檢討一番。

二

剛在一個月前，報載兩名青年因輪姦一少婦而被起訴，根據教導所及勞役中心的調查報告，認為兩被告年輕，適宜受保護教育。但法官鑑於此類案件，經常發生，必須施用阻嚇性刑期，於是各判囚五十四個月。作此判決的法官，將法律與社會現實問題，連繫在一起，以作判刑時的考慮，這是非常有意義，而值得加以倡導的一件事。每一條罪刑，都有由輕而重的伸縮性，讓法官加以權衡、採用。在權衡採用時，法官除了當事人本身的各種因素外，更照顧到社會的一般要求，這種法律行動，同時即直接含有社會教育的意義。香港嚴重地社會問題有三：一是集體貪污，一是販毒吸毒，另一是色情泛濫。這三大問題，雖然不能完全倚賴法律的阻嚇，但若處理這類案件的法官，都能像判處兩個輪姦少婦青年的法官一樣，把社會的嚴重問題，存放在心裏，以作釋放、判罪，及量刑輕重的標準，是不是更可以表現法律的尊嚴，得到社會多數市民的信服呢？當然，這要跨過所謂「名流」的這一關。若是法律在所謂「名流」的面前低頭，那就有點近於「不自貴重」了。香港名流的真面目，大概就是電視台上所映出的面目吧！

在廉署一年工作報告中，指出有的人為了解釋他的超過正當收入的財富來源，而說是來自他太太的賣淫，僅從這一點來看，即可了解，凡是貪污的人，即是世界上最不要臉的人，我不知道法官遇著這種人時，將作何判斷？其實，由賣淫而積得財富，一定可以查出賣淫的時間，地點，及概略的金錢數字，對於這種人，廉署和法院應採窮追猛打，決不可稍存憐憫之心。

三

在四百多萬人的大社會中，有許多利益不同的團體，一方面是互相依存，同時也難免彼此矛盾，政府的機能，便在維持各團體間的利益均衡，不讓某一二團體的利益，由獨佔而與廣大市民的利益發生矛盾；尤其是不能聽任這種團體的脅制手段得逞，以致引起惡性的連環反應。根據上述觀點，我對運輸署拒絕車商級發三百個的士牌的要求，並不批准五商會加車費的申請，感到港府算是「有能」的政府。

車商為了達到加車費的目的，一方面放任（我不敢說是要使）司機拒不載客，另一方面又反對增發車牌，這可以說是以脅制手段來達到獨占壟斷的利益；不惜與廣大市民的利益相矛盾的。他們放出的空氣說，的士司機因待遇低而不斷轉行；但就我在坐的士時與許多司機聊天中所得的結論，和車主分賬的司機，每月收入約一千八百元；多辛苦一點，約二千二百元左右。開其他車輛的工資，每月約一千二百元到一千五百元。所以他們所挾持的理由，不大能成立。為了大衆交通的利益，政府制定違例司機的罰則甚至罰及車主，我不感到是「荒謬」。因為司機不敢不與車主合作。

梁淑怡離開佳視，是一種創業野心的挫折，不是可喜的現象。傳說中梁的不能不走，與政府的調查有關，而調查報告又不能發表，政府當然有他的法例根據。但傳播事業，是大衆性的事業，為了保障另一集團的利益，政府應當發表報告，以免有的市民懷疑這是為梁淑怡開台劇的「名流情史」的失敗，是劇本問題，不是演員問題。自從亞里士多德提出PLOT的重要性以後，除了意識流小說和白日夢詩以外，沒有人能違背此一基本原則而能獲得成功的。日本人把PLOT譯為「筋」，值得我們玩味。名流情史的情節，有如海裏的「水母」，只是一堆小動物集結在一起，可隨意割掉一些，也可隨意拼上一些。其中沒有「筋」，沒有故事的「主線」，而只是一些遊魂在那裏作散漫的浮動，我認為這是很失敗的一點。至於有人用硬塞入「床上戲」的方法，來爭取觀衆，恐怕是以下流之心，度市民之腹了。

加州聖大巴巴拉地震
損失財物不少 幸好並無傷亡
洛杉磯北部百里山區受影響

（合衆國際社美國加州聖大巴巴拉十四日電）一次短暫但猛烈的地震週日搖撼聖大巴巴拉（SANTA BARBARA）和洛杉磯之北的其他濱海城市，弄破水管、震碎玻璃門和引起一些小火警。聖大巴巴拉警方稱：在城區的一間屋頂塌下，據報有一名女郎受傷。地震發生於美國太平洋時間下午三時五十五分，共在卅秒多鐘便停止，路易奧比斯浦，甚至遠至南部的聖大摩尼加亦感覺到震盪。杜拉和聖大巴巴拉的公路巡邏隊奉命警戒。在科羅拉杜州高登的美國地理研究所的地震情報中心報道：此次地震為黎克特制的五級半。發言人說：震央在聖大巴巴拉以南大約五哩，三區地方感覺震盪。

（美聯社加州聖大巴巴拉十三日電）當局稱：聖大巴巴拉星期日發生地震，引起了火警與煤氣外洩及重大的財物損失，三個郡對是次地震都有感覺。這次地震為力特地震之五點一級。官員們稱，這意味可在地震區造成重大的破壞。該三個郡就是聖大巴巴拉，蠶杜拉，以及聖路易奧比斯普，居民對這次地震有感覺。但初步消息指出聖大巴巴拉發生破壞。這發生於下午三時五十四分的地震，震央在聖大巴巴拉以南六英里處的聖大巴巴拉海峽。加州工學院地震實驗所發言人作如此的報道。聖大巴巴拉郡的當局發言人證實稱：我們要報告的唯一事情，就是財物大告損毀與火警事件。當局並稱，北方遠達千橡，南方遠達帕薩地那，都說覺得有震波。

（路透社洛杉磯十三日電）警察稱，震斷了加州海岸與聖大巴巴拉的煤氣與自來水管，破壞了房屋，且引起若干的火警。一屋頂塌下來時，一人受了輕傷，但未即時接到其他的受傷報告。

美海軍機墮毀 失踪喪生十人

（合衆社關島亞加納十四日電）一架載有卅一人的美國海軍飛機星期一在亞加納西南十六哩的菲律賓海面墮毀，有兩人失踪，並相信有八人喪生。初步報告表示，該架雙引擎C四七飛機隸屬亞加納的海軍機場，該機在星期一中午墜海之時，正在前往馬列提環狀珊瑚島進行官式訪問。被救起的人士包括關島內務副部長若瑟夫，土地局長萬克里夫斯，海軍少將古魯特，美國海軍司令馬里安納斯，以及亞加納海軍機場指揮官佛機司埃斯特斯上校。至於檀香山太平洋部隊總部的克萊門斯少將，和關島內務部長助理格林，則仍然生死未卜。這次飛機失事地點在夏威夷以西三千三百哩，與美國國境相距不遠，但失事原因未明。搜索隊和拯救飛機目前仍在失事地點尋找生還者下落。

蔣總統昨日參加
教皇追思大典
致電朴總統賀韓國國慶

（中央社台北十四日電）外交部今天說：蔣總統已致電大韓民國大統領朴正熙，祝賀韓國國慶。八月十五日，是韓國的國慶日。

（中央社台北十四日電）教皇保祿六世追思大典，今天上午十時在台北市國父紀念館舉行。蔣總統、嚴前總統、副總統、行政院長孫運璿等政府首長，各國駐華使節及天主教信友等兩千多人參加。典禮在肅穆的氣氛中進行，備極哀思，歷時一小時十分鐘。首先舉行彌撒，有進堂式、聖道禮儀、聖祭禮儀、領聖體禮。全體參加追思大典人員曾向教皇保祿六世遺像行三鞠躬禮致敬。追思大典是由中國天主教主教團及台北總主教區主辦。台北教區總主教羅光在典禮中證道，他指出，教皇保祿六世有原則，有綱領，有甚奮的仁愛，也有甚奮的勇氣，是一位「知其不可而為之者」的偉人。他說，我們的政府遷台，歐美竟有教會人士，主張教廷與我國政府斷交，以示好中共，又主張教廷派人和中共接觸，以求保護中國大陸的信友，保祿六世很能關心我們大陸的教胞，很同情大陸同胞的遭遇。

今日本報新聞精華

裝冷氣機留意嘈音漏水
住戶裝冷氣機嘈音漏水擾及隣居，投訴事件日多，今年上半年接獲投訴事件三百多宗，如不留意維修，隨時可被罰款。（第二張第一頁）

木園劫殺案被告囚十年
粉嶺木園女東主被劫殺案，陪審團裁定被告謀殺罪不成立，另行劫罪亦成立，判處被告共入獄十年。（第三張第一頁）

勞工處已介入兩宗工潮
地鐵地盤及青衣島軍廠勞資糾紛，勞工處已介入調解，但始終未有結果。地鐵工潮今日可能明朗化，此外，車廠工人，昨日又在工地掛橫額標語抗議資方欠薪。（第二張第二頁）

擴鄉議局組織發展新界
鄉議局主席謝伯昌倡建設新界，建議擴大鄉議局組織，使能充份代表民意，以協助政府推行全面統一發展計劃。（第五張第一頁）

港金價衝破一千二百關
港金價升越一千二百元關，主因好友多頭作勢搶升，烩盤低開高收。晨開一一九〇·七〇，最高一二〇五·五〇，最低一一九〇·七〇，收市一二〇四·一〇，較上週末銳升十七元二角。飾金跟高廿元，白金廿元。（第三張第二頁）

美元需殷兌價激升三元
商業需求殷與力吸外匯刺激，美元兌價升三元，德日英幣亦告提高，港匯指數再創新低。港元匯率較上週末再跌零點八，過去廿三日跌幅四點八，而為七二年十二月中旬來最低九十五點二。（第三張第二頁）

元朗動工建麗大游泳館
新界元朗在鄉紳敦促之下，現已動工興建一個多用途麗大游泳館，設有各類泳池五個，壁球室，籃球場及休憩花園等，工程需二十個月完成。（第五張第一頁）

學校分區再分細小地區
各學校分區將由今（十五）日起重新劃分細小地區，使管理方面更趨完善。而分區教育官仍担任重要角色。以後學校有關函件，可直接寄交教育區辦事處分區教育官。（第七張第二頁）

孕育母體大腸 阿一嬰兒誕生

（法新社布宜諾斯艾利斯十三日電）一名女嬰係在母體的大腸中發育，並非在子宮內成長，今天在此間平安誕生。醫生說，女嬰安德尼亞和她母親巴提茜（廿七歲）均告平安。負責照顧這名不平常的孕產婦的醫生說，他們原本打算將此事通過科學刊物來發表，但產房方面已將此事透露了一些。他們說，胚胎係在大腸生長，并由臍帶正常地吸取營養，胎兒并由胎膜和一層血清保護。這位少婦的丈夫係一名屠場工人。她在懷孕期間感到嚴重腹痛和消化障礙。她的醫生說，能成功分娩，這種宮外孕極為罕見。

美一婦人 長程游泳

（路透社夏灣拿十三日電）一個廿九歲美國婦女姚雅，今天開始自古巴游泳至美國。她已於今天下午自夏灣拿以西的深灣出發，她在縛於兩艘船之間的一個防避鯊魚的籠子內游泳，籠子長四十英尺，闊二十英尺。預料將需時約一天半，始能游過一〇三海浬而抵達美國的佛羅烈達州。她以前已於一九七五年成為第一個能游過紐約市所在地曼哈頓島四週環形海面的人。該環帶共長二十八英里。她作了歷時約一年的練習後，最近試圖自古巴游抵美國的游泳。在上月，另一個美國人，六十五歲的普里殊，亦曾自夏灣拿游抵佛羅烈達州，但他的防避鯊魚的籠子被惡劣天氣損毀，他只自美國海岸游了數英里後便放棄此壯舉。普里殊是洋面游泳的長程紀錄保持者，他曾於一九七六年在佛羅烈達州海峽創下了游畢一百廿二點五英里。

瀛海一勺

三鐵胃人 坐氫氣球

（合衆社麻薩諸塞州發福十三日電）三個新墨西哥州「鐵胃」人，星期日在吃熱狗與煎餅，及以紅辣椒胡椒酒預祝可獲幸運之際，他們所乘坐的氣球，飄過北美洲的東岸，他們說他們的這氣氣球，現正使他們依時成為第一批乘坐氣球橫過大西洋的人。四十八歲的阿布魯柔，曾於星期日上午十時半，以無線電告地面站稱：「如果你們接到給予我的妻的電報，請告訴他們，一切都好，我們的情形亦極好，天氣也良好」。阿布魯柔，四十四歲的安德遜以及卅一歲的紐曼。

最近兩代期內 不許神父結婚

（路透社荷蘭海牙十三日電）荷蘭天主教教區首牧韋立蘭德斯紅衣主教，今日在一項電台廣播中稱：「在他的一代及下一代中，將不會容許神父結婚。」這位現年六十八歲的紅衣主教，於三星期前接受訪問的錄音中指出：羅馬教廷繼續反對神父結婚的建議。他說：他認為教會對於這項問題不會即時有所改變，但他預言，由於荷蘭出現神父短缺，非神職人員可能會執行聖職服務。他說：「已籌備好由非神職人員担任聖職服務的方式，包括讀福音，唱聖詩，講道理及登聖壇」。目前韋立蘭德斯紅衣主教，正在羅馬參加選舉新教宗。

台灣橫貫公路客運班車墜崖

兩死亡四十一受傷

乘客指責司機急躁

颱風黛娜帶來大雨路基坍方鬆軟

（本報台北十四日航訊）台灣公路局客運班車，昨天上午十一時，在梨山附近的橫貫公路上，翻落山谷，造成兩人死亡，十五人重傷，廿六人輕傷的慘劇。

重傷十五人經送梨山榮民分院急救後，警方使用省府直升機，每次兩人，送到台中市空軍醫院救治，至昨天傍晚，已送十二人下山，另外三人因天色已晚，改用救護車運送。

重傷十五人中，目前已知十二人詳細姓名，其中一人昏迷不醒，有生命危險。輕傷廿六人公路局已另派班車送至台中省立醫院救治後返家。

警方初步調查，肇事原因可能是肇事地點正在修路，該班車駕駛李有慶為了躲避路旁砂石，不慎翻落山谷。或因路基鬆動，該班車通過時，路基突然坍方，車輛滑落。

但幾位乘客認爲，這場車禍似乎與駕駛員李有慶心情不佳有關。一位乘客說，車子在梨山起站時，李有慶爲了買蘋果，就遲了幾分鐘，開始行駛後，李的神情顯得有點急躁，中途站有人下車，李覺得下車的兩名乘客拿行李動作太慢，嘴裏「快點！快點！」。這時欣欣的客車跑到前面去了，李加快了班車速度，又超過欣欣客車，差點與迎面而來的一輛遊覽車相撞，車子繼續前行不久，車禍就發生了。

（又訊）台灣省交通處長常撫生說，公路局直達車在中橫公路墜崖車禍原因，爲路基因坍方鬆軟，且又爲下坡彎道。他說，車禍發生地點原爲雙車道，因「黛娜」颱風帶來大雨，路基坍方，成爲單車道通車，車輛靠山谷邊外車道通行，因雨天路滑，路基鬆軟，先是客車後輪陷落，司機無法控制，導致翻落。在山崖下方約七十公尺處，正好有一小平台，客車先翻倒在平台上，緩衝了一下，然後再翻倒約一百公尺谷底。

常處長說，已要求公路局迅速調查車禍發生原因，並加速搶修坍方，將路基修復。

常處長說二位死亡乘客，公路局將按規定賠償。四十一位受傷住院者，將給予最好的醫藥治療。

台小客機失事

墜毀綠島沙灘

一人喪生五人受傷

（本報台北十四日航訊）台灣航空公司飛行台東、綠島間的小型客機，昨天降落綠島機場時衝向海灘，飛機全毀，機上六人一人死亡，五人輕重傷。善後事宜由台航公司會同檢警雙方處理。

死者是蔡美玲，女，廿五歲，是中鋼公司會計管理師。她的家屬已趕到台東料理。

重傷三人是駕駛員張忠憲，卅七歲，陳旭卿，女，廿五歲，陸台興，廿一歲。輕傷蘇玉英，女，廿一歲，孕婦蘇蘊甜，卅歲，傷者均送省立台東醫院救治。

警方說，這架失事的台航公司小飛機，是一西斯拉二〇六型，編號一一〇二號，只能載五名乘客。昨天上午八時卅五分由張忠憲駕駛，載客從台東機場起飛，十五分鐘飛到綠島，因氣流不穩定，降落未能對準跑道，衝向附近燈塔邊的沙灘，因震動激烈，致傷亡。台航公司，現有兩架西斯拉二〇六型飛機，飛行台東、綠島間及台東、蘭嶼間。其營業爲包機方式，只要有五人乘坐，即行起飛；但原則上台東、綠島間每天五航次，台東、蘭嶼間有六航次。

台灣航空公司昨天表示，在綠島失事的西斯納二〇六型單引擎飛機，正向台灣產物保險公司投保三萬美元，機上旅客與駕駛員也按規定投保。

交通部民航局昨天應派標準組二位人員，趕往飛機失事現場，鑑定失事原因與責任。民航局人員指出，根據昨天上午氣象的報告，綠島天氣不錯，推測這架飛機失事和「黛娜」颱風無關。

台航公司說，失事的飛機，是向美國購買的，已飛航八年多，最近才大修出廠。飛機駕駛員張忠憲有三百小時飛行經驗，飛行技術很好。

據瞭解，不幸死亡的女乘客蔡美玲，係台大商學系畢業，最近剛巧入中鋼公司擔任會計管理師，她與同機受傷的陸台興五年前即在台北相識，倆人感情一直很好。

陸台興文理學院機械系畢業，於退伍後即進入中鋼公司任機械師，當蔡女也考入中鋼後，倆人都十分高興，並打算在近期內結婚。不料，十三日上午同出遊，倆人與另一朋友陳麗卿，共同接受蔡女台大校友蘇玉龍的邀請往綠島，自台東搭台航班機往綠島遊覽，卻在途中遇難。陸台興十三日獲救後，獲悉蔡女已不治死亡後，躺在病床上垂淚良久，似乎一時之間還不能接受這個可怕的事實。

日本新任駐蘇大使

魚木赴任

（時事社東京十四日電）新任日本駐蘇大使魚木藤吉郎，十四日上午自成田機場乘搭日航班機啟程赴任。由於日中（共）和平友好條約的簽訂，今後對蘇關係如何調整，將成爲日本重要的外交課題。福田首相十一日指示魚木大使向蘇聯方面說明：（一）日中（共）條約並不針對特定第三國。（二）日蘇關係重要，加強友好關係的方針並沒有改變。魚木新大使就任後，將向蘇聯政府要人說明日本基本外交方針，求其理解。

調查英國工業狀況

英國太子做生意

研究阻止經濟衰退有效辦法

（路透社倫敦十四日電）英國查理斯王子將親自調查英國的工業狀況，並研究阻止它衰退的方法。首先，這位王位繼承人將出席政府于十月十八和廿日召開的，有關雷達，電子和工業用卡車的高級會議，一名爲王儲制定計劃的官員稱「王子希望能多參與英國的工業事項。」一白金漢宮官員評論說，「查理斯王子最偉大的品質是，他熱心體驗生活以獲得第一個材料。」

今年十一月是查理斯王子的三十歲生日。他曾在三軍服過役。他指揮過掃雷艇，完成突擊課程，曾在加拿大北極的冰下游泳。他跳傘在公海降落。

（路透社英國倫敦十四日電）今日的「太陽報」報導，已經在陸軍，海軍和空軍中生活過的查理斯王子，將要經商以便取得有關英國商業的第一手的經驗。

道一份暢銷的日報透露，英國皇位繼承人查理斯王子，曾對一個沒有透露姓名的朋友說，他在未來數月內，將「在城市裏做些事。」該報說，伊利沙白女皇已經同意查理斯以兩年至三年的時間，從事商業活動，包括從事文職工作。「太陽報」說，二十歲的王子不會成爲一個公司的經理，但會做一個商界的觀察員。

呂宋山泥活埋卅人

菲泰印度水災損失慘重

（路透社綜合報導十四日電）菲律賓北部發生嚴重泛濫及山泥傾瀉，最低限度有卅四人死亡，另八人失蹤。多條通往北部的公路及火車站被切斷，馬尼拉及中部呂宋平原有數千間房屋被洪水淹沒。離馬尼拉西北五十哩的蘇比灣美海軍基地附近昨日發生嚴重山泥傾瀉，當時一輛巴士的司機及乘客決定不將巴士駛落山坡，但當車上卅人企圖走過一條損毀的道路時山泥淹埋。農業部一名發言人聲稱，過去三天來的風雨襲擊摧毀百分之十五的稻田，而牧畜亦受影響。

曼谷社會福利署長里哈魯治今日聲稱，泰國北部及東北部多個省份受洪水襲擊，數百名村民需要放棄他們的家園。里哈魯治對路透社表示，在廊開府有四百名村民和同牲畜移至較高地區。

印度北部省份烏塔巴狄殊的主要城市蘭拿斯及阿拉克帕今日正面臨廣泛洪水威脅。該處的六百萬人備受影響。新聞報導稱，在上週末有廿九人喪生，遂使自上月開始的風雨的死亡人數增至二百四十八人。

印尼華商葉恩貴

被控破壞經濟

可能判處死刑

（法新社耶加達十四日電）耶加達一華人建築商葉恩貴（譯音），本月底將受審，他被控以破壞經濟和貪污的罪名，可能會被判處死刑。

四十六歲的葉氏是在去年九月被捕的，他以在耶加達北區承建一住宅工程爲名，騙取政府一百八十九億盾（四千五百三十萬美元）。八十二名證人，其中包括耶加達北區區長，將出庭作證。

全國反貪污運動官員坎特將軍早些時候稱，政府最近沒收了一千多幢房屋，一百四十六輛汽車和價值達一百四十億盾的土地。

國際物理學大會

昨在星洲揭幕

四十國家參加

（本報新加坡十四日航訊）南洋大學秘書長陳祝強今天假區域語文中心，爲國際尖端物理學大會主持開幕儀式。

國際尖端物理學大會是由新加坡國家科學院與國際理論物理研究中心聯合主辦的。新加坡有幾名學者將在該大會上呈讀有關之物理論文。他們是：南大的周昌淇教授、韋禮南教授、馮達旋教授、C・W・王教授、章義明教授及潘博士本身。這些學者，除了周教授及潘博士在南大教外，其他都是名揚海外的物理學家。

其他有名的學者也包括曾獲得諾貝爾獎金的麻省理工學院的丁肇中教授，他是發現J粒子而於一九七六年獲得諾貝爾獎金；陳匡武教授、鄭宏教授、陳均桓教授、盧瑞歡教授、J・J・櫻井教授，歐洲核子研究中心首腦的沙特教授，印度研究中心首腦先合達教授、德國工業大學的拉特馬之教授、比利時核子中心首腦長顏教授、德國電子加速器中心首腦舍佩爾教授、美國加速器理論組主任奎其教授等學者。

該大會從十四日開始，一直到十八日爲止，共有來自四十個國家兩百卅人參加大會，其中新加坡方面的人數約有一百一十人，有部份是學生，報名費收一百元。

本地區的代表，除了新加坡外，也包括：印尼，馬來西亞，泰國，菲律賓及香港等。

華盛頓 總統 金冠 普慶 國賓（北角） 國華
今天五場獻映
大爆滿
陣容之大 空前未見
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加
五大天皇巨星聯合主演
野鵝敢死隊
THE WILD GEESE
奸商陰險 翻雲覆雨 兩頭討好 出賣同僚 傭兵團 爲錢賣命 兩面受敵 殺出重圍
丹尼卡尼原著改編 真人真事
安樂影片公司發行
由萍果牌牛仔褲贊助

新都 快樂 大光明
納粹德國鐵腕排猶，改良人種內幕大揭露！
狄龍發行淫虐色情巨片
下期 盛大聯映
青春艷星 雪柏蓮 性格巨星 卡路 真施提 天體女郎 姬絲汀 娜寶芝 傾力主演
軍妓血淚史
難以想像的殘暴虐刑 前所未見的變態淫虐
NAZI LOVE CAMP-27
色情花樣翻新 殘虐觸目驚心
亂世嬌娃 遭受蹂躪 飽嚐摧殘
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

新都 快樂
飛越瘋人院
For the first time in 42 years, ONE film sweeps ALL the MAJOR ACADEMY AWARDS
今天五場 滿座
仍請預購前定座
注意更改時間：12.20 2.30 7.30 5.15 9.45
聯美公司出品
榮獲五項金像獎
金像影帝 積尼高遜 金像影后 露薏絲菲莉莎 金像導演 米路士科曼 金像編劇 羅蘭士賀賓 賀高文
四十二年來僅此一部！
紐約影評人協會
BEST PICTURE
BEST ACTOR
BEST ACTRESS
BEST DIRECTOR
BEST SCREENPLAY

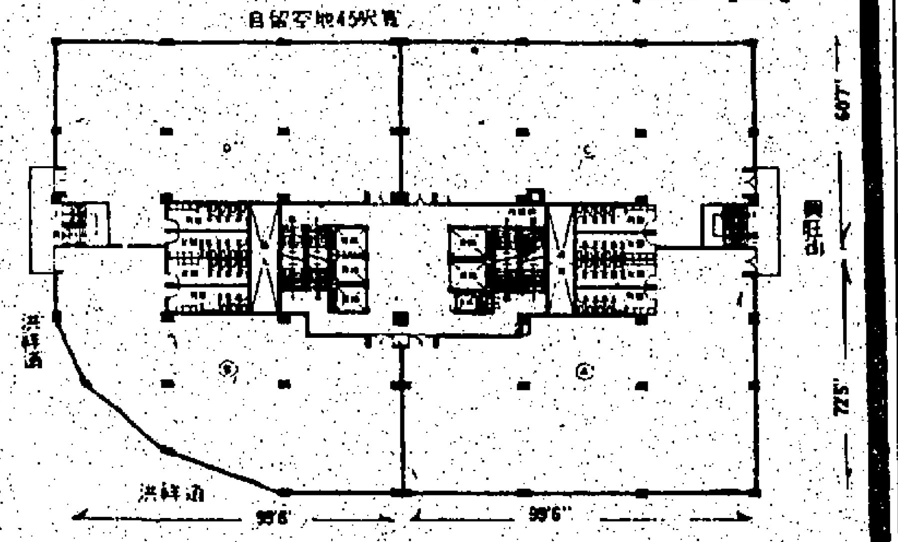
紐約 凱聲
榮獲八項金像大獎
包括最佳影片！
Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.
今天四場獻映 滿
請即定座 預售三天
注意時間：12點半 3點正 6點正 9點正
場面偉大 歌舞曼妙 故事可愛 甜蜜 演出如畫 如詩！
窈窕淑女
金像影后 柯德莉夏萍 金像影帝 力士夏里遜
攜手合演 不朽傑作
輝煌巨片 全新印本
華納出品 歌唱巨片 名曲多支，支支悅耳，風靡世界！
MY FAIR LADY
AUDREY HEPBURN · REX HARRISON
TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION® 70 · FROM WARNER BROS.

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大

利舞台 國都（北角） 倫敦 影都（美孚）
後天 盛大獻映 今起訂座
最動人的英雄美人故事！
哥倫比亞千萬元金獎巨獎傳奇戰鬥巨片！
超級巨星：空前陣容！
辛康納利 柯德莉夏萍 羅拔蕭 李察哈里斯 尼高威廉遜 領銜主演
神箭無虛發！流星錘飛舞！捨命陪君子！大戰五百合！
英雄重英雄 好漢惜好漢 不願同日生 祇願同日死
Robin and Marian
羅賓漢與瑪麗安
「息家鄉」「船爆炸記」「大築流」李察里斯德「蘇格蘭的世界」監製：雷史達「多狗」金像編劇：占士高曼「一深海深」「一鋼鐵破」城底音樂指揮：約翰巴里 合作結晶
特麗七彩
快活林最後一戰！
Columbia Pictures

麗宮
片期所限 最後今天
老幼咸宜片王
哥倫比亞公司十年來最賣座最轟動影片
第三類接觸
李察德福 杜里菲 美蓮達 狄龍 加利菲 主演
飛碟探險 光怪陸離
趣味包羅萬有 娛樂智鬥并重
下期獻映
環球公司鉅獻巨片
萬世巨星

屯門
田氏中心廉價租售



有入伙紙 即買即用 僅餘數層 欲購從速

四面單邊 方整實用 電梯六部 三座火牛 鄰近新村

光線充足 使用率高 上落方便 電源充足 工源充足

附啓：近日各項建築材料上漲，工價日高，做以成本所關，決自八月廿一日起將售價加以調整，諸希鑒諒，為荷

接洽處：九龍彌敦道72號 昌興大厦902室
電話：3-673091-4

高息廠房出售
官塘偉業街
租金$6,200另差餉
售$680,000.-
電話：5-253003

陳廣記珠寶行
新宇宙珠寶公司
珠寶中心
歷史悠久・信用昭著
大道中148號 電話：5-438113
希爾頓酒店樓下 電話：5-223654
九龍加拿芬道8號 電話：3-666478

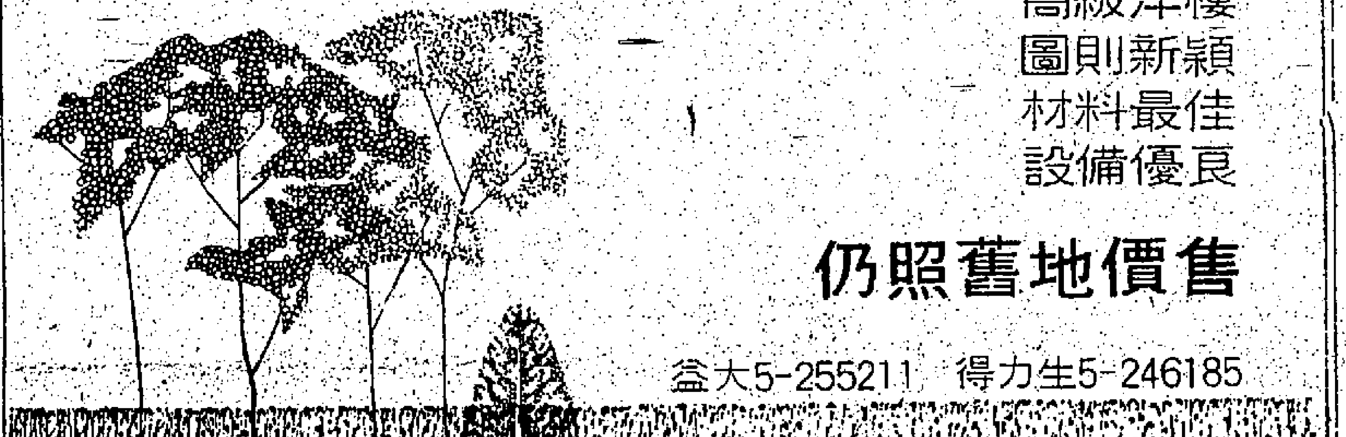
中國家庭用品展覽

日期：1978年8月5日至21日
時間：下午1時半至6時
地點：尖沙咀星光行三樓
中國出口商品陳列館
＊內設小賣部・特價優待觀衆＊
＊歡迎轉口・批發等業務洽談＊

香港、福群道、6號A
愛群閣
香港大坑區
只餘6伙・欲購從速
花園洋樓(9月入伙)
僅售30餘萬起
・樓高四層・一梯四伙
・有蓋車位・特級材料
・環境優美・年期長久
周生生地產有限公司
九龍彌敦道221號 電話3-687261
地盤電話5-797316(假日照常)

請撥電話 5-221583 分類廣告 惠刊本報

美華閣
MAY MANSION
跑馬地山光道2A-4號，普善街大單邊
高級洋樓
圖則新穎
材料最佳
設備優良



仍照舊地價售
益大5-255211　得力生5-246185

鳴謝啟事

由本公司與捷發有限公司合作經營座落官塘興業街之興業工業中心第一期美興工業大廈於昨日正式開盤發售，由於設計獨特，設備完善，且訂價廉宜，同時為協助各廠家實現自置廠房計劃，特創首期一成，建築期內再付二成，餘款可分十五年供付，故深獲各廠家踴躍購買，第一期全部二佰六十三個單位瞬即售罄，以致向隅者衆多，本公司除深表謝意外，並定於短期內再行推出第二期美業工業大廈，為免向隅，本公司特舉辦預約訂購，以酬謝未獲購置者之捧場雅意，幸勿再失良機為要。

捷聯企業有限公司
捷發有限公司
謹啟

教署立案 香港語言商科書院 人人可讀 志者必成

英專班：九月七日開新班，即日接受註冊招字母班至F.5早午晚各班新生，F.5全部學生保送會考。本校上屆會考成績合格率超過90%，師資：由留英、港大、中大、羅師、葛師學者授課。安德烈博士，校監王玲平，校長伍楚生博士主理規模最大，師資最好。

商業全科班：中西教授，九月六日開課。上午班：由早上九時至12時，下午班：二時至六時。晚班：六時至九時。課程：英文、會計、辦公室實務、電訊、商業書信、打字、英文會話及實習。本商科班以三個月期間完成，課程並備考英國各學會文憑試，成績優異者，由本校頒發文憑。

秘書全科班：只收女生，本秘書班六個月畢業，中西教授，由星期一至六上課。上午班由早八至12時，晚班：六時至八時。課程：中英文速記、英文簿記、會計、秘書實務及辦公室管理、商業英文、出入口文員實務、英文打字、電訊、社交禮儀及態度、合約法論及實習，商行管理。畢業：本校頒發文憑，並備考英國各學會文憑試。

校址：旺角彌敦道603、609號新興大廈三樓 電話3-858440
旺角彌敦道593號翠興銀行大廈五樓 電話3-859364
香港灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二、三樓 電話5-796835

榮健廬
鼻
虛哮兒男
弱喘科婦

你的錢迅速增加…
定期存款 利息優厚 安全可靠
定期存款 年息八厘
怡東金融有限公司
⑤229162

離職啟事
本廠副經理黃錦宏君已於一九七八年八月一日離職，今後黃君在外一切華洋轇轕均與本廠無關特此聲明
百勝製衣廠

囍

謹訂於公曆一九七八年八月十五日為次男焯裕、小女時瑛在加拿大多倫多大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮謹此敬告諸親友

林國華 林王翠萍
葛 陳國琴 謹啓

南方工業大厦
葵涌 打磚坪街94-100號
租
月租每呎九毫半
二樓B座9,133呎 | 四樓 15,032呎 | 樓底高度12呎
七樓 11,000呎(樓底高度10呎半) 另平台4,032呎
每平方呎負重力150磅

和豐工業大厦
葵涌 打磚坪街58-76號 石建街直達
租
月租特廉
地下 9,630呎(樓底高度16呎半)
四樓58,571呎 | 八樓57,285呎 | 樓底高度12呎半
每平方呎負重力150磅

洽租處：
南豐發展有限公司
香港中環，畢打街中建大厦924室
電話：5-235235・5-243261・5-236866

保持城市清潔・請勿亂抛垃圾。

雅景閣 150年期 康平街4號
十一萬餘元起 已有入伙紙
雅麗閣 150年期 柴灣道392號

三面單邊 室內電線 電視天線 防盜電話
外墻磁石 縣乳膠漆 柚木地板 裝煤氣喉
(地下設有停車場) 地盤電話：5-578647 假日照常
正義 電話：5-452522 華懋 電話：5-258251

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

香港電話有限公司 大東電報局 聯合啓事

敬啓者，近日本港用戶致電到英國及各歐洲國家之時，常遇到不便和受到躭誤。由於英國郵政部門之人員由七月中旬開始工業行動，故可供使用之綫路大為減少。此種情形在每日下午四時至八時之繁忙時間內尤為顯著。所不幸者，此種情形均非我們兩間公司所能控制。我們對於由此繼續引起之不便謹致歉意。

人事部主管

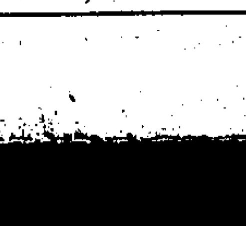
某大集團聘請人事部主管一位處理一切人事及總務事宜應徵者應具備下列條件：
(1)中英文精通並能操流利英粵及滬語。
(2)對管理人事有特殊心得及經驗。
(3)有大學人事管理或心理學學位者優先考慮。
待遇從優，條件適合者，薪酬方面更可特別提高親繕具中英文履歷並附電話號碼函本報信箱第504號

日本信用保証財務有限公司
(註冊接受存款公司)
利息優厚・信用可靠

定期存款

三個月	年息	6.5%
六個月	年息	7.0%
一　年	年息	8.0%

本公司同時接受日幣存款
存款逾壹百萬元者一年定期以6.75%計算
總行：香港德輔道中21號鐵行大廈11字
電話：5-266415(6線)
旺角：彌敦道666號上海商業大廈9字 電話：3-940253(4線)
銅鑼灣：啟街1-5號銅鑼灣商業大廈6字 電話：5-792757(3線)
觀塘：康寧道9號麗光大廈4字 電話：3-440264(3線)
油麻地：彌敦道金峯大廈1306室(妙麗中心樓上) 電話：3-677048(3線)
荃灣分行將於八月底開幕



JCG大阪・東京銀座
聯號公司：日本信用保証株式會社，創業20年，資金雄厚，分支店132家，遍佈日本國內外各大都市。

本港新聞

擾及鄰居投訴事件日多
住戶裝冷氣機 留意噌音漏水
截至六月接獲投訴三百多宗
如不留意維修隨時可被罰款

（特訊）冷氣機日漸普遍，爲一般市民大衆所樂用，但冷氣機產生的噪音，漏水等投訴事件亦不斷增加，市政事務署呼籲市民顧全公德，以免觸犯法例。

據市政事務署統計資料，本年一月至六月接獲冷氣機滋擾他人的投訴合共三百八十宗，其中包括噪音、漏水和噴出過量熱氣。

工務局電器機械工程處冷氣機修護督察湯錫生對冷氣機滋擾的情況解釋：冷氣機有抽濕作用，故漏水是不可避免，而新設計的機器大多可利用凝結的水份作冷却之用，但凝結器的散熱片日久容易腐爛，因此凝結水份滴到街上影響行人。

至於噪音問題，湯督察則認爲與冷氣機的設計有直接關係，機內的壓縮器和風扇的安排，都會產生很大聲浪，市民購買冷氣機時應加注意。

但一般市民對冷氣機的設計多數不大明瞭，不易判斷機件的優劣，市政事務署衛生總督察黃德榮建議市民：在安裝冷氣機時，最好能裝在牆壁或堅固的門例上，以減少使用時產生震動所造成的噪音；另一方面冷氣機裝設的位置最好在空曠地方，免使噴出的熱氣影響鄰居，同時亦可減低噪音的迴響。

黃督察呼籲市民使用冷氣機時，必須加設引水膠管引水流入屋內或去水道，而裝設在樓下的冷氣機，則必須離行人道地面八呎以上，免噴出的熱氣防碍他人。

而櫃式冷氣機及大型空氣調節系統的安裝，更需工程師的設計，因爲若不符合規定，可能被控告而須從新安裝，其費用可能較聘請專人設計更高。

市政局管制冷氣機發出的噪音法例，最高罰款爲一千元，若罰款後仍不遵照法庭命令加以修理，罰款將會提高，或三個月的監禁，自去年二月修訂後，到今年二月此類投訴事件合共一千零九十宗，但大部份違例者都自行修妥。

黃督察表示：雖然被罰者不算多，但投訴事件仍多，希望市民能定期檢查和維修，注意冷氣機的安裝位置是否妥當，實行「預防勝於治療」，減少滋擾他人，顧全公德。（余國英）

明代古砲不堪銹蝕 移博物館特別保存
放置布政司署門前歷廿一年
撥欵複製新砲放回原址陳列

（港訊）市民近日行經布政司署旁邊的炮台徑斜坡上，會發覺存放在該處多年的一尊古炮失去蹤影。

該尊古炮，是在中國明朝年間製造的，擺放在該處已有廿一年，亦可說是該處一個爲市民熟識的標誌。

原來這尊古炮並非無故失蹤，只是由市政局移往九龍公園的香港博物館工場保存，避免這尊有歷史價值的古炮因風雨及銹蝕而毀壞。

香港博物館專業人士的意見認爲，在目前的情況而言，這尊古炮應妥爲保存，以防銹蝕進一步惡化。

香港博物館已聘請本港一間公司爲這尊古炮製造一具複製品，費用爲一萬零七百五十元，由市政局撥欵製造。

該尊複製品將在本週製作完成，在稍後時間擺放在炮台徑原日的地方。同時並裝上一個詳列該尊古炮歷史的紀念牌匾，而原來的古炮則交由香港博物館保存。

香港博物館長蒲國傑表示：該尊古砲是在一九五六年在九龍灣掘出的，對歷史考據有重大價值。他說：「由這尊古砲中我們可以看到十七世紀中國鑄造大砲的傳統優良技藝，同時古砲上還刻有五十八個中國字，印明這尊古砲是在一八六五年間，奉明朝最後一位皇帝之命所鑄造的，故此它不單是文化的財富之一，亦是歷史的重要證件。」

由於年代久遠，這尊古砲曾受風雨及銹蝕，故現時只得其中兩個字可淸晰互讀，但香港博物館已決定在該複製品上面刻上完整的五十八個中國文字以資說明。

蒲國傑指出：製造這尊古砲複製品是一件頗巨而繁複的工作，先要按照原來的大砲造一個體積大小相同的木模型，最後造一個沙模型，最後用鐵鑄造一尊約重六百磅的炮身。

當這尊古炮的複製品完工後，將會在炮身上噴上防銹漆，避免以後爲鐵銹所腐蝕。

複製古砲 布政司署門前古炮移博物館保存，而另行複製一尊古炮，放回原址陳列。

小評

關懷兒女心境情況

中學會考成績放榜，主科獲E級或以上者超過六成；換句話說，逾十萬考生中有三萬多人成績不如理想。

過來人都會明白，一次會考成績不能決定個人之一生，但失意者每多疑慮，他們害怕同學朋友的恥笑，父母親戚之輕視，以及來自各方的社會壓力，小心靈因而形成難以負荷的「結」，極待他人關懷開解。

撒瑪利亞會與香港學生輔導中心已加緊工作，隨時爲失意者服務，消除他們的疑難憂慮。不過，這兩個機構工作都是被動的，不可能主動接觸每個失意同學。

其實，父母兄長應負起該責任。若然子弟成績不佳，須努力排解他們的憂慮，給予溫馨及愛心，並留意他們近日心境行動有否變化，避免不幸事件發生。

硬幣是否應該簡化一些

新一元硬幣昨日開始發出，新的一元硬幣較現流通者體積略輕略薄，理應受到市民大家歡迎。但據初步反應，市民不甚歡迎，原因是目前流通的硬幣面額太多了，又有新幣與舊幣之分，令人覺得眼花繚亂。

硬幣的作用在方便找贖，面額太過繁複，變成了累贅，弄巧反拙。

硬幣是否應該簡化一些？值得檢討。

海洋公園擴建海洋劇場
海豚表演暫停一月
遊客不限次數乘搭纜車

（港訊）海洋公園宣佈該園除海洋館暫停開放以利維修之外，將於九月一日起暫停海豚表演一月，以便進行海洋劇場舞台之擴建工程。在此期間，在山頂部份之海濤館，中西餐廳，架空纜車及黃竹坑花園部份之各項設施不受影響，故海洋公園將如常開放。

公園方面之發言人謂擴建工程將會使海洋劇場舞台上之表演面積大大增加，故除海豚表演之外，更可適合多種遊藝演出之用。

雖然海洋館暫停開放，海豚暫停表演，但山下花園劇場之海獅表演在星期日將增加至八場，而買全園套票之遊客將可不限次數乘搭纜車，而套票之價格亦於此期內減低三分之一。

寵物狗展 下月舉行

（港訊）香港狗會定九月十日（星期日）上午九時半假跑馬會場內舉行卅八屆狗展，及第廿二屆狗藝服從競技比賽，聘請英國全能評判專家到港担任評判，參展報名定本月十七日截止。

世界整脊專科會議 明年在港舉行
各地代表來港參加

（港訊）明年二月在港舉行的世界整脊專科會議，估計世界各地將有一百五十名代表參加。

擁有七名會員之香港整脊專科協會主席布魯士禾恩博士，最近在離港前往美國出席在伊阿華舉行的美國整脊專科會大會前透露上述消息。

禾恩博士將在大會上向五千多名與會代表發表演說，鼓勵各代表踴躍參加一九七九年二月十九日至二十四日在怡東酒店及會議中心舉行的香港會議。

港府輔政司姬達先生，將以嘉賓身份，出席在港舉行之世界整脊專科會議開幕儀式。

英國工程顧問應聘 研究本港交通問題
配合地鐵通車提交調整計劃

（港訊）英國一間工程及建築顧問公司夏爾高·霍士聯合公司，已獲得香港工務局委任進行一項顧問工作，就香港的巴士與渡海小輪日後跟地下鐵路和電氣化的九廣鐵路如何配合使用作出指導。

地下鐵路於一九七九年九月啓用，預料到了一九八一年每天載客逾一百萬名。而該公司今次的任務是製作一份詳盡的計劃書，指導如何把新的地下鐵路系統適當地融合於現有的公共運輸系統去。

此舉將可能需要巴士與渡輪服務作若干程度的改變，以便銜接鐵路系統。

夏爾高·霍士聯合公司是一間專長於市區、地區性和全國性交通策劃的公司，不久之前曾替科威特完成一項重要的運輸研究，最近又獲世界銀行資助的一項計劃所委任，研究在非洲上伏爾塔受旱災影響地區建設新式補給道路的經濟利益問題。

今日天氣 微風晴朗

天文台報告：預測今日大部份時間吹東風，風勢輕微，天色大致晴朗，最高氣溫約爲攝氏卅三度。

昨日最高氣溫爲卅二點二度，無雨量紀錄。

一圓新硬幣昨發出
流通硬幣面額多達九種
眼花繚亂不受市民歡迎

（特訊）一批體積較小的一元硬幣，由昨日開始發行到市面流通，此種銀色較諸五角硬幣大一點點的一元新幣雖然比現有的一元「大餅」略細。

由於新一元硬幣的推出，使本港市面出現九種硬幣，同時存在兩種一元和五角硬幣。有一般市民指出：要分新一元輔幣和舊五角輔幣是一件相當麻煩的事，因爲它大少色澤差不多，除非靠近觀看才有顯著的分別，否則在找續時往往會吃虧，尤其是在晚上光綫不足的環境爲甚。輔幣原本是方便找續用的，而現時政府雖然發行了九種大少不一的硬幣，而當中竟有五元，二元，一元舊幣，兩角及五仙五種有顯著分別外，銀色的一元新幣與五角舊幣因大少相差很微，而令人極易混淆，五角硬幣與一角硬幣亦因大少色澤一樣，實在是在設計上一項敗筆。

澳督李安道 過港返澳門

（特訊）澳門總督李安道上校，於昨日下午四時十分乘搭航班機由里斯本經法蘭克福抵港，受港督之副官及葡駐港總領事等在機場迎迓，澳督預定在港逗留一宵，定今（十五）日上午由港乘輪返澳門。澳督李安道上校係於一個多月前返葡京述職，他在離里斯本前，曾發表有關葡萄牙與中共建交問題，但他昨抵港機場時，沒有步上貴賓室，即在機旁駕車離開機場逕返旅邸休憩。（慎）

慶祝大韓民國光復卅三周年
高麗蔘中心 九折酬賓

即日起至八月卅一日止

凡於上述期間往港、九高麗蔘中心選購韓國官庄高麗蔘及高麗蔘製品，一律九折優待（蔘酒除外）。

大韓民國專賣廳高麗蔘陳列中心
高麗蔘中心有限公司
香港干諾道中119號地下 電話：5-436101
九龍尖沙咀柯士甸路19號地下 電話：3-663317

華僑晚報 馬經
明天復刊
名家執筆 內容豐富

作家：簡而清（老八）、零雁、第一、簡而和（老九）、梁國治、中郎將、欄邊客、張生、雷霆、陳良。

內容：每天有快活谷與沙田晨操報導，簡老八特寫，九哥仔日記，縱橫談，谷中漫談，瀏望鏡。

特刊：（日賽前一天，夜賽當日）「簡老八論戰」，「逐場分析」，各評馬家心得貼士，零雁「場內外孖Q推薦」，第一介紹「三寶與孖Q」。

增闢：本季增闢騎師動態，馬房秘錄，馬會新政。

優點：零雁獨家晨操報導，最快報導報名表，分場表，配磅表，配搭排位表。

零雁獨家 晨操報導

廣東有三寶
陳皮※老羌※禾稈草
金冠有四寶
請客·自奉·最好

金冠酒樓四寶 榮譽出品
最佳選料 最高享受

廣東有三寶：陳皮、老羌、禾稈草，皆是廣東省獨有實貴名產，尖沙咀金冠酒樓有四寶，亦是廣東佳，馳名中外，會經試用，無不讚好，最名貴之鮑參翅肚，均網羅其中，金冠廚師，經驗豐富，製作特殊，除色香味外，還注重保存營養，身體各種維生素，男女老幼多食，對促進身體健康，保持青春，有極大貢獻，故請客自奉，請選擇四寶其中之一，保證滿意，茲將四寶價目列下：（菜譜備索）

定座電話：K六六六二九一一八

青山別墅

地址：青山十七咪（青山別墅隔離）
（10,12,14 BARBACUE GARDEN D.D. 381 LOT 951. SEC.F. SEC.H. SEC.O.）

面積：10號—九千七百廿四呎
12號—八千二百陸拾壹呎
14號—一萬肆千伍百伍拾式呎
（現每座各有別墅一間兩層高）
三間相連、共佔地三萬二千五百三十七呎、另有相連萬餘呎花園地，可向理民府申請租用作網球場。

條件：交吉，可改建多間別墅、背山面海、環境優美。

售價：陸百萬元正。可分期，首期三成，餘欵年息八厘半。

洽購處：好世界投資有限公司
英皇鐘錶珠寶有限公司
電話：三一六九八二九一 李小姐洽

建安商業大廈
999年期

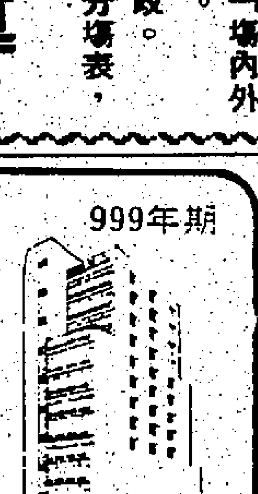
乍畏街49·51號畢街6.6A

已有入伙紙

祇餘寫字樓數伙面積755呎

歡迎參觀

首期二成、十年付款



洽購處：梁恩記建築有限公司
中環德輔道中20號德成大厦504室
電話：5-221290 · 5-228905 地盤電話：5-433034

高價徵購
尖沙咀區舖位

（一）任何尖沙咀地段
（二）面積大小不拘
（三）有租約亦可

有意出售者請電：三一六九八二二九一 李小姐洽

清潔香港 人人有責

利安豪華觀光團

● 曼谷六天精選團
週遊曼谷、芭堤雅。住宿納萊
費用：$1,650. 逢星期六出發

● 台灣七／九天海陸空豪華遊
暢遊台灣寶島。乘坐豪華客輪由花蓮往基隆
費用：七天$1,550.
九天$1,750. 逢星期六出發

● 菲律賓六天豪華團
乘坐菲航客機。週遊馬尼拉、碧瑤名勝、飛機來回碧瑤
費用：$1,190. 逢星期四、六出發

● 星馬泰七／十一天特選團
週遊三地名勝。飛機由吉隆坡往星加坡、星加坡往曼谷
費用：七天$2,650.
十一天$3,250.
出發日期：7/8 13/8 14/8 21/8 8/9 25/9 6/10

● 日本南北九州七天豪華團
週遊福岡、別府、宮崎、指宿、鹿兒島
費用：$2,950.
出發日期：2/8 20/8 27/8 3/9 17/9

利安旅運有限公司 香港皇后大道中16—18號 1502—1503室 電話：5-265181

本港新聞

地鐵地盤及青衣島車廠勞資糾紛

勞工處已插手調解 兩宗工潮仍無結果

車廠工人昨日在工地掛橫額抗議

（特訊）勞工處人員現已介入在地鐵一〇七號合約地盤及青衣島一修車廠發生的工潮，協助兩造勞資雙方調解。

地鐵地盤工潮始於上週五，原因是該地盤四十一名輪盤紮鐵組員因為被資方金建利建築組合公司「販賣」，轉僱於同地盤的另一判工公司工作，於是實行罷工，並提出三項補償條件及要求談判。

昨日下午三時，該地盤勞資雙方代表經勞工處人員安排下進行談判，是項工潮形勢可望於今日稍後時間明朗。

至於青衣島一間修車廠之勞資糾紛，勞工處人員昨日在接獲勞方的要求後，經已着手研究事件的爭端。

是項工潮發生於上週六，該修車廠內約一百九十名工人由於不滿資方拖延七月份下期糧不發，於是集體在工地靜坐，以示抗議。

該批工人昨日又在工場掛上白布黑字橫額，非寫上「迅速發給工人血汗薪金」等字樣。

據工人稱，該修理車廠乃由西松建築公司判給馬來亞公司經營，專門修理該公司各類石躉車及其他運泥車輛，該廠共有工人二百餘名，本月初資方通知七月份下期糧須延後發放，其後約有五十名工人因不滿公司此一安排，於是採取靜坐的抗議行動。（晴）

糾黨講數 衝突開片

建築工人斬店東 被重判入獄六年

（新亞社）一名建築工人在一宗講數案中，斬傷一海味店老板，昨日在維多利亞法院認罪後，被重判入獄六年。

法官判案時稱，根據案情，被告實無值得原諒之處，糾黨講數，他人以利器嚴重傷人之罪名，本可被解上高等法院審訊。又謂：在公衆地方任意襲擊他人，罪不可恕，非重判不可。

被告之律師代表求情指出，在案發前被告之姓鄭朋友與原告有過節不去，當日被告與鄭×等前往與原告講數，為預防不測，故帶備武器，後來因一言不合，終引致動武。被告男子林明，廿二歲，建築工人。被控於本年四月十九日在西環卑路乍街一七七至一八三號，與三名在逃男子嚴重傷害一名×××的身體。

案情透露：原告為海味店老板，案發當日早上八時，往上址茶樓品茗，突然一名姓鄭男子趨前，指原告對他不住，另三名男子（包括被告）即衝前由腰間抽出利器，不由分說，刺向原告，原告衝出門外，大叫救命，為一名交通警員所見，送他往醫院，另一方面，其時茶樓內適有一名便衣探員，見有兇案發生，即出而拘捕被告，另三名男子卻乘機逃脫。

昨日中學會考放榜後

失意學生六百多人 向撒瑪利亞會求助

（特訊）中學會考昨日放榜後，失敗學生往往要忍受升學、就業、家庭壓力，自尊心及前途等無形壓力的催迫。

撒瑪利亞會與學生輔導中心特因此設有熱綫電話為失意學生解決難題。

昨日到該會求助的有六百廿一人，男的佔三百廿二人，女性有二百九十九名。他們都是因為會考落第或成績不理想而到該會求助的。而且大部份都是因為擔怕家長責罵和有愧對家長之苦。

撒瑪利亞標部地址是：九龍樂富邨十三座四十五號，共四綫電話，號碼為三一三八六一二一至四；向文田公主道四十八號的會所，共三綫，號碼為三一〇三九一九一至三。服務時間，將由放榜前兩天起，一連持續三天，全日廿四小時服務。

學生輔導中心的熱綫電話是三——八五〇〇〇八至九，及三——三二一八六六。（傑）

模漢公司事件調查年半 律政司攷慮控告當權人

該公司兩年前由和記集團收購

（新亞社）本港註冊為有限公司之模漢地產及投資有限公司，現在由律政司加以審查，及看看有無理由根據該有限公司事件考慮控告該公司權人士。

律政司署主控官已接到警務處商業犯罪調查科有關上述有限公司之財政及經營方面之報告，主控官於星期五百頁，又已收到有關方面之兩個報告。

關於模漢地產及投資有限公司事件，警務處商業犯罪調查科共花了十八個月的時間，調查該公司經營方式，因該公司之外尚有用模漢名稱組成若干家族有限公司。

警務處商業犯罪調查科在未編成報告之前，曾會見九十個人士，同此案有關。

等人士在模漢地產及投資有限公司未全部賣給和記集團之前，均是直接或間接投資模漢地產及投資有限公司。一九七三年模漢之事是兩年[illegible]

千名股東投資於模漢地產及投資有限公司，該公司發生財政困難，[illegible]律政司以此事件公司控告有限公司當局，將[illegible]

空軍騰出康樂設施 暫供紀律部隊使用

（港訊）皇家空軍在六月底撤離啟德後所騰出之體育及康樂設施，已暫交予紀律部隊人員及其家屬使用。

政府發言人稱，該等設施包括一個運動場及一個泳池，紀律部隊人員可由昨（星期一）日起使用。

他表示，這只是一項暫時性措施，因為該地段最終之用途，是供啟德機場擴建之用，以便增設保安及貨運設施。

他說：「不過，這些寶貴的體育及康樂設施短期內將可供紀律部隊人員及其直系親屬使用。」

他表示，包括有關紀律部隊之人員，香港警察、消防事務處、海關、人民入境事務處及監獄署的人員皆有資格使用此等設施，不過鑑於該地區正進行大規模工程，對於使用上述設施必須有所限制。

旺角三社團合辦 粵劇晚會娛坊衆

（港訊）旺角街坊會、旅港中山同鄉會旺角區大廈總會於昨晚假旺角麥花臣球場聯合主辦粵劇晚會，由旺角民政主任劉淑儀太平紳士、社區及青年事務主任林炳樞、警民關係主任馮國平、康樂體育副主任黃黎月平、市政局娛樂事務組經理馬啟濂、旺角區青少年暑期活動聯會主席勞德、大會首長曾紹松、劉志民、陳國傑、家仁、陳漢宗、洪偉民、馮潘祥、鄭劍光、曾啓等主持剪綵。

旺角街坊會主席曾紹松致開會詞稱：旺角街坊會、中山同鄉會及旺角區大廈總會，為使青少年在暑假期間，有機會參加正當娛樂，歡渡假期，歷年均聯合舉辦多項對青少年有益身心的康樂活動，招待青少年參加，免入歧途，收效相當良好，今次晚會是我們三會合辦多項暑期活動中之一項，荷蒙市政局娛樂事務組大力支持，使晚會順利進行，實深感謝。

民政主任劉淑儀致詞，勗勉青少年多參加有益身心之康樂活動，善用餘暇。在大會首長致送紀念錦旗後，粵劇晚會隨即開始，由旺角街坊會粵劇班學員與中山同鄉會康樂組聯合演出古裝粵劇「蓋世雙雄」，蒞場參觀坊衆及青少年逾千人，情況熱烈。

退股聲明

熊球 住九龍永星里二號弍樓
劉細麒 住荃灣惠荃里十一號

自願退出位於九龍旺角奶路臣街十一號十五樓B座之建成英泥製品公司。我倆等人對建成英泥製品公司有關之股權與債權已作公平合理之解決，均感非常滿意。我熊、劉倆人由一九七八年八月一日起已非建成英泥製品公司之股東，爾後建成英泥製品公司之生意盈虧及一切附屬權益等一概與我熊球、劉細麒二人無關。今後我熊、劉二人在外之一切行動及所有華洋轇轕一概與建成英泥製品公司無涉。特此聲明！

聯鄉愛羣會有限公司通告

一九七八年八月十五日

本會第七屆董事任期已滿依章改選第八屆新董事業經七月廿三日第二十三次董事職員聯席會議通過成立選舉委員會辦理選舉工作除分函外特此登報週知凡我會員未繳交年費者由即日起至八月底止須一律清繳否則無選舉及被選權幸勿放棄為荷。

主席 陳普生
選舉主任委員 黎文發
副主任委員 黃榮光

承銀主命招標出投 交吉貴重住宅樓宇

此物業座落九龍協和街三百〇一號華豐閣十一樓B3座連同（在底層）車位第二十二號（在田土廳註册為新九龍內地段第五三四八號之五百六十份之三）。

面積：約五百四十三平方尺。

官批年期：九十九年由一八九八年七月一日起（減去最後三天）。

地稅：每年五百四十元之五百六十份之三。

投標須於一九七八年八月卅日（星期三）正午前送遞。

該物業將於本年八月廿五日（星期五）及八月廿九日（星期二）開放參觀。

欲知其他詳情及招投條款，請逕向香港歷山大廈十一樓：銀主代表律師，孖士打律師行查詢。

銀主代表律師 孖士打律師行謹啓

香港最高法院大錢債案

一九七八年第二一四三宗

原告人：亞波羅無綫電子（香港）有限公司（APOLLO RADIOTRONICS (H.K.) LTD.）

被告人：容柏添經營利達公司（YUNG PAK TIM TRADING AS LEADER CORPORATION）

逕啓者：上述原告人經於一九七八年七月十日向香港最高法院入禀，向上述被告人追討欠款共五萬三千三百二十七元〇八分及本案之堂費，茲承香港最高法院經歷司 CRUDEN 先生於一九七八年八月四日諭令本案之傳票將以下列方式作為有效及合法之傳遞與上述被告人：

甲、將本案傳票之副本連同上述諭令之副本以預付郵費之掛號郵寄方式寄往香港筲箕灣西灣河街十一號協確工廠大厦五樓與上述被告人；及

乙、將此等程序之告示刊登於華僑日報一天。

茲特登公告上述被告人須於此告示刊登之八天內向香港最高法院呈遞出庭書並須於其後十四天內向該法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

一九七八年八月十五日

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓

承銀主命貴重物業出投

（香港拍賣人白德測計師行定於一九七八年八月二十四日（即星期四）下午三時正在香港希爾頓酒店四樓香港廳內將下開物業當衆出投。）

計開

此交吉物業座落新界葵涌荃灣理民府田土廳註册為葵涌地段一二二號不可分割之四百六十份之一並享有該地段之上蓋物業地下之第五號車位即葵涌葵昌路一至七號禎昌工業大廈在地下之第五號泊車位及一切之權益。

此物業係滙一新官批在荃灣理民府田土廳註册號碼為四六八五號業批期為九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天並依據一公共契約於荃灣理民府田土廳註册為一零四九七四號而出售。

地租為該地段地租（每年一百五十八元）之四百六十份之一。

計開

此交吉物業座落新界葵涌荃灣理民府田土廳註册為葵涌地段一二二號不可分割之四百六十份之一並享有該地段之上蓋物業地下之第六號車位即葵涌葵昌路一至七號禎昌工業大廈在地下之第六號泊車位及一切之權益。

此物業係滙一新官批在荃灣理民府田土廳註册號碼為四六八五號業批期為九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天並依據一公共契約於荃灣理民府田土廳註册為一零四九七四號而出售。

地租為該地段地租（每年一百五十八元）之四百六十份之一。

計開

此交吉物業座落新界葵涌荃灣理民府田土廳註册為葵涌地段一二二號不可分割之四百六十份之一並享有該地段之上蓋物業地下之第七號車位即葵涌葵昌路一至七號禎昌工業大廈在地下之第七號泊車位及一切之權益。

此物業係滙一新官批在荃灣理民府田土廳註册號碼為四六八五號業批期為九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天並依據一公共契約於荃灣理民府田土廳註册為一零四九七四號而出售。

地租為該地段地租（每年一百五十八元）之四百六十份之一。

欲知詳細及投買章程請問銀主律師孖士打律師行或拍賣人白德測計師行便知。

九龍彌敦道六七三號滙豐銀行大廈五零一室
銀主代表律師孖士打律師行
拍賣人白德測計師行 同啓
香港干諾道中五十五號惟康大廈六樓

香港一千九百七十八年八月九日

大寶地產有限公司

本公司董事局茲宣佈本公司現正進行商議收購數量頗大之物業。該項收購可能導至增發新股。因此本董事局在與證劵監理專員諮詢後，要求暫時把本公司股份停牌買賣。

有關詳情，本公司將快另行通告。

承董事局命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED.
秘書

一九七八年八月十四日

法律援助號數一九七八年第LU978/78宗

香港最高法院

公司收盤案一九七八年第四十七宗

為公司法案第卅二章及瓊麗酒樓有限公司事

啓者：關懷昌寓香港上環永樂東街十二號二樓、劉振坤寓九龍彌敦道平安大厦九樓六號已於一九七八年八月十二日向最高法院入禀請求法庭將上述之公司收盤該禀章已定於一九七八年八月廿九日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長 梅恩（范禮高代行）
地址：干諾道中四十六號四樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七八年八月廿六日下午一時前送達。

法律援助號數一九七八年第LU948/78宗

香港最高法院

公司收盤案一九七八年第四十六宗

為公司法案第卅二章及沙龍彩色沖印有限公司事

啓者：陳玉英寓香港洛克道四十七號七樓E座、陳樹潮寓九龍蘇屋邨茶花樓1187號已於一九七八年八月十一日向最高法院入禀請求法庭將上述之公司收盤該禀章已定於一九七八年八月廿九日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長 梅恩（范禮高代行）
地址：干諾道中四十六號四樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七八年八月廿六日下午一時前送達。

竹隱長春洞召開同人大會通告

本洞茲定公曆一九七八年八月廿四日夏曆七月廿一日星期四下午三時在九龍旺角花園街一八六至一九零號八樓本洞舉行週年同人大會，合行通告同人知照，屆時敬請蒞臨指導是荷

理事長 梁祺謹啓

怡南實業有限公司 致各股東書

本公司董事會茲宣佈截至一九七八年三月卅一日止全年度已扣除溢利稅後之綜合純利為港幣叁佰捌拾叁萬弍仟捌佰玖拾叁元正

董事會擬於一九七八年九月廿七日（星期三）舉行之股東年會席上提議分派末期股息計每股港幣叁角正連同已分派之中期股息全年每股息共為港幣陸角正

又本公司之股票將於一九七八年九月十三日（星期三）起至一九七八年九月廿七日（星期三）止（首尾兩日在內）停止過戶俾確定有權享受股息之股東名册。

承董事會命
代秘書 顧旭初謹啓

一九七八年八月十一日

怡南實業有限公司 股東年會通告

本公司將於一九七八年九月廿七日（星期三）中午十二時在香港文華酒店一樓松鶴廳召集股東年會討論下列事項：

（一）接收及省覽本公司截至一九七八年三月卅一日止年度之損益計算表，資產負債表及董事會與核數師之報告
（二）宣派末期股息
（三）選舉董事
（四）聘請核數師

股東有權出席投票者可委派授權人代表出席及投票而該代表不必為本公司之股東。

由一九七八年九月十三日（星期三）至一九七八年九月廿七日（星期三）首尾兩天在內暫停辦理股東登記手續。

承董事會命
代秘書 顧旭初謹啓

一九七八年八月十一日

依時製衣廠有限公司通告

本公司宣佈董事局建議通過派發截至一九七七年十二月卅一日止年度之末期股息每股兩毫予一九七八年九月廿三日已登記過戶之股東。

本公司由一九七八年九月十二日至一九七八年九月廿三日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

承董事局命 秘書 羅偉思

一九七八年八月十四日

依時製衣廠有限公司 股東週年大會通告

本公司訂於一九七八年九月廿三日（星期六）上午十時正在九龍彌敦道一百三十四號美麗華大酒店總統廳召開一九七八年股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七七年十二月卅一日止之年結及董事局與核數師報告
（二）派發一九七七年十二月卅一日止年度之末期股息。
（三）選與董事及釐定董事酬金。
（四）聘請核數師。
（五）處理本公司其他普通事務。

本公司將於一九七八年九月十二日至一九七八年九月廿三日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 羅偉思

香港一九七八年八月十四日

附註：①凡有權出席大會投票之股東可委派其代表出席及投票，而代表人可不必為本公司股東。委派代表書必須於開會四十八小時前送達本公司註册辦事處。
②股東名册上若有任何變更或有關股票之轉讓，請盡速以書面通知本公司股票過戶處。
③本公司過戶處地址：
中區通訊處：香港皇后大道中五十八號振邦大廈八〇三室
總辦事處：香港高士打道一六〇至一六五號海外信託銀行大廈廿三樓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港法院奉九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 579 OF 1978 准於一九七八年八月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士廉本拍賣行內將封存在九龍上海街門牌六七五號二字樓頭房屬於 MADAM LAW MON WAN 之首飾十三件（貴客注意：上述首飾已於一九七八年八月十四日由九龍地方法院執達吏移交貯在本行內）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下餉之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三六三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先慈李母李蘊芳太夫人 於主曆一九七八年八月十弍日下午六時三十分蒙主寵召息勞在世寄居七十弍載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆八月十六日（星期叁）下午弍時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場哀此訃

孝男 子雄 子勝 子俊　媳 傅淑芬 梁秀蘭
孝女 蕙馨 蕙芬 蕙蘭 蕙嫻　婿 黃浩基 何永安 朱樹芬 王錦照　泣告
孫男 偉銓 朗祺　孫女 皓瑜 皓媚 宛婷 宛怡 宛琪
外孫男 黃立斌 朱嘉理 王頌華　外孫女 朱穎芝 朱穎梅 朱穎雪 王凱華 黃立詩 何棄欣

親屬繁多 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六——八

本港新聞

東九龍廠商聯會支持荃灣廠戶 要求當局延期清拆 先徙後遷發給賠償

（特訊）九龍東區廠商聯合會，於昨日下午在該會會所舉行記者招待會，爲聲援該會會員荃灣北部受拆遷之五百多間廠商向政府要求延期遷拆及合理之補償。

昨日出席者有該會會長黃鑑，蘇善祥，主席趙梅林，麥海澄，理事任光道，潘力臣，簡志鈞，陳立峯，周樂，曾錫彤，莊成東及廠商代表周天保，鍾超鵬，梁窯，陳汝泉，陳銀海，王仁山，從泉，湯金寶，王仁錦根，傅敏瑜，印染同業公會會長堵世美，理事金仁坤等數十人。該會會長黃鑑在致詞中指出：二十多年來，香港工業在廠商努力下不斷增長，其中居功最大者爲百分之九十二是小型工廠，但現在受害最大者亦是小型工廠，年來工業用地由於政府採取逐次少量競投方式拍賣，造成地價高漲，與購買力脫節，使真正用家無法問津，新界離島雖有大批土地，但受種種限制無法加以發展，雖經各界呼籲政府扶助工業，平抑地價，徹底檢討土地政策，有關當局置若罔聞。

他說：此次政府以建造地下鐵爲理由，清拆荃灣北部工廠五百餘間，面積相當龐大，向社會的進步是當然的，現代化發展是應該的，但建築一條地下鐵路線而波及這樣多的土地是否必需？廠商等在此經營有長達數十年，無論私地也好，官地也好，納稅人一份子有權居留下去，政府在本年二月間通知，第一期要在八月二十二日清拆，而又未作妥善安排，賠償數目，微不足道，假如政府對該幅土地收回後完全不牟利的發展，對受影響者尙有交代，如收回後高價拍賣予地產商，豈不是失信於民，「得民者昌」，所以在官民之間未有妥善之前，拆遷是要延期執行，或是改變地鐵計劃，避重就輕，能使大多廠商在原地繼續經營，否則的話，廠商提出四項合理要求如下：一、先安置，後拆遷，以地易地，以廠易廠。二、合理的賠償。三、第一期八月二十二日拆遷的廠戶，在未有妥善安排以前，予以延期，在明年三月以後。四、適合遷入政府工廠大廈給予搬遷費安裝費，不適合遷入政府工廠大廈者撥地重建，除賠償損失外，該地年期應不少過十五年。」

繼由廠商代表周天保，鍾超鵬及薛錦權等分別發表意見，他們對政府此次迫遷拆而又未能獲得合理補償，均表示反對，他們用兩句話來表達心聲「以機器爲我生命，以廠房爲我的家」，以不獲當局之妥善安置，合理補償，他們全體堅決拒遷。（奕）

九龍東區廠商聯合會爲荃灣北五百多間廠房遭受拆遷，昨舉行記者招待會，該會會長黃鑑對記者發表談話。（本報記者攝）

房屋委員會公佈 八千七百餘人 上月份獲配屋

（港訊）房屋委員會七月份向八千七百五十一人編配公共房屋，連同此數，本財政年度最初四個月獲配屋者共有二萬三千三百四十人。

該月份有二千八百一十六人因土地作發展用途，住所受到清拆而獲得配屋，另外四百八十人在登記名冊中獲得配屋。

其餘獲配屋之各類別人士爲：因收回臨時房屋區另作用途者一八六四人；受重建或改建計劃影響者一七七四人；根據減輕居住環境擠迫計劃獲配屋者一三三〇人；給予同情安置之人士一四二人；火災及天災災民一一四人；低級公務員及退休公務員七二人；受市區重建及改善環境計劃影響者七一人；其他四六人。

入住最近建成之彩雲邨者佔最多（三六五七人），其次爲富山（二三七八人）及白田上邨（八八七人）。

該月份在各屋邨共租出一七五四個居住單位。

觀塘貨物裝卸區 新增八十停泊處

（港訊）海事處轄下之海濱道觀塘公衆貨物裝卸區，已擴建六十五米，使之伸展至該區東南面的一段海傍。該處發言人表示，新擴建部份使裝卸區增加七十九個躉船停泊處及七十四個停車位。他說，觀塘貨物裝卸區之管制措施及收費辦法，亦適用於該新延展部份。

香港包裝委員會組團 赴日菲參加兩項活動

（港訊）東京包裝展覽會和馬尼拉亞洲包裝大會將於下月先後舉行，香港包裝委員會已着手籌組代表團，準備參加這兩項國際活動。

東京包裝展覽會訂於九月十六至二十日舉行，這是歷來在亞洲舉辦最大規模的一次國際貿易展覽會，攤位共二千一百個，佔用七個展覽大廳，參展國家將有九個，展品包括包裝材料，包裝機械，加工設備及食品製造機械等。

香港包裝委員會現正組織考察團，赴東京參觀展覽會中的各國的包裝製品，此外，日本包裝學會並將安排考察團訪問東京的包裝機械製造廠，塑膠製造廠，食品廠，印刷廠，製罐廠及製瓶廠等各類工廠。考察團已指定乘搭國泰航機往返。

另一方面，香港包裝委員會亦正在籌組代表團前往馬尼拉，參加九月二十四日至二十八日由亞洲包裝聯會召開的第五屆亞洲包裝大會，在本屆亞洲包裝大會上提出的論文共六篇，題目分別爲：籌措包裝革新以發展出口貿易；天然包裝材料應用之現行趨向；發展中國家物料循環利用之趨向；革新包裝，爲消費者謀利益；配合科技改進，採用革新包裝；包裝技術之最新發展及未來趨向。

亞洲包裝聯會已把本屆大會主題定爲：「包裝革新與趨向」。有意參加上述（部份或全部）活動的人士，請與香港工業總會設計及包裝中心聯絡。

九科成績均優異 今屆會考狀元 是皇仁游子覺 揚棄死讀書舊辦法 苦讀之外不忘玩樂

（特訊）今屆會考狀元，由一位皇仁書院理科學生游子覺獲得，成績爲九科皆獲甲等。

中學會考昨日放榜，是屆會考首次由香港考試局主辦，考生共達十萬三千多名，爲歷屆之冠。

各學校昨日一早便派人往考試局領取成績；學生方面則在八時左右，各懷戰戰兢兢心情回校取成績報告單。

根據考試局發言人指出：今屆會考成績與往年差不多，一般科目成績在E級以上的佔百份之六十三，換言之，一百個會考生當中，就有三十多個失意的學生。

至於個別成績方面，則以中文，英文，理科及數學成績較佳，而文科方面成績就不符理想，尤以經濟及公共事務科成績最差，相信是考生試前準備不足所致。

考生當中，皇仁書院理科學生游子覺，得九科優異成績，勇奪本屆會考的「狀元」。

游子覺表示：對於得到這般優異成績，實感十分意外，其至有些驚喜。

許多學生都希望知道這位「狀元」的讀書方法，游子覺則指出：死讀書不是方法，應有玩，讀各半的時間，且互相配合，而與同學互相研究亦是一個好方法。

課餘活動方面，游子覺則喜歡踢足球，他並且是學校中樂團的成員，至於將來的志願，游君則表示希望供讀資料科。（婷）

兩英工黨議員 參觀公共屋邨

（港訊）兩名英國工黨議員，昨日先後參觀九龍及新界兩個最早期及最新興建的公共屋邨。

該兩工黨議員夏迪及錦柏昨午先參觀石硤尾下邨最早期興建的住宅單位，跟着又參觀改建後的獨立單位。

夏迪以前曾經私人訪問過石硤尾下邨，對石硤尾下邨的改變大感驚異。他說：「我最希望見到這些舊屋邨樓宇拆卸重建，但是能夠盡量利用可用的材料將樓宇改建亦有大的改善。」

兩位議員昨日在署理房屋署長（屋邨管理）馮通陪同下參觀石硤尾下邨。

衛倫當表示，早期屋邨改建是一項長期的計劃。

兩位議員及錦柏議員夫人在參觀過石硤尾下邨後，又前往青衣島參觀新近落成的長青村。

國際醫藥援助會 計劃辦牙科診所

（特訊）香港牙醫服務，非常缺乏。本會正物色適當地方，開設牙科醫療中心，以解決牙醫荒的情形。國際醫藥援助會執行幹事彭麗桃，昨在維多利亞午餐席上，作以上透露。

彭氏指出：國際醫藥援助會是一個國際性組織，一九六二年在香港成立分會。該會是一個非牟利，非宗教，非政治性慈善機構。以低廉的收費，爲普羅大衆診治。

該會經費，除來自本港賽馬會及公益金，亦有來自美國，英國，澳洲等國的捐獻。

該會於本年內，分別在慈雲山及秀茂坪開設診療所。秀茂坪診所更附設牙科部門。到來求診者甚衆，每月約診人口二千五百至三千名門診病人。

最後彭女士表示：該會正積極籌劃，在適當的地區，設立牙科診所，爲更多市民提供牙科服務。但這亦要賴各界人仕，鼎力支持，方可成功。（軒）

香港政府公佈

海事處佈告 一九七八年第九十八號

水底爆炸工程

現向船東，船長及操作人士通知，由一九七八年八月十五日開始至一九七八年十月十四日止，水底爆炸工程將由上午十時三十分至下午二時三十分在昂船洲海峽避風塘內進行。在爆炸期間，爆炸區域將有展示一面紅旗之浮泡所標誌。現告誡一切船隻在爆炸工程進行時遠遠離開該區。

海事處處長 魏築新

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：爲新界大埔大尾篤郊野公園建造一公廁及茶水亭，附設化糞池，沙井，泵房及開整一渠井。詳細情形已於一九七八年八月十一日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

署理漁農處長李德宏

民政署公告

本署觀塘民政處藍田分處位於九龍藍田邨十七座地下將於一九七八年八月十六日星期三開始辦公。該分處電話如下：

助理民政主任（藍田）……三—四〇〇一三一至二
事務主任（聯絡）……三—四〇〇一三一至二
總務室……三—四〇〇一三二至三
諮詢處……三—四〇四八五五

主任秘書 鄭栢年

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月十五日（星期二）下午三時起在皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：海傍地段354號之餘段、海傍地段355號之餘段、海傍地段356號之餘段、海傍地段357號A段之餘段、海傍地段358號之餘段、海傍地段359號之餘段、及海傍地段360號之餘段不可分割之一百九十五份之四。
座落：香港干諾道中一三〇至一三六號誠信大廈地下F座舖位。
年期：海傍地段354號：九九九年由一九〇二年十月七日起計。
海傍地段355號：九九九年由一九〇二年十月八日起計。
海傍地段356號：九九九年由一九〇〇年十月十七日起計。
海傍地段357號：九九九年由一九〇一年五月四日起計。
海傍地段358號：九九九年由一九〇〇年十月十七日起計。
海傍地段359號：九九九年由一九〇一年一月卅一日起計。
海傍地段360號：九九九年由一九〇〇年七月十七日起計。
樓宇面積：約一千一百零十八方呎
每年地稅：海傍地段354號：二十二元之一百九十五份之四。
海傍地段355號：四十二元之一百九十五份之四。
海傍地段356號：二十二元之一百九十五份之四。
海傍地段357號A段：二十一元之一百九十五份之四。
海傍地段358號：四十二元之一百九十五份之四。
海傍地段359號：二十二元之一百九十五份之四。
海傍地段360號：二十二元之一百九十五份之四。
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師胡與胡律師樓 香港遮打道太古大廈一九三九室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

一九七八年八月八日

承銀主命 貴重物業（辦公室）出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月廿二日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）地段：香港海地段第四七九號之餘段不可分割之四十三份之二
座落：香港干諾道西101—102號萬豐樓二樓A1部份
面積：約三百方呎
（二）地段：香港海地段第四八四號之餘段不可分割之四十三份之二
座落：香港干諾道西101—102號萬豐樓二樓A2部份
面積：約八十五方呎
（三）地段：香港海地段第四七九號及四八四號之餘段不可分割之四十三份之一
座落：香港干諾道西101—102號萬豐樓二樓BC部份
面積：約一百二十五方呎
年期：九九九年由一八九八年七月廿一日起計
物業用途：非住宅用途
每年地稅：二十二元及二十八元
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師胡百全律師事務所 香港德輔道中太子大廈一二二五室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年八月十七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有清貨譜及目錄表，投得者於下槌時須照價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣大稻衣車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.823 OF 1978 准於一九七八年八月十六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1978.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在九龍落山道（譯音）門牌一〇八號GEE CHANG INDUSTRIAL BLDG.（字樓FACTORY B（廠房B）LAM YUEN HAN HENRIETTA TRADING AS WINFIELD TEXTILES（NATURE OF GOODS—MACHINERY 貨物性質—機器包括法院執達吏目錄項目（一）.BROTHER 衣車四十架連座打及架，（二）JUKI 衣車十七架連座打及架，（三）'PFAFF' 埋夾車一架連座打及架，（四）JUKI 車邊機一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

徵購深水埗地產

僑資徵購區內可供發展之地皮或相連舊樓有意出讓者請電⑤二叁三八八二杜洽。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.256 OF 1978 准於一九七八年八月十六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1978.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌四三〇號 METROPOLE BUILDING（二）二樓五室（YU TAT YUM余達欽）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.607 OF 1978 准於一九七八年八月十五日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH AUGUST, 1978.（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍登打士街（譯音譯意）門牌五十六號樓下SHOP NOS.10 & 17（舖位10 & 17）WONG WAI FUN TRADING AS HONEY MOON FASHION CENTRE & LOVING LAKE FASHION HOUSE（NATURE OF GOODS—FASHION SHOP）貨物性質—時裝店）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣車床鑽機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2821 OF 1975 准於一九七八年八月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港筲箕灣東大街門牌二號J樓F LEUNG ON TRADING AS LEUNG ON METAL WORKS（NATURE OF GOODS—LATHES & DRILLING MACHINES—貨物性質—車床及鑽機）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月十八日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第五一三五及五一三六號不可分割之二百一十份之四
座落：九龍新蒲崗六合街廿五—廿七號嘉時工廠大廈七字樓A座
年期：九十九年及九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天
面積：約五百九十七方呎
每年地稅：爲港幣一零九十二元之二百一十份之四
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師黃江森林耀德律師行 香港德輔道中二十號德成大廈二〇一室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

一九七八年八月十日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月廿五日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍紅磡內地段四四四號不可分割之二百三十六份之一
座落：九龍紅磡老龍坑街三、五、七、九及十一號及馬來街二、四、六、八、十號長樂大廈（8字）樓T座
年期：七十五年又七十五年由一九〇〇年十一月五日起計
面積：約三百四十方呎
每年地稅：一百四十元之二百卅六份之一
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師伍振豪 客應麟律師樓 香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至一二室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港飛機工程有限公司

招請

飛機工程學徒

（一）年齡：足十七歲而不超過二十歲（計算至一九七八年十月一日）
（二）國籍：必須是持有香港身份證之本港男性華籍居民。
（三）學歷：香港中學會考五科合格，其中包括英、數、理三科而須有下列其中一項條件：
英文（課程乙）（I）上述三科任何兩科成績必須C級或以上；或
英文（課程甲）（II）上述三科必須C級或以上；或
英文（課程甲）（III）英文必須A級及數、理二科任何一科達C級或以上；或同等學歷並能講及書寫流利中英文。

凡具備上述條件而有志投考者，請具英文簡歷及在信封面上註明TN-AP/78附號連同會考及各大學入學試成績影印副本並附回郵地址信封一個於八月廿一日前寄到九龍尖沙咀郵箱5728號人事部收。
（申請者於八月二十九日前仍未接獲通知參加筆試則作落選論。）

The Swire Group

珠城酒樓夜總會

開業六週年紀念酬賓

巨奬酬賓
幸運號碼

一九七八年八月十二日下午三時揭曉

082620 頭奬：得勝120Y房車壹部
030794 弍奬：藍寶彩色電視機壹部
085711 叁奬：開利牌冷氣機壹部
129993 四奬：金章6立方呎雪櫃壹個
036246 五奬：珠城鮑翅席乙席

入圍奬：珠城歡樂餐40個（每個價值200元）

003844	037981	062094	097694
005948	040291	074251	097889
010585	043919	075866	098828
011744	046022	077072	100730
013050	046192	078104	103969
014204	047142	084343	111502
024177	052553	085726	112881
024480	055067	087823	118079
034074	056287	090158	133830
034360	062084	096749	134132

奬品須在一九七八年九月十五日前向珠城營業部領取逾期作廢
（如有錯漏以珠城正式記錄爲準）

夜總會惠顧晚飯免收入場費

珠城酒樓夜總會 定座電話：五・七七八二二六

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

香港置地有限公司 物業管理系（代理部）

聘請：
1. 高級住宅大廈管理員多名。
2. 工業大廈監督、助理管理員及看更員多名。
3. 官塘工業中心：出納文員及打字員各一名。

資格：
1.及2.：男性，三十至五十歲，中學程度，貌端，體健，有責任心並對管理大廈有興趣者，須穿着制服及輪班當值，工作地區分爲赤柱，九龍及新界。
3.：二十至三十歲，中學畢業或同等學歷，

履歷：
1.及2.：有大厦管理經驗，水電常識及諳英語。
3.：出納文員：中學畢業，能書寫及講流利中英文，有工作經驗及精通簿記。
打字員：打字準確，以每分鐘不少於四十至五十組字爲合。

醫療：本人及其妻兒等均享有一般醫療福利。

待遇：薪金優厚，年終雙薪，有新年假，每天工作九小時。1.及2.並可享有宿舍供給。

應聘：必須於一九七八年八月廿六日前將親筆申請書連同詳細履歷，電話，希望待遇及半身近照郵寄或遞交香港中環歷山大廈四樓本公司代理部經理收。來件合則約晤，不合恕不退件。

承業主命貴重交吉物業出投

香港淺水灣山白建時道13號私家花園洋房交吉出讓或將於一九七八年八月十五日（星期二）下午三時正在香港中區大會堂高座九樓演奏廳公開拍賣如需參觀該物業請先與賣主律師何耀棣律師事務所周經棉先生預約

拍賣人：簡福飴特許測量師行
地址：香港德輔道中26A至28A號日昌大厦一一〇三室
電話：五—二五一二八八・五—二弍三弍六六

賣主律師：何耀棣律師事務所
地址：香港德輔道中26A至28A號日昌大厦七樓及十樓、九龍旺角彌敦道六二五號麗斯大厦七樓
電話：五—二六三叁三六・三—三〇七三七一

課本印刷力求精美 售價照例略有調整

商人笑呵呵・家長百上加斤

每年暑期，學生因有個多月的長假而雀躍，但家長則要爲開學用的龐大支出而犯愁了。本年度教科書的價格，略有調整，幸而調整的幅度不大，使家長不用百上加斤，誠屬不幸中之大幸。本港一間規模甚龐大的書店的發言人透露：本港出版的中文課本，價格略爲調整，平均不超過百分之十，但個別科目的漲幅頗大，以往售七元的現加價一元，漲幅超過百分十。幸而中文課本的售價一直以來較外地課本便宜，而且所佔比重亦不及外文課本的大，因此是次漲幅雖較英文課本爲高，但實際影響不大。

是次本地課本的加價，是由於工人工資上升，紙價日昂，再加上很多課本改版和增加篇幅，甚至是改用彩色印製的關係，成本因而提高，因而售價調整。

至於很多家長抨擊本地書商動輒改版和隨意增刪課本內容，使書本不多久便需更換，不能改購舊書代替這點時，該位書商有下列的解釋：

他說，更改課本內容，並不是隨出版商隨心所欲便行，那是要經過教育司署的課本委員會批准才行的。通常，教育司署認爲課本內容不合時宜，有改版或增刪內容的必要時，是經過詳細的考慮和審查，不會貿貿然的採取行動。待決定更改課程綱要後，教署才示意出版商更改版本。

該書店的發言人透露：小學課本現已改爲彩色印製，務求達到視覺上吸引的效果，初中的課本亦已開始採取同樣行動。本年度中二的中文歷史及中四的中國語文和文學科，採用新課程，舊版本的教科書將不合用，請各同學注意。

他說，外來課本由於受工資增高及紙張加價的影響，普遍亦有提高，漲幅約在百分之十左右。至於舊書買賣行業對售新書的書店影響並不大，原因是在七七及七八年兩年來，課本內容變更很大，舊書已不合時宜，因此影響甚微。

最後，該發言人透露，大家在購買新書時，應小心核對該課本的最新版的出版日期，以及查核售價與書單所列的是否相同，以免一時不慎，購入舊版或貴書。

新式書包花樣繁多 印花帆布耐用美觀

記得筆者尚在求學的時期，所有的書包都是千篇一律的軍裝綠色帆布袋形，偶爾有同學用上占士邦造型的書包，已可引來很多「艷羨」目光。

曾幾何時，現時學生的消費能力提高，文具方面，不但品質提高，而在款式及顏色方面，亦層出不窮。以擦膠爲例，現時的擦膠，不但方圓形狀均有，上印有的圖案花，更鮮艷奪目，而且更有食物或誘人的香味，小孩子看了無不喜愛，所以現時的學生，不待擦膠用舊，便即丟棄。日本出產的文具，最多稀奇古怪的玩意兒，單以書包來說，便已有嬉皮士袋形、硬盒形、公事包形，以及女士用的手袋形。

資料方面，厚身的印花帆布是製造公事包的好料子，厚身的帆布，不但耐用，而且挺身，保養得好的話，可以隨便的用上三數年而毫無殘舊的感覺；更有一個好處不容忽視，就是帆布袋的書包可以洗刷，染上污漬後，用溫和的梘水略加洗擦，便如新的一樣。

據百力士有限公司的發言人稱，厚帆布縫製的書包，最受功課繁重的學生歡迎，蓋取其耐用之特性，不會受厚重的課本所壓壞。

跟帆布書包相反的另一類書包，是用硬紙皮製成的書盒了，此類書盒多印上鮮艷奪目的顏色和圖案，惹人喜愛，而且價錢便宜，每個祇需十餘元左右，最受喜愛新事物的女學生歡迎。

膠質的書袋，雖不及帆布書包美觀，但由於它防水及價錢便宜的關係，亦頗受一般學生歡迎。

據筆者調查所得，價錢最平的是硬紙皮製的書盒，每個祇十餘元而已，最貴的是帆布書包，有些每個售至逾八十多元。

圖爲今年新設計之小寶寶書包。

校服價格平穩 同行競爭激烈

學生必備之物，除了文具書本之外，還有夏兩季校服，今年的校服價格非常平穩，大致來說並無築升的現象，就算是有所增加，亦祇加數個巴仙，以廿多元一套的夏季校服來說，所加的祇是三數元而已，大體影響不大。

本港承製校服的公司很多，據本報記者調查所得，每間校服縫製店的政策不同，有些秉持過往的銷售價，有些則略作調整。據悉，價格變更的原因有二：一是因爲縫衣師傅的工資加價，二是布料來價略升，因此做成輕度的加價。

以棉新混合的確涼的布料爲例，今年來價貴了約五個巴仙，其他多季衣料如絨布等，相信亦有所增加。

一間規模頗大的校服縫製公司的發言人宣稱：不知是否現時市民的購買力普遍增強，家長替子女訂製校服時，通常一次過訂它二至三件，不像從前的學生，很多時祇有「單吊校服」一。

事實上，現時的校服（夏季校服）價格的確便宜，一些長衫式校服，洋工包料祇用二十餘元，連校徽的恤衫亦祇是十餘元而已，實在以今天的物價來計，已是極其便宜的了。

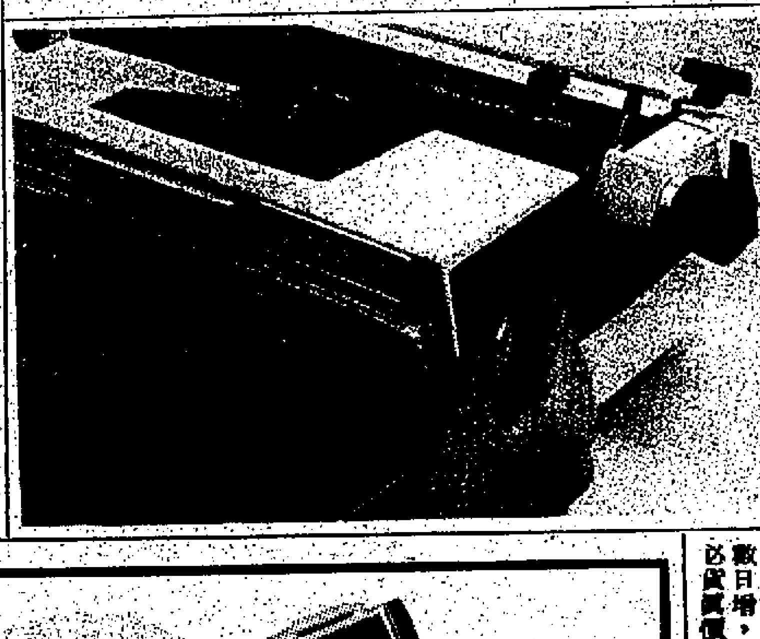
漫談原子筆 銷路奇佳

原子筆流行的程度，已發展至人手一枝，反而墨水筆已給淘汰的趨勢。早期的原子筆，由於品質的關係，容易漏墨及脫色，令使用者大感不便，但時至今日，已經過改良的原子筆，已擠身文具銷售的首位，而且漂亮及實用兼備，由於原子筆在携帶及書寫方面，有着用不完、書寫不盡的方便，時常反而毛筆及墨水筆，會發生有筆無墨水之虞，於是在此消彼長的情況下，原子筆便在筆類中大佔優勢。

到許多廠家不再生產墨水筆而轉爲生產原子筆，並着重在品質、外型及價格差距亦非常之大，向平價的原子筆，愈是款新奇，愈出愈貴重，元一枝都有，顧客對象可謂各階層俱宜，直接打入每一階層社會中。

現時在本港出售的原子筆，本港雖有少量生產，但卻以下價貨爲主，本地具有資本的廠家均未作投資打算，而入口主要地區，以日本爲佔首位，其他美國、德國及中國大陸亦有進口。

日本所產原子筆，在價錢及質料上一直保持理想，銷路亦佳，港人亦欣然接受。昂貴的原子筆，則以美國生產爲主，主要係以原子筆挽救墨水筆的頹勢，且以高貴示人，有別於其他出產國家。



永通打字機行所代理之打字機

「永通」打字機 平快靚性能佳

打字機已日漸普及，懂得使用的人也越來越多，由於它被廣泛使用，基於供與求的相對定率，市面的打字機多如天上繁星，在五花八門子上，要選購一部價廉物美的實感困難。

永通字字機行代理的SCM產品，平、快、靚三大優點，數十年來銷路不斷增加，備受寫字樓及中、小學生歡迎。SCM價錢較別家牌子相宜，更換卡式字帶快捷方便，鑑益字粒亦精巧玲瓏，今日社會，水準以上無論何類貨品，皆有其表決不能有如此市場，SCM銷數日增，肯定其出品定必質價實性能超卓！

社會福利署八月辦多項暑期活動

參觀・遠足・民謠夜 競技・研討・節目豐

漫長的個多月暑期來着然，坐在家裏未免有點浪費，社會福利處在七月及八月舉辦了多項暑期活動，歡迎各界青少年參加。以下是在各區舉行的其中數項活動：

西區社區服務中心（香港西營盤西邊街）

（一）參觀沙田濾水廠（八月十八日），費用一元，限額三十名。

（二）參觀海洋公園（八月十五日及二十九日），費用二元五角，限額分別爲一百名及八十名。

（三）西方民謠之夜（八月十九日）在堅道明愛中心舉行，費用五元及七元，限額五百名。

柴灣社區中心（柴灣道二百三十號）

（一）雁蕩渡假營（八月廿六至廿八日）在烏溪沙青年新村舉行，費用三十元，限額六十名。

（二）碧海一日遊（八月廿六日）在東部海灣舉行，費用二元，限額八十名。

（三）同樂戲日（八月卅日）在柴灣村第五、六座球場，只限柴灣村第五、六座兒童參加。

大坑東社區服務中心（大坑東棠蔭街）

（一）行者之夜（八月廿七日）在中心禮堂舉行，費用全免，限額一百五十名。

（二）參觀嘉道理農場及動植物公園問答比賽（八月十八日），費用三元，限額四十名。

（三）西貢遊船河（九月三日），費用兒童六元，成人十元，限額一百廿名。

（四）合家歡遊戲日（八月廿七日）在中心禮堂舉行，費用五毛，限額五十名。

黃大仙社區服務中心（黃大仙正德街一百零四號）

（一）土風舞晚會（八月十九日）在中心舉行，費用一元，限額二百名。

（二）美容示範（八月廿九日）在中心舉行，限女性一百名。

（三）民歌欣唱（八月廿八日）在中心舉行，費用一元，限額二百名。

觀塘社區中心（觀塘翠屏道十七號）

（一）山野康樂營（八月廿六至廿八日）在新娘潭舉行，費用二十元，限額四十名。

（二）家庭競技大會（八月廿七日）在海濱學校舉行，限額三百名。

（三）綜合晚會（八月廿日）在茶果嶺舉行，招待茶果嶺居民，限額二百名。

雅麗珊社區服務中心（荃灣大河道）

（一）參觀佳藝電視（八月廿八日），限十三歲以上少年三十名，費用一元。

（二）廢物利用兒童創作公開賽（八月廿一至廿五日）在中心舉行，限十五歲以下少年四十名，費用全免。

（三）書展（八月廿一至廿五日）在中心舉行。

（四）林務營（八月十四至十九日）在川龍舉行，歡迎十五至廿五歲青少年參加，費用十五元。

深水埗青年中心（汝州街八十八號二樓）

（一）「歡樂今朝」七八暑期兒童綜合遊戲競賽大會（八月三十日）在楓樹街足球場舉行，費用一元，限額五百名。

（二）鼓歌集（八月十九日）在楓樹街足球場舉行，限額一千五百名。

九龍城社區及青年事務處（九龍馬頭角道一號二樓十二室）

（一）軍部營（兩期），費用十元，限額一百名。

（二）噴霧溜冰（八月）在荔園舉行，費用三元，限額一百名。

葵芳社區會堂（荃灣葵芳邨）

（一）海洋公園遊遊遊（八月廿六日），歡迎八至十二歲少年參加，費用三元。

（二）林務工作營（八月十四至十九日）在大尾篤舉行，費用五元，歡迎十五歲至廿五歲青少年參加。

慈雲山東區社區工作辦事處（九龍慈雲山康華街慈雲山東區社區中心地下）

（一）參觀生力啤酒廠（八月廿九日），歡迎十五至廿五歲青少年參加。

（二）海上暢遊（八月廿日及廿五日）在淺水灣及南丫島舉行，歡迎十二歲以上青少年參加。

（三）綜合晚會（八月廿五日）在中心禮堂舉行，歡迎十五至廿五歲青少年參加。

粉嶺扶輪青年中心（新界粉嶺粉嶺圍）

（一）遊船河（八月十六日）在銀礦灣舉行，費用三元，歡迎十至十四歲少年參加。

莘莘學子好佳音 舊書買賣受讚揚

本年度有很多社會團體均舉辦買賣舊書服務，幫助以經濟爲原則的莘莘學子。此等社會團體包括東頭村明愛中心及小童羣益會，而社會福利處在下列十處地點亦有舉辦買賣舊書服務。現將該十處地點分列如下：

（一）柴灣社區服務中心　由七月廿日至八月廿五日止。

（二）大坑東社區中心　由七月十九日至八月廿日止。

（三）觀塘社區中心　由七月十日至八月十五日止。

（四）上水服務中心　整個八月份。

（五）深水埗青年中心　由七月廿四日至八月十二日。

（六）慈雲山東區社區中心　由七月十八日至八月十三日止。

（七）秀茂坪中區社區中心　七月份至八月份。

（八）秀茂坪南區社區中心　由七月十日至八月廿六日。

（九）瀝源社區中心　由七月五日至八月。

（十）漁灣社區中心　由七月十七日至八月十日。

學生用品特價週

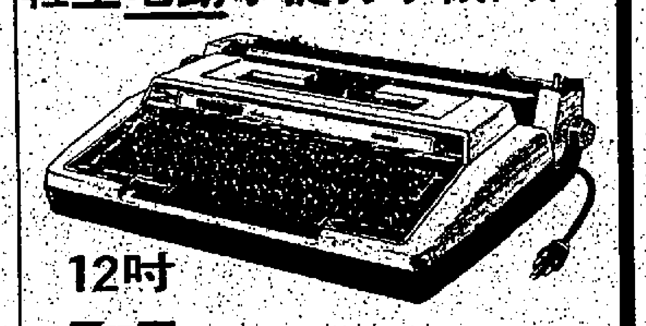
特價週期內：文具、書包書箱、字典簿冊、體育用品、唱片音帶、中西樂器等學生用品，一律特價優待，歡迎同學們參觀選購。

總公司：九龍旺角彌敦道山東街口
分公司：油麻地彌敦道窩打老道口

最新款式 精益再求精

美國名廠 SCM又一驕人

輕型電動手提打字機面世！



12吋

SCM SMITH-CORONA

Electra™型 全自動化

介紹期內，特價優待！

總代理：永通打字機行
中環林甸乍街四號地下 電話：5-239433 5-227582

白金牌 DOUBLE ACTION 原子 鉛芯 兩用筆

白金牌首創推出"寶利順"兩用筆，集原子筆及鉛芯筆於一身，外型美觀，書寫暢順，方便耐用，真正二枝等於兩枝。凡到大丸、松坂屋等百貨公司及辰衝書店購買白金牌產品每滿十元者，可獲贈名貴之沢田研二、山口百惠、陳美玲、森田健作或其它日本名歌星簡安唱片乙張，多買多送，送完即至。

復課週

文房用品，一律九折

（公價貨及特價貨除外）

凡在文房部購貨每發票滿五十元或以上，可換派克不銹鋼原子筆一枝，購貨滿百元或以上可換實用手袋一個，送完即止。

永安公司

圖畫筆新突破！

Zebra 斑馬牌水彩萬能筆

顏色鮮艷奪目，十二色套裝，方便好用。是現代最佳的繪畫工具。

各大公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司
電話：5-441104

本港新聞

木園女東主被刦殺案 被告囚十年

陪審團裁定誤殺罪成立

（新亞社）本年一月新界粉嶺一木園老板娘被刦案，事後警方拘獲一名建築工人，控以謀殺及行刦罪，此案於昨日解由高院按察司丁禮遜審訊終結，陪審團於下午三時四十五分退庭商議案情，至六時四十五分復出向法官回報，一致裁定被告誤殺罪名成立，按察司丁禮遜乃重判被告兩罪共入獄十年。

被告男子劉海，卅八歲，建築工人，被控兩罪：（一）於本年一月八日，在粉嶺嶺翠村馬尾坑謀殺女子何瓊，五十六歲；（二）同時同地刦何瓊一個手表，一個打火機及現欵八十五元。

被告由史提芬大律師代辯，檢察官鄧勳宅控，陪審團由四男三女組成。

案情透露，死者何瓊，五十六歲，其夫於數年前逝世，遺下木園於上述粉嶺嶺翠村，由她獨自經營，前舖後居。以前其唯一親人即係女何美儀協助處理業務，但兩年前何因結婚後與其夫遷居九龍，但因與死者感情極佳，時到探望死者，死者經濟狀況良好，分在數間銀行開有來往戶口，平時生意上交易，多用支票，甚少存放大量欵項於木園，不過死者却喜歡在廣東省銀行找換大量硬幣分用透明膠袋貯載，及五元紙幣藏於睡房衣櫃中。

案發之日上午八時四十五分，有兩人到木園購器材，及上午九時，另有客到店找死者交易，却不見死者在，及下午隔隣姓羅男子有事找死者亦不見，但羅警見死者睡房衣物凌亂，疑被人搜刦。乃即報警，警探到場調査，至下午五時半，才發現死者倒斃於木園後座士多房，上有布及什物遮蓋，祗露出少許手部，至是警方急召法醫到場，證實死者死亡時間是在上午八時與九時之間，其後法醫剖驗屍首，驗出死因由於頭部被案重硬物重擊，傷及內腦，因而致命，警方在死者身旁檢獲一木棒，化驗下驗出沾有血漬及碎頭髮，與死者相同，此外死者可能曾抗拒，故身上其他各部如手臂等處，亦有傷痕。

案發之日上午十時，被告突到木園對面士多店找姓張之老板，還回以前借去之欵項卅元，但全部都是一元硬幣，及上午十一時廿分，被告再回士多店，用兩張五元紙幣換取一張十元面額紙幣，據說是預備將來農曆新年封利是用，案發兩天後，警方搜查被告所居木屋，搜出死者所失手錶及打火機與一百五十個因註有「廣東銀行」字樣之透明膠袋貯藏，當時被告逃匿於離木園三百碼山邊，至二月廿三日始被警拘獲。

被告在警方錄取之的警誡供詞中，承認當日上午曾往死者木園購物，因他承接一單裝修櫥門及烟囪工程，當其入店時，有兩大漢尾隨，繼見兩人捉箸老板娘（死者），一掩其口，一扼其頸，然後搶刦，事後兩人給予他二百元，着勿聲張，但主控指出，被告上述供詞不實不盡，其實並無另外兩人向死者行刦事，而是被告所爲。

誘姦十二歲女童罪成 泥水匠囚四年

法官斥被告卽屬同意亦不可恕

（特訊）泥水匠誘姦未成年少女案，昨在高院刑庭審結，陪審團一致裁定被告五項罪名成立，判入獄四年。

按察司康士大法官在判案時指出：年僅十二歲之原告女童，在發育時遭摧殘，不論是否獲原告同意，均屬罪過，故重判其入獄四年。

被告：林金，廿八歲，泥水匠。被控五項與未成年少女發生性行爲，指被告於去年九月至本年三月期間，五次與一名年僅十二歲女童發生性行爲。

檢察官陳述案情稱：原告女童原居上水賽馬會道一村屋。女父與被告爲友，因此被告得相識原告。去年九月間，被告到訪原告家，適女父不在家，被告藉故將女弟遣走，將原告誘姦，如是者達五次之多。

迨本年三月間，原告發覺身體有異，將經過告之母親，結果揭發醜事，於是女父報警將被告拘捕。

被告由史伯勞大律師代表，向法庭承認罪名，但辯稱彼當時以爲原告有十四歲，且當時乃獲得原告同意。（均）

投訴的士拒載電話 警方昨接獲共廿宗

（特訊）警方宣佈依照法律所授的權力，檢舉利用毛巾遮蓋咪表或掛上「暫停載客」牌作爲拒絕載乘客之的士司機，至昨晚深夜，警方於的熱綫電話已接獲二十宗投訴。

警方發言人說，這二十宗投訴，包括指責司機拒載，「釣泥蟲」及濫收車資。

發言人表示：警方接到這些投訴之後，立即交到交通部處理，同時根據車牌找到司機，並要求投訴者出庭作證。

發言人表示，這二十宗投訴人，願意向警方留下姓名及電話號碼，以便與警方接觸。

通常，警方接聽電話時，首先詢問對方是否願意作證。因爲如果沒有證人，投訴是難以得效果的。（合）

西營盤塌牆事件 法援署登記四十五份申請書

（港訊）法律援助署昨日登記四十五份由西區塌牆事件災民提出的申請書，以便給予他們法律援助。該意外事件發生於去月十八日。

在法律援助署與民政署安排下，法律援助署署長梅恩，昨午率領該署一批工作人員，前往中西區民政署辦理登記事項。

據梅氏表示，法律援助署將盡所能爲死者遺屬、傷者及因該事件而遭受財物損失的人士索取補償。

他說，該署現正搜集各方面證據，以決定是否對該慘劇負起責任的任何有關方面採取法律行動。

梅氏說：「我們的部門已優先處理該事件以便盡快協助有關災民獲取應得的補償。」

他並與申請人士交談，及對受該事件影響的人士深表同情。

中西區民政署發言人籲請昨日未有前來該署登記的人士，宜盡速前往法律援助署登記。

圖爲：前排右起梁派泉、譚寶文、高崧華、孫秉樞、周錦光。後排右起楊炳湘、蔡志明、盧榮昌、唐體寧。

亞洲鐘表研討會 十月在檳城舉行

（港訊）第三屆亞洲鐘表工商業促進研討會將於十月廿二日至廿四日在馬來西亞檳城舉行，由該鐘表同業公會主辦，該鐘表研討會於三年前在香港舉行第二屆，當時由港九鐘表商會主辦，主席爲孫秉樞，執行委員會主席爲盧榮昌，由工商署長左敦開幕，各地參加者九三百餘人，該會結束後曾決議多項對鐘表工商業之促進與訓練工業技工及修理技師等均以陸續付之實現，貢獻良多，今第三屆即將舉行，主辦機構檳城鐘表會主席高崧華太平紳士及協調委員梁派泉昨日於此聯袂來港向港九鐘表商會報告進行情況及邀請有關人仕前往參加，由鐘表商會於前日舉行記者招待會，出席者有會長孫秉樞，理事長譚寶文，副理事長梁派泉，周錦光，顧問盧榮昌，理事唐體寧及楊炳湘，會中宣佈商會將組團於十月十八日出發，先往新加坡參觀由該地鐘表商會主辦之鐘表展覽會後即往檳城開會，各有關人仕有意參加者請電大會堂三式三式與唐體寧洽云。

昨日凌晨兩宗大火 荃灣塑膠倉遭焚燬 深水埗織廠付一炬

（特訊）荃灣一間工廠大廈，昨日凌晨發生三級大火，焚燒近三小時，始被消防員撲熄，有兩間廠房被焚燬，消防員曾將五人救離火場，火警中幸無人受傷。

火警現場爲荃灣德士古道七十二至七十六號興業工廠大廈，上址樓高十二層，每層分A、B兩單位，發生火警地點爲四樓，該處A座是嘉樂織造洗淨廠，B座爲嘉雅實業有限公司，廠內儲存有大批塑膠原料，據說是該廠首先起火，有關情形，消防處仍在調査中。

昨日凌晨三時五十分，大廈看更發覺四樓有濃烟冒出，即致電報警，消防員趕至灌救，由於火場內的塑膠物品，一經燃着，便猛烈焚燒，火勢一發不可收拾，在起火後廿九分鐘，消防處即列爲三級火警，動用六條滅火喉及十二隊烟霧隊，向火場猛力撲救。

在火勢最猛烈時，消防員曾在上址將五人救出，帶到安全地點。

大火卒於昨晨六時四十三分被撲熄，但四樓兩間廠房已嚴重燬毀。

由於火警發生時，消防員將大廈的電流截斷，而且經過近三小時的灌救，四樓及對下各層均有積水，該大廈各工廠工人昨晨返回時無法開工，有關方面昨午仍在現場商籌復工。

另訊：深水埗一間織造廠昨深夜閉門失火，消防員經過近三小時撲救，始將這場三級大火撲熄，有一名消防員在救火時被濃烟焗暈，昨晨仍在醫院接受治療。

發生火警的亞洲織造廠，在深水埗永明街樓高十六層的恆昌工廠大廈十二樓B座，昨深夜十時四十五分，十二樓A座金峯織造廠之工人下班時，發覺隔鄰亞洲織造廠門口有濃烟冒出，立致電報警。

消防員接報趕至撲救，初時列爲一級火警處理，但因火勢越燒越烈，四十二分鐘後升爲三級大火，消防員動用六條滅火喉及二十隊烟霧隊潛救，至今日凌晨一時三十五分，卒將大火撲熄。一名四十七號消防員，於救火期間被濃烟焗暈，經送往瑪嘉烈醫院救治後，據報情況尚佳。（合）

牛池灣設新救護車站 工務司署現招標承建

（港訊）工務司署建築設計處現正招標承建牛池灣一個新的救護車站，以應付該人口稠密地區對救護車服務日益增加的需求。

工務司署理總建築師胡漢薪表示，該新救護車站位於偉業街與興業街交界處。他說：「該救護車站樓高兩層，內設有四輛救護車的泊車處、一間康樂室、當值辦事處、職務室之當值人員宿舍、沐浴設備及一個操場。」「此外，尚附設樓一層的危險品貯藏處及壓縮氣室，燃料貯藏槽及一個洗車的地方。」胡氏說，有關工程將於十月展開，約十個月後竣工。

凌晨海底隧道內三匪徒 洗刦巴士樓上所有乘客

（特訊）昨日凌晨二時四十一分，一輛通行走的隧道巴士遭三名刦匪打刦，其中有兩名事主向警方報案。

遇刦巴士爲一一二三，行走蘇屋邨至北角，當時由九龍過香港，車經海底隧道時，坐在上層的其中三名乘客，突然原形畢露，拔出利刀，威脅其他搭客，一洗刦。

車抵銅鑼灣波斯富街與軒尼詩道交界，三匪得手施然逃走後，遇刦的其中兩名男女事主（男的姓劉，廿八歲，女姓曾，六十九歲），則通知司機報警。

警方相信案中，尚有其他乘客被刦，但他們沒有向警方報案。（合）

荷李活道印書館遭爆竊失八千

（特訊）荷李活道五十三號地下釋工印書館，昨晨八時許，發覺被人爆竊，損失現欵八千多元和一批股票。

昨晨該書館先老板返抵上址時發覺後門被人撬毀，店內一收銀櫃亦遭人爆開，內裏有一批股票和現欵損失，乃報電報警。（合）

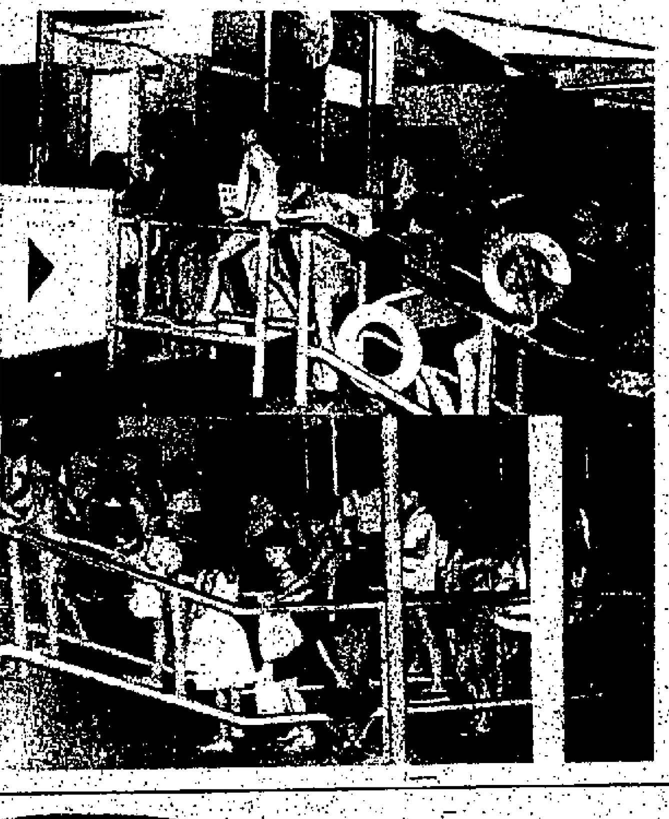
六賊入桂林街住戶搜掠無所得

（特訊）爲數約六名大漢，昨午藉詞訪客，迫入深水埗桂林街一住宅單位內，以一柄類似手槍物件，指嚇屋內住戶不得聲張，隨即展開搜掠，惟屋內並未存有值錢東西，匪徒白費一番心機，終空手逃去。

刦案現場九龍深水埗桂林街卅二號二樓×座，上址住有幾伙人家，昨日下午四時卅分，當時屋內僅有一名姓周女住客，聞得門鈴聲響，趨前應門，見屋外有兩名男子，聲言找姓王住客，周女不虞有詐，開門納入，事主一經開門，早時埋伏於兩旁之男子立刻閃出，一齊闖入上址，爲數約共六人，衆人入屋後，其中一人即拔出一柄類似手槍物件，指嚇周女，彼在刦匪威嚇下，不敢反抗。

匪徒入屋後，隨即進房展開搜掠，惟因屋內未藏有值錢東西，一番努力後，仍無所獲，最後只有自嘆倒霉，空手而逃。

事主在匪徒走後，立刻致電報案，警方人員現已就此案展開偵查，加緊緝捕匪徒歸案。（合）



夜泳也人擠

—圖．文．郭立—

路邊沙龍

插圖上可見時鐘快指到夜候八點。插圖上也可見銅鑼灣維園泳池，依然輪候入場者擠。

風姐還去，爭秋暑，青少年在入夜仍感「心頭火熱」；雖五、七歲小孩，也加入排龍，浸浸水，涼涼去。

港九公共泳池統採分段分時入場辦法，但仍難消除擁擠情況，這情況的背面就是可泳之處太少。

當局透露：通晚來各處泳池都如此旺丁。

廣華醫院貯水池男屍 證實係病人吳志偉

該院供水系統經過清洗及消毒

（特訊）在八月十二日上午九時半廣華醫院工程部人員在例行檢查醫院供水系統時發現地底水缸有浮屍一具，院方立即通知警察局及市政事務署，屍體於下午一時十分移去。在八月十四日，警方證實該死者係吳志偉，五十四歲，廣華醫院數日前的失踪病人。

清洗及消毒供水系統工作隨即進行，在清洗及消毒過程中，醫院食水並無中斷，因可由醫院其他地方接駁供應，醫院供水已於八月十三日（星期日）下午二時回復正常。

由於該案件已交由警方處理，有關該案之詳細宜向警方新聞處查詢。

在過去幾日來，該院並無收到病人或職員腹瀉或嘔吐投訴。根據專家意見，曾飲用該水缸內食水之人士，不會有不良影響。

三院董事局已成立特別小組對此事加以研究。

龍子行
DRAGON SEED
總行：香港大道中三十九號 分行：干諾道中康樂大廈 支行：九龍彌敦道一三四號
清貨大減價
品種多・貨色靚・售价平
但求清貨・割價傾銷
新貨加入減價行列，不惜犧牲。

九週年
酬賓大減價
21天
恤衫連工料
$40.
ASE SHIRTS
雅斯
雅斯洋服公司
威靈頓街72號地下

香港・九龍
新世界夜總會
夏威夷之夜
・夏威夷景色設計身在其中當可飽覽檀島風光
・値此熱浪迫人期間特別介紹夏威夷消暑飲品
・特聘夏威夷女郎示範草裙舞蹈與君共舞同樂
・設幸運抽獎獎品豐富共渡良宵更有幸運收穫
香港灣仔杜老誌道1—6號 電話：5-755228
九龍彌敦道美麗華酒店新翼四樓 電話：3-667833

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大 上期繳費

南華早報家庭書店
購買課本的好去處

本店現推出最新中學課本
並同時送出大量贈品
歡迎蒞臨參觀
Family Book Shop
尖沙咀海洋中心313室
電話：3-670396

無謂煩惱？
滙業財務提供
私人現金貸款
立即助你渡過難關

FOREX 滙業財務有限公司
本公司經營下列業務：定期存款，股票按揭，物業按揭，樓宇貸款，及分期付款等等。

好友多頭作勢搶升晨盆低開高收

港金越千二百關

晨開一一九〇．七〇，最高一二〇五．五〇，最低一一九〇．七〇，收市一二〇四．一〇，較上週末銳升十七元二角。飾黃金跟高十元爲一千二百四十元，飾白金升廿元爲一千七百廿元。

（特訊）昨日（十四）本港金市在人心向好下，交投異常踴躍，金價低開高收，收市價較上週末大升十七元二角，衝破一二〇〇大關，創下空前新高價。飾金牌價均告改高，白銀價亦揚，美匯日鈔穩漲。

週一例無外圍行情報來，雖然去週本港金價不斷創新高位，但昨晨開市後，人心仍然向好，買盤湧進，金價高開後繼續向上報高，下午開市後不久即衝破一二〇〇大關，收市價創下空前新高價。

金商稱：近來金價之升勢，背景主要爲美元持續疲弱，加上通貨膨脹惡化，人們多購買黃金保值。最近，投資者對疲弱已久的美元，已失去信心，認爲在短期內雖有奇跡出現，於是購金潮更熾，金價在高位繼續向上變。金商說，在短期內而言，影響金價之最大因素仍爲美元的走勢，假若有較具實質性的消息刺激美元轉強，金價將難逃大跌。事實上，目前金價之不斷上升，有一部份因素是大戶獲利，用暫時對金價有利的形勢，從中投機。因此，近來金市之投機成份頗重，一旦大戶獲利回吐，勢將成爲金價大跌的另一個因素。

昨日本港金市，開市價報一一九〇．七，較上週末收市價高三元八角。上午最高一一九九．二，最低一一九〇．七，收市一一九八．三，下午開市一一九七．五，稍後衝上一二〇〇．四，又跌落一一九九．三，再報上一二〇五．五，最後以一二〇四．一收市，較上午開市價高十三元四角，較上週末收市價大升十七元二角。全日最高一二〇五．五，最低一一九〇。共二千一百両。

飾金牌價均告改高，飾黃金價每両一千二百四十元，較上週末升十元，飾白金每両一千七百二十元，升二十元。

白銀價稍升，但交投平淡，收市價每十安士報二六五．五，較上週末升二元五角。

外匯方面，每百美元仲四七四．八〇港元，升三元，每英鎊兌九．三二五港元。現鈔方面，每百美鈔兌四七三．五港元，升二元八角，每萬日圓兌二五五．二港元，升二元七角，每百馬克兌二三九．五〇港元，升二元。人民幣仍穩，每百港元買價爲三六．四九，賣價三六．六七。

（特訊）一項消息透露，一批價值四千一百萬元的黃金，今日將會運抵本港。

該批黃金重約一千三百公斤，相信是近數月來由英國運來的最大宗之一。

黃金將由泛子午錢空運公司一班機負責載運。爲了確保安全，有關方面已知會警方出動大隊警員負責監視。

該班機原定昨日下午抵港，但不知何故，延期到港，延期原因有關方面拒絕透露。

至於該批黃金是港府或私人所有，有關方面則沒有透露。

商業需求殷與力吸外匯刺激

美元兌價激升三元
德日英幣亦告提高
港匯指數再創新低

資金外調與投機吸納相當外，進口商支付棉花及歐美秋冬貨動輒達千萬美元。港元匯率較上週末再跌零點八，過去廿三日跌幅四點八，而爲七二年十二月中旬來最低九十五點二。

業內銀根鬆拆息隔夜順成二厘半

（特訊）在商業性需求殷切及投資者拋港元兌外匯刺激下，港市美元兌價銳升。其他主要外幣兌港元價亦隨美元大漲。銀行業內銀根鬆弛，同業拆息順軟，歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報道：昨（十四）日，銀行業內美電以四六四開成，最高升至四六四．六，收市時爲四六四點六〇至四六四點八〇之間，比上週末銳升三港元，爲近兩年多來的最高價。成交量頗大。

金融界人士表示：近日美元的急升，除了因資金外調及投機性吸購相當外，商業性需求亦甚爲殷切，進口商支付入口原料及秋冬貨項，比方，目前進口商需要支付棉花和歐美秋冬貨品，動輒逾千萬美元。

儘管近日外匯業方面傳出有金商大量吸入美元來套取黃金，但昨日一位金商表示這是不可靠的。他透露，大量吸入美元，已有好幾天，而金商絕無購入美元來套取黃金。他繼說，美元大漲主要是投資者擔心港元匯價繼跌而轉移購入美元的一個行動。

其他主要外幣做價亦隨美元大漲，昨（十四）日銀行業內英鎊成九點三五五，上升〇點〇九港元。馬克成二四一點五〇，上升二點五七，日元成二五五七，上升三點五〇港元。

銀行業內銀根鬆弛，同業拆息順軟。昨（十四）日，廿四小時通知拆息成四厘八七五至五厘，隔晚錢成二厘半。借盤稀疏成交量不多。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期七厘九三七五，兩個月期八厘，三個月期八厘一二五，六個月期八厘六二五，十二個月期八厘七五。亞洲美元利率，九三七五，三個月期八厘一八七五，六個月期八厘四三七五。

（時訊）在截至昨（十四）日爲止的過去廿三日內，港府發表的港元實際匯兌率指數下跌至百份之四點八。而這個下跌趨勢看來還未到達終點。

港府根據港元對十五個國家貨幣的貿易平均匯率而編製的港元匯率指數，自於七月廿二日跌至一百點以來，不斷逐步下瀉，至昨日已降至七二年十二月中旬以來最低的九十五點二，比上週末再銳跌〇點八，再創出新低點。而自七月下旬迄昨爲止，則共下跌了百份之四點八。

港元偏弱的趨勢，主要是今年本港外貿大幅增加的逆差所引致，但最近期的急速下跌，卻是與資金大幅外流有關。

一位銀行界人士證實，今個月內本港有大量資金調往外地，雖是未能確定這些資金是屬於投資還是作短期套息。

港元下跌對本港產品出口價格，本有加強競爭能力的利好作用，但部份工業界人士指出，這個有利作用將因入口原料價格的相應提高所抵銷，而若港元繼續下跌，則現時接入訂單後才訂購原料的廠商，可能還會遭遇到匯率對比方面的虧蝕。

港元下跌和入口貨品價格提高的結果，除了增加工業生產成本外，更會提高本港的消費物價，加速內部的通貨膨脹。一位財經界人士指出，目前尚幸人民幣對港元的匯價，在港元幣值迅速下跌之際，仍然能夠保持穩定，但人民幣牌價調高的可能性，已隨着港元的下跌而加強。

這位財經界人士認爲，在港元和世界各地貨幣動盪加劇之下，本港廠商和貿易商要保障他們的收益，應該慎重考慮購買貨幣期貨，雖然目前銀行提供有這種服務，但一個集中的貨幣期貨交易所將有助於推廣貨幣期貨的觀念，和吸引廠家和商人運用貨幣期貨。

大陸與日和約彼此經濟交流

日商投資與賒銷均趨增
港市轉口旅遊將漸分薄

大陸紡織衣塑膠品電子品一旦大量銷日與外銷時，亞洲如台韓港星同類工業產銷將受新的威脅。

（特訊）中國大陸與日本簽定友好條約有助彼此經濟交流，日商投資與賒銷均趨增，港市轉口旅遊將漸分薄，當大陸工業品大量銷日與外銷時，亞洲區同類工業產銷將受新的威脅。

一位知名工業界人士表示：大陸與日本於上週六簽定了和約，勢必會加強彼此的經濟交流，中日貿易往後將迅速增加，主要原因是現時大陸的主要領導政策是齊頭於經濟發展。在大陸加強工業現代化的過程中，極端需要依賴外國的先進科技，日本爲亞洲的工業強國，現時中日已定下友好條約，將來這兩個國家的工業及貿易交流勢必進一步加強。

據該知名工業家認爲，中、日和約簽定後，意味了這兩個的貿易交流將更趨直接，日商今後在大陸投資包括協助大陸設立各類型工廠與及加強產品在日本的銷路，勢必大增。無疑近年大陸與日本之間的貿易，香港作爲轉口的居間地位甚爲重要，但倘若今後在日本大力協助下而令到航運設備現代化後，大陸貨自無須再由香港轉銷日本，即使短期內，香港的轉口地位不會因此而動搖，但長遠來說，則有影響。另方面，旅遊收益亦將被分薄，由於現時大陸的旅遊業發展頗積極，今後日本人前往大陸旅遊，可直接從日本前往，無須先來香港再轉上大陸。

據該工業家最後指出：就短期來說，中、日和約簽定對本港與這兩個國家間的貿易關係不會受到影響的，但從長遠看，如果今後日本與大陸的經濟交流更趨直接的話，香港所受的影響就大了，尤其當大陸的工業發展一旦收效，其產品的出口相應加強，屆時大陸的紡織品、成衣品、塑膠製品、電子製品銷日與外銷大增。

日本彩色電視來年銷美減少四成

中韓產品銷增

（美聯社華盛頓十六日電）美國政府一項報告說，日本的彩色電視機進口從去年秋季以來已減少四一%，但自其他國家的進口則正在增加中，此項減少的進口代之以增加。報告說，中華民國、韓國與加拿大在美國的電視機銷售均增加。例如，韓國自一九七七年第三季至今年第一季期間，加拿大的銷售增加了五四%。

拉雜閒談今日股市

五年五年話五年，五年復五年，前曾見，六七復甦是五年，七三衰落亦五年，而今馬年逢五年，千七百五恨難塡，浪高浪低怨連綿，引頸長盼五個年，五年過去成雲烟，切莫牽掛再五年！

大家如果沒有忘記，香港稅務局在去年曾經向公衆提出，有關股市投機的徵稅問題，於是從事股市買賣的人士便提出疑問，爲何分辨投資與投機的分野？從事股市買賣的人士大多都稱打交，交投不大，轉行他業者有之，意興闌珊者有之，這種現象主要成因要遡溯到一九七三年三月開始，股市由久缺合理條件的高峯作江河日下的崩潰，而影響所及不只從事股市人士頭破血流，甚至飲食業亦被牽連，此直接間接影響了許多行業和市民的日常生活，此情此景，不過五年，記憶猶新，可惜人類是健忘動物，或者只圖一己的利益而忘記了市民和整個社會的利益，設法翻新似又預備搬演悲劇，心所關危，回頭須及早！

何天的情景，把「不動產」稱之「置業」，是不容易令人理解的。還有一點就是買賣變更業權的問題，這一點若與有價證券或黃金比較就容易了。我們知道世界的事物是天天在變動的，從歷史看最近三五十年的變動，更能增加我們對「動產」與「不動產」的認識。得過深切教訓的人是不會把他們的財產過度集中在「不動產」上的。

對於通貨膨脹的知識，我們大家都可以從經驗和日常生活上得到知識，但從事於股票的買賣的人士又有多少人知道股票也在膨脹呢？比如：今天中公司開設股權收現金十開一，它的股票流通額就增加了。明天乙公司開股五開

二開現金，它的流通額就增加了十分之四。後天丙公司開股一開一送現金，它的流通額就增加了一倍。這樣情況，注意股市的人士都已經領會到從公司的宣佈。又比如：有些公司不徵收現金，只從公司的公積金上撥款來送紅股給股東，（子）公司一股送一紅股，就是增加了一倍流通額，（丑）公司二股送一紅股，就增加了半倍流通額，（寅）公司十股送一股，就增加了十分之一流通額。

無論是否合理或不合理，是徵收現金而得的流通額或不徵收，流通額是增加了，資產值就相對減低了，股票的價格就應等於股本值嗎？還是把這兩個比較成爲一個更多的股份呢？

經人將住宅房屋與土地是不可能移動的。房屋力工作而使之附着於土地的物體，但我們沒法將它移動，除了拆除重建之外，我們不能將它從甲地段移到乙地段。土地更明顯地是不能移動的，把泥土一層一層又一層的挖去，我們只可將它移往甲地段，卻不能變更它的位置，或加以移動。所以我們習慣上都稱之爲「不動產」與「動產」。很可惜我們分別稱爲「動產」與「不動產」的時候，也無法將它們忘記了日治三年另八個月的日子，當時，有些人逃難在外身無分文，卻有很多不動產在香港，徒嘆奈何。

千七百五成勝史，記取教訓仍可期，不如割愛須去，笑看龍騰虎躍門，寧慎，寧慎，保平安，得些好意盛回首，莫讓蛟龍施故技，提防，提防，壽山留。

自然界有大吃小的事實，所以大家都知道大魚吃小魚，小魚吃蝦蟆，蝦蟆吃泥秋。我們從談論和報導中，大戶、散戶和盲俠。財團在國際市場的報導雜誌所得的印象大概分成：財團或領導世界性的專業性的金融活動機構。大操縱財團就是財雄勢大和戶口當然是有財和有相當勢力能夠左右某種程度的股市活動。散戶的可能代表力量或者是一些有知識有經驗於世故者，或者是一些過去曾是盲俠。

大家都知道有買有賣成市價，也都知道買多於賣價上揚，賣多於買價下瀉。舉個例：某種股票發行額共五億股，交易單位便有五十萬，如果把這五十萬單位分散在五十萬人手上，每人擁有一個單位，便成「勢均力敵」，買賣易於調勻，價位上落便成有限。但是如果某財團擁有三十萬單位，其他二十萬單位作不等量的分散在大戶、散戶和盲俠手上，有怎樣的不同影響呢？會否發生操縱的情況呢？市價的上昇和下降又如何呢？

因此我們體會到所謂「造市」。金魚缸邊的朋友們，大家都看到牌價變動的情況，股市作勢上揚，就見到買家就吸去，牌價不斷更改，就不斷吸納，甚至增大買家的入價，不斷提價吸納，平地生風，鼓浪前進，煽起缸邊羣衆心理，爭先恐後競相吸納，這就是把市造高的手法之一。如果想市價下跌呢，就採取相反的手法，不斷放低價賣出，鼓起羣衆心理競相拋售。在這種情形之下，合理與不合理，是當生的事，衝鋒陷陣是戰場上的不擇手段，只見瘋狂，不見理智，也許會痛快一時。

當然上述只是造市之一端，而且是具體而可捉摸的一面，還有許多其他「造市」方法，萬成專書也未必說得詳盡，理由是戲法日日新，翻版戲不可常用。講一個簡單而又易明瞭的例，不過聊備一碗消涼茶而已。

股票市場的供求關係與市價的比率似乎類於貨物的價值，冷門貨和熱門貨的分別，應時貨與季下貨，是因爲時節不同，而有所作詳列，甚至熱門貨在派息前和宣佈派息後又有所不同，當時得令的熱門貨數出多少，爲避免嫌疑不作詳列，而成爲季下貨，除息後經過相當時間會回復熱度。主要的還是股市價的形成吧。冷門貨又大概分作全冷和半冷，不作贅言。

經過風浪知道股市的循環性，盲俠就是一些很強衝有賭博性濃厚的勇敢人士，習慣於見大買大見小買小，跟風冒進不辨是非真假合理與不合理。

仿做餐後一道甜品，誠備笑話一格如下：（五年）五年五年話五年，五年復五年，前曾見，六七復甦是五年，七三衰落亦五年，而今馬年逢五年，千七百五恨難塡，浪高浪低怨連綿，引頸長盼五個年，五年過去成雲烟，切莫牽掛再五年！（曾羅拔）

原棉市平穩
一升三三點
成交值卅二萬美元

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原棉期貨交投平穩，做價上升一百三十三點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價企定，尾市上揚，全日共成三十一手，數值三十二萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百九十三手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份五八點二三美仙，十二月份六〇點六八美仙，三月份六一點七二美仙，五月份六二點六美仙，七月份六三點三五美仙。

十二月份開盤報六〇點五美仙，最高六〇點七美仙，最低六〇點四美仙，收市六〇點六八美仙，共成三十一手。七月份全日僅得收市報出買價。

二美仙棉花，期貨無成交。

原棉期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	—	—	—	—
十二月	六〇．五〇	六〇．七〇	六〇．四〇	六〇．六八
三月	—	—	—	—
五月	—	—	—	—
七月	—	—	—	—

紗市供緊價格逐漸提高

來途續減盆價再升

巴產近到入倉執主不肯低沽
港EO紗欲升無力

（特訊）昨（十四）日棉紗市，交投仍非暢旺，但卅二支紗價逐漸提高，預料到了九月，價格將更趨明朗。

據業務方面透露：目前本港棉紗業生產雖未進入旺季，但卅二支紗繼四十支紗之後供應轉緊，由於進口貨續減少，南韓紗近期到港價再提高，於是刺激港產紗價亦續揚，預料到了九月，業務將更爲明顯。巴基斯坦紗本月五日前有五艘輪船相繼運到，總量共達三萬包，之十六支紗佔百分之二十，卅二支紗佔百分之二十，卅一支紗佔百分之十，其餘百分之十支，十二支，十六支紗供應較多，雖然現在十六支紗供應較多，市勢轉慢，但後來貨漸減少，且訂價偏高，與港市價格不相稱，十支上級筒庒報價三五五美元，卅二支上級筒庒報價三六〇美元，十六支上級筒庒報價三六〇美元至三七〇美元，已入倉的巴紗不肯低沽。

昨（十四）日市價，港產七至十支〇．E紗價格欲升無力，每包要價二〇〇元，卅二支及四十支價再提高，卅二支ABK二、三三〇元至二、三七〇元，四十支A級紗二、六五〇元至二、六八〇元，卅二支半精梳二、八七〇元至二、九〇〇元，四十支半精梳三、〇五〇元至三、〇八〇元。南韓紗下週有運到，但數量不多，船邊交貨卅二支普通紗二、三八〇元，四十支普通紗二、四四〇元至二、四五〇元。巴基斯坦紗以十支筒庒貨一、四九〇元，十六支上級筒庒船邊交貨一、六八〇元，倉貨一、四八〇元至一、五〇〇元，廿一支上級筒庒船邊交貨一、七〇〇元，倉貨一、七五〇元。

棉布外銷好淡各異

輸共市配額可望用完輸美遜色
紡織廠平均開工率八成
熟練技工缺乏流動亦大難增產

（特訊）最近由於工人流動性大及缺乏熟練工人，棉紡織廠生產率難以提高。今年棉布輸共市情況良好，但布正輸美則較差。預料國際棉價短期內將較穩。

棉織業同業公會副主席雷康侯說，目前影響全港棉紡織工業開工率低的最大問題，還是工人缺乏和流動性大的問題。他以紗廠爲例，現在平均開工率只爲七成半，織布廠的平均開工率則爲八成。開工率低不是由於缺乏訂單，而是由於熟練與半熟練的技工缺乏之所致。他估計，今年紡織業的工資已提高約二成，這是近年工資增加較多的一年。但雖然如此，現仍難以聘到足數的工人，現時只有很少數將繼續在紡織廠就業，因爲大多數老工人都已到期退休了。目前單是棉紡業同業公會屬下的各廠，就有職位空缺七百餘個。

雷康侯說到國際原棉價格的走勢，他說短期內的國際棉價，大致將會企定於每磅五毫餘至六毫美金的水平。棉布不會回落，也是造成此間紗廠業務情況欠佳的一個原因。他說，現在紗廠一般已有五六個月的棉花存量，所以近來各廠都少有訂入新棉。大概到十一、二月新產棉花季節來臨之後，各廠才會陸續增加入貨。

今年香港棉布的出口生意，去年他說，今年棉布之銷歐洲共同市場的情況很好，在頭七個月內，約已用去全年出口配額的六成，估計全年出口配額將可望易用完。布正輸美市的總值，今年到今年底止，最多只可用去三，四成，估計用去七成配額，比原來只佔計用八成至八成半的比率還爲低落。其所以如此，是因爲今年美國的經濟情況平平，現在美商寧願多買香港成衣入口，而減少訂購棉布。目前有些美國布在美國國內的售價，還比香港布還低，這是造成近來美商訂布急轉減降的一個重要原因。

米市成交轉呈增加

澳產升三元大陸泰米穩
一二十款成盆量共五千八百餘包

（特訊）昨（十四）日米市，成交轉呈增加。入口米商十六家開盤，據報食米四十六款成盤的其中二十款有成交，共成五千八百餘包。大陸米佔五十四包，泰國米佔九百一十大包，澳洲米佔三千一百五十小包，大陸米佔三千一百二十六包。

據米業人士指出：現在個別品種價格向升，是受到價格調整，由於七月份除了澳洲米價下跌過速，現在僅二元之外，泰國米比較七月初相差十元至十二元，大陸米比較七月初相差十元左右。

成盤紀錄：大陸洪字絲苗每担一百廿八元，華南粘每担一百二十一元，秦字絲苗每担一百一十八元，日字油粘每担一百一十六元，才字粘每担一百一十四元，玉字油粘每担一百一十五元，糯米每担一百一十元，泰國金龍新香米每担一百二十元，寶桃新米每担一百二十元，黃花新米每担一百廿二元，澳洲三元白絲每担九十六元，紅火車每担九十元，黃金為絲苗每担九十元。

原糖市況平淡

十月貨較活

期現價升成八萬美元

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨交投平淡，期現價續升。開市時，做價向好，月份，一月份及五月份無成交。

全日共成九手，數值八萬美元。未平倉合約總數七十二手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：九月份七點四六美仙，十月份七點五五美仙，一月份七點八五美仙，三月份八點〇八美仙，五月份八點二四美仙，七月份八點四三美仙。

十月份開盤報七點五二美仙，最高七點五四美仙，最低七點五〇美仙，收市七點五五美仙，共成六手。一月份開盤及收市價均爲七點八五美仙，無成交。三月份開盤報八點〇六美仙，最高八點〇四美仙，最低八點〇三美仙，收市八點〇八美仙，共成二手。五月份開盤報八點二一美仙，收市八點二四美仙，無成交。七月份開盤報八點四〇美仙，最高及最低價同是八點三九美仙，收市八點四三美仙，僅成一手。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	七．四[illegible]	—	—	七．四六
十月	七．五二	七．五四	七．五〇	七．五五
一月	七．八五	—	—	七．八五
三月	八．〇六	八．〇四	八．〇三	八．〇八
五月	八．二一	—	—	八．二四
七月	八．四〇	八．三九	八．三九	八．四三

亞銀發表去年統計

亞細安五國儲備

星卌七億美元，馬廿八億美元，印尼廿四億美元，菲十五億美元，泰十億美元

（馬尼拉電）在亞細安五國之中，菲律賓於一九七七年底的國際儲備金是最少的。

亞洲發展銀行發表的統計數字顯示，菲律賓的國際儲備共十五億二千五百萬美元，比泰國還少一億美元。新加坡的國際儲備爲四十七億一千五百萬美元，馬來西亞爲廿八億四千三百萬美元，印尼的儲備金爲廿四億九千二百萬美元，共卅七億八千八百萬美元。

預料泰國今年的赤字將會達十五億七千萬美元的數額，不過亞洲開發銀行並未解釋其原因。

美元續下跌

歐日外匯市場

黃金價堅穩

英鎊在歐走勢互有榮辱

（特訊）倫敦十四日電：星期一，疲弱的美元毫無改進跡象，而貨幣商不願吸納美元，使它在三個歐洲外匯市場再受壓力而進一步下跌至另一個新低價。阿姆斯特丹市場

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨交投平淡，期現貨續升，九月份交投以十月份稍活，一月份及五月份無成交。

美元最先由最上週末的收市價由二開市價在東京由一八六．七五八跌至一八四．八〇，收市價爲一八五．八〇日元。巴黎因銀行放假無美元價報出，香港和布魯塞爾九〇四美元兌一英鎊，倫敦開市由一．九七五跌至一九六五，世界由三三．二三二六瑞士法郎。

香港金融行情表

一九七八年（八月十四日）

	單位	價
九九金每司兩（最高）		一，二〇五．五〇
（最低）		一，一九〇．七〇
（收市）		一，二〇四．一〇
美電	一〇〇	四七四．五〇
美單	一〇〇	四七三．九〇
美鈔	一〇〇	四七三．五〇
英鎊	一〇	九二．五〇
加拿大圓	一〇〇	四一七．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇九．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二八六．〇〇
西德馬克	一〇〇	二三九．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．四〇
荷蘭盾	一〇〇	二二〇．五〇
澳洲圓	一〇〇	五五四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．五〇
菲律賓披索	一〇〇	五九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一一．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．八〇
泰國銖	一〇〇	二三．二〇
印度勞啤	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．三〇
南非蘭特	一〇〇	四三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．四〇

元。

創下的（近兩年來最低價）八二五．七五里拉。倫敦開市爲一．九七五，由一九七一．九七，布魯塞爾和巴黎因銀行放假無美元價報出。香港一·一八〇美元兌一英鎊。東京美元開市由一八六．七五八跌至一八四．八〇日元，收市價爲一八五．八〇日元。世界由三三．二三二六瑞士法郎，英鎊開市價二．三一五跌法郎，此爲英鎊的最新低價。法蘭克福英鎊則由三．八六五升至三．八七五馬克。

迪士尼產品展覽會開幕

新冢和路迪士尼產品，昨假希爾頓酒店展出，供本港零售商參觀。自一九七八年任迪士尼產品本港代表正信工商服務有限公司表示：即日開始事務…

組士尼產品公司聯營銷售公司，給負責推銷迪士尼產品，有期限公司將迪士尼產品外，所有產品准許專門銷售各迪士尼產品，十日後，利豐（貿易）有限公司，公司名）將利用新港的影響各界人士，排除在本港及本地所有迪士尼產品出口乃利豐公司…

滙豐銀行定期存款

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221、3-959614、
香港灣仔軒尼詩道77號禮頓中心十樓

國際股市金融行情

（一九七八年八月十四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市　－0.40（514.40）
午市　－2.00（512.80）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	20.90	21.00
置地	H.K.$	11.70	11.80
怡和	H.K.$	18.35	18.40
和記黃埔	H.K.$	6.68	6.78
會德豐	H.K.$	3.45	3.475

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數＋0.78（891.63）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數＋8.01（5508.14）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.$.＋1.10（212.25）
尾盤　U.S.$.＋2.35（213.50）

美元開市價格：法蘭克福　1.9575　馬克
倫敦　1.9730　美元
東京　186.00　日元
巴黎　放假　法郎

華僑日報所刊廣告必收最佳預期效果

據一獨立市場調查公司最近以中上入息人士爲對象所進行之讀者調查報告指出，華僑日報爲本港最具權威報章之一，較其他報紙更受工商界之高層人士所歡迎。

大部份接受調查之人士每日都閱讀華僑日報，尤以專業人士及工商管理階層每日均以較長時間閱讀，以吸取他們所需之專業資料（此乃華僑日報專長之特點），此外，每份華僑日報最少有兩個以上之「傳閱」讀者，一般均在數人以上。

接受調查人士咸認爲華僑日報之商業新聞，法律廣告，均首屈一指，至於其消息之可靠性及社論內容亦屬正確，向爲各界人士所推崇。故華僑日報之新聞內容及報導更獲甚高評價，咸被認爲「詳盡」，「廣泛」及「正確無偏」評價至高。

華僑日報讀者多屬經濟情況良好，消費力甚强，據調查報告指出，大部份華僑日報讀者擁有自置樓宇、汽車、冷氣機等高貴物品，亦爲一般高品質商品之最大消費者。

由調查報告結果顯示，在華僑日報刊登廣告均有優良收獲。換言之　閣下如在華僑日報刊登廣告，必會收到預期之效果。

股市成交價目表（八月十四日 星期一）

香港會成交：42,950,000元　遠東會成交：131,720,000元
金銀會成交：87,140,000元　九龍會成交：1,850,000元
四會成交總額：264,660,000元
恒生指數：631.54＋7.32　遠東指數：3108.99＋47.54
金指數：563.10＋5.99 銀指數 577.07＋16.82 金銀指數：552.11＋8.81

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	174.00	174.00	173.00	174.00	174.00	173.00
滙豐銀行	21.00	21.20	20.90	20.90	20.90	21.00
海外信託銀行	3.625	3.70	3.55	3.60	3.55	3.60
友聯銀行	8.85	8.90	8.80	8.85	8.85	8.80
東亞銀行	62.00	62.00	62.00	—	62.00	—
地下鐵路債劵	108.8%	108.9%	108.8%		108.8%	108.9%
（二）公用類						
九燈	28.40	29.00	28.10	29.00	29.00	28.80
港燈集團	6.75	6.85	6.70	6.70	6.75	6.70
中華煤氣	27.30	27.80	27.30	27.80	27.70	27.70
電話公司	35.00	35.75	34.75	34.75	34.75	35.00
油蔴地小輪	39.00	38.25	38.25	39.00	39.00	38.50
九龍巴士	5.50	5.50	5.35	5.35	5.40	5.40
中華巴士	45.00	45.00	44.50	—	45.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.55	4.55	4.45	4.50	4.475	4.50
隧道公司	11.60	11.70	11.60	11.70	11.60	11.50
青洲英坭	22.20	22.50	22.20	22.20	22.30	22.20
恒隆	6.70	6.75	6.60	6.80	6.70	6.70
和寶	1.75	1.75	1.71	1.73	1.74	1.74
永安（除息）	3.85	4.00	3.85	4.00	3.95	4.00
和記黃埔	6.80	6.85	6.70	6.75	6.75	6.80
怡和	18.00	17.60	18.00	18.30	18.30	18.30
立興	4.125	4.20	4.125	4.125	4.15	4.20
生力啤酒	13.10	13.50	13.10	13.40	—	13.50
瑞興公司	16.00	16.00	16.00	16.00	—	—
先施公司	16.00	16.00	16.00	—	16.00	16.00
寶光實業	2.85	2.95	2.825	2.85	2.825	2.825
屈臣氏	7.30	7.30	7.25	7.30	7.25	7.30
會德豐A	3.50	3.50	3.45	3.45	3.45	3.45
信德	2.70	2.80	2.65	2.75	2.80	2.75
仁孚企業	1.22	1.25	1.19	1.22	1.22	1.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.50	9.55	9.40	9.50	9.50	9.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.90	1.94	1.88	—	1.92	1.88
連卡佛A	6.90	6.90	6.80	—	6.80	—
梅真尼	—	—	—		—	—
鱷魚恤	2.50	2.55	2.50	2.50	2.50	2.50
信昌	3.15	3.15	3.10	3.125	3.125	—
美漢	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣創興置業	1.53	1.60	1.52	1.56	1.58	1.58
長江實業	12.50	13.40	11.50	13.20	13.20	13.20
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.39	1.42	1.39	—	1.41	1.37
大施財務	0.68	0.70	0.68	—	—	0.68
嘉年地產	6.00	6.30	5.85	6.20	6.30	6.20
置地公司	11.70	12.00	11.60	11.80	11.90	11.70
信託公司A	3.50	3.60	3.50	3.60	3.60	3.60
合和實業	5.30	5.60	5.15	5.40	5.45	5.40
新昌集團	2.40	2.425	2.375	2.375	2.40	2.40
和記地產	11.30	11.40	11.30	11.30	11.40	—
四海地產	1.91	1.93	1.90	1.91	1.92	1.90
保華	2.35	2.425	2.35	2.35	2.425	2.375
聯邦A（除息）	2.575	2.625	2.575	2.60	2.575	2.55
海南	2.60	2.575	2.45	2.575	2.55	2.575
新鴻基地產	9.20	10.00	9.20	10.00	9.70	9.70
大寶（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.37	1.37	1.34	1.36	1.36	1.35
嘉祐（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.55	2.60	2.55	2.55	2.575	2.575
啟明建業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
麗君（除各項）	6.10	6.30	6.10	6.25	6.20	6.25
大昌地產（除息）	2.325	2.40	2.275	2.30	2.275	2.30
大新公和	3.30	3.325	3.25	3.30	3.325	3.25
萬生	0.30	0.33	0.30	—	0.32	0.32
建煌新記（除息）	1.01	1.08	1.01	—	1.06	1.06
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.15	2.20	2.00	2.175	2.175	2.15
明輝發展	0.78	0.82	0.78	—	0.80	0.81
捷聯	2.60	2.60	2.55	2.575	2.55	2.575
美漢	1.40	1.40	1.37	1.40	1.40	1.38
華光地產	1.25	1.32	1.18	1.30	1.31	1.31
海港工程	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元（除息）	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
利安	1.66	1.66	1.66	—	1.66	—
太古地產	3.90	4.00	3.90	3.95	3.95	39.5
兆安	1.62	1.63	1.62	—	1.63	—
周生生	1.30	1.35	1.29	—	1.35	1.29
城都地產	1.50	1.55	1.49	1.52	1.52	1.52
富輝	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
協成行	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
萬邦投資	6.80	6.80	6.70	—	6.80	6.70
積漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.425	2.475	2.425	—	2.45	2.45
南太平地產	0.76	0.76	0.75	—	0.75	0.75
恆生工業	0.35	0.41	0.35	—	0.41	0.40
偉業	1.00	1.02	1.00	—	1.00	1.02
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.77	0.77	0.76	—	—	0.76
利豐	0.86	0.90	0.85	—	0.89	0.88
遠東發展	1.70	1.78	1.70	1.78	1.77	1.70
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.52	1.54	1.52	—	1.54	—
永泰發展	4.725	5.00	4.70	4.90	4.925	4.65
（五）倉場類						
九龍倉	29.60	30.25	29.50	30.00	30.25	30.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	21.00	21.20	20.80	21.00	21.00	20.80
中華造船廠	0.91	0.92	0.91	—	0.91	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.50	3.60	3.475	3.60	3.525	3.55
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	22.30	22.30	22.00	22.30	22.00	22.20
大酒店	17.40	17.70	17.40	17.50	17.70	17.60
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華（除各項）	23.80	24.00	23.80	—	—	24.00
百樂	1.31	1.34	1.30	—	1.31	1.30
（七）紡織製衣類						
南豐紡廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南海紡廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.50	3.50	3.425	3.475	3.45	3.425
長江製衣	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	
（八）航業類						
亞洲航業	5.40	5.40	5.25	5.30	5.30	5.40
會德豐船A	4.25	4.30	4.20	4.25	4.25	4.25
會德豐船B	0.41	0.41	0.41	0.41	0.41	—
萬邦航業	3.90	3.90	3.89	—	3.90	3.80
維達航業	4.60	4.65	4.60	4.65	—	4.60
東方航櫃	4.10	4.125	4.10	4.125	4.125	4.10
華光航業	3.30	3.40	3.30	3.30	3.35	3.30
新海康	—	—	—	—		
（九）投資類						
聯合企業（除息）	7.55	7.60	7.50	7.60	7.50	7.50
怡和證券	8.90	9.00	8.80	8.88	8.80	8.80
森那美	—	—	—			—
新鴻基證券	2.525	2.55	2.50	2.525	2.525	2.525
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—					
橡膠信託（除息）	—					
（十一）其他						
菲力斯礦	0.22	0.22	0.215		0.22	0.2175
邵氏	4.30	4.30	4.30			4.30
星島報業（除息）	7.90	8.00	7.90	7.90	8.00	7.95
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.10	2.10	2.00		2.10	1.96
紅寶石	—	—	—			—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	72.50	73.00	72.00	72.50	72.00	

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑				
新安	—	—	—	—
永達利	0.73	0.73	0.73	0.73
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基				

華僑經濟

貨幣遭受壓力 利率暫時難見鬆弛
港元匯率低跌 迫使利率趨升

（特訊）今年港元匯率低跌，已迫使本港利率趨升之勢形成。香港外匯銀行公會於去（七）月十七日提高銀行最優惠利率，與此同時，存款利率：七天期通知存款升至二厘半；十二個月存款升至四厘七五。

很顯然，目前的利率仍處於低水平，歐洲美元利率，七天期通知存款為七厘十六分之十五；六個月期利率為八厘十六分之五；十二個月期存款利率為八厘十六分之十一，幾乎接近九厘水平。與此同時，美國存款證三個月成七厘八七五，而政府債劵和商業債劵更為高。

據投資顧問的報告顯示，來自基金投資者的興趣，大市呈現牛市，持這個觀點的居多，因為外國利率趨升之勢已形成。以買家的想法，在美國銀行利率已接近高水平，儘管目前利率比一九七四年水平稍為低了一點。該顧問公司總結一點，找尋適合的時間，在利率再度趨高之前，購買債劵。這是因為貨幣疲弱影響。

其實，美元之低，是以吸引投資者持有，然而，這種困境方法似乎不大化算。目前貨幣所遇到的壓力，在大西洋兩岸的利率也很難會見有鬆弛的現象。

港元在外匯市場上，即使兌換疲弱美元也不脫下跌，而目前通貨膨脹率又低，因此無須担憂資金外流到美國或歐洲。本港資金供應量，在過去一年來大增，平均上升百分之廿點四。工出口辦理情況良好，再擴大實施。

美元價降與經濟增長 美大吸外來資金
上半年設廠二八二宗

（紐約十二日電）據巴隆金融周刊稱，在美元價格急跌情況下，在過去數月來，向美國的工廠，零售貿易，地產及其他實業的外來新投資，急激增加。同時外資，特別是向本地規模較少的企業進軍。

CONFERENCE BOARD報導，單單在一九七八年內，外國向美國製造業進行的投資，就有二百八十二宗，而一九七七年，祇有二百八十二宗。商業部估計去年內完成的直接外來投資，共有三百五十宗。協商大會稱，在一九七七至七八年內的外來投資之增加率，是第二次大戰以後的最高水平。

外來投資將大量金投入美國的汽車製造業，製藥業，及電子業方面。波士頓的國際財務公司副總裁顧爾稱，最大吸引外來投資的力量，就是美國經濟增長，及政治穩定的長遠展望良好，亦有人說是因為美元價格下降，使美國的資產變得便宜。

由紡織品先試辦 受託加工再回銷日本
情況良好將擴大實施

（台北訊）政府為協助廠商利用日元升值情勢，決定先自紡織品開始試辦，接受日商委託加工方式，再回銷日本市場，並將由指定外滙銀行配合辦理。行政院經建會第廿五次委員會核定經濟部提出「接受日商委託加工紡織品出口辦法」，準予先自紡織品試辦，再擴大至電子、電器、鐘錶、塑膠等製品，以拓展日本市場。

此項計劃決定由外滙銀行選擇信用可靠，經營健全的保稅工廠辦，利用日本商社開來的L/C信用狀，再向日本採購布料，然後加工成衣出口，以避免日本當地商社的抵制，比較容易打開市場。

經濟部表示：以目前日元升值的情勢，接受日本委託加工出口，大有可為，並可取代日本生產不經濟之產品，促進其在我國生產。

經建會並已函知中央銀行，指派外滙銀行配合辦理，紡品委託加工出口辦理情況良好，再擴大實施。

孟蘭節期 燒種猪暢
新界大猪跌五元

（特訊）港九生猪市道，孟蘭節近，燒種多需，大猪亦暢，昨（十四）日成交共七千七百四十餘頭，大猪佔六千三百餘頭，頭盆成三百三十元，尾盆成三百一十元。燒種一千一百餘頭，揀手貨成四百二十元至四百一十元，其餘成三百六十元。另猪花六百五十餘頭每担成九百元。上到猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、來慶、洪江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千二百二十餘頭，內大猪佔四百三十餘頭，下跌五元，頭盆成四百元至三百九十元，尾盆成三百七十元、三百六十元至三百五十元、三百四十元、三百三十元。燒種七百九十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百六十元，中猪頭盆成四百四十元至四百二十元，尾盆成四百元至三百八十元。台灣純約克夏種毛猪一百二十四頭，每担一律成三百九十元。

上半年港產品外銷 十主要市場全面增加
輸美增十二點，衣着品鐘錶可觀。英衣着品亦增廿二點，其餘德日加澳星瑞士尼日利亞等增幅不同。

（特訊）本港本年度上半年之本港製品輸出總值為一百七十四億六千八百萬元，較去年同期增加百分之十一。入口貨品總值則為二百八十二億五千四百萬元，即增加百分之二十一。轉口貨品總值顯著上升百分之二十九，達五十九億二千八百萬。

統計處昨日（十四）發表本年度首六個月之詳細貿易統計數字。本港產品輸往十個主要海外市場的增減情形如下：

國家	一九七七年一月至六月（以百萬元計）	一九七八年一月至六月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分率）
美國	6,033	6,757	增724	增十二
西德	1,636	1,785	增149	增九
英國	1,357	1,558	增202	增一五
日本	589	679	增89	增一五
澳洲	587	616	增29	增五
加拿大	536	581	增44	增八
新加坡	394	456	增63	增一六
荷蘭	355	380	增26	增七
瑞士及列支敦斯登	281	327	增46	增一六
尼日利亞	176	303	增127	增七二

就產品輸往的國家而言，輸往美國市場之各類產品總額，上升百分之十二，主要係由於輸往該地之衣着用品及鐘錶增加。前者之總值為二十億九千三百萬元，增百分之十四，後者之總值為三億零五百萬元，增百分之五十。上述兩類輸出產品增加，足以抵銷削減輸出之收音機及塑膠玩具與洋娃娃。前者總值為二億七千九百萬元，減百分之三十五，後者總值為四億九千萬元，減百分之三。

輸往英國之產品總額由於衣着用品銷量（總值八億一千六百萬元，增百分之二十二）上升而有所增加。至於輸往西德，日本及加拿大的產品總額亦因衣着銷量增加而上升。

本港製品以主要貨品分類辦法分析，其變動情形如下：

類別	一九七七年一月至六月（以百萬元計）	一九七八年一月至六月（以百萬元計）	增或減（百分率）	
衣着用品	6,308	6,761	增四五三	增七
雜項製成品（主要為塑膠玩具及洋娃娃）	2,553	2,773	增二二一	增九
攝影器材，光學貨品，鐘表	830	1,265	增四三五	增五二
通訊及音響器材	1,261	1,232	減二九	減二
紡織紗，織成品及有關布製品	1,267	1,229	減三八	減三
電機及電器用品（主要為家庭電器及真空管半導體）	778	931	增一五三	增二十

就每類出口製品而言，本港製成品之出口數量顯著增加的項目包括衣着用品（總值六十七億六千一百萬元，增百分之七），鐘表（總值十億零三千萬元，增百分之六十），電子及電腦零件（總值三億四千七百萬元，增百分之十五），旅行用品，手袋與同類物品（總值三億九千八百萬元，增百分之十八），收音機的需求顯著下跌（總值六億八千九百萬元，減百分之二十九），而紡織紗出口總值為一億七千一百萬元，即下跌百分之十一。

本港由十大來源輸入貨物的變動情形摘要如下：

國家	一九七七年一月至六月（百萬港元）	一九七八年一月至六月（百萬港元）	增或減（百萬港元）	增或減（百分率）
日本	5,471	6,406	增935	增一七
中國	3,685	4,582	增897	增二四
美國	3,095	3,631	增536	增一七
台灣	1,650	1,837	增187	增一一
新加坡	1,416	1,500	增84	增六
英國	1,010	1,272	增262	增二六
西德	671	932	增264	增三九
瑞士及列支敦斯登	608	882	增274	增四五
南韓	834	828	減七	減一
澳洲	445	576	增一三一	增二九

自日本輸入之貨品上升百分之十七，主要是由於紡織纖維（八億八千七百萬元，增百分之二十九），鐘錶（五億三千三百萬元，增百分之六十六）入口增加。由中國輸入的貨品亦顯著增加，其中包括紡織纖維（四億六千九百萬元，增百分之六十四），石油及油產品（三億二千八百萬元，增百分之三十六），此外，由中國輸入的食品亦有顯著增加，包括蔬菜及生果（總值三億零五百萬元）增百分之十六，肉類及肉類配製品（總值二億三千萬元）增百分之二十三，由美國輸入的珍珠，寶石及次等寶石（總值三億二千七百萬元，增百分之六十三）亦有顯著增加。

入更多的鐘錶，染料，原料及顏料。來自西德，瑞士及澳洲的貨品，較去年同期大幅增加，主要係由於輸入更多的鐘錶，染料，原料及顏料。

下表顯示按貨物種類計算的輸入總值重要變動情形：

類別	一九七七年一月至六月（百萬港元）	一九七八年一月至六月（百萬港元）	增或減（百萬港元）	增或減（百分率）
根據用料分類之製成品（主要為紡織紗布製成品及鑽石）	7,045	8,916	增1,871	增二七
機械及運輸工具	4,642	5,499	增857	增一八
食物及主要供食用之牲口	3,486	3,844	增358	增一〇
其他製成品（主要為鐘錶）	2,773	3,744	增972	增三五
化學品及有關製品	1,774	2,075	增301	增一七

主要原料及消費物品的輸入均有顯著增加，其中包括珍珠，寶石及次等寶石，（總值十七億九千八百萬元，增百分之六十五），鐘錶（總值十三億元，增百分之二十三），紡織纖維（總值八億五千六百萬元，增百分之二十六），此外，增百分之二十五），鋼鐵（總值五億五千六百萬元，增百分之二十七）及辦公室器材和自動資料處理設備（總值五億六千二百萬元，增百分之四十一）的入口增加幅度亦相當可觀。

結婚淡月與售價高昂 珠寶金飾銷減
俗例送禮近多喜歡其他代用品 家電多種用品沽出好景

（特訊）由於飾金價急漲及適逢婚嫁淡季，近日金飾門市生意頗淡，業內商人認為將會再旺。

據金商表示，由於最近美元疲弱，通貨膨脹持續，黃金牌價急速上漲，昨（十四）日每兩高達一千一百四十七元，較今年初的九百七十元，升幅近兩成，影響所及，近來金飾商稱，近來之金價已創下歷史性高峯，且有上升之勢，市民興趣大減，大多數買家均認為現時之高價買貨唔化算，希望價格回降至千元左右才打算購買。另方面，現時正值金飾生意較淡季，較年初明顯轉淡的原因，年初及年尾一般為婚嫁之最旺季。他說，中國人結婚講究「意頭」，而龍鳳鈪、金鍊、金戒指一向是少不了的結婚禮物和首飾，但目前金價高企，一對一兩重的龍鳳鈪售價亦要一千二百四十元，再加上人工及金舖所賺，就起碼要一千四百元不可，一對戒指亦要二百五十元至三百元，而另一方面，人們自然減少購買金飾。

價大幅度上漲外，其他首飾例如鑽石，玉器等售價亦告上升，加上打擊影響人工，運費及其他各項成本亦增重，因此，生意亦大為減退，現時中等品質和售價的，每一件亦要二千元以上，高級的就更加非要一萬，甚而百萬不可。玉器方面，除品質和售價低的，如一百至三、四百元之間的玉器，售價沒有變動外，上千元的玉器紛紛漲價百分之三十。但商人強調，玉石受歡迎始終不及黃金和鑽石，因為其保值作用不夠前兩者高，入價與賣出價距離甚大。

價，而黃金往往能實回原價九成以上，鑽石亦達八至九成。商人表示，近數年來，婚嫁送禮改用其他物品而捨棄首飾的逐漸增多。以首飾作為婚嫁禮物，是千百年遺留下來的習慣，在現代社會的今天，一般老年人或中年人大多數仍沿用這種習慣，但年青一代之間的送禮，則多喜歡用其他物品代替。主要是由於其他物品較首飾更為實用，其中以家庭電器例如電視機、冷氣機、音響器材、洗衣機、雪櫃、焗爐、捲髮用具、多士爐等作為禮品的、較為普遍。商人說，此種現象亦是近來首飾生意淡靜的因素之一。

粗糖市供疏 價格續挾升
來途供量近期將復正常

（特訊）昨（十四）日砂糖市，交投仍少。由於本月下半月到貨將轉多，價格有緩降之勢。

據糖業人士指出：最近港市粗砂糖價格挾升，幼砂糖亦未能接續，但本月下半月來貨將轉多，供應復常，價格緩降亦屬正常趨勢。久缺高價位，主要原因是中國大陸及南韓來貨未能接續。

台灣特砂，新訂價提高，C.&F.每噸一千二百四十四港元，比前提高五十九港元，但未聞有訂入。大陸花中粗砂，來貨漸告復增，碼頭交收現貨每噸一千二百二十元，九至十月期貨每噸以一千一百四十元，沽出六十噸。榴花幼砂有六百噸運到，碼頭交收每噸一千一百二十元。南韓幼砂，美攸星輪運到五百噸，碼頭交收每担成八十及七十九元五角，本月下旬到港期貨每担七十八元，沽出一百噸，四元五角。馬來西亞幼砂，價格穩定，碼頭交收每担七十五元。

泰獎勵貨物外銷
年逾五億銖豁減所得稅

（特訊）曼谷訊：泰財政部長乃素博．素他探稱，政府當局獎勵貨物外銷政策，志在必行。透露獎勵貨物外銷的原則要點如下：

①獲得獎勵外銷的貨物，應是獲得投資條例扶助的國產品；②經常輸出的國產貨品，不能獲得本獎勵規定優待；③過去未曾輸出的國產貨，在任何一年以內外銷值達五億銖以上者，可獲得五年期豁免所得稅權利。④部份外銷的國產品，任何一年的部份外銷值達五億銖以上者，可獲得五年期豁減應納所得稅百分之二十五。

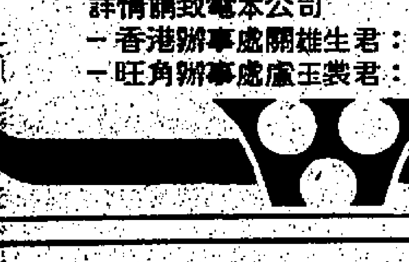
財長又說：不是生產廠商，亦不是仲價商，亦未獲得扶助投資的輸出商，政府亦將給予豁減稅務援助，國務院會議對此事的法令草案，已經研討和通過，不日即可公佈實施。上述輸出商將獲得的援助是「全部豁免所輸出貨物的稅收」，所指的輸出商，不管是否仲介商，廠商，不管是否獲得投資條例扶助的商人，均可獲得此優待。現行的外銷貨物稅，按照百分之五計征。

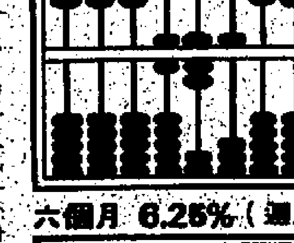
滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款＊
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.25%
二個月	—	5.375%
三個月	5.625%	5.75%
六個月	6.00%	6.125%
一年	6.625%	6.75%

＊（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處盧玉裳君：3-854027/9

定期存款

一年 6.75%（週息）

六個月 6.25%（週息）

三個月 5.875% 週息）

本公司歡迎存款及外滙買賣查詢詳情致電：
5-261211　3-856033
總行：陳超琪，姚蘭莉，魏輝光，
分行：林桂文，袁國祺。
新鴻基財務有限公司
總行：中區歷山大廈32字
分行：旺角麗斯大廈12字

INTER-ALPHA ASIA (H.K.) LTD.
港幣存款利率行情（最少港幣額五萬元）

期限	年息
24小時	4.75%
一月	5.375%
二月	5.5%
三月	5.875%
六月	6.125%
一年	6.5%

存款請至康樂大廈2501室或電林先生（電話：5-266031）
本集團成員包括：
BANCO AMBROSIANO（意大利）
BERLINER HANDELS-UND FRANKFURTER BANK（德國）
CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE（法國）
KREDIETBANK（比利時）
NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDSBANK（荷蘭）
PRIVATBANKEN（丹麥）
WILLIAMS & GLYN'S BANK（英國）
（本集團總資產超過1,995億港元）

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司獨資附屬機構）
港幣定期存欵利率

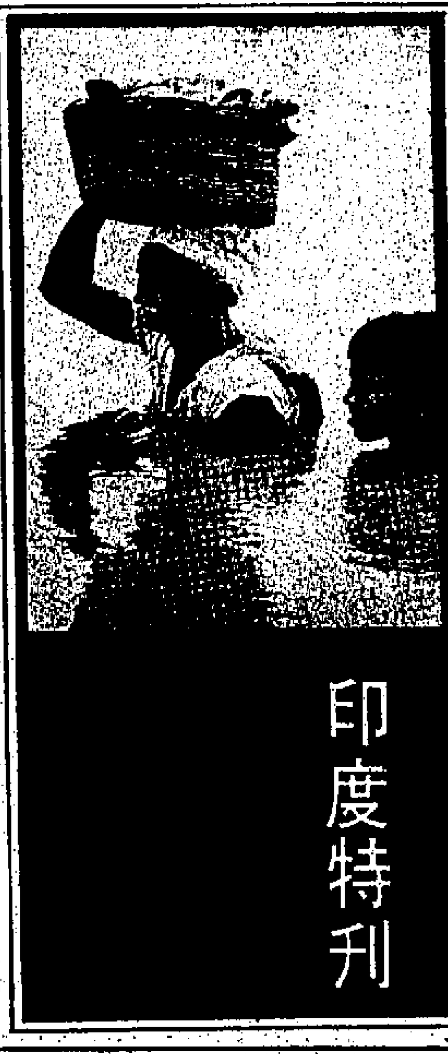
期限	利率
九十三日	五厘七五
六個月	六厘一二五
一年	六厘七五
一年半	六厘八七五
兩年	七厘

最低存欵額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

CHASE
大通亞洲有限公司
港幣定期存款利率

存款期	利率
三個月	5¾%
六個月	6⅛%
九個月	6⅜%
十二個月	6¾%
十八個月	6⅞%
二十四個月	7%

（存款額必須為港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。
如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811



獻詞

印度駐港專員 孟格拉姆迪

孟格拉姆迪

在今日之印度，現代與古代事物是和諧地揉合在一起。我們雖有長流久遠文化傳統，但一樣接納科學上創新事物。印度在民主政治系統下穩定繼續前進全面發展。就工業生產而言，印度在世界上是排名第十。因為糧食問題實質上已經解決了，同時，因為外匯情況好轉，使政府能放寬入口政策。自從獨立三十年來，印度人民足可為其本身成就而感到自豪。

自香港早期以來，在港之印度人對香港之發展有重要貢獻。彼等能帶於與本地社會和合，並對香港前途充滿信心。由於他們在地產，酒店及其他工業的長遠投資，亦扮演重要角色。在慈善活動方面也是可見證了。在香港社會、文化及體育活動方面，印度人亦積極參與。

印度人社會之興旺與香港穩定繁榮息息相關。在此期間，印人有幸與港人在商業上及社會上互相交往，共同對香港動力作出貢獻。

本人謹藉此印度獨立卅一週年歡樂日子向全體印度僑胞及香港居民致意問好。

工程計劃(印度)公司 國內海外聲譽日隆

由中東以至東南亞拓展龐大市場 八〇年工程總值預超廿五億美元

工人正在一間重工型電力廠裝嵌一部渦輪機

印度在獨立初期，工業基礎很薄，在一九四七年前有任何發展也僅限於三大城市——孟買，馬德斯及加爾各答。雖然有豐富天然資源及人力，可是對重大影響印度經濟增長之工業並無作過計劃，因此印度經濟不甚平衡。

不過今天完全改觀，印度目前在糧食，消費品，輕中型工業產品方面實質上是自給自足。至於精巧工藝及重型工業，我們亦快要自給自足。通過出口，亦在海外建立了聲譽，在國際規格及標準上毫不遜色。

工程計劃(印度)公司乃一公營機構，是該行業先鋒之一。很短時間該公司即顯露其潛能，在其成立四年內，就在海外嶄露頭角，分別在南斯拉夫、伊拉克、科威特等地接獲工程、供應鋼鐵燃爐，設計及供給鋼材與建在機場之貨運站。而且很快接獲重複定單，證明其服務深得顧客滿意，對該公司有信心。

工程計劃(印度)公司於一九七五年又受名為伊拉克一家國營大化工廠籌備設立一個機械訓練中心，就此作一個報告，十月間把報告書呈交顧客，深獲贊許，並因此接獲價值一千一百萬美元之合約。在國際技術及經濟計劃下，公司亦接受國家之請為他國提供專門技術，例如為馬代夫設立一間天那魚罐頭廠，每日可製一萬罐，對於該國出口增長及賺取外匯極具意義。

此外在海外所接工程日多，包括設計小型鋼鐵廠，食水供應系統及過濾廠。近年公司更進軍東南亞，前年在泰國爭取得一份工程為當地水務建四個滿水池，工程費約為二百萬美元。

一九七六年，公司又與日本某集團合作，接獲一份數百萬美元建屋工程，為科威特全國屋宇局設立屋邨。其後又在科威特南十公里處設龐大市鎮叫克命，合同總值約為二億五千六百萬元，適合同為印度唯一出口合同最龐大者。該工程日本提供設計服務，而印度負責建築工程。該市鎮有三千餘居住單位及其他基礎建設如道路、水、電、超級市場、學校、圖書館、回教寺、玩樂場及社區會堂。

工程計劃(印度)公司在海外及國內建立良好聲譽。在七七年十二月一日起，手頭已接獲四十七項工程，總值共五億九千餘萬美元，其中大半是屬海外的。展望將來到一九八〇年，公司工程總值預達廿五億美元，絕不是奢望。

印度鐵路 器材自給 展望外銷 前景無限

印度鐵路是由中央政府管理，是印度國內交通的主要命脈。

這條鐵路網綫長六萬零六百六十六公里，其中四千一百零九公里是全電氣化。共有三種軌距，其一種是寬距（一點六七六公尺），一種是中距（一公尺），及窄距（零點七六二公尺）。

印度鐵路網是亞洲最大及世界上第二大國營鐵路系統。據一九七六至七七年數字顯示，鐵路網的投資額超過五百五十七億二千萬盧比，並僱有一百四十萬名員工（其中二十三萬名散工不計在內）。

鐵路局擁有一萬一千個火車頭，三萬六千八個卡客車，三十九萬七千八百輛貨卡。每日共開出一萬一千次，乘載超過九百萬名乘客及五十六萬五千噸貨物。

該鐵路網的支綫很特別，它們全在繁忙交通點上，負起重任，替差不多百分之八十貨物，及百分之七十六乘客提供運輸服務。

各大城市如德里，孟買，加爾各答，馬德斯及其他工商業中心區，皆有主要幹綫相連，形成鐵路網的梗概。

為了要增加速度，鐵路局在繁忙交通點加設雙軌行車。

印度鐵路網由政府管理。所有保養及管理工作，由鐵路部負責。這個部門是由鐵路部長統轄，並有一國會官員協助工作。

鐵路局最重要的表現，便是在零件，機器方面，能夠自給自足。這正符合印度所推行的新經濟政策。除了能供給本土使用外，他們所製造的零件等更足以外銷。

在一九五〇至五一年初期，印度鐵路局所需的用品中，約有百分之二十三是從外國輸入。至七六至七七年中，輸入量顯著下降至百分之七左右。

從一九零一年開始，印度的徹特恩公司就負責全部蒸氣火車頭的製造工作，在六零年初期，其製造量達到年產一百七十三個火車頭，遠超其原有年產一百六十八個的目標。

七一年末期，該公司轉產電氣及柴油機火車頭。

至於客卡則由發德高工廠製造。這間工廠由鐵路局統理。尚有其他兩間公營工廠協助生產。

自廿一年前該工廠開始生產客卡時，所有客卡皆未經裝修的。直至七七年中，其生產客卡量達到九千八百零五卡，而且全部經過裝修，是世界上規模最大的客卡製造工廠。

鐵路局並設有零件裝配部，修理工廠，負責車卡及零件的保養工作並定期檢驗翻新。

為迎合增加載重量及速度的需要，在主要綫上已採用了混凝土枕木。五間工廠負責混凝土枕木的製造。約有一百公里的幹綫已鋪有混凝土枕木，在計劃期內，並會延長至四百公里。

所有的鐵路指揮站及重要火車站皆由電子通訊系統及指揮訊號。效果非常好。乘客貨物的上落皆非井井有條。

雖然印度鐵路局的火車零件輸出量不算大，但可顯示一點，其前途是無限的。（軒）

印貿局成績卓絕 各地遍設辦事處

香港分局在大生銀行大廈 樂意為顧客提供有關服務

歷史學者一般都同意在西曆紀元以前，印度人之貿易已在發展中，他們的貨品吸引得哥倫布及其他探險家到處去發掘在這地球上還未被發現的地方，在這些世紀以來，印度的織錦，薄紗，珠寶，銅銀器，棉花香料，煙草及茶葉等吸引了世界各地之貿易商人，當然，在今天，印度能供應更多出口物品給他們，在工業製品的國家中，印度更名列第十。農業方面，她蘊蓄其優秀的技術人材，打下了根深宏大的基礎。由於以上之成就，印度之巨大的水力發電計劃，原子發電站，化肥廠，近岸探鑛台及成功之太空計劃也像一個萬花筒似的吸引各國買家。

印度國家貿易局（STC）在一九五六年成立，它以蓮花作為其標誌，並承着古印度傳統，成為第一個在該國與國際間貿易的機構，它現時之貿易額比起以往多出一又四份一羣之美元，換句話說，是增多了一百倍。因為該貿易局，是屬於印度政府，所以它成為世界各國與印度貿易的重點，它為印度的工業而進口主要的原料，因而其在經濟上的活動密切地與國家配合，在全國的總出口貨品，國家貿易局約佔了百份之二十，它把過去人們認為印度只是出口天然物資及傳統手工藝品之形象改為一個優良出口之工業製品的國家，其在工程及設計方面，因製品耐用而應用範圍廣闊而得到讚許。

從印度國家貿易局出口的類物品計有：棉及蔴織品，成衣，皮草製品，罐頭食品，海產製品，糖，煙草，咖啡，茶葉，鋼，銀器，醫藥用品，酒類，充漆及建築用之金屬品等，另一方面，經該局進口印度之主要物品則有：食油及工業用油，藥物，化學品及水泥等。

隨着印度貿易的快速發展，印度國家貿易局有四間輔助機構，它們各有不同之功用，印度漆樹有限公司（THE CASHEW CORPORATION OF INDIA LTD）負責進口漆樹屬植物及出口漆樹之果核。

印度藥物及化學有限公司（THE STATE CHEMICALS AND PHARMACEUTICALS CORPORATION OF INDIA LTD.）負責化學品，藥品，醫藥用品等進出口及染料之出口。

印度手工藝品及手織機有限公司（THE HANDICRAFTS & HANDLOOMS EXPORTS CORPORATION OF INDIA LTD.）及其附屬公司中央小型工業公司（THE CENTRAL COTTAGE INDUSTRIES CORP.）負責印度傳統的手工藝及高質量的毛織地毯之出口。

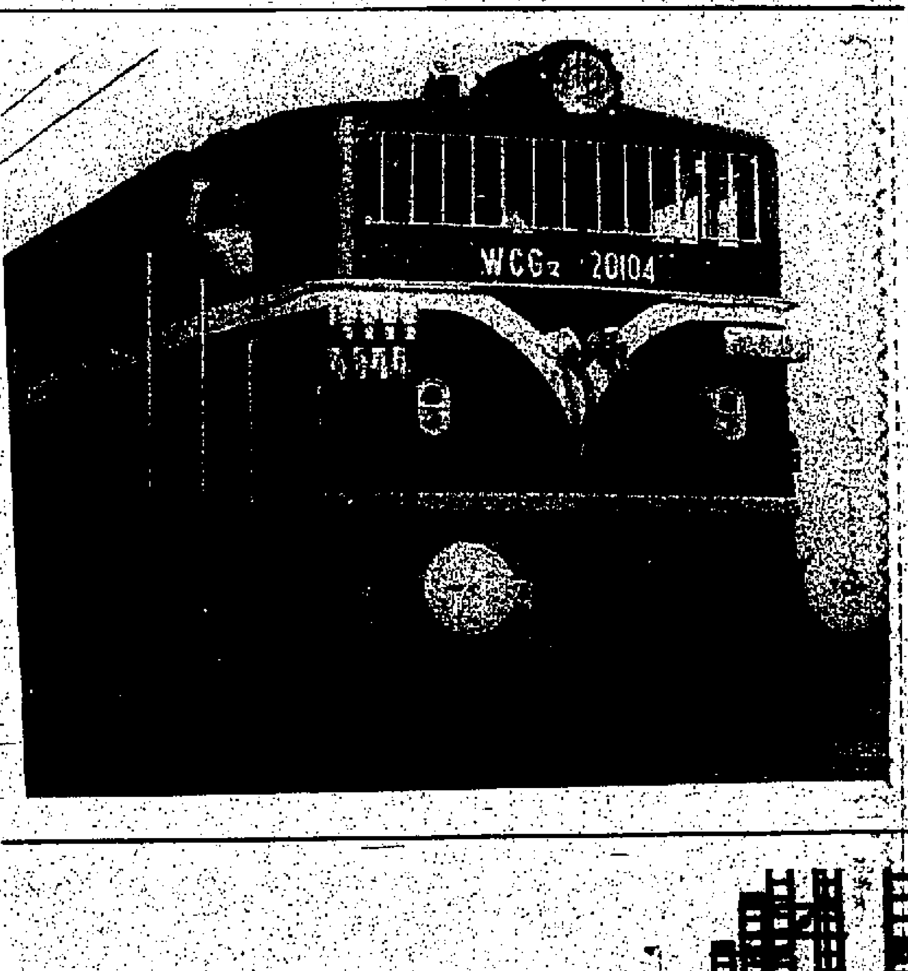
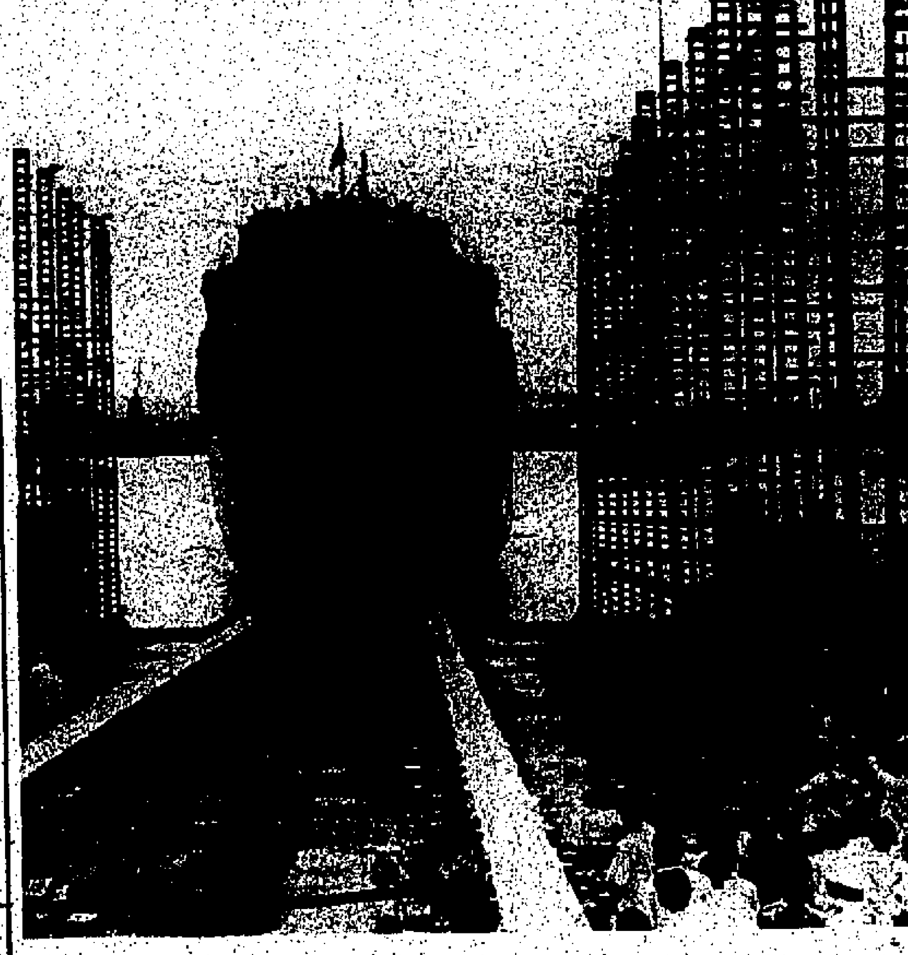
印度工程及器材公司（THE PROJECTS AND EQUIPMENT CORPORATION OF INDIA LTD）則負責鐵路安裝工程及其他重要之工程。

對於外國買賣商家而言，印度國家貿易局能給予他們優良及專業知識的服務，確使他們得到更圓滑及有利可圖之經驗。因為在出口服務及包裝方面不斷改良，該貿易局於出口發展所担當更重要之角色。對於農業，耕種及日用品，該貿易局負責起製品設計，包裝，檢查，控制質量及分配海外市場等。由此我們可見到印度國家貿易局對於顧客所提供之齊備服務。

印度國家貿易局有以本身的商品牌子名冊，成以海外貿家之牌子名稱輸出其產品。此舉為了向一些特別買家保證該公司產品之質量，而以上之行動乃為該公司努力推廣業務的一部份計劃。同時，該局亦經常為印度生產之貨物將求新銷路，最明顯來說，國家貿易乃為第一間恢復與中國進行貿易之機構，同時亦與其他亞洲國家提高雙方之貿易發展。

在世界各重要市場中，印度國家貿易局共分設了二十間公司，而在印度國家內亦設置了十一間分公司。在這些公司乃為一群極具競爭性的專業人士所組成，以確保海外買家能得到滿意及有效的服務。

在香港的印度國家貿易局乃位於中環德輔道中大生銀行大廈七樓，電話五——四五八一六一七。它樂意為其顧客提供關於印度工業出口方面的資料，商人們比較一下它的產品之價格後便會讚賞該產品之質量及設計。

圖片說明：上圖是印度自製之電力火車頭，性能優越，行車平穩快捷。下圖是印度自建的大洋船，圖示下水的雄姿，兩岸工友歡呼祝賀。

印度船務業

適宜性強・復甦有望

印度船業在此通貨危機形勢下，充份表現出其適應及彈性能力，與印度船業長久以來的傳統及獨立後期的發展有莫大的關係。

一九七三年的危機，令原料成本增加達四倍之多，影響最大要算是貨輪業，而國際性經濟緊縮則對船務公司的收入影響尤其。現今全世界的累積載量之中，佔百分之十大，即大僅五千萬噸排水量是未能全速駛行的，而約五千萬噸排水量，佔百份之八則備受擱置，另外百份之八更遇到速度過慢的情況。

每年的輪船製造量是六千萬噸排水量，是可持續的商業性估計的三倍，而世界商業份果被進度，每年只有百份之三至五，故此如果船務公司的新船訂單不再增加的話，在一九八〇年間擱置的累積數量才可全被吸收。

雖然船務業在印度不甚樂觀，許多船務公司的生意甚至出現赤字，不過沒有一家船務公司「關門大吉」，沒有十艘船被擱置，且國家的積載量正存有增無減的趨勢，而印度在世界的船業行列上，已從七二年的第十六位，升至現時的第十一位，成為所有發展中國家之冠，至於貨運量更增加了百份之一百——由七二年的百份之二十增加至現在的百份之四十一，足以令全球的船業人士「嘆為觀止」。

其實印度的船業在一九四七的獨立時期，還處於「學爬」的階段，那時國家只得五十九艘船，總排水量只得十九萬二千噸。不過自一九五一年起，船業發展每九年就增長兩倍，因此在第一個五年計劃結束時（即一九五六年），積載量四十八萬長噸，而在第二個計劃結束時已有八十五萬長噸，第三個計劃末長噸增至一百五十萬；最後第四個計劃尾聲之時，增加之數字已達三百萬長噸，相信在一九八〇年時積載量將會升至六百一十七萬長噸；上述的數字增長得有些令人震驚。

為配合船務的發展，港口的擴濶，現代化程序乃不可缺少，以令較大的船隻得到修船塢整修的設備，經過耗費龐大的港口擴大工程，印度可容巨型輪船的排水量由十萬噸增至二十萬噸。而且這些港口多有上落貨物的設備，能每小時上落貨達八千噸。

至於令印度船業復甦的其中原因，甚於長期擬定的低息貸款計劃。這個計劃在一九五七年，由船務發展基金委員會訂立以資助印度船業。而且更另有資助海外船隻的貨款計劃，利息為百份之七點五。

古老傳統中的印度船隻是別緻，耐用，經得風浪的，亦造成印度船隻備受歡迎的原因，不過這種形勢在一八四〇年就結束直至印度獨立後才再次出現。（姍）

MIKASA (HONG KONG) LTD.
美加沙(香港)有限公司
致意
香港皇后大道中二十號
太平行七樓
電話：㈤二五八四七三
㈤二五八四三三
Pacific House, 6th Floor, 20, Queen's Road, C., Hong Kong.
Tel: 5-258473, 5-258433 Cable: "MIKASAHK" H. K. Telex: "74293" MIMTC HX

中興纖維廠實業有限公司
CHUNG SHING FIBRE IND. CO., LTD.
63-75, TA CHUEN PING STREET, 7TH FLOOR
KWAI CHUNG, N. T. HONG KONG
TEL. 12-218136-7
三槍牌
致意

印度立國國慶誌慶
印度海外銀行
與賢能齊向前
東南亞區總行：
香港中環都爹利街7-9號地下
香港總行：香港都爹利街7-9號地下 電話：5-227157
旺角分行：九龍荔枝角道56-58號 電話：3-969161
銅鑼灣分行：香港乍甸坊49號 電話：5-796021
觀塘分行：九龍定安街5號 電話：3-899388
九龍城分行：九龍獅子石道13-15號 電話：3-826263
尖沙咀分行：九龍加連威老道42號 電話：3-678079
葵涌分行：九龍和宜合道232-234號 電話：12—248421
港九區總經理： J. P. MOSES

捷德洋行有限公司
致意
出口商品、紡織、布疋
香港德己立街二十七號地下
電話：5-247144—5, 5-249381—2

WITH THE COMPLIMENTS
OF
達士文織業有限公司
DESMOND TEXTILES CORP. LTD.
HO LEE COMMERCIAL BLDG.,
38-44, D'AGUILAR STREET,
21ST FLOOR,
G. P. O. BOX 2313
HONG KONG.
TELS: 5-258390

慶祝印度國慶
桃源何必尋世外
印度原本是蓬萊
印度航空公司恭賀

本港新聞

屯門公路開快車不小心駕駛 又有司機十餘被控 一律判罰欵兼停牌

（新亞社）又有十餘名司機，因在屯門高速公路超速行駛或不小心駕駛，為警方循傳票方式檢控，昨在荃灣裁判署受審，麥嘉倫法官一律判其罰欵兼停牌。

麥嘉倫法官於判案時指出：鑒於屯門高速公路開放以來，不斷發生車禍，造成嚴重死傷，完全係由於司機之不小心或超速駕駛所致，故非嚴重懲罰不可，否則，不足以收嚇阻之效，故此凡被控不小心或超速駕駛者，不論其有無案底，一律重罰欵之外，並須停牌。

被告司機十餘人，均被票控於五月廿四至廿五日期間，在屯門高速公路開快車，或不小心駕駛。

其中首案被告謝維偉，被票控罪名：五月廿二日在屯門高速公路開快車，以七十五咪速度前進，被判罰欵四百元，停牌半年。

次案被告林岳生，被票控罪名：五月廿日在屯門高速公路六二八六號燈柱附近，駕駛BD四二三六號私家汽車不小心，引致兩人受傷，被判罰欵六百元，停牌九個月。

應付的士醞釀罷駛潮 黃熾雄組服務車隊 提供各界應急需要 並籲請的士司機自律毋使大衆鄙棄

（港訊）國際消費人協會秘書長黃熾雄，以昨日盛傳一項消息，謂部份的士司機將聯體罷駛，以抗拒各界對他們不公平的體實，並藉此迫使當局以達成批准要求加價之目的，假如罷駛成為事實，對交通影響甚大，特召開緊急會議，商討對策，決議通過一項補救辦法，必要時由該會屬下各會員，組成「服務車隊」以顧各界人士遇緊急事件無法乘搭的士應急之用，預定可集中四十輛私家車的七輛旅遊車作為調動之用，並經指定熱線電話為五——八七二四七八號，由專人接聽聯絡。

黃熾雄氏指出：由於的士拒載成風，和用「仰旗及豎起「暫停載客」的牌子，作為選擇目的地及討價還價的手法，致嚴重影響交通，故國際消費人協會為此，經立即作出反應，召開會議，由他本人建議作出兩項原則，以懲處拒載之的士司機，並將是項建議向環境司提供採納施行，同時當局亦表示準備立例懲處此種違例的士司機，本來，他們應知自愛，矯正以玩弄手法拒載的行為，不料變本加厲，果爾，竟然密謀醞釀罷駛，當局必須加以注視和作出有效的補救辦法。

又謂：該會站在維護消費人利益與顧及交通需要的大前提下，故作出上述必要時派出「服務車隊」應急辦法，有關細節將繼續開會研究。不過，他了解到拒載之風掀起，主要係原日紅牌車改為的士，不少沿用以往之揀客及討價還價作風所做成，倘的士本身原以的士為業者，相信觸犯此種毛病者尚屬不多，因此，為整個的士司機們前途，更為了交通服務之需要，希望的士車商嚴密約束司機拒載以達成私利的行為，的士司機們亦應自知自律，否則自招罪戾，為廣大市民所鄙棄。

美孚石油贊助 自然環境展覽

（港訊）以保護自然環境而成立之長春社，昨日召開記者招待會，詳述其自然環境節目各項節目，該會主席韋士達並透露，英美孚石油已答允贊助其主要項目自然環境展覽。

該展覽之主題為「節約能源」，參展之機構計有香港電燈公司、香港大學、則師協會、社會科學協會、科學世界雜誌、國際傳理會，及長春社屬下之環境行動組。

自然環境節之其他活動包括：青年對自然環境意見之研討會，徵文比賽，節省能源及反垃圾研究，及一座談會。

韋士達先生說：一直以來，保護自然環境未受到應有之注視，因為缺乏宣傳。政府保護環境組及保護環境諮詢委員會之成立，證明了這方面工作之急不容緩，更說明了長春社工作之重要性。

被告囚四年 另一准緩刑 專在柴灣梯間行刦

（新亞社）兩名青年男子，涉嫌與近年來在柴灣興華邨多宗劫案有關，被警方拘控。昨解往地方法院，由主審法官王見秋判首被告入獄四年，次被告則承認第三及第四項控罪，判九個月緩刑兩年。

被告二人：（一）梁仲基，廿二歲；（二）孫少強，廿七歲。被控於本年三月廿八日至四月廿四日期間，先後四次在柴灣興華邨順興樓及興華邨樓梯間行刦與四名住客，共四隻手錶，一枚原子筆，一本記事部，及現金一百零一元。

案情透露：本年四月廿日下午，事主許淩順時，在柴灣順興樓樓梯間，被兩名男子攔刦去一手錶，原子筆及記事部，適有一隊警員在大廈走廊巡邏，目睹劫案，趨前將其中次被告拘捕，在其身上找到許信被刦之財物，其後警方又在大被告身上找到一張當票，及在他帶領下，起出三個手表，與本案有關及拘獲首被告落案。

西環青洲海面 發現老翁浮屍

（特訊）警方急欲知悉有關於昨早被發現浮屍海面的男子身份。死者年約六十歲，五呎四吋高，中等身材，短髮，身穿灰色纖衫及藍色條紋褲，他是於今早八時在西環青洲[illegible]近被發現。死者身上攜有一銀包，內有二元，六條鎖匙及一封署名「蘇柏」的信，初步調查顯示並無可疑之處，任何人士知悉有關死者之身世請與港口警署聯絡，電話三——六七〇六六六。（合）

不滿收購土地補償 建築公司上訴駁回

（新亞社）一家建築公司，因不滿政府以低價收回他所擁有之一幅土地，昨日循民事案訴訟程序，向最高法院要求推翻土地審裁處較早時所作之決定，給予該公司十七萬八千三百元作為收地之賠償。

最高法院三名按察司赫健士，麥克嘉及麥孫年聆訊有關理由後，因為該塊土地是農地，土地審裁處以農地來計算賠償數字，並無不妥之處，乃將上述申請駁回，維持原判。

原訴公司乃WATFORD華福（譯音）建築公司，與訟人為新界政務司。

案情透露：原訴公司於一九七六年八月，以廿四萬元購入粉嶺一塊四萬六千五百呎之地皮。同年十二月廿一日，政府宣佈收回上述地皮（據悉現時已用作少年警察訓練用途），土地審裁處根據地契，以上址為一塊農地，經審核計算後，判地主可得回十七萬八千三百元之賠償，但原告不服，昨日提出上訴，結果被駁回。

泰籍女遊客 判監九個月 亂開空頭支票行騙

（新亞社）一泰國籍女遊客，數月前，初來港時，亂開空頭支票購物，騙得萬多元返國，好食髓知味，上月中重行來港，甫下機即為警方拘捕，經調查後將其落案提控，昨解西區裁判署審訊，被告全部認罪，裁判官聆畢案情，及審閱感化官對被告身世之調查報告後，判其入獄九個月。

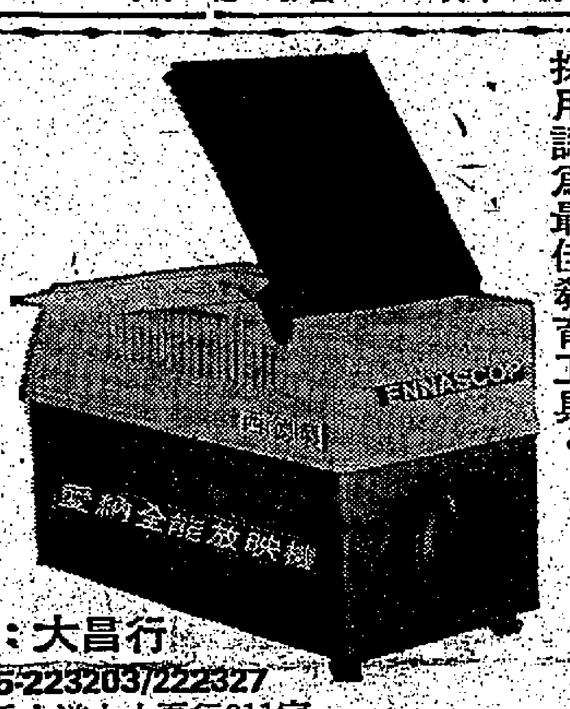
被告女子比雅・白潘，廿六歲，泰國籍，報稱髮型設計師。被控廿六項罪名，其中廿項判案時列入考慮，不另科罰，指其於四月廿二日至廿六日期間，在香港及九龍廿六個不同地點先後行使廿六張空頭支票，行騙一大批飾物及服裝，價值共一萬六千六百卅五元九角。

案情透露：被告於四月廿二日初次抵港，在一間銀行開一戶口，只得卅元零五角存欵，即在上述期間，開出廿六張支票，在港九不同地區購物，包括手表、衫褲、大褸及童裝等，施施然離港，其後各被騙店號報案，警方即通緝被告。上月十七日，被告再度來港，剛抵機場，即為海關人員拘捕，轉交警方，將其落案提控。

香港學生舞蹈團 加拿大告別演出 受觀衆激賞

（港訊）香港學生中國舞蹈團前（星期日）日在溫哥華奧宮劇院作告別演出後，獲得觀衆四度起立喝采，該團謝幕數次，以答謝他們的盛情。是次為香港學生中國舞蹈團參加加拿大英聯邦藝術節之行最後一塲表演，到場欣賞的觀衆達二千五百名，其中包括溫哥華市長、當地知名人士及其他許多華僑。他們與其他觀衆欣賞過該團表演的精彩演出，[illegible]

德國最大ENNA儀器廠新出品 愛納全能放映機 ENNASCOPE



學校，醫院，工廠，廣告設計等早已採用認為最佳教育工具。

各大攝影器材公司均售 精美說明書備索

總代理：大昌行

電話：5-223203/222327

香港皇后大道中大夏行911室

文昌樓碎屍命案 疑兇定期作偵訊

（新亞社）油麻地文昌樓碎屍命案疑兇李遠，昨解第三次上高等法院從判署提訊，偵查官對案情表示，控方以九月廿八日及廿九日……

通菜街刦殺命案最後判案 陪審團未能裁定謀殺罪 解散陪審團另訂期更審 惟被告行刦罪名已成立先判處入獄八年

（新亞社）去年十二月二日，旺角通菜街四十二號樓梯間，發生一宗刦殺案，一名看更及膠廠管工，於送往醫院途中不治斃命。本年一月六日，警方兇殺組人員根據線報，在旺角地區拘捕一名男子，被控謀殺，昨解高等法院受審。陪審團於下午四時退庭商議，至一時五十分，陪審團仍未能裁定被告是否謀殺罪名成立，法官乃將陪審員解散，將案另定期更審。但被告第二項行刦罪名成立，判處入獄八年。

本案之陪審員可獲豁免兩年。被告男子蔡國偉，廿五歲，兩項罪名：（一）被控去年十二月二日在旺角通菜街四十二號樓梯間行刦一姓黃男子一個手錶及一百元；（二）同時同地謀殺死者。

山海之友洞浪茄 東平洲五肚新遊 本週末美人魚果洲賞洞 荔黃古道五肚溪谷群村

山海之友本周四晨八時半在紅磡天星碼頭乘中大轉飛虎全日遊鴨洲吉澳，往觀洲、魷魚塘七樹環秘境海岸，漫步路線新異，尤值欣賞，喜泳者專船送總香港泳，午在吉澳自由飯，全程船多程艇十六元。又本周末即十九日日與海上社合辦美人魚旅八時半海運大廈開直達鴨洲石門大……

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天

✦豪華團 $8,450

✦探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團

八月十一日至八月廿六日 全程十六天

✦豪華團 僅收$9,900

✦探親團 僅收$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下

電話：5-251974，5-246379

1978 香港年鑑

全書分十五篇 內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

出角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂購者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：

南華早報書店	天星渡海輪碼頭
世界書局	德輔道中一一四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
飴記書店	德輔道中一二七號
廣興書局	威靈頓街一三四號
同學圖書公司	威利民街十二號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
大方書局	莊士敦道五十六號
鳥邦書局	莊士敦道五十號
文海圖書公司	灣東街九號A
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
綠蘇軒文玩公司	軒尼詩道265二樓
東亞書局	書局街三十九號
華華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	皇后街十四號
華富邨書報攤	華富邨巴士總站
利興書局	筲箕灣道三六六號
占記書報	北角渡海碼頭報攤

九龍區：

晨衡圖書公司	尖沙咀渡海碼頭十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
飴記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號
永光書局	窩山道三五二號
新金記書局	窩山道二一四號
荔灣街坊會學校	荔灣街15D三樓
正康公司	荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司	運動場道十五號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街七十號A
恆遠圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
寶文書局	亞皆老街二十六號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新柳街20—22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	鹹佑村道二十七號
萬華號	佐頓道碼頭

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港

＊華都酒店之夜＊

限收80人

住宿在華都・風景設備好

五餐俱豐富・園府樂陶陶

①下榻華都大酒店住豪華客房

②觀光壽山村高尚洋房住宅區

③海洋公園美麗華餐廳進晚宴

④夜遊港島鳥瞰東方之珠美景

⑤泛舟避風塘內品嚐艇仔粥品

⑥清晨進美味粵式早點添情趣

⑦遨遊新界訪大埔蘑菇種植園

⑧清涼法院享用精美上素午宴

⑨沙田楓林小館舉行餞別晚宴

⑩幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：8月19日（星期六）至 8月20日（星期日）止

費用：$228.（二人一房） $215.（三人一房） $145.（12歲以下小童，并不供應睡牀）

總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室 5-447137

「香港芭蕾舞學會，由市政局主辦，將於八月廿一至廿三日晚上八時正在香港大會堂音樂廳演出三場。門票（五元、十元、十五元）現已開始發售。」

老牌 白蘿仙

止咳療肺露

丹杜蓮

皮膚水・皮膚膏・皮膚粉

皮膚聖藥 各處有售

香港中華大藥房出品

本港新聞

響應華僑日報助學運動　香港功夫總會義演門票暢銷

八月廿六日在修頓球場舉行

（港訊）香港功夫總會爲響應本報教童助學運動，主辦之功夫義演大會，已定期八月廿六日（星期六）假座香港灣仔修頓球場舉行，門票分十元、五元兩種，節目多采多姿，有影視紅星石堅之混合拳，林蛟之花棍，金寶之六合八法，楊盼盼之蓮花劍，若非慈善義演，當是難得一見之絕技，而該會衆名師之南北超凡武功與舞獅會麒麟及雜技舞更屬罕見，愛好我國民間藝術者，請早到下列各預售票處購票，以免向隅。

功夫義演大會門票預售處

華僑日報總社　香港荷里活道一一〇號地下
華僑日報中區辦事處　香港砵甸乍街香港華人銀行地下
香港功夫總會　香港銅鑼灣道一七四號二樓C座
駱智夫國術社　香港軒尼詩道四四六號四樓
華僑日報北角辦事處　香港北角渣華道一二七號地下
甘國雄國術體育會　香港柴灣道城道仁愛大廈丁座一樓
龍門大酒樓　香港灣仔莊士敦道一三〇號
鄧天朗太極學院　九龍旺角亞皆老街六十號十二樓
吳文彪跌打醫館　九龍旺角洗衣街一二七號地下
華僑日報旺角辦事處　九龍上海街四九七號地下
梁漢金鐘行　九龍彌敦道七二九號地下
陳發祥功夫道具族家　九龍深水埗元洲街七十一號A地下
歐紹永跌打醫館　新界大埔懷仁街泰和樓二樓二〇七室

國際豪華夜總會幸運兒　菲島免費旅遊茶會　歡渡良宵繼續抽獎

國際豪華兩大酒樓夜總會，月前聯合舉辦「健的旅遊之夜」幸運抽獎，每晚由影視紅歌星，抽出幸運嘉賓，免費旅遊，獲得極大好評，各界士女，擁躍參加，晚會有爆棚之盛，熱鬧空前。該幸運旅遊團，已定於本月十六日分兩團出發，旅遊地點菲律賓，昨爲旅遊團出發前茶會，由國際酒樓招待此次幸運嘉賓；健的旅樂公司，宣佈此次旅遊一切手續，濟濟一堂，多位幸運嘉賓，喜氣洋洋，歡欣笑。國際豪華兩大夜總會，本月繼續舉辦幸運抽獎，國際豪華星期一、三、四、五、日晚，在「歡渡良宵」抽出幸運兒，據說這次的旅遊目的地是曼谷巴堤雅，第一次獲獎者，可再接再厲參加第二次抽獎，如過去未抽中者，更可參加，歡迎快到該兩大夜總會參加抽獎。國際豪華兩大夜總會每晚抽獎辦法，由影視紅星當衆抽出，獎品除了免費旅遊外，尚有電視機、冷氣機、雪櫃等，大批名貴物品，而收費照常，絕不加價。圖爲團友茶會情形。

回首當年

（一九六三年八月十五日）

△香港天文台今（十五）日夜十一時半懸出之風暴警告，三號風球仍然懸掛，颱風「露絲」遠去海南，明日可能帶來頻密大雨，當局鑒於氾濫災害慘重，務除防風情形嚴密。

△海壇街藏大量爆炸品及槍械案，今日在高等法院作第六天之審訊，主控指被告可能被利用，法官亦表同情，周茂森被判入獄十年，其妻獲釋放，眼看丈夫繫獄，號陶大哭。

△英國女郎米寶爾，被控三次偷竊罪，今日在南九龍裁判署受審，法官聆訊後，命押候四天審訊，准被告以一千元保釋候審。

△政府發言人聲稱：對診療所法案發表現金及人事担保各件，其護照交由警方保管聲明，澄清各方誤會，社團診所由未註冊醫生主持，倘非爲私利得獲准繼續行醫，眞正爲大衆福利而辦之診所無須恐懼關門。

△由香港賽馬會捐資百萬元興建之馬會九龍康復院，於今（十五）日下午五時半，由醫務衛生總監麥敬時醫生主持揭幕啓用禮，並由馬會董事，香港工業總會主席周錫年爵士致詞，該院落成於醫院場地，係專爲意外事件或疾病以致殘廢之病人予以治療及職業治療，使其能早日回復正常生活。

△北角至九龍城小輪定九月一日起作首次開航，籌由工務司郎勵德剪綵。

△香港酒業領子豬鬃業今日下午一時假座九龍巴士會議室舉行九龍西區扶輪社演講，據統計，香港年銷中國酒爲二百八十萬加侖，繳稅每年達二千萬餘元，足見華人對土酒之愛好。

△基督教協和團體計劃在長洲興建徙置大廈，用以徙置東灣北社木屋區居民，港圓桌會亦計劃將圓桌村擴建。

△新界總商會定今（十五）日下午一時在該會堂舉行所屬選舉第三屆理監事。

△香港又添一家豪華大酒店，該酒店位於九龍尖沙咀，該酒店由夏威夷華僑集資開設，共有房間一百六十五個，大部可縱覽港九風景，酒店名帝后，樓高十六層。

馬仁傑

田頌淵

周佩華

麥偉立

周偉然

香港青年協會學術講座　陳偉宏分析東南亞局勢　兼論美日澳和東協關係

國際事務學院副院長兼國際事務學系高級講師陳偉宏應邀昨日在香港青年協會麥芳青年中心特設之國際事務研習班作專題演講，講題：「東南亞各國局勢」，內容包括A、東南亞的地理情勢，B、東南亞與東北亞的關係，C、東南亞與印支半島的對立，D、東南亞公約組織的解體，E、東南亞國家協會的存在，F、北京和台北與東協國家之間，G、美、日、澳滿去對東協的支持，H、東協組織的中心在印尼，I、星加坡在東協的影響力，J、與美國關係最深的菲律賓，K、馬來西亞的種族問題？聽衆非常踴躍，並提出有關國際事務的各類問題，由陳氏一一加以解答，演講歷兩小時。

又：陳氏負責之國際事務學院發展迅速，國際事務及公共傳播兩年制大專文憑課程，應屆中學會考生可申請，可電三一六七八一〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金聯大廈四樓。

廣東銀行擢升要員

廣東銀行總經理郭禮偉宣佈五位高級職員的升遷，馬仁傑被提升爲會計主任，馬君爲英國特許秘書公會會員，現服務於該行秘書處。田頌淵於香港中文大學畢業後即於一九七〇年加入該行，被提升爲押匯部主任。周佩華曾在英獲學士銜，在該行接受行政管理訓練後被委任爲人事助理。麥偉立在銀行界已有八年經驗，現獲升爲貸款部副主任，周偉然在該行電腦部及稽核部工作已有五年，被晉升爲稽核。

長風野外之友舉辦「印塘吉鴨戲東灣」

八月二十日（星期日）「長風野外之友」舉辦公開活動「印塘吉鴨戲東灣」，上午八時半九龍佐敦道渡船街文華樓旁打銀行側出發，專車至馬料水轉船，航遊境內有山水勝蔡杭之稱的印洲塘，並登陸鴨洲、穿鼻眼、踏狗頭石、經人頭岩、探通尾洞，再岩航山明水秀之吉澳大休，島上有食物店可自由午膳。午後專船過庭門，近賞往澤洲浴石「蛙鯨採背」，再泊東灣作長時間浸泳，或擇地下泉淋浴，樂山者更可探谷尋幽，各適其適，交通費十四元。服務處：（一）香港中環德輔道中二〇六號信遠齋冲曬；（二）九龍紅磡黃埔街六號良友士多；（三）旺角碧街卅五號永利飯業（得如酒樓側）。聯絡電話：二二一一二三七三八梁熙謙。

廣東兒教院校　留港同學定期年會

（港訊）廣東兒教院校留港同學會定於本月二十日（星期日）下午七時假座旺角瓊華酒樓設行第五週年會員大會暨聯歡聚餐，希各同學踴躍携眷參加，據該會負責人宣稱：過去一年來會務發展迅速，本年增設獎助學金鼓勵優秀子弟及家境困難而有志向學者，預料屆時當有一番熱鬧。電話聯絡處：三—九六五六八六關南元，三一九三七六一〇劉履才及三—八六〇〇五七王材全。

尖沙咀奇妙夜總會　中東情調氣氛神秘

尖沙咀北京道奇妙夜總會，設計裝飾奇特，全部中東阿拉伯帝王禁宮色彩情調，氣氛神秘，前往該夜總會尋樂的人士，均有耳目一新感慨，致而流連忘返。奇妙夜總會屬於日本式夜總會，擁有超時代酒吧，美麗女侍陪伴，輕歌妙舞，其樂融融，難怪外國遊客及本港白領階級，喜歡在該夜總會享樂，場面熱鬧。

星藝日遊西貢風景區　海上夜總會遊河晚宴

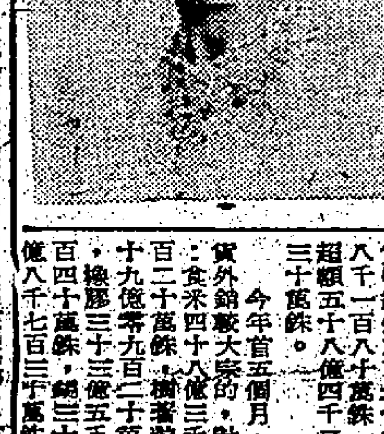
星藝旅行團，本星期日，增加「遊河賞夜景」一郊遊叙餐綫：上午九點三，由尖沙咀北京道口（近海洋大廈）準時出發，冷氣車漫遊西貢風景區，窺下白鵝湖，七星古廟，佛光寺，望景亭，窺三杯酒，再由中環杯茶，海面奇景，仍由寧樂叙餐抽獎，由中華叙頓香烟送出實用品等贊助，每券仍是廿八元，參加星期日，海上夜總會「海鮮晚宴」遊河，欣賞「東方之珠」美麗夜景，卅三元，全日夜合計繳收六十元，全日券站：香港大道中一五五號英記茶莊，北角渣華道一五八號梁氏，九龍上海街六八二號，九門冰室，旺角彌敦道五二五號，寶華大廈A一三〇三室，星藝電話：三一七一二二，三一三〇六七，來回不用排隊，即日週日再游寶蓮寺，一日位電話三一三〇六七二〇（上週已滿團友優先）。

享公祖師誕祭典　筵開七十餘席氣氛熱鬧

蔡李佛始祖陳享公紀念總會

（港訊）蔡李佛始祖陳享公紀念總會恭祝祖師寶誕，故八月十三日假座九龍背山道高冠酒樓舉行，邀請社會名流，國術界等嘉賓觀禮，蔡李佛同門及會員參加者至衆，有醒獅表演助興，筵開七十餘席，氣氛至爲熱烈，祭祀大典八時開始，由監督會長胡雲綽，副會長劉鏡，冠主馮國祺，副主席李冠雄，梁燦，陳萬夫，黃良，梁芬等共同主席儀式簡單而隆重，國武術界代表梁芬致詞：「中國武術各門派，祖師致力培植，獲得發揚，本港武館林立，而官在發揚國粹，……

寶島歌星蕭惠　演唱北角會堂



紅星，寶島中觀衆歡迎的青春歌星蕭惠，所唱時代歐美名曲，盛名今由台北來港，韻，且台型風靡極美，在台灣享有盛名，被邀請在北角大會堂演唱，北來港，接受凱聲歌藝團邀請，一七仙女」女主角，劉鳳屏，鄭少秋，洪鐘，秀子，蕭名歌星鄭少秋，鳳凰女等聯合演唱，沈正奧飲香照……

灣仔建利大廈建成　即起預售九五優待

（本報訊）灣仔建利大廈位於灣仔莊士敦道，地點適中，交通便利，B座單位面積由四百餘呎至八百餘呎，外觀新穎，廳房寬敞，設計合理，木石地，浴室用名貴色磁磚，均設有鋁窗，騎樓，防盜鐵閘等設備，每層共有九伙，頂樓更設有天台花園，……售價由二十萬元起，首期只需一成，其餘可分期付款，十年期貸款。該大廈已落成，本年內即可入伙，建成單位展覽，歡迎參觀，公司地址：中環德輔道中永隆銀行大廈二樓二一六至二一七號。電話：五—二二六二七九（假日照常）。

康福暑假各團滿　美加日韓又出發

康福旅運社之「暑假美加」、「日本」，依本州、台灣、韓國本州」等觀光團，又有數批依期由專員陪同出發，歡渡假期中，八月份暑假觀光團餘額有限，報名請早，「美加西岸十五天觀光團」，依期八月十九日及九月十六日出發，「合資九天環島觀光團」，港九獨一無二設有分社，絕無臨時拉雜成團之弊，享受豪華與衆不同，依期八月廿六日及九月九日，十六日出發，歡迎有意參加，辦理需時，宜早報名，「菲律賓團」依期八月廿七日，及九月十七日出發，「馬星泰團」依期八月十七日及九月十七日出發，「日本本州豪華團」，定期九月卅日及十月十四日出發。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二三室及九龍尖沙咀漢口道光行九〇九室，洽詢電話Ｅ二五八一二三一—四，Ｋ六六七七四九一。（圖爲康福美加，日本本州，韓國日本本州日光等團出發前合映）

港股市勢續見實升　指數今年新高

四證總值二億六千四百六十六萬元，多項因素刺激，恒生指數收市升七點三二爲六三一·五四，地產類暢倘，只銀行航業類微低。

（特訊）昨（十四）日香港股市續見實升，雖爲本週首天交投，惟甫開市買賣已普遍活躍，比去週末收市價見上揚，隨後市況明顯轉好，午後仍可維持升勢，開市後雖出現獲利回吐，惟價格仍比上週爲高，收市指數創今年之新高。新之成交總值，每日四百餘萬元，但亦頗接近之，以各項股票交投而言，地產股受之影響，由此而可見，權威之持續上升，是以其主要因素，週指數之創新高，以最高價收市，對於股市人士心理有一定程度的影響。以面乃是金融指數收市，地產人士高價另一方面，刺激港元幣值另一方面再持續低降的影響。

金銀交易所估八千七百一十四萬元，九龍交易所估一百八十萬元，至於指數方面，據恒生指數上午收市方面，收市指數升一〇·九七，比去週六三五，市指七八·五四，仍比去週五三四，五四，東指數上午收市七二四，指數爲三一〇·八，下午收市九〇五，比去週五一·六九，下午收市爲三六·七，比在週市指數升四·一，收市指數爲四，比在週市指數爲六，金銀指數七，在銀行與其他各類股票中除金銀股外，均有上升。

在各項股票交投中，表現最突出者爲多項地產股，爲香港置地，實業，以及和記，太古，匯豐，恒隆，會德豐等，新地，大昌，長江實業。

六月石油產已轉增加　仍低於去年同月

（紐約電）石油情報週刊報導，今年六月份，石油產量比上年同期增加，但仍低於去年同月。

九七七年六月份，少百分之六點四。

石油情報週刊稱，在今年上半年內石油輸出國組織的平均每日石油產量，爲二千八百六十萬桶，比去年同期的平均日產量，下降百分之八點五，產量減少主要是出現在沙地阿拉伯，及阿布達比。在一九七七年上半年內，沙地阿拉伯，與阿布達比的石油產量非常高，因爲當時他們正推行較低的油價政策，但今年上半年內沙地阿拉伯的石油產量，下降了幾乎百分之十七，而阿布達比則下降超過百分之十四。

石油情報週刊稱，至於其他的中東石油輸出國家之石油產量略有增加，或維持穩定。至於非洲的會員國，及委內瑞拉，在今年上半年內的石油產量，亦大幅下降。

美元兌馬克創出新低價　西德當局僅作溫和干預

投機資金移動係因日圓劇升所致

（波昂電）西德政府領袖上週對美元跌到二馬克以下似乎並未過度緊張，雖然疲弱的美元再度創下新低價，但西德中央銀行在法蘭克福外匯市場僅作相當溫和的干預。

西德經濟部長蘭斯道夫在一項新聞中說，外匯市場的情勢令人關心。但他也承認，以美元支付的西德進口品，包括原油在內，將因美元的價值降低而變得較便宜。

可要匯兌最近的外匯市場的發展。

（蘇黎世電）瑞士中央銀行總經理雷威業表示，無疑，瑞士法郎兌西德馬克高估，他認爲西德安定政策的弱化，外匯市場正錯誤地期待他指出，「預期對匯率的影響比事實來得更大。」他預期一旦外匯市場了解，瑞士中央銀行和西德央行的政策，並行不悖後，瑞士法郎的馬克兌價將會調整。

他們的與經轉到瑞士法郎與馬克，這是正常的。反之，西德中央行發表的數字顯示，在一月一日至八月第一週期間，馬克對西德二十二個主要貿易夥伴的通貨升值了一·三%。此數字表示，馬克，已對美元升值了約五十七%，但對日圓則貶值了約二十一·〇%，對瑞士法郎貶值了二%，對法國法郎，西德出口商並無多少理由

泰對外貿易入超　首五月逾百億銖　較去年同期增四二億銖

（曼谷訊）今年首五個月，泰國對外貿易入超達一百億零六千二百廿萬銖，比去年同期多出四十二億二千二百卅萬銖。商業經濟調查局長乃亞南·蒲薩溫說，今年首五個月，泰貨外銷總值爲三百廿九億九千零卅萬銖，輸入貨物總值四百二十七億五千五百萬銖，入超額一百億零六千二百二十萬銖。去年首五個月，貨物外銷總值二百七十七億零五千萬銖，貨物輸入值三百三十五億八千五百萬銖，入超額五十八億三千四百萬銖。今年首五個月，主要外銷貨品的價值，計：食米四十億三千萬銖，樹膠二十九億三千一百萬銖，樹薯粉三十九億四千萬銖，錫十億八千七百三十萬銖。進口貨價值方面，計有：燃料油八十七億二千八百萬銖，機器五十二億一千五百萬銖，械器及零件，運輸工具及零件四十八億四千萬銖，鋼鐵三十七億六千萬銖。

美公司盈利　二季增幅大　零售銷值增

（特訊）紐約消息：萬國通銀行第二季公司盈利增加平均一〇·六%，第一季增加一〇·五%，在每月的經濟報告中稱：盈利幅度仍然受到壓力，由於成本隨物價而上升。（二）商務部稱，七月零售銷售經季節性調整後，爲六百四十四億二千萬美元，比六月的六百四十二億七千萬美元增加〇·二%，六月增加不及〇·一%。耐用品銷售由六月的二百一十七億九千萬美元增至二百一十九億一千萬美元，非耐用品銷售由四百二十五億一千萬美元增至四百二十五億一千萬美元。（三）聯邦儲備局稱至八月二日爲止的一週，活期存款增加六十一億六千萬美元，共一千九百一十九億二千萬美元。

星今年工業發展　第三季普遍增產

製造業二季產銷頗改善

（特訊）根據新加坡統計局調查，今年第二季工業發展及第三季預測業務的展望，有一部份廠商表示，在第二季產量增加，三季工業將有所增加。在今年第二季，受調查的工業包括：食品、飲料及煙草、紡織、製衣及皮革，紙品及印刷業，化學品業、樹膠、塑膠業、電子、電氣業及化學品業等。廠商表示，在未來一年他們在廠房及機器方面的投資，比前一年更多，此外，多數廠商表示，將在第三季增加生產量，就業機會及接到更多的定單。

報告說：廠商預料，在今年下半年業務將保持現狀者有五十二巴仙，預料會改善者有四十二巴仙，只有一部份廠商指出，外國價格競爭及政治與經濟情況是約束因素。報告指出：在第三季，工業出口的重要因素。季裏，製造業有顯著的改善，除了樹膠加工業之外，紹木業表示生產量獲得增加了，都表示，在售價方面，因爲燃油價格上漲，五巴仙；不過石油產品的售價，油價的降低，造成石油產品及燃油的售價降低。

蘇聯增建商船隊　海運備戰在升級中！

西方航運公司受威脅

自一九七〇年以來，俄國已經比其它任何國家都快的速度擴大了它的商船隊。它通過大大降低運費的辦法正在把一些西方的輪船公司從世界市場中排擠出去。從而使西方的工業國在商業上面臨着多年來的一大最嚴重的挑戰。

在歐洲經濟共同體的成員國在幾個月後召開的會議上，這個問題將被列入會議議程的首要地位。會議將對一項建議進行辯論，但這項建議肯定會引起爭議，這項建議就是制訂一項特別是針對蘇聯的行動計劃，對蘇聯和東歐國家的船舶進到共同體國家港口和從這些港口運出的貨物實行數量上的以及其它方面的限制。英國擁有一支同蘇聯同等規模的商船隊。當在共同體早些時候舉行的一次會議上提出這項建議時，它得到了英國的有力支持。但是，由於法國反對，會議沒有作出決定。

西方說，蘇聯的這種競爭是完全不正當的，因爲它們得到國家的直接或間接補助。它們將完全不顧成本，較便宜，它們的運費是由蘇聯計劃當局規定的。結果，蘇聯有時候蘇聯貨船的運費要比其它國家的貨船低五十巴仙。在倫敦，有人估計，現在俄國同共同體所進行的海運貿易的九十五巴仙是由它自己的船隻來運載的，現在蘇聯同東德和波蘭一起巳經在北大西洋的航道上控制了駛向東方的十八巴仙和駛向西方的二十巴仙的貨物運輸。

在北歐——東非航道上，這些國家的貨物運輸佔這些航道上的貨運量的四分之一弱，在日本與美洲西海岸的貨物運輸中佔十二巴仙。

俄國在世界海運中日益增長的影響也具有一種戰略意義。這支巨大的商船隊不僅爲蘇聯海軍在全世界的活動提供了後備的輔助支持力量，而且，它明顯地出現在第三世界國家這一事實以及它的低廉運費也具有重大的宣傳效果。蘇聯商船隊每年約增長一百萬噸，到一九八一年，將有三萬個單位的集裝箱運能力，其中一萬九千個單位將使用於國際貿易航路。英國人說，必須採取某些措施來防止他們用不正當的辦法侵入商業市場。已經提出的措施包括禁止蘇聯船隻進入共同體港口或徵收特別附加稅，不過這些措施一定會遭到尤其是來自法國的反對。

北約也在憂心忡忡地注視着蘇聯商船隊的發展，自從一九六四年以來，這支船隊已增加了三倍，而且是一個重要的和平時期力量，也是一個和在戰時的後勤任務方面方便的工具。這些日子，人們在歐洲港口經常可以看到船尾飄着俄國國旗的船，不光是船在尾上和船上，而且裝備着和用途的電子裝置。專家們指出，這種裝置並非以安全航行爲其唯一目的，據倫敦出版的「中音」雜誌。

東京股市價續上升

（特訊）八月十四日東京股市上落不大，日股在獲利下繼續上升，品股在另一方面，船務股即告逆流而上，而海產股，礦務股和公司股都穩定。大市反午後市況。

東京杜鐘斯指數收五五〇八點一四，升八點〇一。成交總數共一億八千萬股。新市場指數收四一八點三九，升〇點一五。

八月十四日收市價：

本田汽車	五二二
星辰表	四〇四
藤澤	一一〇〇
日立製作所	二二九
松下電工	七一〇
三菱地所	三七九
三井地產	三一三
大成建設	二二二
新力	一五一〇
日本石油	五八六

國際唱片協會總幹事稱　葡萄牙政府擬立例　禁止出售翻版唱片　澳門翻版將會被撲滅

由於葡萄牙國會決定頒佈新的版權法例，使此地區翻版錄音行業的，其中一個市場——澳門，將會被撲滅。這項消息是由國際唱片協會香港辦事處總幹事透露的。

該總幹事稱：「葡萄牙政府的決定，是在葡萄牙及澳門對抗錄音帶及唱片翻版運動重要的第一項步驟。」他指出香港的翻版行業——尤其上司史釗域博士（DR STEPHEN STEWART）形容爲「財雄勢大及足智多謀」——已由於香港政府海關部門的積極性而被迫尋求新的策略。」

當翻版者發現香港市場被海關人員的留意行動所關閉後，他們第一步行動就是增加對澳門的出口貿易，先生稱：「雖然只有少量翻版唱片在澳門出售，但是，卻佔翻版錄音帶的銷量，卻佔當地百份之八十的生意。」

該總幹事稱：「翻版產品質退化及政府稅收損失等。」那些錄音帶和錄影帶的貿易，但它們的貿易卻爲市民受損，這個行業的。

該總幹事稱：「翻版產品的價格由五元至十元不等，而比對正版的爲廿五至卅元不等。許多到澳門的香港遊客均購買這些錄音帶，但是，當他們聆聽那些劣品質的音樂時，自然會感到失望的。」

他說：「葡萄牙政府在草擬此新法案及正式執行此法例前，還需要等候一段時間，在此期間內，國際唱片協會與海關部門正密切尋找任何在香港的翻版產品的出口路綫，從而阻止這些偽造物品流出此間。」

塑膠樽本銷暢好　不易破碎宜盛流質　技術改進用家大增

（特訊）本港的塑膠工業，經過長期的發展以後，目前已成爲本港工業的一大支柱，而塑膠製品，更成爲外銷的一項重要出口。

不過，塑業務的塑膠業，目前正受着原料大幅度漲價的威脅，加上廠租，包裝，紙盒，五金零件的成本普遍上升，利潤開始下降，而勞工的缺乏，更是該業的

塑膠樽便可以大量生產，但生產塑膠樽，卻要視乎製成所盛載的物品而有所分別，而一般而言，盛載流質的食物的塑膠樽與盛載體油的塑膠樽，其密度相差是相當大的，故在選料分配方面的差別亦相當大，由於具有運方面的生產困難，故塑膠樽的產量一向不多。

現在由於技術的改進，用戶信心大增，以前來說，塑膠樽的製造已成爲塑膠業的一個主要行列，而由於塑膠樽具有拔璃美觀，攜帶方便，且不會打破的優點，故目前採用者日見增多，就以餃油樽爲例，過去採用塑膠樽的只佔百份之二十，而目前巳估百份之六十，比例其他如盛載洗潔精，水等亦是採用塑膠樽，業而前景很樂觀的。

遠東證交易一週股市報告

週一爲公衆假期，上週只得四天交易。大市走勢退一進三，開始時市況秀麗，其後繼續高升，獲大獲利實盤於週四出現，令升勢略爲受阻。是週交投仍續暢旺，屆市掉頭再上，升勢強勁，成就廣泛活躍。

遠東指數報漲一一六·四九，以三〇六一·四五收盤。

週二股市異常暢旺，走勢瀰漫激升，開市不久，買盤即源源開至，做價扳上較高水平，其後市勢再節節報升，午市行情普遍穩守，遠東指數上揚八七·四六。

週三股市先揚後順，成盤仍極暢旺，早市期間，各股份表現良佳，投資仍然活躍，遠東指數上揚大獲利回吐壓力於午市出現，行情普遍由高回落，以公用事業漲幅最大，強大獲利回吐壓力於午市出現，指數振升一八·五一。

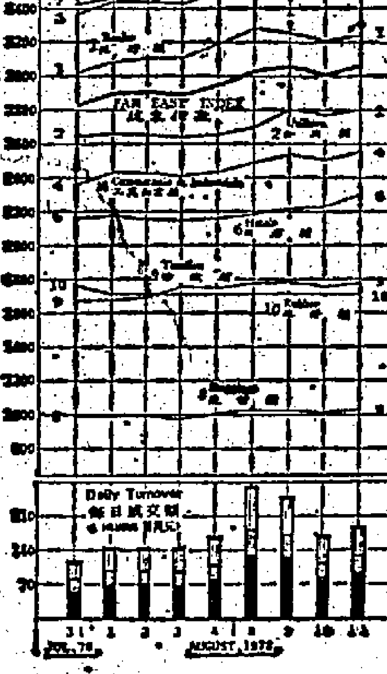
週四股市普遍回順，有微利，交投亦見放緩，開市時做價即告下跌，但收市時與前比較尚家縮低，吸納，市況止跌回定，其後在下午市買家趁低吸納，市況止跌回定，交收市時家務現下走勢大幅後退，遠東指數失去三八·八五。

週五股市以穩定步伐開出後，做價無顯著上落，個別股份升幅較大而已，踏入午市，買盤廣泛吸進，股價陸續上揚，尤以末段走勢最爲強勁，大部份股份躍上日中最佳水平收市，遠東指數晉升四九·三七。

指數	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	3032.42	3061.49	3012.08	3061.49
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	625.58	634.23	624.38	634.23
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1974 = 100)	533.57	543.30	533.57	543.30
金融指數 KAM INDEX	546.90	557.21	546.90	557.21
新指數 SHAN INDEX	550.26	560.29	549.50	560.29

每週成交額 WEEKLY TURNOVER

全港 ALL H.K.	874.51 = 100%
遠東 FAR EAST	436.79 = 49.95%
香港 HONGKONG	261.51 = 13.47%
金銀 KAM NGAN	092.67 = 31.06%
九龍 KOWLOON	6.04 = 0.5%



尚有經濟刊在第三張第二頁

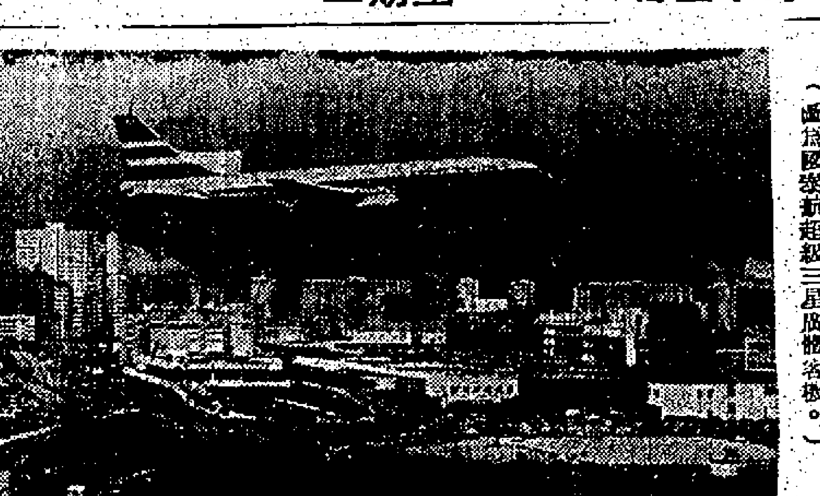
國泰航添置三星機 投入服務增強航綫

屬下機羣超級廣體客機佔八架

（本報訊）國泰航空公司爲應東南亞航運發展需要，將於未來十週內，相繼啓用第七及第八架超級三星廣體客機。

國泰航第七架超級三星廣體客機經於日前運抵本港，並定於本週四（十七）投入服務，以增加香港—台北—東京綫班機載客量。而第八架同類型客機亦定於十一月一日啓用，屆時將就香港—曼谷綫及香港—馬尼拉綫業務情況，增添班次。

國泰航由於年來添購新型客機，增强航運服務。故至本年底時，該公司機羣，將包括超級三星廣體客機八架，波音七〇七噴射客機八架。



（圖爲國泰航超級三星廣體客機。）

美運輸處秘書愛登士 希望減低航空收費

（本報訊）美國運輸處秘書布洛克·愛登士要求歐洲各國盡量減低其航空收費。愛登士表示，他希望西德及其他國家能仿效荷蘭。本年三月，荷蘭同意一系列新的時間表及特權飛行美國至荷蘭之規則。

該等規則直至目前爲止是美國與任何一個國家所達成之最自由的工作編排，特別是假目之伸縮性及特權的規則，因此引致減費。

奧茜仙士基往日本 湖北週末訪紐西蘭

（本報訊）天祥洋行代理之奧茜仙士基（T OCIOSZYNSKI）號貨輪，已於昨日（十四）自歐洲各埠航抵本港，停泊北角橋起卸貨物，訂今日（十五）駛離本港，直航神戶、名古屋、橫濱等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之湖北（HUPEH）號貨輪，自紐西蘭各埠來港途中，延十七（週四）始到港，停泊海運橋起卸貨物，逗留至十九（週六）啓航，開往菲濟羣島、蘇克蘭、威靈頓、列挑頓等埠。

海峽貨櫃今晚航往基隆 東宇延週三赴岷 維珍尼亞台灣來

（本報訊）明仁船務貿易有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號輪，自基隆等埠航來本港，訂今日（十五）到達，停泊油麻地貨櫃碼頭上落貨物，訂今晚即離岸，航返基隆等埠。

東源大地有限公司代理之東宇（EASTERN UNIVERSE）號貨輪，已於昨日（十三）自馬尼拉等埠航抵本港，停泊油麻地碼頭裝卸貨物，延明日（十六）始開行，駛赴馬尼拉、宿務等埠。

美亞貨運有限公司代理之維珍尼亞（VIRGINIA）號貨輪，自台灣各埠駛來，將於明日（十六）抵埗，停泊北角橋收取貨物，訂翌日（十七）離港，前往西非及葛港。船期特快，卅天抵彼邦。

彩虹明抵埗當晚赴歐 長和延週四到港 漢堡丸明駛北非

（本報訊）太平洋行代理之彩彩虹（PENNSYLVANIA RAINBOW）號貨櫃輪，自高雄等埠來港，將於明日（十六）到港，停泊國際櫃埗卸貨特，訂明晚即離岸，航往修咸頓、鹿特丹、漢堡、不來梅、安特衛普等埠。

利達航運有限公司代理之長和（EVER HOPE）號貨櫃輪，自美國各埠航來，延十七日（週四）抵埗，泊停北角橋，上落貨物，訂即晚開行，前往紐約、良侯斯敦、基里士多堡、阿巴、聖祖安等埠。

大阪商船三井船舶（HAMBURG MARU）號貨輪，自日本各埠駛來，訂今日（十五）到達，寄碇A號浮泡收取貨物，訂明日（十六）啓碇，開往亞加西、的黎波里、阿爾及爾等埠。

中共過去一年購入逾一百艘二手貨輪

（本報訊）據英國一家船務顧問公司表示：近年來不斷發展本國航運業的中共政府，在過去一年內，估計已購置超過一百艘二手貨輪。預料中共將逐漸擴展對外貿易以配合航運業的突飛發展。

該顧問公司發言人透露：中共航運業以貨輪爲主，而目前他們已經擁有極爲可觀的儲量。

發言人謂現時中共船舶買家的興趣集中於較大型的散貨輪，以三萬五千噸級爲主，最新消息指出，中共已購入多艘儎重逾九千五噸的散貨輪；這種種情形顯示，中共在散貨貿易方面有顯著的增長。

中國大陸在一九七二年內僅擁有一艘散貨輪，至去年，已有四十四艘散貨輪投入服務。現時估計更增至六十五艘之多。

發言人稱：估計約有總數逾二百一十萬噸的散貨輪在中國大陸註册，而可能會有四萬噸在其他國家註册。目前中共的散貨輪主要用來運儎穀類。去年共有八百萬噸穀類貨進口大陸，預料今年亦會維持這個數量。

誠徵

香港—北婆羅洲綫攬儎代理

某大船務公司誠徵香港至北婆羅洲綫攬儎代理公司，全權負責招攬香港至北婆羅洲、沙巴及沙羅越各大港口貨儎，應徵者須交遊廣闊，熟識本港各大廠商，握有大量客戶貨儎爲合，請電話五—四五〇五四九阮先生或五—四五〇五四一施先生洽。

入口船期表

（船名）	（英名）	（何處來）	（日期）	（公司）
利來香港	NL.HONGKONG	新加坡	十五	捷華
迪多路士	THEODOROS	日本	十五	福來
海韻	BENSTAC	台灣	十五	海運
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十五	太古
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十五	港郵
[illegible]加	MOGES AGATHIS	日本	十五	東源
基士頓馬士	CHRISTIAN MARU	高雄	十五	馬士基
大本士高	DIANA SKOU	日本	十五	廣成
豐和丸	HOWA MARU	上海	十五	泛洋
光[illegible]	KWONG FUNG	台灣	十五	東方
[illegible]虹	PENN.RAINBOW	高雄	十六	太平
邊邁尼士	BENRINNES	馬尼拉	十六	邊行
利來富士美	NL.FUSHIMI	上海	十六	捷華
東方學者	ORT.RESEARCHER	歐洲	十六	港郵
銀洲	NGAN CHAU	曼谷	十六	香島
溫賓臣總統	PRES.VANBUREN	美國	十六	總統
斯雲馬士基	SOEND MAERSK	日本	十六	馬士基
維珍尼亞	VIRGINIA	台灣	十六	美亞
青洲	TSING CHAU	高雄	十六	香島
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
豐桑丸	HOSO MARU	日本	十六	海聯
京加利三號	NO.3 KENDARI	日本	十六	雄源
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	十六	日郵
福聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	十六	大三
美寶美	BULSOOK	曼谷	十六	振盛行
古力加	KUZNICA	歐洲	十六	天祥
東信	DONG SHIN	釜山	十六	東宇
沙龍	SARAN	日本	十六	大源
芝地加拿	DJATINEGARA	日本	十七	五洋
西孟加拉州	S.OF ...BENGAL	新加坡	十七	國光
丸井丸	MARUI MARU	日本	十七	中央
長和	EVER HOPE	美國	十七	利達
湖北	HUPEH	新西蘭	十七	太古
神佑一號	GODSPEER 1	日本	十七	金鳳
長航	EVER VOYAGER	美國	十七	利達
先達康年	STRATHCOSON	日本	十七	鐵行
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十七	中央
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十七	大源
柏圖夫	PESTOVO	東京	十七	華林
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	十七	大三
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十七	協成
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十七	美邦
[illegible]	IDAHO	馬尼拉	十七	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十七	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十七	天祥
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十七	香島
益士利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十七	馬士基
天安	COSMOS ALTAIR	日本	十七	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇可馬	十七	華林
先達都安	STRATH DOON	波斯灣	十七	鐵行
哥樂登	KOROTAN	馬尼拉	十七	西運
東方女神	EASTERN MUSE	新加坡	十七	大三
[illegible]山	TOYAMA	歐洲	十七	寶隆
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	十八	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	日本	十八	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
百佳	AEGIS PRACTIC	基隆	十八	福來
太白星	ELUE VENUS	日本	十八	中海
長航	EVER VOYAGER	美國	十八	利達
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十八	順昌
吉和	CHIHO	南非	十九	新興行
東南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
大普來州	S. OF TRIPURA	新加坡	十九	東亞
大立寶	TALABOT	日本	十九	百保利
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	十九	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十九	福來
永盛	OCEAN GLORY	台灣	十九	慾德
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	台灣	十九	香島
沙摩亞	SAMOA	歐洲	十九	寶隆
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	基隆	十九	川崎
銀星	SIL VER STAR	釜山	十九	新興
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十九	日郵
利來范迪民	NL.VANDIEMEN	新加坡	十九	捷華
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十九	怡和
[illegible]華	MYOMAYWA	仰光	二十	新興
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	二十	海運
雅蘭發	ARAFAT	台灣	二十	怡和
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	二十	捷成
[illegible]	ALFARAJ	基隆	二十	東灣
[illegible]	BENMHOR	基隆	二十	太古
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	二十	港郵
[illegible]翠	EMERALD	日本	廿一	東方
大信	FIDES	日本	廿一	大三
三益	SAM ICK	釜山	廿一	海馬
正鑑丸	SEIRYU MARU	日本	廿一	永泰
寶華	PAO HWA	日本	廿一	協成
新都丸	SHINTO MARU	日本	廿一	天祥
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	廿一	永泰
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿一	中央
七海橋	SEVEN SEASBRIDGE	高雄	廿一	川崎
[illegible]來	TAMARA	澳洲	廿一	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿一	捷成
蒙卡斯特嘉來	MUNCASTER CASTLE	日本	廿一	卑拿
利來吉域	NL.KATWIJK	[illegible]	廿二	捷華
[illegible]星	NEW STAR	台北	廿二	源源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東洋
[illegible]牙丸	HAUGE MARU	新加坡	廿二	大三
出口領導	EXPORT CHALLENGER	釜山	廿二	卑拿
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	廿二	和平
愛瑪貝琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	森那美
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿二	東亞
[illegible]石	KRITI DIXMOND	台灣	廿二	敬德
長[illegible]	EVER MODEST	美國	廿二	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	太古
[illegible]萊萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
利華達	NEVADA	美國	廿二	怡和
長[illegible]	EVER SUPERB	台灣	廿二	利達
大馬	TAIMYR	日本	廿二	百保利
安榮	TRADO	新加坡	廿二	新興
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	廿二	鐵行
利來神戶	NL.KOBE	基隆	廿三	捷華
海狄	AEGIS BALTIC	台灣	廿三	海運
邊邁尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿三	邊行
東元	DONG WON	釜山	廿三	東宇
[illegible]	LING YUNG	釜山	廿三	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿三	新興
[illegible]星	STAR PROCYON	日本	廿三	福來
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿三	總統
西摩亞	SAMOA	曼谷	廿三	百保利
綠島	GREEN ISLAND	高雄	廿三	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東洋

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賓比亞 下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、東非、伊朗、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賓比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午四時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、[illegible]西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

[illegible]拉圭、刁拜、科威特、巴運、伊拉克、阿富汗、菲律賓 下午五時

出口船期表

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	十五	大三
[illegible]力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
[illegible]加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯	十五	新興
亞利桑那	ARIZONA	加州	十五	怡和
海韻	BENSTAC	加勒比海	十六	海運
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	墨西哥灣	十六	森那美
大本士高	DIANA SKOU	南美	十六	廣成
美國靈猁	AM.LYNX	加州紐約	十六	美輪
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中南美	十六	大三
長和	EVER HOPE	加勒比海	十七	利達
溫賓臣總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥港	十八	總統
西孟加拉州	S.OF WEST BANGAL	基利士多堡	十八	東亞
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	十八	西運
福他比利	FROTABEIRA	南美	十八	美邦
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	十八	馬士基
長航	EVER VOVAGER	紐約	十八	利達
愛打荷	IDAHO	西雅圖溫哥華	十八	怡和
柏圖夫	PESTOVO	加州	十八	華林
依蓮娜	ELENA	南美	十九	福來
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	十九	福來
麥連	SE.MCLEAN	美國	二十	海陸
大普來州	STATE OF TRIPURA	加州西北太平洋	二十	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
初星丸	SHOSEI MARU	中南美	廿一	天祥
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	加勒比海	廿一	川崎
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	廿一	港郵
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿一	海運
利華達	NEVADA	加州	廿二	怡和
崇來	TAMARA	紐約美國東岸	廿二	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	廿二	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	山下
歐洲綫				
東方首長	ORT.CHIEF	漢堡不來梅	十五	港郵
[illegible]虹	PEN.RAINBOW	歐洲	十六	太平
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡英國	十六	太古
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	十六	泛洋
光[illegible]	KWONG FUNG	地中海	十六	東方
青洲	TSING CHAU	地中海	十七	香島
天安	COSMOS ALTAIR	加爾布雷卡里斯本	十八	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十八	華林
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十八	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	二十	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
蒙卡斯特嘉來	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿一	卑拿
[illegible]	BENMHOR	里斯本	廿一	太古
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	廿三	太古
澳洲綫				
嘉拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	十五	福來
[illegible]迪	BALTIC	澳洲	十六	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十七	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十八	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	怡和
印·巴·中東綫				
迪多路士	THEODOROS	波斯灣	十六	福來
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	吉拉吉	十六	明仁
[illegible]	IBN ABDOUN	紅海	十六	怡和
渣拿漢	JALAMOHAN	印度	十七	天祥
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十八	香島
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
大立寶	TALABOT	波斯灣	二十	百保利
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	二十	香島
香港怡美利	THOMASEVERETT	阿光吉大港	二十	福來
麥連	SL.MCLEAN	達曼杜拜	二十	海陸
永盛	OCEAN GLORY	波斯灣	二十	慾德
新星	NEW STAR	波斯灣	廿二	源源
[illegible]	ALFARJA	波斯灣	廿三	東灣
鑽石	KRITI DIAMOND	哥林沙	廿三	敬德
安榮	TRADO	依力	廿三	新興
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿三	百保利
東南亞綫				
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
[illegible]	LUCULENT	新加坡巴生	十五	[illegible]成
東宇	EASTERN UNIVERSE	馬尼拉	十五	東源
[illegible]	AN.SIOUX	新加坡曼谷	十六	美輪
吉宗丸	GISO MARU	亞庇汶萊	十六	東安
海德	HYDE	印尼	十六	聯航
海安	HOI ON	古晉	十六	東安
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	印尼	十七	馬士基
益士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	十七	馬士基
[illegible]	NEVERA	新加坡	十七	安利源
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	十七	海聯
沙龍	SARAN	新加坡巴生	十七	大源
東信	DONG SHIN	耶加達泗水	十七	東宇
京加利三號	NO.3 KENDARI	新加坡巴生	十八	雄源
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十八	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十八	大源
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	十八	中央
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	十八	協成
芝地加拿	DJATINE GARA	印尼	十八	五洋
太白星	BLUE VENUS	雅加達泗水	十九	中海
神佑一號	GODSPEED 1	新加坡古晉	十九	金鳳
創業	STARTER	曼谷新加坡	十九	金鳳
美寶美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	二十	福來
[illegible]	AM.VENTURE	馬尼拉	二十	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	廿一	東方
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿一	順昌
三益	SAM ICK	新加坡印尼	廿一	海馬
正鑑丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	廿二	永泰
山竹丸	YAMATAKE MARU	曼谷	廿二	永泰
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
沙高利五號	SANGKULI RANE 5	印尼	廿二	亞來
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	新加坡	廿二	中央
寶華	PAO HWA	新加坡	廿三	協成
邊邁尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿三	邊行
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡耶加達	廿四	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿五	大源
東元	DONG WON	耶加達三寶瓏	廿五	東宇
台灣·日本·釜山綫				
奧西仙斯基	T.OCIOSZYNSKI	日本	十五	天祥
古力加	KUZNICA	日本	十七	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十七	東洋
[illegible]一號	GOE PIONEER	大阪神戶	十九	[illegible]
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二十	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	二十	福來
美鶴	AM.MOHAWK	高雄基隆	二十	美輪
東南一號	DONAN 1	釜山	廿一	港興
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	明仁
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿二	東洋
[illegible]加利	GUAM CARRIER	關島	廿二	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿三	東洋
非洲綫				
[illegible]	UL.RIO	東非	十五	[illegible]
[illegible]來	[illegible]OLA	西非	十六	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	北非	十六	大三
佐賀丸	SAGA MARU	東非	十七	日郵
維珍尼亞	VIRGINIA	威爵港	十七	美亞
福聯	UNIQUE ALLIANCE	東非	十八	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	二十	川崎
大信	FIDES	東非	廿二	大三

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來船務公司

香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-(10)

業務部：5-262071-20。

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
ADVARA愛瑪樂	29/8	30/8	31/8
BungaTertira嘉拉帝	14/9	15/9	16/9

收貨站：香港國際貨櫃有限公司

葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

EGYPTIAN INTERNATIONAL LINES

埃及國際航線

提供每月直接特快海運服務

往：塞特港 17天

亞力山大港 25天

	抵港	開行
獅身人像輪 SPHINX U V. 101	29/8	30/8
金字塔輪 PYRAMID U V. 101	16/9	17/9

收貨站：美利公司貨倉 電話3-655413-652742

歷食香港有限公司 貨運部

太古大廈十三樓 電話5-258231（八線）

福來輪船公司

香港康樂大廈21樓 電話5-283181-10線

業務部 電話：5-232071（20線）

澳門代理 興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月二十日	八月廿一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月一日	九月三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★遂利怡美利 MAKEVERETT	八月廿四日	八月廿五日
	★不往門司、釜山	
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月廿九日	八月卅日

往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月三十日	八月卅一日
遂利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

瑞典尊臣輪船公司

往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦蚩、巴運、巴士拿

		到港	開行
THEODOROS	泊A48泡	15/8	16/8

收貨站：宏富國際貨運有限公司

荃灣葵涌大連排道58至66號

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海韻 BENSTAC V L-006

八月十六日到港 八月十七日開行

貨倉十一日收貨，十五日下午五時截貨

Calling：Cristobal，（colon & Panama City）Barranquilla，Port of Spain，Santo Domingo，Kingston Maracaibol La Guaira and Puerto Cabello.

海狄 AEGIS BALTIC G L-006

八月廿三日到港 八月廿五日啓行

Calling：Buenaventura，Cristobal，（Colon & Panama City），Paramaribo，Port of Spein，El Guamache，Puerto Cabello，La Guaira and Maraceibo，Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla，Cargo to Puerto Cortez（Honduras）and Port Au Prince，（Haiti）acceptable，With T/S at Cristobal.

詳情請詢總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大厦23字 電話：5-225846，5-236171。

收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282，12-437220。

澳門代理：新興公司 電話：2512

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

秀平丸 M.S. SHUHEI MARU

八月十七日由日本抵港

十八日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈十〇一室

電話：5-249429，5-258241（十線）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫—運費特廉

M·S· HOWA MARU 豐和丸

即日到港十六日落貨

八月十七日晨早開行

直航：HAMBURG，HULL，ANTWEP，ROTTERDAM AMSTERDAM.

船泊 A16泡

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大厦705室

電話：H-238691/8（Lines）

澳門代理昌華船務公司 電話：2797

地址巴掌打鑼古街95號

羅立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

AEGIS PRACTIC

八月十八日到 十九日開行

往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。

FOR：CRISTOBAL，COLON，PANAMA CITY，BALBOA，SAN JUAN SANTO COMING KINGSTON，PORT OF SPAINO

收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司

香港：中區康樂大厦21樓

電話：5-233191（十線）

貨儎代理：麥遂初父子公司

電話：5-262071（二十線）

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各綫

依連娜ELENA

已抵港 廿一日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、莾塔阿勒那斯

For：Ensenda，Manzanillo，Acbpujco，Acajuta，Corinto，San Jose & Puntarenes.

香港代理：福來輪船公司

香港康樂大厦21樓 電話5-233181（10線）

貨儎代理電話：5-262071（20）

澳門代理興記行

宜安街11-13號 電話：2493

華僑晚報 分類廣告

每天兩元 費廉效大

銀星 銀美麗星 美麗星

往：釜山。（非收貨輪） M/S SILVER STAR 八月十九日到港 八月廿一日開行

往：釜山。（非收貨輪） M/S MARY STAR 八月廿四日到港 八月廿六日開行

往：釜山。（僅收貨輪） M/S SILVER STAR 八月卅一日到港 九月二日開行

新興行船務公司有限 啓

電報掛號：五—二五七二二一—一（十線）

太古船務（代理）有限公司

太古輪船有限公司

香港太古大厦四樓 電話：5 264311

CN

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（布德雷特經墨爾砵）	截運截貨	普運截貨	開行
安華 ASIAN REWARD	8月15日	8月16日	8月18日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	8月16日	8月17日	8月19日
東方海員 ORIENTAL MARINER	8月20日	8月21日	8月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

直航：非濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

湖北 HUPEH LAUTOKA，SUVA，AUCKLAND & LYTTELTON（已截儎） 8月15日截貨 8月19日開行

利來芬 NEDLLOYD FRANKLIN SUVA，AUCKLAND & WELLINGTON（TAST PRE INCREASE VESSEL） 8月27日截貨 8月31日開行

鄱陽 POYANG LAUTOKA，SAUA，AUCKLAND & LYTTELTON 9月14日截貨 9月15日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG MADANG，LAE，RABAUL，KIETA，PORT MORESBY，HONIARA，9月8日截貨 9月9日開行

香港書道協會書法作品在台國父館展出獲成功

連展四十八天　觀衆將達十萬

台北國父紀念館與中華民國書法學會聯合主辦之：「香港中國書道協會會員書法展覽」，於上月廿八日開始。理事長梁鈞庸偕夫人葉迎湧，及理事徐達之等，專程返國參加，於日昨公畢回港。

大會在廿八日上午揭幕，由國父紀念館管理處處長施俊文、書法學會理事長程滄波、常務監事周樹聲等主持。與會人士甚衆。報紙報章均派員臨場採訪。施、程、周三位，在致詞中，皆一致强調對書道協會多年來在香港倡導書法，對於文藝中興和不畏時艱的奮鬥精神，深表欽佩。其對中華文化復興運動工作，貢獻良多。大會並邀請國內書法界人士與梁鈞庸舉行座談，並促進書法研究，及今後海內外文化界團結交流問題，交換意見。

中華民國書法學會理事長程滄波，曾在該會理監事會議席上，特以銀紀念狀一面，頒贈梁鈞庸，以酬謝其在海外之辛勞與成果。晚上並為其歡讌。中國文藝界聯誼會會長周樹聲、嚴丁浩鑑、何志浩，亦於中山堂復興廳舉行百人雅集，歡迎梁氏夫婦。該展覽會展至九月十三日止，為期四十八天；且適暑假期中，海外回國觀光人士特多，而前往國父館者，絡繹不絕，單以平日約二千人到場計算，該展覽會將有十萬的觀衆云。

中國書道協會書展揭幕　上圖（右起）徐達之、國父館管理處處長施俊文、梁鈞庸、中國書法學會理事長程滄波，九十高齡書法家周樹聲、葉迎湧、國大代表王予步將軍。

下圖中國會場展品一角。中國文化學院藝術系主任田曼詩博士（中），到場參觀，與梁鈞庸夫婦合攝。

集古齋廿週年紀念舉辦

現代中國畫展　深獲各界好評

集古齋二十週年紀念，舉辦現代中國畫展覽，自十二日開始展出以來，各界人士參觀者甚衆，反影甚佳，認為不可多得的畫展。因為這次展覽展出各家作品，基本上是近作，如李可染巨幅千巖競秀圖，亞明山水，宋文治黃山新貌，黃永玉巨幅荷花，關良戲劇人物，黃胄牧驢及舞蹈，葉淺予西藏舞，周昌穀藏花圖，吳冠中山水，程十髮少女牧羊，李苦禪竹石鳥，古幹舞蹈，謝稚柳山水，陳佩秋花鳥，婁師白花鳥，陶一清山水，陳子毅山水，吳作人熊貓，李山人物，劉繼卣松鼠，陸儼少溪浦歸帆，周思聰小孩等，很受歡迎。該畫展至本月廿五日止，歡迎參觀。該齋地址，在中環雲咸街一號南華大厦一樓。

「林和靖」楊善深筆（本月十八起，展出香港藝術中心）

中文大學藝術系畢業生舉行畫展

香港中文大學藝術系畢業生，由本月十日至十八日，以假座銅鑼灣名店街畫廊舉行畫展。展品內容，包括：木版畫、金屬版畫、和石版畫等。各店街畫廊每日開放至晚上十時，歡迎參觀云。

葉文意居士明日講「淨土要義」

佛教眞言宗男女居士林，佛學講座，明（十六）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓，請葉文意居士講「淨土要義」。本次介紹淨土的類別。歡迎居士參聽，共結勝緣云。

四友中西畫展連日欣賞者衆

今夕七時半圓滿閉幕

四友中西畫展會，展出兩天，各界人士聞風而赴會觀賞者，日益擁擠。由於四位青年畫友，各有獨特之風格。陳荣森以兼擅書畫，又好篆刻，故對於法書愈見相得益彰，畫之花卉方面，活潑飄逸，揮洒自如；尤以水墨蘭花，秀氣四溢，參觀者多致美評。羅志强畫動物最為深入研究，各種動物之動態，莫不維妙維肖，恰如其分；且皆自出機杼，不襲前人窠臼，獨標新異；亦好篆刻，曾見其為詞人居鳴海刻一名印，用刀峭勁，分行布白，尤見功力。梁中力之水彩，有出藍之美，畫面光明，具見匠心，觀者咸歎不置。而吳劍明之作風，更為特立獨行，以「生命」為題之七幀畫，是其嘗試利用設計的點綫；而技巧，配以新媒介，創出獨特的風格，以達到藉視覺藝術傳遞內心對茁奮徙生命的感受。見者都有共通與化之融和混合靈感，以達到忘形忘我之境界，可謂至矣。此勇猛精進之四青年，意志相投，組此美會，誠為難得。會期至今夕七時半，便告閉幕云。

送花鑑者

致送花鑑者芳名：黃惠貞、陶秀琼、鄧石儀、陳友篪、鄧家熾、周少嫻、沈綺文、李麗霞、霍其可、凌凱耘、梁葉鴻、蘇子冲、張展文、池玫瑰、李娜坤、盧尋鋒、朱月嫻、鄺芬年、李韻冰、劉儀邦、趙凱華、余志明、鄧仲明、陳德明、李築菀夫婦、梁寶琛、陳艾郎、張靜箏、余普雅、區賢泰、歐麗澤、梁珠林、黎錦榮、朱國荃、SUZANNA MAK、陳素禧、容宏宇、鄭坤賢、柏紫棋、顏鳳梅、張國成、丘伊莉、楊瑜、鄭浩千、羅鴻紹、葉桂闌、賀苑霄、高懸明、黃文波、李球、何偉漢、孔金海、盧富華、伍志濤、湯錦麟、莫瑩德、黃少霖、謝麗英、謝麗芳、謝麗娟、冼為堅、冼劉寶蘭、冼雅箏、冼雅研、冼恩雅、冼雅瑜、張仲權、歐陽乃滔、麥正、陳球安、黎翠英、張見、蔡麗婦、關、劉晉輝、劉美儀、鍾伯泰、盧學卿、張瑞陳、陳婉芬、富學王、高妙生、吳惠清、羅志剛、陳進娟、羅德貞、簡錦鴻、梁周筱筠、周文歐林、顧欣、霍孫財、鄒燦杰、施永聯、彭適超、陶煥强、梁濃江、潘雄華、周鍾淑、鄒鴻鈞、戴壽永、蘇草光、梁偉、孫慶餘、霍永、朱明靈、七六——七七校外課程同學、駱鳴山書畫同學會、梁木樹天主教小學全體老師、藝聯商業設計、基督教官塘信義會青年團、黃競成、賀易公司、披荊文會同人、香港大學校外進修設計部、花朝畫會、四四茶座。

凱沙畫廊旅行寫生賽

本月廿八日舉行頒獎

凱沙畫廊本月十七日，舉行海洋公園旅行寫生賽。聯藝術界名人評判；頒獎定八月廿八日，假日酒店舉行之玩具寶書期兒童美術訓練中，請吳俊升博士主持云。

攝影畫報一五七期

增篇幅出蘇來特輯

新出版的攝影畫報一五七期增加大量篇幅，介紹蘇來特輯，將蘇來半世紀以來之製品，及新加坡廠之內幕，作詳盡報導。其他器材識，倘有錦囊A新機性能、柯達四百度幻燈片菲林、康泰時哲科傲距鏡頭及多頁新器材消息等。作品欣賞有：彩色專題「怎樣拍好生活相」、馮利關州攝影團體專輯、金婚之喜、嬉戲、偷的中國之旅等。技術，有黃山和集錦、邊光效果、工業攝影及多篇閃燈技術文章。攝影專欄、談香港的影學會及國際沙龍。此外，隨筆、奇問妙答、影友茶座、生活照片專頁及讀友佳稿等均十分精彩。文主辦之「一一八〇十傑攝影比賽」八月底徵件云。

（詩）

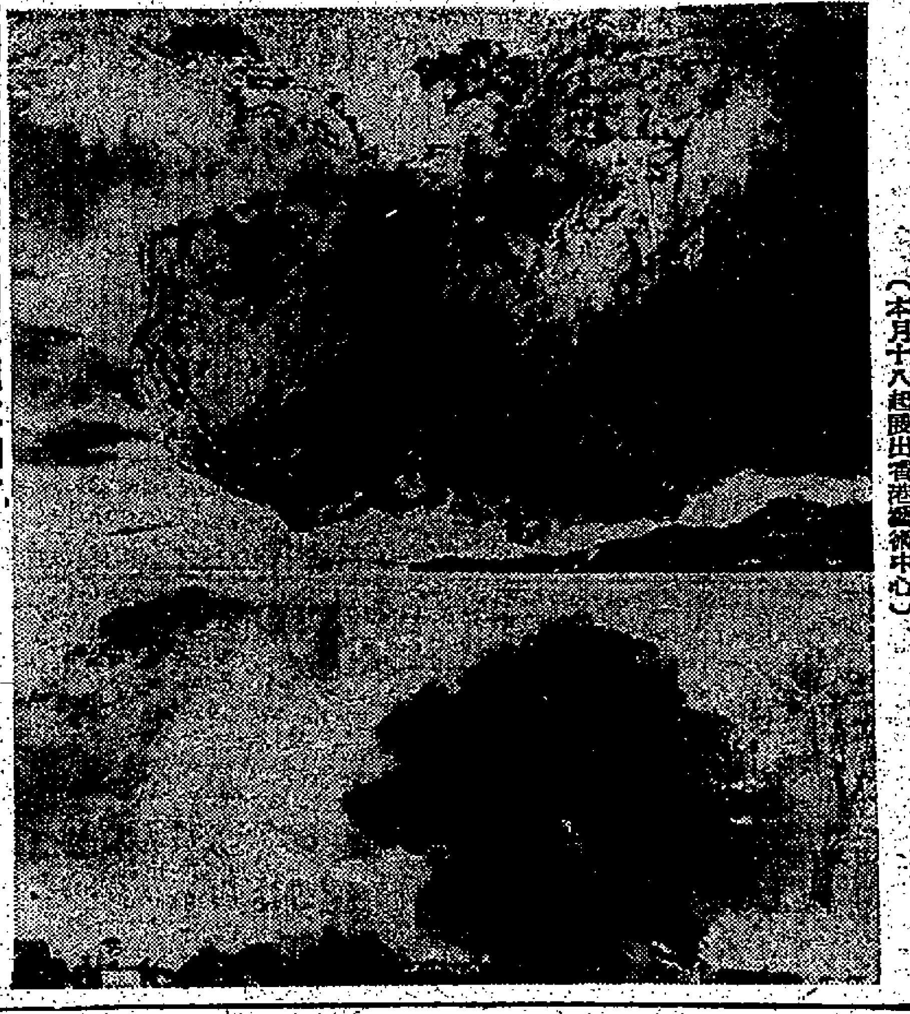
公曆一九七八年八月十三日：觀志强、陳荣森、梁中力、吳劍明等四君子，聯展近作中西畫、書法、及篆刻諸藝事於大會堂高座八樓。受成六律一章，表我心聲，並安祝賀云爾：　居鳴海

四個青年展藝，志强中力陳吳。
書知參同六法，華洋共冶一爐。
暢舒心境得失，追逐人生放迁。
今我擊節抽眼，虔誠展望前途。

巴海教會逢週六晚舉行「青年人時間」參加者衆

週五晚八時有專題演講

巴海教會逢週六下午時，此時特為青年人而設，有音樂、旅行、郊外、燒烤、游泳、釣魚、澳門旅行、動物、參觀等。澳門巴海教友會逢週五晚八時，有一專題演講會，請社會學者余敎授、邦心理學主任、基督教宗教學院任祖德先生主講「青年人時間」，一般青年參加。會址：九龍尖沙咀道C座六樓。



（上）「青溪垂釣」（下）「溪山煙雨」（楊善深畫）（本月十八起展出香港藝術中心）

旅遊集錦受歡迎　風光沙龍談火災

「風光」畫報第一八一期出版，刊載旅遊新聞：自中國旅遊集錦後，反應熱烈，各旅遊雜誌都紛紛刊登介紹，本期介紹八達嶺、長城、桂林、西安、陽朔、杭州等旅遊勝地，並附中國名勝圖，神秘的尼斯湖、拉斯維加斯等，和風光外一頁。本期介紹了「一個火災的」，「沙龍」以木屋起火為主題，引起讀者關注。此外還有攝影比賽、「風光」名片、人物寫真、一河之隔等，請讀者留意云。

博雅畫廊即日起舉行特價書法週

每件由一百五十元起

博雅畫廊主持人，為應書法藝術愛好者的要求，特自今天起，推出全新作品百餘件，以特價供各界人士欣賞選購。該等書法有篆、隸、草、楷、行各體書法，每件自一百五十元起，先到先得，售完即止。該畫廊在九龍尖沙咀加連威老道十八號，歡迎參觀云。

（左）「伏虎羅漢」（右）「戲劇人物」（關良作）（集古齋廿週年紀念畫展展品）

集古齋二十周年紀念舉辦

現代中國畫展覽

歡迎參觀．．地址：香港雲咸街一號南華大厦一樓

博雅畫廊．九龍尖沙咀加連威老道十八號

特價書法週

．全新作品．一百五十元起．

亞明「巫峽煙雲」（集古齋廿週年紀念畫展展品）

台灣國父紀念館管理處處長施俊文（左）贈紀念品予香港書道協會梁鈞庸。

關良「戲劇人物」（集古齋廿週年紀念畫展展品）

宋文治「廬山雲」（集古齋廿週年紀念畫展展品）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

◁每日下午五時截稿▷

賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　北角辦事處：北角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處3—840749

偉利工業大厦

九龍長沙灣道N・K・I・L・5537地段　單位面積15,000方呎

香港置地有限公司　洽購處：香港歷山大厦　電話：5-265471內綫284或5-262948

代售樓宇

堅尼地道金櫻閣	2082方呎
干德道金徽閣	1890方呎
跑馬地華芝大厦	1300方呎
西摩道美麗台	1250方呎
英皇道北角中心大厦	900方呎

香港置地有限公司　洽購處：香港歷山大厦　電話：5-265471內綫284或5-262948

旺舖寫字樓招租

銅鑼灣，高士威道，16-22號高威樓（已有入伙紙）樓下闊大舖位合銀行，百貨業用；一、二樓大寫樓字每四千餘呎；樓上寫字樓及住宅單位，交通便利，對正維園及海港，風景絕佳，有意找理想地方者，請電5-445259洽

元朗竹園　泰苑　青山公路27咪　錦綉花園旁

豪華新型樓宇分層出租

每座三層　交通方便　日夜看更　環境清靜

月租：地下：舖位一千元　二三樓：八百元　每單位700呎

電話：12—767874（辦公時間）

北角建華街15號　建明大厦

已有入伙紙　旺舖廉售　每呎700元起

啓明建業有限公司　香港太古大厦十六樓1539室　電話：5-250630　5-235580

年和商業大厦　租

樓高十一層・每層面積約1,600方呎・適合銀行・百貨・超級市場・寫字樓等各用途・

NIN LEE COMMERCIAL BUILDING　香港中環擺花街45號

洽租處：美漢企業有限公司　九龍加拿芬道25-31號　東華銀行大厦13樓　電話：3-694189-94（六線）或本大厦管理處

鏞記大厦

高級寫字樓招租　只餘兩層

適合大商行則師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎　接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、五樓　每層1,000呎　$2,000　電話：5—453057

銀鑛中心大厦大嶼山梅窩碼頭

▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎

隆基大樓西環皇后大道西環卑路乍街舖位住宅出售

屯門中心住宅平價出售

萬昌工廠大厦出租青山道532號

義德工廠出租永康街NO.42

舖位出租筲箕灣大樂樓

香苑大厦25樓A座出售柴灣道

洽購處　六基有限公司　電話：5—252497

西區寫字樓廉租

三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大厦18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購可也。

接洽電話：⑶678086-9　⑸491923-4

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中香港華人銀行大厦　電話：H244133內綫223或224　香港華人銀行租務部洽

元朗新城市地段135號　良材大樓（理民府旁便）

旺舖　住宅　尚餘數間　已有入伙紙

龍珠島企業有限公司　尖沙咀星光行718室3-679081　地盤電話12-777568（假日照常）

新界版

元朗動工興建多用途
龐大游泳館
有五泳池壁球室籃球場花園
鄉紳催促終實現・工程需時廿個月

（本報專訊）在元朗區興建一座龐大游泳館，港府當局，現已開始動工。迴日來，承建商正出動鑽泥機車，開鑿泳池，工程相當浩大，費用不菲。由於泳館設備凡十二項之多，工程須花二十個月時間始能完竣，故預料須在一九八〇年才能啓用。屆時，元朗及鄰近地區的青少年以及各階層人士，將可就近嬉水遣興，毋須遠赴青山灣游泳。

據悉：元朗游泳館的十二項設備，包括如下：（一）大池—附屬設備如更衣室、貯物室及洗手間等。（二）副池。（三）訓練池。（四）跳水池。（五）兒童池。（六）日光浴場地—設有長櫈及遮棚。（七）茶座。（八）可容納六百人的觀衆台。（九）行人休憩處—附設噴泉及有上蓋的休憩場所。（十）壁球室及辦事處。（十一）臨時籃球場。（十二）臨時休憩花園。

游泳館的地點，位於元朗體育路，毗連元朗大球場，是政府發展元朗第三批工程計劃中的一項。早時，工務當局僅把此項興建游泳館的工程及預算列爲乙級，由於地方鄉紳屢向元朗理民府及諮詢委員會提出反應及催促，上任理民府許坤及現任理民府簡德倫，乃先後積極向有關當局極力爭取，工務當局旋於月前確定把該項興建元朗游泳館的計劃工程升上甲級，並於數天前，開始由承建商施工。

看上述的十二項設備預算，單是泳池亦分五個，不論成年幼年，皆可各適其適，去游泳、習泳、訓練、跳水，同時亦可作爲比賽用途。而週邊環境，有噴泉、花園、看台、遮棚，設備的新型，將是最適應時代的標準游泳場館，故在一九八〇年夏天，元朗及附近各區居民，將受益不淺。（君）

新界司覆函仍避免承認
鄉民建屋權利待決
鄉局今開會議研討
並定後日與新界司舉行聯席會議

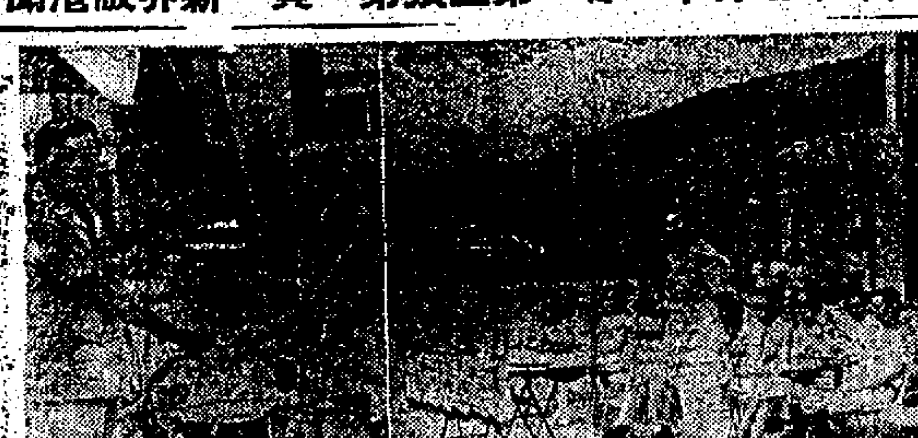
（特訊）新界鄉議局已定于今（十五）日下午二時卅分在該局舉行執行委員會議，討論主題爲小型鄉村屋宇問題。

是日上午十一時，該局正副主席暨十一小組主任，先假九龍尖沙咀中華酒樓舉行座談會，商討上午會議討論之事項及應作出之決定。此次會議，又須商討應付同月十七日上午十時卅分該局與新界政務司鍾逸傑聯席會議之事項，因此益顯示出其重要性。

從新界政務司致該局的覆函中，仍然避免承認新界原居民一生人一次申請興建小型鄉村屋宇之權利，一般人士均認爲將來申請仍會遭遇甚多困難，至於劃出鄉村屋宇擴展問題，雙方經在原則上同意以村前村後現有屋宇爲起點，以三百呎爲限。在三百呎範圍內，可以申請興建鄉村屋宇。倘遇村後地點爲斜坡峭壁，則另行會商其他地點。

關於出售鄉村屋宇問題，如屬批建官地，則不論年限均須補繳地價，新界政務司已欣然接納。如屬私地，則以五年爲限，五年內出售，須補繳地價，五年後出售則不須補繳地價。

關於補繳地價問題，鄉議局曾用書面建議，由雙方共同商討決定其數額，但新界政務司在覆函中並無提及此項建議。一般人士認爲：鄉議局與新界政務司之會議，不在會議席上作出共同決定，而由其會後作出答覆，往往已經失去會議意義。往日會議後例須發表聯合公報，獲致協議，均在公佈中敘明，現在的會談方式，似乎並非雙方面坐下來談問題，只是向政務司請求答覆某些事項，往往以等候港府應付，因此部份鄉議員主張改變今後會議方式。（鄭）



圖爲理民府呂孝端主持北葵涌區童軍與非童軍夏令露營閉幕儀式及致詞。

北葵涌童軍與非童軍
夏令露營活動多
理民府呂孝端勉勵勿作壞事
黃玉怡夫人主持閉幕禮頒獎

（特訊）香港童軍北葵涌區，童軍與非童軍夏令露營，昨假港島大潭營地舉行閉幕頒獎典禮，敦請荃灣理民府長官呂孝端，禮賓洋行董事長黃玉怡夫人主禮。

呂孝端太平紳士在典禮中致詞盛讚該區當局致力爲青少年朋友享受正當康樂活動，並經常爲非童軍青少年安排各種有益身心之康樂活動。他說，今日在場青少年朋友享受到同樣的活動款樂，日後大家亦要幫助年幼一輩的青少年得到成年人策劃給予各種活動款樂，日後大家亦要任希望在場每一個人都記在心中。最後他提醒全體露營青少年，即使未能成爲一位領導他人的青年領袖，但他希望大家勿作壞事，如果不做壞事，便是一位受歡迎的好人。

黃玉怡夫人頒發各項比賽獎品，典禮儀式簡單隆重。

該區舉行是項露營爲期三日，除童軍外，另接納非童軍男女青少年百餘人參加，活動節目有浴、遠足、獨木舟、射箭、踏礁、野戰、尋寶遊戲、營火晚會等，各項比賽獎品豐富，參加典禮嘉賓有呂孝端夫婦，黃玉怡夫人，謝炳奎、黃乃彭、彭沖、鄧志弘、陸國政、錢雪芬、文頌海夫婦，鄒祀芬夫婦，蘇國華，黎志坤，陳國偉，馮金運，黃翠玲，廖政公等代表等。

屯門大興邨設立
青少年中心
已展開服務
提供各類社區活動

（特訊）位於屯門大興邨內的基督教大興青少年服務中心已正式開始爲區內青少年提供服務。據該中心主任江志成昨表示：由於大興邨爲一新發展的公營屋邨，中心與居民同期「搬入」，能夠相互間之認識及關係。況且，大興邨現有居民約一萬八千人，估計以下者亮佔近七十，中心在該區之角色實形重要。

該中心的工作分兩大類：此即青少年小組工作及青少年參與社區發展工作。前者將重於青少年人透過不同類別之團體生活，彼此認識，並使個人潛能得以發揮；增長其社會經驗，後者則着重於青少年人之參與社區發展，提高其社會功能，培養社區歸屬感及促進社區互助精神。另一方面，該中心亦將與屯門區內各有關部門及志願機構合辦各類活動，以使青少年能善用餘暇。

爲配合該兩項工作綱領，該中心現正舉辦青年領袖訓練班。該批學員並定於本（八）月十九至廿日在新界攸潭美村露營及向該區兒童提供「星期日特別活動」項目。其他興趣方面，有打字班、攝影班及裁剪班等均能吸引區內青年人參加，其他如國語班，結鈎班，英文班，烹飪班等將陸續開辦。至於爲少年人提供之活動，除「暑期補習班」已開始外，該中心現正開始一連四個周末舉辦「少年週末康樂日」，使少年人能認識並學習各類康樂用品，及增進少年彼此間之聯繫。在九月間，該中心並將舉辦「少年義務工作訓練營」，並組織少年服務隊，爲社區發掘優良之人力資源。

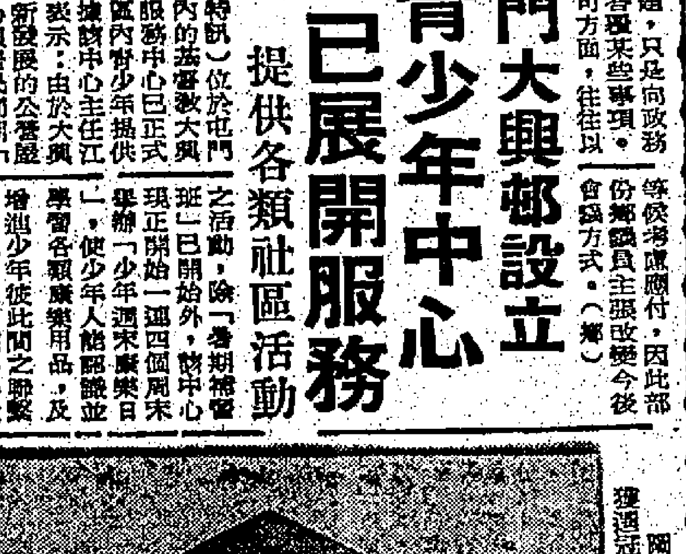
該中心位於大興邨興盛樓地下，佔地四千二百餘方呎，經一年多時間策劃及裝修，內設有康樂室、工作室、學習室、閱讀室、青年室、少年室、禮堂等，並附有小型辦公室、會議室等。各項開支均以配合中心之工作發展爲原則。據悉，政府獎券基金撥款十二萬五千元作初步所需物品費；而社會福利署又津貼六萬餘元作中心之第一年經費，該中心經由芬蘭牧師源誠武說願，並擬於本年十二月正式開幕。

江氏稱：由於該中心乃一新辦之機構，歡迎任何人士以書面及致電提供寶貴意見，中心電話爲：二二一八二〇七〇。（石）

西貢諮詢委員會舉辦
會徽設計賽評定
方富成謝偉良合作獲得冠軍
西貢商會選出理監事

（特訊）西貢諮詢委員會主辦之會徽設計比賽，經於日昨在西貢理民府西貢分署進行評選，參選作品全部在分署內展出，邀請西貢諮詢委員會委員到場參觀。評選小組由西貢理民官布思仁，副理民官院敏彬，教育司署美勞組督學張景光，文康組，視學藝術協會李其國組成，經過個多鐘頭的詳細審閱後，評選小組一致認爲冠軍獎應頒與由方富成及謝偉良兩位合作之設計。其構思獨特，將「西貢諮詢委員會」簡化爲「西會」二字，再將二字形象化表達出來。亞軍獎由東永光獲得，而季軍獎則爲蔡啓仁，另優異獎十名，分別爲溫鳴，林迪邦，楊少麗，莊輝平，麥志榮，李偉能，黃一溪，盧錦成，周耀磐。

是次比賽，冠軍獎將獲得現金港幣一千元，亞軍五百元，季軍三百元，優異獎則各獲得五十元。得獎者將由會個別發給通知書，頒獎日期則另行公佈。（柴）



圖爲西貢諮詢委員會會徽設計比賽獲選冠軍之作品。

（特訊）西貢商會爲當地歷史最久之工商團體組織，現經已踏入三十九屆，最近以現屆之理監事任期屆滿，特於本月十二日下午二時在會所召開同人大會，選舉第三十屆理監事，出席及參加投票之會員至爲踴躍，計共一百一十五人，超過會員規定半數，即舉行投票，開票結果，順利選出如下理監事。

選出之理監事及其所得票數如下：理事會：陳甜成一一一票，李鏡滔一〇八票，劉恩勝一〇六票，周天生一〇三票，何來發九十八票，王金水九十七票，李本九十六票，謝冬海九十三票，曾啓華九十一票，陳鰲昌八十九票，李國華四十八票。監事會：張國鵬一〇〇票，江福創一〇〇票，陳賢才九十六票，張九如九十五票，湯金根七十六票。

該會選出第三十屆理監事後，將另訂日期舉行複選，屆時將選出正副理監事長及各部負責人員。（柴）

清水灣官地
定下週拍賣
供興建住宅

（特訊）位于新界清水灣的官地一幅，即將拍賣，以供興建住宅用途。

據新界民政署公佈，已定期於本（八）月二十二日（星期二）下午三時在九龍太子道新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。該幅清水灣官地，有關細則如下：

（一）地段編號爲三九約三二〇號地段；（二）位置在新界清水灣；（三）面積約一千八百五十八方米；（四）用途只限作私人住宅用；（五）建築規約不少於七十萬元；（六）批地年期爲九十九年，由一八九八年七月一日起計減去最後三天。

詳細情形及售地規可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處五樓及六樓之新界民政署或元朗理民府，屯門理民府，荃灣理民府，沙田理民府，大埔理民府，西貢理民府及位於香港德輔道中四一號國際大廈五樓離島理民府索取。售地圖則亦可向上述各辦事處索取。

沙田暑期活動豐富
鄉村青年熱烈歡迎

（特訊）由沙田康樂體育事務處、沙田明愛中心，源禾路社區會堂等機構爲沙田各鄉村青少年在暑期內安排之各項活動，自去（七）月八日展開後，深得各鄉村青少年熱烈歡迎。

截至昨（十三）日止，先後在各村舉辦之活動計有：海上泛舟求新知（飛鳳山）；鄉村之夜（沙田頭新村），鄉村兒童日（馬鞍山），鄉村宣傳日（大圍安置區，小瀝源村及田心村），鄉村兒童康樂週末（上禾輋），鄉村兒童日（上徑口村），兒童康樂週末（上下禾輋）及鄉村服務日（小瀝源村）。

倘餘之活動計有：十六日鄉村兒童日（山廈圍村），十九日兒童康樂週末（上禾輋村），二十日鄉村服務日（大圍安置區白田村）。

最後一項爲瀝源同樂日，將於廿四日假協園舉行，由上午十時至下午五時，同時舉行閉幕儀式，由沙田區康樂體育事務處主持。（木）

本港新聞

龍總謝伯昌談建設新界
擴大鄉議局組織
助政府發展新界
應厲耆土地利工商界投資
由鄉議局提議訂建設計劃

（特訊）由於港局與九龍地區，地狹人稠，已趨飽和狀態，新界地區的發展，日益重要，年來政府不惜運用大量人力財力物力來建設衛星市鎮，以容納膨脹的人口和促進工商業的發展，用意良善。但對組織尚欠健全，計劃仍未周詳，如能擴大新界鄉議局，使能充份代表民意，以協助政府之推行，相信可取得官民的衷誠合作，必能收到事半功倍之效。此乃九龍總商會理事長謝伯昌在第十九屆理監事第廿次聯席會議中所講述。

該會議於（十四）日下午五時半假該會大禮堂舉行，出席者有正副理事長謝伯昌，周潔，李耀仁，顧炳文，余毅佑及理監事會正副主席高雲民，單冠東等數十人。

由理事長謝伯昌主持會議，他說：香港政府管新界之初，設有鄉村委員會，其後由港界長工研究組織鄉議局條例後，正式成爲政府的諮詢機構。確認該局爲新界民衆代表的最高組織，惟事隔三十年，新界的面目已一新，元朗，屯門，大埔，荃灣，沙田，日趨繁榮，「十年世事幾番新」，二十年前所訂的條例，是否適合目前的情況？組織成員是否能充份代表民意？不無問題。

關於對建設新界與擴大新界鄉議局組織，特提出建議如左：

（一）考慮修改一九五九年所訂新界鄉議局條例，增加組織成員。在組成人員中，除原有規定外，應明確規定工、商、農、漁、勞工、教育等名額，使能充份代表新界民意。

（二）擬訂全面發展新界的統一建設計劃：何處宜建住宅區，何處宜建工業區，何處宜設商業區，何處宜建公園或觀光旅遊區，何處宜建學校、醫院，均一一訂定近程及遠程計劃，按步實施。

（三）以上建設計劃由政府聘請專家會同鄉議局研究，再提交立法局通過許可，然後由政府頒佈執行。

（四）關於環境整理，擬請將建築、水電設施、建造學校醫院、開闢公園或觀光區等公共工程在建設期間，每年一次發表，即由負責單位將建設經過情形及其成果發送新界鄉議局參考，如發覺有問題，可及時檢討改善。

（五）歡迎工商業旅遊在新界投資，政府應擬訂投資優待辦法，用實鼓勵，以加速其發展。

（六）政府應配售廉價工業用地，或廉價出租公地與工業投資者，以利工業之發展。

（七）政府應隨時派員視察民用公地，兼促進其作合理的發展，提高土地效用，但不宜過度提高租金，以免防礙其發展。

以上各點建議，提供社會人士參考，並希望有關當局考慮採納。

該會各部門主任分別報告半年事項後，會員目前組織暨旅行東南亞洲，由於颱風關係，兩度改期，現決定今天（十五）出發。有關籌備組團回國參加雙十慶典，席間一致通過，推選何釧爲正團長領隊同行，會畢茶點聯歡。（宇、濤）

培中英文書院
游蘇繼任校長

（港訊）港島培中英文書院，自一九六六年復校以來，向以學業與品德並重，管教嚴謹爲社會人士所稱許。該校前任校長周湘霖，今年榮休，特敦聘本港前皇仁書院副校長游蘇繼任該校長，游氏爲教育界前輩，經驗豐厚，領導該校，定可一展長才。該校爲使學生有一更完整學業階段起見，本年度特擴辦大學預科文科及理科各一班，並將該校之自修校舍小樓全層撤改爲實驗室，而各項設備及師資方面均力求完善云。

獎勵宗親子弟向學
中山僑商會盧氏宗親會
接受優異子弟申請獎學

（港訊）中山僑商會爲鼓勵會員子女向學，歷年均撥出專款獎學，今年仍繼續辦理，凡會員子女在本港大專學校畢業或中文及英文中學畢業，會考成績五科及格以上者，均有獎贈，會考成績優良之前三名分別給予冠、亞、季軍特別獎，倘有符合上述資格者，請携同畢業證書或成績證明書影本，及半身二寸相片兩張，到中環禧利街廿八號三樓該會所報名，九月五日截止，九月六日下午二時舉行頒獎大會，屆時由會長張錦波、梁沛霖、孫殿文、周學務主任李遠人、古資波等主持頒獎典禮。

（國際社）旅港盧氏宗親總會，爲鼓勵會員子弟勤奮向學，辦理獎學，已逾十年，由上年度擴大學額，除會員子弟外，凡屬旅港盧氏宗親子弟，亦歡迎報名，均予獎勵。

獎勵辦法如下：（一）小學一至五年級，考試成績名列第一、二、三名者，（二）小學升中試之派出學位者，（三）中學一至四年及考試，成績名列第一、二、三名者，（四）中學會考之五科及格者，（五）預科班及大專之升班者，（六）大專之畢業者，另對操行之良好者，及幼稚園生考列第一、二、三名者，均獎予獎狀，紀念品，代金及獎學文具，籍資鼓勵。

凡盧氏宗親子女，在學而有上列之成績者，其家長屬會員，或非會員，均可到軒尼詩道一九六號，四樓會所報名登記，但必須携同成績表或證件影本，二吋照片兩張，查詢電話：五—七四一〇五九，截止日期本月廿日，以便審核。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

心安氏交來善款一千一百五十元，分別捐助東華三院七百元，香港防癆會，保良局，華僑日報救童助學運動一百五十元，香港仔安老院，香港盲人輔導會，保良局，博愛醫院，以上各五十元。有各氏捐助心光盲人院，路德孤兒院，先天道安老院一百元。另收到熱心讀者捐莊偉文遺囑善款，計：張名氏二百元，倫佩芬二百元，許宅一百元，吳翔燕五十元。

留學子弟暑假返港
香港中原客屬總會
定十八日設洗塵宴

（本港訊）香港中原客屬總會，定本（八）月十八日下午六時，假座九龍旺角彌敦道酒樓，爲該會會員子弟，在海外留學，於暑假期間回港省親者，設宴洗塵，藉叙鄉誼。

該會秘書刁錦儒云：在海外留學之會員子弟衆多，未及有所疏忽，其回港者，如未接柬請，均歡迎參加，希各會員家長携同子弟蒞臨，或用電話三一九六八六九二聯絡，以便安排席次。

高要鄉會定廿日
祝會慶新員就職
星馬鄉親團蒞港參加慶典

（國際社）旅港高要同鄉會，定本月二十日（星期日）下午七時，假座油麻地新城酒樓，舉行慶祝成立九週年紀念暨有限公司第二屆理監事就職典禮及會員聯歡大會，敦請油尖民政主任劉汝森太平紳士主持監誓，市政局議員陳子鈞蒞臨致詞。

同時，星馬兩地之高要籍人士，分別組團來港，一行八十餘衆，參加祝賀該會盛典，該會理事長及理監事同人，已準備作盛大歡迎，並安排在各酒家洗塵，一連數天帶領在港九及新界遊覽，參觀名勝，使各鄉親盡情歡樂。

介紹錦囊電腦相機
怡和主持攝影研討會

（特訊）本港日益衆多的業餘攝影家，將於未來數年逐漸放棄其現行使用之普通視覺測光攝影機，會轉採用設計精密之單鏡反光攝影機，此乃這來港訪問之日本一間著名攝影器材公司之主要人員所作預料。

該公司發展部經理駒田順二，於本月九日抵港之前說，此次專程來港介紹錦囊最新出品A一型三十五米厘自動曝光單鏡反光攝影機，他並且解釋這種攝影機主要是爲攝影專業人士而製，但由於機身之機械設備操作簡易，故定會深受業餘愛好攝影人士之喜愛。

駒田順二又透露，自從錦囊A—E一型於十八個月前面世後，經已生產達一百萬部，由此可說明其靈感正確。美國一份著名的現代攝影雜誌曾稱錦囊A一型是可貴難得的攝影機，自於今年四月間在日本面市後，迄今經已深爲日本國內外市場之專業及業餘攝影人士所愛戴。

A—一型配有一個微型電腦，爲首部將電子計算機與現代先進的製造攝影機科技結合的產品，備有五個自動曝光方式可供選用，包括快門與光圈自動調節，同時亦可以用左手控制，當拍攝者選定了所用之自動曝光方式後，祇須較正焦距便可拍攝，該機尚可配備其他的特色，如裝有一個相連的摩打推進器，能自動以每秒鐘五格速度拍攝，又可以週轉資料，將拍攝照片時能同時將資料影印在底片上。

錦囊相機之香港及澳門區總代理怡和商務拓展有限公司，特於昨在會中主持一個攝影研討會，向本港攝影器材商介紹這款最新A—一型相機和有關配件。（場）

國際學校大溶爐
卅國少年同研習
九成學生升美國大學

（特訊）香港出現一間名符其實之國際學校，以供各國使節領事館之子女及本港人士就讀，可以直接升入美國大學之前作好學術上的準備，此爲校監李道強昨夕在九龍塘獅子會陳述。

李氏指出該校學生來自三十個不同的國家，不同信仰，匯集在一起，帶助學生養成及發揮他們的責任感，其學生百分之九十被美國大學接受入學，引以爲慰。

會長朱允泰報告定期組團赴台北祝姊妹會光獅子會慶，及參加東南亞獅子大會，出席者郭雅洪，郭永泉，馮彥，林海洞，鄭錦威，鄭榮偉，陳榮華，楊超威，陳舒，陳遠生，鄭姑明，建寶琦，許啓源，郭錦祺，郭祥，林寶良，劉守勳，羅焯璣，李郁，麥錦選，周潮湧，王超源，貢海濬，黃權濬，賀泰俊，游耀展，余傑夫，張新村，陳貴芳，陳顯興，陳國。（宇）

九龍塘獅子會例會李勵民演講，左爲會長朱允泰。（本報記者攝）

今日潮汐

高潮：上午五時四十一分。下午八時零九分。

低潮：下午一時三十三分。

港東區六九機構
辦五百暑期活動
戶外活動比賽佔最多

（特訊）由香港社會福利署東區社區及青年事務處統籌，以及東區六十九個政府及志願機構大力協助之下，東區今年共提供五百多項青少年暑期活動。該區社區及青年事務主任林立家給予資料稱：活動共分十一大類，計有：露營活動，康樂小組活動，興趣小組，訓練及研討活動，戶外活動，比賽活動，體能及遊戲活動，社區服務及綜合活動等，各類活動中以戶外活動，比賽，體能及遊戲活動等較多，幾佔總數三分一，社區服務，綜合活動及露營活動等次之。

東區以內舉辦之活動以北角鋼線灣區所舉辦的項目爲最多，總計有二百餘項，預算參加人數超過三萬五千人。而柴灣區舉辦的活動有一百八十多項，預算參加人數達一萬八千人，筲箕灣區則較少，只有一百二十餘項活動，預算參加人數達一萬人。

總括來說，東區暑期活動合計有五百餘項，預算參加人數超過五萬人，活動項目及參與人數均較去年爲多，而且歷年來活動項目及參加人數亦不斷上升，足見青年人正漸漸利用閒暇，參加有益身心的暑期康樂活動。（立）

野外旅行東平洲
大浪西灣燕子岩

野外旅行團「八月二十日（星期日）分爲兩個活動：（一）專車至大學站轉船，經赤洲海峽直航東海西灣山下的燕子岩。據故老相傳：這燕子岩深不可測，內有「寶藏」，早年曾有人深入尋「寶」，結果不知如何「一去不返」。此後附近村民皆視此洞爲畏途，對陌生人更少提及。傳聞當屬無稽之談，但無可諱言，此洞形貌十分奇詭，也是境內一個較深、廣、高、闊的海蝕洞穴，深近三百呎，高逾十呎，寬高達百呎。今次探洞將掌握風浪安排分批進洞，並循洞內路森水道，探洞後赴全港最美沙灘之一的大浪西灣海浴，該灘鋪床平緩，水清沙滑，松林茂密，另有專人帶領至四時半，下午淡水浴，四時半回程。（二）野外月刊七月與八月號均有精彩圖文介紹東平洲，引起很多讀者的興趣，爲滿足一遊此本港四大景觀之首的風光，上週向隅的旅行友頗多，本團術衆要求，特再舉辦旅行東平洲，更樓石，斬水，龍落水，鶴岩，猫公洞，蟹洲，全遊島上有食店可自由午膳，四時正回程。上述兩團均於上午九時正九龍佐敦道碼頭集合，行程出發，專車至馬料水轉船，交通費十六元，恒星青會拯溺團隊服務，回程船上並加插抽獎節目助興，獎品由良友香煙，瑞士運朱古力，踢馬牌雪茸車實助。購票處：香港灣仔天樂里三號僑康大廈三樓民團野外雜誌社；中環德輔道中二〇六號信遠齋冲晒；九龍旺角彌敦道二六九號同德書報社（斜對文華戲院）；深水埗荔枝角道三三五號C（桂林街交界）岳峯磐石旅行用品店；詢問電話：五—七三四二二三七野外雜誌社。

迪士尼新產品展覽
介紹各零售商參觀

（港訊）大批新款迪士尼產品昨假希爾頓酒店展出，供本港零售商參觀。展覽會目的在使本港迪士尼產品的零售商了解，迪士尼產品已由昨天開始實行新的推銷安排。

自一九五八年任迪士尼產品本港代表之正信工商服務有限公司常務董事吳大爲表示：「由今日開始，所有前此簽發之迪士尼產品銷售准許合約，全部撤銷無效；而本公司經另組聯營公司負責推銷迪士尼產品。本公司經向所有迪士尼產品零售商解釋有關新安排，並給他們九十日寬限期以沽清存貨，日後購買新貨將須經利豐（貿易）有限公司。」

吳氏指出，過去多年內，由於專利權問題，不少港製迪士尼產品不能在港出售。吳氏稱：「然而，根據新協定，本公司將在本港市場推出更多款迪士尼產品，使零售商及廣大消費者獲得更大裨益。」

五行販會
荃灣區新辦事處
十九開幕

（國際社）香港五行小販福利聯誼會，爲方便荃灣區會員，聯誼叙會，在金華街卅二號金國樓二樓，成立荃灣區辦事處。

新會所定本週六（十九日）舉行開幕典禮，敦請立法局議員胡鴻烈O．B．E．主持揭幕，東區警民關係主任，黃少彬主持啓鑰儀式，禮後茶點聯歡，晚上六時假座荃灣道萬邦酒樓，舉行會員聯歡大會，理事長盧惠文、梁國基，監事長李增榮、周榮、盧耀根，東邀官紳僑領、友會首長參加，屆時當有一番盛況。

荃灣區辦事處職員名單：主任委員[illegible]，委員（副）周榮，財務：王超、鄭旺喜，總務：馮益南、黃歡，交際：盧三喜、馮炎華、黃成添，婦女：李月娥、陳自當，調査：陳蓉、何興，稽核：江厚[illegible]、李[illegible]。

珠城幸運抽獎
日昨攪珠結果
首獎號碼八二六二〇
獎品得勝一二〇房車

（港訊）珠城酒樓夜總會六週年酬賓，幸運抽獎日昨舉行，由文化界代表周昇、李志文監督，主持攪珠，結果，首獎號碼爲八二六二〇，得勝120Y房車一部；二獎三〇七九四，彩色電視機；三獎八五七一一，開利牌冷氣機；四獎一二九九三，金筆六方呎霉櫃；五獎三六二四六，珠城飾翅席；入圍獎四十個，各得珠城歡樂餐（價值二百元）一個。凡中獎者，請於九月十五日前，向珠城酒樓領獎，逾期作廢。中獎號碼在珠城公佈。

附圖爲攪珠時攝。

華僑日報讀者七海旅行團暑假新節目
香港人遊香港創新
華都大酒店渡假日
豪華享受五餐一宿參加者來報名從速

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，爲配合已經來臨之暑長暑假假期，特別於本月十九日（星期六）推出一項「香港人遊香港」之「華都酒店之夜」節目，內容全部創新，歡迎讀者踴躍參加。

香港人遊香港之「華都酒店之夜」節目，包括有十大特點：㊀住宿華都大酒店豪華客房㊁觀光壽山村高尚洋房住宅區㊂海洋公園美麗燈暈歡迎晚宴㊃泛舟鯉魚灣觀賞艇仔粥㊄嶗式早點一嘗共叙情懷㊅觀光新界大埔唐菇園㊆清淡法式西餐豪華午餐㊇觀光新界風景㊈沙田楓林小館豪華晚宴㊉幸運抽獎幸運禮物。

香港人遊香港之「華都酒店之夜」之節目，將於本月十九日（星期六）下午四時正在皇后碼頭前出發，參加者可懸勞登車，展開愉快難忘的兩天假期，直至翌日下午七時半始告完結；此次之行程將又是創新之作，務求各參加團友有一新耳目之感，在食的方面，此次安排在海洋公園南朗山山頂之美麗華燈宴，進食中式歡迎晚宴，既可賞海洋公園之美景，又可一試「鯉龍」之滋味，另外，又安排在清涼法苑之素「沙田楓林小館」油食午餐和晚餐，清涼法苑之素菜遠近知名，色香味俱佳，難得偷取浮生半日閒到此品嘗素菜，確是另有情調。此外，沙田楓林小館亦是食家所喜到之地，該酒家味勝一廚，招呼週到，其間設備華麗，使食客有賓至如歸之感；同時，在鯉魚港畔享用之正宗艇仔粥品，又新鮮、又有趣，其樂也何如？

華都大酒店是香港著名一流大酒店之一（HOTEL PLAZA），位於維多利亞公園畔，空氣好，環境佳，酒店之內設備一應俱全，入住於此歡渡週末，實在最理想不過。

在觀光方面，華僑日報讀者七海旅行團亦一本過去宗旨，全部均採用豪華型高級冷氣旅遊車，除觀光壽山村之高級洋房別墅外，并環遊新界，飛馳於屯門高速公路之中，同時，更獲大埔唐菇園園主之同意，前往參觀，了解蘑菇種植之過程，實旅遊於益智，實有兼收并蓄之效。

有關「香港人遊香港」之「華都酒店之夜」歡迎，其消息自昨日在本報發表後，即大受讀者歡迎，數日來購票者絡繹不絕，原定名額已發售過半，現所餘者無多，故有意參加者宜及早前來。收費方面則分爲：二百二十八元（二人一房，每位計）、二百一十五元（三人一房，每房三床，每位計）、一百四十五元（并不供應睡牀），十二歲以下小童則收一任領隊。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司。查詢電話：五—四四七一三七（四線）。

（第四九九八期）

好兒童　太飽太餓，不宜下水　南凱

兒童天地

不要仿效電影

唐姨姨

小朋友：

鄰居的大民和小民放暑假，每當媽媽上了市場，他們兩兄弟便開始玩耍了。大民說：「弟弟，我們又來開戰了，好嗎？」

「好呀，好呀，不過這次我不做大賊，我要做特務神探。」

「好吧，那麼讓我做賊好了，你預備人要偷東西啊！」大民說完，於是作偷東西狀，小民拿起衣架，穿了爸爸的雨帽、雨衣，說是神探要捉賊。一會又在地上打滾，一會兒跳上桌子，說要和大俠搏鬥。他們打得很開心，把客廳和睡房弄得亂七八糟，直到媽媽回來了，他們因為怕媽媽責備，才停止了打鬥，然而，他們這頑皮的舉動，當然是逃不過父母的處罰的。

本來大民和小民平時從來沒有玩這種玩意的，他們在那兒學會打鬥呢？原來在上星期天，他們兩兄弟同去看了一部打鬥的電影。

電影對孩子的感染力實的很大，小朋友，你們看了電影，有像大民兄弟兩人去學劇中人的表演嗎？如果有，那你們以後看電影就非經過小心選擇不可了。在電影院放映的影片，不是全部都適合小朋友的。有益的影片，可以增加知識，有害的影片，使你們學壞了。所以小朋友們在看電影以前，最好先詢問師長，認為值得去看的影片才好去看。

醋先生（下）

美琪

故事。

當他到達市場後，醋先生四處找尋，最後，他看到一只不錯的乳牛，心裏想：「如果我買到這條牛，我便會成為世界上最快樂的人。」

他立刻找尋那牛商，一把抓的拿出了所有的四十金幣，並表示願意用以換取那頭牛。牛商見他一片熱誠，便一口答允把牛賣了給他。

買了牛後，他拉着牛四處走，好讓市場上的人看看。忽然，他見到一個風笛手，玩着美妙的調子。還有，圍觀的人給那風笛手不少銅幣。醋先生心裏想：「如果我買到這風笛，我便會成為世界上最快樂的人。」

於是，他跑上前問道：「先生，你一定利用風笛賺了不少錢。」風笛手答：「當然啦！但如果你想買這風笛，我可以做得到的。」醋先生立刻表示願意用乳牛來交換，風笛手一口答允。

當他想學風笛手演奏時，一點辦法也沒有，旁人不單不給他銅幣，而且嘲笑他，向他喝倒彩一番。

醋先生被嚇得一身冷汗，雙手僵硬，剛巧有一個老人走過，手上拿着一對手套，醋先生便跑上前問：「你可否給我交換這對手套，我便給你這風笛。」那老人一口答允了。

醋先生戴上手套，感到非常溫暖。他跑回樹林裏，跑了好一程，兩腿也酸軟了。

忽然，他看見一個人走過，手裏拿着一枝手杖。醋先生立刻跑上前問：「先生，你可否交換這手杖，我便給你這對手套。」那漢子一口答允了。

跑了不久，醋先生忽然聽到樹上傳來一只鸚鵡的聲音，他說：「你這隻鸚鵡，用四十個金幣換了條乳牛也不心足，竟將之換了一支沒用的風笛，還再用風笛換了對手套，現在還用手套換了一條粗糙的手杖，真沒用！」

醋先生氣了，把手杖向鸚鵡一擲，拍的一聲，手杖打着樹幹便斷了。

當醋先生回到家，把一切所發生的事告訴了他太太，她生氣得要命，大叫大吵，還拿了一根棒子把醋先生打得要半死。

•成語故事•
唇亡齒寒

—若荷—

春秋時代，虞國和虢國兩國土地相連，又是同姓，又是鄰近的，又害怕晉國想攻打它們，它們結盟抵抗。有一次，晉獻公派大夫荀息送四匹千里馬和一對名貴的玉璧給虞公，請借給一條道路，讓晉兵通過去攻打虢國。虞公見了好馬和玉璧，便很高興地答應了晉國的要求。大夫宮之奇規勸虞公說：「這是不能夠答應的，俗語說：『唇亡齒寒』，晉國滅掉同姓，已非一國了，它所以不敢攻打虞國和虢國，是因為虞國和虢國兩國緊緊好像唇和牙齒一樣，要是虢國今天亡掉，明天禍患就要臨到虞國的頭上了。」虞國為了貪圖晉國的賄賂，結果不聽宮之奇的話，讓晉兵通過虞國，滅掉虢國，虢國亡後，不久虞國又為晉國所滅，正如失去唇的牙齒，就要受到風寒的侵襲，是無法安穩地存在一塊。

後人就引用「唇亡齒寒」這句話，說明有緊密關係的雙方，如果某一方遭受失敗，另一方也會跟着遭到不幸，必須互相依靠和支援，才能共存。

小常識

△鴨子的羽毛為什麼不會濕和在水中不怕冷？這因為牠的羽毛上有許多油脂，所以在水裏出來時，渾身不濕。鴨子常用牠的咀巴擦遍全身，把油脂均勻地塗在羽毛上，也因為這樣，水就沒法與鴨子的身體直接接觸，所以在冬天時，鴨子在水裏，也不感寒冷。

△魚為什麼能浮沉？除了能擺尾巴和鰭之外，主要靠魚鰾。當魚要浮起來時，肌肉放鬆，使鰾擴大了，受到的浮力便增大了；將肌肉收縮起來，鰾便變小了，浮力減少，魚便下沉。（蓮）

香港中國婦女會
宴賀三獲勳人士

副教育司榮獲O．B．E．勳銜，陳百強榮獲M．B．E．勳銜，陳普芬夫人榮獲榮譽獎章。

香港中國婦女會同人日前為宴賀副教育司何雅明榮獲O．B．E．勳銜，陳百強榮獲M．B．E．勳銜，陳普芬夫人榮獲榮譽獎章，特假富萬年酒樓舉行歡宴，筵開數桌，情況熱鬧。

席間並由該會主席蕭漢森夫人致歡迎詞。

出席者有何雅明伉儷、陳百強伉儷、陳普芬伉儷。主方則有：鄒文錦爵士夫人、胡兆熾夫人、馮秉芬伉儷、陳維信伉儷、胡忠夫人、林百欣夫人、蕭漢森伉儷、郭志權夫人、胡應湘夫人、鄺烈生伉儷、何鄒祿伉儷、關世德伉儷、何奇夫人、丘佐榮伉儷、李作忠夫人、李樹培伉儷、陳鳳儕夫人、楊仕標伉儷、梁紹榮伉儷、張玉麟伉儷、羅棟勳夫人、李作樞夫人、林技中夫人、潘世安夫人、李秉琳伉儷、張維岳夫人、李福樞夫人、許仲綱夫人、林勇仁夫人、戴立平伉儷、劉夢來女士、劉文龍伉儷、譚傑南夫人等。

主席蕭司徒深致詞稱：

英女皇壽辰授勳，何雅明司憲榮獲O．B．E．勳銜，陳百強先生榮獲M．B．E．勳銜，陳普芬夫人榮獲榮譽獎章，本會同人都為他們幾位感到非常高興，今晚特別設宴表示慶賀，非常多謝各位光臨歡聚。

何司憲現任副教育司，長期以來何司憲對本港教育事業方面的卓越貢獻，人所共知，尤其是對於提高教育水準，和促進高等教育專業方面，更是功績卓著；陳百強先生本身是建築師，長期以來，致力於社區服務，提倡兒童福利及傷殘人士服務等方面，更是不遺餘力；陳普芬夫人更是本會會長，也是公益金籌募小組主席，對於社區服務及婦女福利，非常熱心。他們三位對本港社會成績的貢獻和熱心服務的精神，實令人欽佩，今獲此殊榮，實至名歸。

本會同人更希望今後能得到他們的指導和支持，使本會的工作更好的展開，共同為社會服務。

康樂家庭

促進不同國籍婦女間友誼
大學婦女香港協會
頒優異獎學金典禮
港大校長黃麗松夫人主持儀式

大學婦女香港協會於昨（十四）日下午五時半假大學道一號港大校長府舉行歡迎應屆港大及中大女畢業生茶會及頒發獎學金予優異學生典禮。由港大校長黃麗松博士之夫人主持。出席會員數十眾，氣氛熱鬧。

茶會開始，首由該會會長伊麗士夫人致歡迎詞及闡述獎學金之意義，其詞大意謂：

首先我要多謝港大校長黃麗松夫人今天借出地方給我們聚會。

大學婦女香港協會成立的宗旨乃促部不同國籍婦女間的了解和友誼，不論她們的種族，宗教或政治思想。

為此目的，我們每月均有聚會，演講及各種社交活動，藉此我們希望能提高香港婦女的教育水準及地位。

我們每年送出一個大學婦女香港協會獎學金（港幣四千元）給一位成績優異而正在或預備到國外攻讀碩士或博士學位的會員。

同時，每年大學婦女國際協會，亦會頒發或代頒發各類獎學金給本會的會員。

有意到國外旅行的會員又可領得介紹證，證她們可利用很多國家的協會和團體的設備，包括申請在倫敦哥士比賓住宿。

我們每年都很榮幸有機會替加拿大新西蘭寺婦女會送出獎學金加幣一百元給一位成績最佳的大學一年級女生及替李樹培夫人獎學金送出港幣二千五百元給一位學士位最後一年女生。」

大學婦女香港協會，昨假港大校長府舉行聚會。（上）該會會長伊麗士夫人致歡迎詞，旁為第一副會長廖甘月清。（下）港大校長黃麗松夫人主持頒發獎學金後與得獎者合攝。左起：該會獎學金委員會主席李陳蕙慈，獲新西蘭寺獎學金之黃敏兒、黃麗松夫人，及獲李樹培夫人獎學金之郭恩慈。（本報攝）

隨由獎學金委員會主席陳蕙慈博士介紹兩項獎學金的得主，並港大校委黃麗松夫人主持頒發儀式。奪得今屆新西蘭寺獎學金的是黃敏兒同學，李樹培夫人獎學金是由郭恩慈同學獲得，她們均是就讀於香港中文大學。

黃敏兒同學是中大聯合書院一年級生，她選讀工商管理，主修企業管理，是一位相當年輕而敦厚的女孩子，她覺得今次獲得獎學金實感意外，同時她自認幸運所至，不過，她認為也是一個很大的鼓舞，將來做一位出息的行政人員，做自己喜愛的工作。談到她將如何利用該筆獎學金，她說會撥一部份錢購買小禮物送給爸爸媽媽，感謝他們對她的栽培與鼓勵，其餘款項將用於購買多方面的參考書籍。

郭恩慈同學是下年度中大的四年級學生，她主修的是一門很冷門的學科——哲學，她對哲學方面的興趣非常濃厚，在這幾年的主修課程中，她最崇拜的是法國哲學家GILLES DENLELE，他的一句說話使郭小姐經常作為她的座右銘，這句話是：「若你的理論不能在某一科觀點中在一新的層面中爆破出來，你的理論是沒有任何突破的重要性。」

伊最大的興趣是讀書和思考，她希望將來有機會到德國深造，今天獲得這李樹培夫人獎學金，對她來說是一項難忘的榮幸。（武）

中國婦女會同人宴賀三位獲勳人士，上圖為該會會長陳普芬夫人代表致送紀念品予何雅明，中為陳百強，下圖為主席蕭漢森夫人代表致送紀念品予陳普芬夫人。（本報記者楊兆文攝）

•殘酷槍手連環殺人•行踪詭秘神出鬼沒•辣手神探碰正奇案•三擒三縱刺激離奇•

導演 羅馬

林建明・余安安・黃樹棠・大細眼 武術指導

羅文 主唱　音樂作曲 顧嘉煇

耗資最巨・場面偉大・劉丹 領銜主演

下期盛大獻映

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 同樂 澳門麗都

李菁 鄧光榮 嘉倫 領銜主演 最具爆炸性影片！

長天電影（香港）有限公司創業巨獻

粵語對白

出品人 李菁　監製 羅秋湖

極盡刺激

狙殺・槍戰・伏擊　凶險狠辣

飛車・騎劫・越獄　詭計多端

重重圍困 毫無懼色 胆正

步步追緝 棋高一着 犀利

編劇：鍾滄深　攝影：吳發深　兒童不宜

長天電影（香港）有限公司 LONG HORIZON FILM (H.K.) LTD.

鄭康業 花居冠 客串演出　黃曼 顧文宗 梁東 狄倫 王贊先 大細眼 金軍 聯合主演

睇一次・笑唔晒！

賣身契

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 寶石 英華 國際 帝國 觀塘 南昌 好景 光華 新華 新聲 東方 華陞 域多利 南灣

映一週半

突破六百萬關

歷史性的數字

全綫五場紀錄輝煌

鄒文懷 監製　許冠文 編劇・導演　許冠傑 作曲・作詞・主唱

THE CONTRACT

許冠文 許冠傑 許冠英

鮑翠鈴 劉娟娟 楊威 鄭富雄

鄭少萍 鄺君能

全部新打仔　五毒新功夫

導演 張徹

五毒

蜈蚣又名「百足」，「蜈蚣功」又叫「百足千手」，形容練成這種功夫的人，出招迅速，好像同時有百足千手。

「蛤蟆功」是一種氣功，練成以後，全身肌膚如鐵，刀槍不入，力大無窮，有斷木折鐵的力量。

蠍子最厲害的是尾巴，練成這種功夫的人，他的脚能像蠍尾一般，向各種角度踢出，凌厲異常，故名「蠍子功」。

蛇是一種游走靈活的動物，所以把這種長於游走，靈活變幻的功夫，叫做「靈蛇功」。

壁虎是長於攀牆附壁的動物，練成「壁虎功」的人，可以附壁行走，是一種矯健身輕，飛簷「走壁」的功夫。

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗

今天仍映五場　翡翠 荷李活 加午夜場

打得燦爛！

武功高强 各擅勝場 拳打脚踢 靈活非常

五毒新招 招招精彩 六個新人 人人稱讚

粵語對白 格外傳神

江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峯 領銜主演　谷峯 王龍威

居龍 孫樹培 劉晃世 王清河 沈勞 林輝煌 聯合主演

海運 百樂

An experience in terror and suspense.

THE FURY

影評大讚

五場請早

「凶靈」「仙局」大導演 白賴恩狄龐馬 本年度力作！

美女昇天。大還魔血

血魔

「殺父」「午夜情」「驚狂列車」大製片家：法蘭雅布連。最新大貢獻

心靈力量成為犀利武器！

從頭緊張到尾 高潮層出不窮 霍士榮譽貢獻

怒目一瞪摩天輪脫軸而飛！纖手一握大丈夫七孔噴血！

美蘇間諜戰最新秘密武器全部出齊 特麗七彩 兒童不宜

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾・

工人世界

各業工人勸勉中學會考落第生
勝固可喜敗亦欣然 繼續努力尚有前途
呼籲各方面伸出同情援助之手

中學會考放榜，十萬三千名考生中，合格者佔六成強，約有三萬多名落第。當然，有人快活有人愁。

記者昨日訪問若干行業工人，請就中學會考問題提供意見，他們大致認爲：一次考試的成敗不能決定一個人前途，所謂勝固可喜，敗亦欣然；身爲家長者不應對其子弟作苛求，若會考成功，固屬可喜可賀，即使不合格亦不該予以斥責，反而應加以勸慰，鼓勵其繼續努力，再接再勵，重讀中五固佳，就算停學出而就業，亦不愁沒有出路，許多工廠機構正向青少年招手呢！

酒樓職工老黎：我的兒子今年參加會考，十分幸運，有五科合格。我鼓勵他升讀中六，但他認爲雖有機會，決定停學出而求職，入工廠工作，我祇加以勉勵，並無阻止，藍領也好，白領也好，總讓其自由發展好了。

許多工廠招聘工人 停學就業不愁出路

五金工人德叔：我的女兒今年會考，有四科合格，失敗了。我告訴她：失敗乃成功之母，勸她同校重讀中五，明年再參加會考，但她非常傷心，不願再讀書。看來，她要放下書包，出去找職業了。

商行文員梁永：我的兒女才讀到中一、二，會考問題尚未降臨自己身上，但我已告訴他們，應先作好心理準備，會考成績如何是另一回事，不該看得太緊張，祇要自己努力，盡其所能，則他日會考合格與否，問心無愧，父母亦不會苛責。

街邊小販明嫂：今年中學會考有三萬多人不合格。我問過幾位有兒女參加會考的行家，他（她）們都對我搖頭苦笑，真慘！社會上許多祇知對會考的成功者予以表揚，無所不至，似乎忘記了失敗者的痛苦，能也不會加以安慰，協助，世態炎涼，使人不勝感嘆！

社團幹事郝飛：今年會考落第生有三萬多名，相信有機會重讀中五者僅佔少數，由於學額所限，許多有心重讀中五者難免失望，迫得停學出而就業。爲了表示同情不幸青年和關心社會安定，希望有關各方對會考落第生伸出同情援助之手，不要加以歧視，擴大了他們心靈上的創傷。

南區暑期活動壓軸節目
水上嘉年華會
爲一般工人子弟好去處

一年一度的暑期活動又告接近尾聲，爲使青少年（特別是工人子弟）在新學期開始前歡渡一個輕鬆愉快的週末，港島南區青少年暑期康樂聯會將於八月廿六日（星期六）下午二時至六時，在黃竹坑香港仔泳池舉行暑期活動閉幕典禮，暨青少年水上嘉年華會，主禮嘉賓計有南區民政主任馮駿祥，南區社區及青年事務主任甘照棠，西區警民關係主任夏振政，南區婦女會主席許周美，體育事務主任何邱燕娜，香港拯溺總會會長周有，南區康樂聯會主席何鎮東，副主席林漢強，陳炳坤，姜彥文等。

開幕典禮之後是一連串精彩節目，計有花式跳水，特色科學泳表演，拯溺示範及銀樂隊演奏等。表演完畢，各參加者可自由暢泳，舒展身心。

大會並免費供應汽水與參加者。免費入場券可於南區社區及青年事務處（香港仔大道五十二至六十四號地下），南區民政處（香港仔大道廿二號）或區內各青年中心索取。查詢請電五—五三四一一一內綫十五。

觀塘循道服務中心
新界一日遊
歡迎工業青年參加

觀塘循道服務中心「少女溫室」工廠工友服務計劃，八月份活動推出，區內工業青年踴躍參加。該中心執行幹事甄灼強指出：「少女溫室」觀塘循道服務中心工廠工友服務計劃，爲啓發在職青年對社會有之責任，體驗團體生活、培養獨立、自主及互相合作的精神，並使其學習本社區知識及技能，協助推行社區工作及工廠服務，特定於八月廿一日起至八月廿九日，每天晚上七時卅分至九時卅分，在循道中心舉辦「義工訓練班」，費用五元，包括實習費，茶點，講義及證書費。

訓練義工 服務社會

課程內容包括：義工與社會服務、青少年的心理及生理成長、人際關係、小組組織及其功能、小組組織及實施程序、設計及[illegible]課程等等。參加者須出席三堂以上，並完成被指派之實習工作者，可獲頒發證書。

歡迎十六至廿五歲具中三程度或以上，或由中心職員推薦之在職青年參加此義工訓練班。據甄氏指出：自接受報名以來，反應甚佳。除上述外，該中心將定於八月二十日（星期日）舉行「新界一日遊」，亦稱之爲「追遠遊」，期間活動時間定是日上午九時至下午五時，活動項目繁多，所經地方包括大埔、元朗、落馬洲等，名額四十人，每位收費七元。

觀塘社區舉辦健康工人展覽

爲使工友們了解工作環境與健康之關係，職業病之產生及其預防方法，社會福利署觀塘社區服務中心特聯同觀塘社區健康發展計劃，觀塘區工友文娛活動委員會於八月十九日至廿一日在觀塘社區服務中心舉辦健康工人展覽，內容介紹本港常見的職業病及其預防方法外，還放映有關工業健康之影片，及專題講座，並爲參觀者作簡單之身體檢查，歡迎在職工友及各界人士參觀。同時爲使更多工友們有機會參觀該項展覽，將於八月廿二日移往觀塘碼頭展出。

據悉「健康工人」展覽開幕典禮定於八月十九日（星期六）下午八時，在觀塘社區服務中心舉行，屆時觀塘工友文娛活動委員會會長劉世仁，主席盧政浩，副主席文賁，林紹強及觀塘民政主任梁展文，黃臨，觀塘社區青年事務主任郭乃適，觀塘社區服務中心主任高繼文及聯合醫院行政主任[illegible]

介紹常見的職業病及其預防

觀塘循道服務中心響應捐血運動，一羣青年工人日前輸血情形。

工友養成排隊習慣 遵守秩序 顯出忍耐

「做人做事，唔好咁大火氣，要忍耐一下至得」。飽經世故的工友，常常對年青的工友加以忠告。

在這講時間、講效率的年代，一切以快速爲主。忍耐，即時間的拖長，亦即成效的減緩。心情焦急者，當然不習慣，但有時確非如此不可。

例如：你去提款，恰巧人擠，你想急也急不來，除非不提——或留待人少時再來提，否則，你非排除不可。這叫做忍耐，忍耐可以省再來的時間，也可以一勞永逸。

當你擬求一職位時，應徵信寫出了，久久未有回音。可能有點不耐煩（居然有人打電話去詢問可否獲錄用，不用說，不會有肯定地回答的）。還是靜靜的等待對方的抉擇吧，顯得自己的大方與瀟灑不在乎。必要時多寫幾封應徵信，碰碰機會，減除期待中的焦灼，較爲明智。

你若操操急功搶先嗎？所產生的力點衝突也大，在茶樓中與人爭位，可能由講口而講手，搶車時搶先，慎防爲「文雀」所乘，爲了升職，派同事的不是，可能到處樹敵，結怨，使自己孤立。「得失有時」，話雖近玄，但凡事躁進，氣急敗壞，往往得不償失。（建佳）

工友看戲 不可不知 兒童不宜 就要避忌

鄧邦工友：「舊日，化五元錢，可以夜晚在二流戲院，看一齣後座電影。而今，化五元才可以在二流戲院買一張後座的電影票。有時所看的電影，內容無聊，而且粗俗，或者無理取鬧，由起初到完場，也可能睇到埋，無緣無故打三句唔理，就脫俗，而番近則無可取。有時反而家中電視機，亦正有大電影上演，同鄰居一齊看一同消閒。」（以上大意）

工友們正讀小學的孩子，「同太太一同去看電影，有時本來和他們一同去」，兒子不懂事，消遣不大，我就裝在家中，短短一個鐘頭不到，他又問「爸爸，點解個女人咁樣做，佢點解唔答他」？使人心煩。所以，又不放心留他在家，只好和他們一同去。工友：「每個人，對事物有不同的看法，對於有深度，夠驚險，夠刺激的電影，看後值得回味的，即使買票我也去看，不然的話，看看製作認真的片，在公餘場上演，都值回票價呢」。各有不同見仁見智，工友們對影片選擇，欣賞水準已提高得了。（啓光）

荃灣明愛小組暑期康樂活動
遊河及獨木舟訓練 工廠女工踴躍參加
若干項目專爲工人子弟而設

荃灣明愛小組及社區工作部，暑期中爲區內在職青年舉辦連串活動，工廠男女工友參加至爲踴躍。據該中心有關人士指出：八月份內，爲工廠青年舉辦多項活動，前（十三）日以工業青年爲對象，舉辦遊船河，區內工廠集體報名參加，其中以青年女工佔大多數。

是次遊河，目的地爲西貢浪茄灣，途中活動項目繁多，計有猜謎、遊戲及多項集體遊戲，參加者玩得極爲開心。

與此同時，其他工友活動計有：工友渡假營：定八月十九至二十日往赤立角舉行，名額五十人，活動項目繁多，計有水上活動、體育遊戲、營火會、野火會等。工廠青年參加踴躍，男女人數均等。獨木舟訓練營：九月二至三日往荃灣莊明愛小築舉行，活動項目亦多，除獨木舟訓練外，另有各類水上活動、集體遊戲等。報名參加者以工廠青年女工爲多。工人子弟家庭活動計有：家庭旅行：定八月廿日往上水金錢村；兒童天才表演：八月廿七日舉行，收費五角，有獎品，名額三百人；兒童聯歡會：八月廿六日舉行，名額二百人。

查詢：可往荃灣城門道一號百貨大廈地下，或電二四〇〇三一一一。區內工業青年週日報名頗爲踴躍。如欲參加該中心活動，可通往荃灣牛頭角道二五一號百貨二二四五查詢（行）。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

文員一名 男女均可，中五程度，月薪六百至七百元，略具文員經驗，須打字，有舖保，在中區工作。

私家車司機一名 男性，小學程度，月薪一千元，在荃灣區工作。四十歲，退休的士司機優先考慮。

機器保養技工一名 男性，中學程度，月薪一千二百元，在荃灣區工作，具三年機器保養經驗。

人事部文員一名 男性，英文中學會考合格，月薪八百元，在荃灣區工作。

具一年有關工作經驗。年齡由二十至廿五歲，在西區工作。

看更一名 男性，月薪七百元，年齡在六十歲以下，學歷不拘，留宿，在油麻地區工作。

會計文員一名 男女均可，中五程度，月薪一千元，在尖沙咀區工作，有會計經驗，年齡在十八歲以上。

收貨員一名 男性，月薪六百至七百元，年齡由十六至二十歲，小學程度。

諮詢員一名 男性，中學畢業，月薪六百元以上，無須經驗，在尖沙咀區工作，年齡在廿五歲以下，輪班工作。

製餅師傅一名 男性，月薪一千元以上，曾在酒店或大餐廳任同等職位，年齡由廿二至卅歲，在尖沙咀區工作。

司機一名 男性，小學程度，月薪一千元，具兩年以上駕駛經驗，年齡在四十五歲以下，在尖沙咀區工作。

五金廠電鍍技工一名 男性，小學程度，月薪一千元，在土瓜灣區工作。具兩年電鍍工作經驗。

練習生一名 女性，月薪五百五十至六百元，中四至中五程度，在中區工作。

錶行見習生一名 男性，月薪六百五十元，中四程度，能講英語，有經驗優先，在中區工作，年齡由十六至十八歲，對鐘錶修理感興趣。

文員一名 男性，月薪八百三十元，英中會考合格，打字每分鐘四十字，經驗不拘，在中區工作。

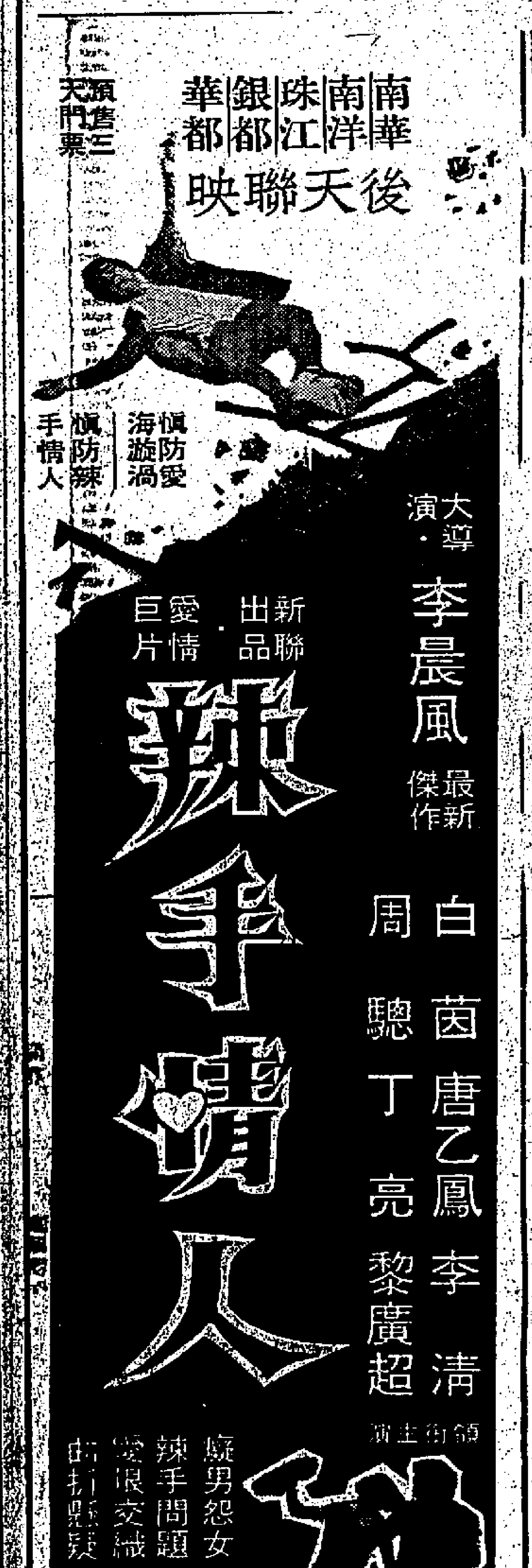
簿記員一名 女性，月薪六百至七百元，中學程度，有初級簿記證書，經驗不拘，在中區工作。

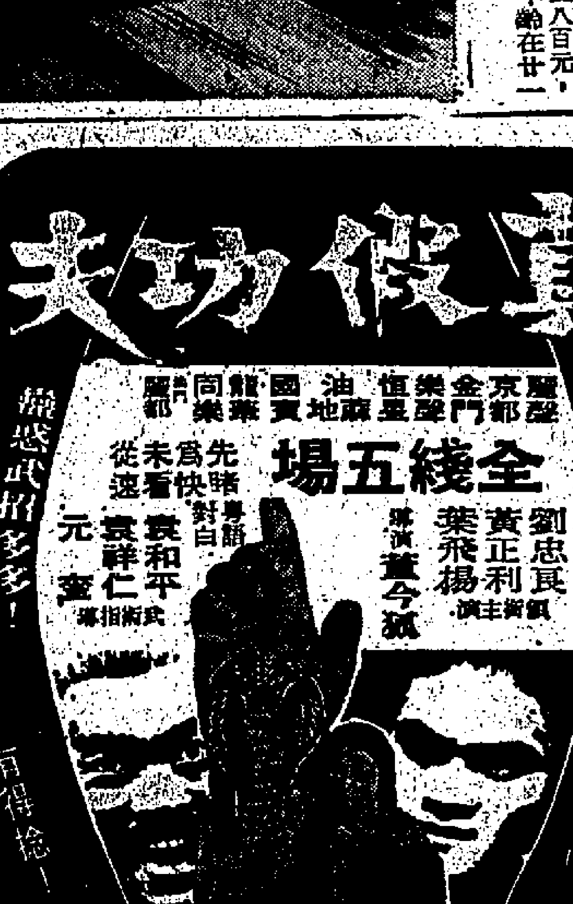
眼鏡店售貨員一名 男女均可，月薪七百至八百元，年齡在廿一歲以下，中學程度，有售貨經驗更佳，在尖沙咀區工作。

口工作經驗，識速記打字，在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號遮打樂大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—六九五五二五；（三）……府合署五樓，電話：三—……；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八……一七〇〇二九三；（五）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五二二二；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；（九）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十）新界屯門鄉政廳三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十一）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。





今樂府

香港第一台（中波）六四〇千周

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（第一、二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第九十六回，卅分，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「相思夫人」第二回，廿九分五十四秒，（與第一、二、五台會合）。

四時五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，明日之星新DJ。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，「管理實務入門一九七八」第七講（下），四十五分，「英語發音矯正」第十八課。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「梁」，卅分，普曲宜溫：李陵碑（董勗芳），四十三分，香港電台及教育司署成人教育康樂中心合辦廣播劇比賽（冠軍），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分，（千奇百怪），五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，繼續「千奇百怪」，卅分，迷你探索，四十五分，廿二點四十五—齊齊輕鬆吓，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲廣播）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分五十四秒（與第一、五台分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」，「歡樂金融動態」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，排排坐小寶玩碟你聽吹。

十時，POP到擂。

十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合），卅分，陽光十二時，心連心，百回聽，天下事。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥奇俠司馬洛之「飄謀橫刀」第二回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告，卅分，下午旋律，收聽在C3播出。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「街燈」第九回。

四時，新聞簡報，青春交響曲，唱聚，卅分，暢快頌，五十八分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

五時，新聞簡報，賽繽通訊，八分，中文歌曲龍虎榜，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播）。

六時，懷舊的旋律。

七時，動聽的音符，廿五分，金科玉律。

八時廿五分，繼續「美麗的音符」，四十五分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目。

九時，醉人的音樂，四十五分，蘇孝良陪你聽音樂，（古典音樂欣賞）「星期二音樂會」。

十時五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台（超短波頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。

七時，「粵曲妙韻」。

九時，紹興戲曲。

十時，粵劇精選：泰漪人間滿（芳艷芬、何非凡），除却巫山不是雲（羽佳、譚倩紅）。

十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞導報，廿分，節目預告，十二時，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種波瀾，卅分，新聞簡報，（繼續祝福你）。

二時，新聞簡報，吓吓吓，卅分，新聞簡報，（繼續吓吓吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，十種夜樂及遊戲在黃昏。

七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌），卅分，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。

十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續今朝有酒川湯力）。

十一時，新聞簡報，咖啡、茶、或保華，（繼續咖啡、茶、或保華）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，未夠一百分。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，唱片唱生趣，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生趣）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，（繼續唱片唱生趣）。

九時，新聞簡報，一樸趣，卅分，新聞簡報，（繼續一樸趣）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，歐西唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續歐西唱片室）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，消息甘露。

八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，天恩難忘。

九時，時代曲，卅分，天氣報告，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歐劇。

十二時卅分，天氣報告，寵狗排難解紛。

一時，歌星選唱，卅分，漁民天氣，粵國歐曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

四時卅分，天氣報告。

五時，時代曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵語流行曲。

六時十五分，[illegible]的年代，卅分，天氣報告，藥物消息，五十分，明日節目預告。

七時，粵曲，廿分，實地轉播回力球賽事至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，人魚公主：初級滄口紀，卅分，運環小金剛：大鵬再生篇。

十時，原野奇俠：荒漠英雄、世界繽紛錄。

十一時，自強小子：虛虛實實，五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，察獨。

一時十五分，李後主。

二時五分，六合彩（現場直播），十分，粵語長片：失證夫兇。

四時，下午茶（婦女節目），卅分，名著精選。

五時廿分，新一代，五十分，百變英雄：鋼鐵人。

六時十二分，節目介紹，十五分，今晚新聞，廿五分，六合彩（重播），卅分，神秘之夜：電視台謀殺案。

八時，花花世界。

九時，醫的戰場：鱷魚獄。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，追族。

十一時廿五分，神膽七八：女扒手。

十二時十五分，七武器：碧玉刀。

一時，完播曲。

麗的第二台

八時十分—十二時，教育電視。

四時，芝麻街。

五時，兒童世界：韓尼畢沙，猶目可學，王阿里：神奇卡通片集，五十五分，THE HORSE IN THE HOUSE。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，比提審劇集。

七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，週二影院：地球浩劫（中文字幕）。

九時卅五分，加路比密探險隊（中文字幕）。

十時卅五分，最後新聞，四十五分，WHAT'S ON NEXT。

十一時十五分，午夜電影：旭日初昇。

十二時廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「小木偶奇遇記」，廿五分，「Q太郎」，五十分，「小蜜蜂歷險記」。

八時十五分，「藍寶石王子」，四十分，「跳飛機」。

九時五分，「一森根問陸」，卅分，「青年幹探」。

十時，「紀錄片」。

十一時，「近代殺俠」。

十二時，「功夫」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「金出[illegible]」（重播），二時五分，粵語長片「姐妹的情人」。

三時五十分，「書劍恩仇錄」（重播）。

四時廿五分，「萬能的士」。

五時廿分，「卡通片」，卅分，「乞嗤怪瓶」。

六時，「晉妻十八說」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「劉璧劇場」之「強人」。

八時，「繽繽咁嘅嚟」，卅分，「亞加一」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，「神州英豪」。

十一時卅分，最後新聞報導，四十五分，「步步驚心」。

十二時四十五分，國語長片「曙光救母」。

二時十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，星期特備英語長片「百觀邊城」。

三時卅分，「愛登士家庭」。

四時，「駱駝與我」，廿分，「ALONG THE TRAIL」，卅分，「卡通片」，四十分，「CLUE CLUB」。

五時十分，「FABLES OF THE GREEN FOREST」，卅五分，新聞簡報，四十分，「生物奇珍」。

六時十分，「白領情史」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，卅分，「無敵金剛」（中文字幕）。

八時卅分，「神探俏嬌娃」（中文字幕）。

九時卅分，明珠九點半「雙天門至尊」（中文字幕）。

十一時五分，最後新聞報導，十分，「名劇精選」。

十二時十分，「皇牌警探」。

一時十分，全日播映完畢。

佳藝電視台

六時，開台曲及節目預告，一分，大眼妹與波比：世界偉人（七），廿五分，我家「作客」（二〇）下集，五十五分，新聞與天氣報告。

七時廿分，「觀點與角度」，廿五分，「金科玉律」（一一），五十五分，佳視劇場「名流情史」（三三）。

九時，世界遊戲大觀（七），卅分，即日新聞精華，卅五分，時裝設計入門（二）。

十時五分，實用日文（一八），卅五分，法文齊齊學（二）。

十一時五分，德文初階（三四），「哈囉夜歸人」，卅分，最後新聞，卅五分，哈囉夜歸人。

十二時五分，射鵰英雄傳（一九），一時五分，晚安夜歸人，六分，全日節目完畢。

京都·麗聲

今天五場獻映　請即定座　不宜兒童

真假功夫

劉忠良·黃正利·葉飛揚主演

下期獻映　追　李菁　鄧光榮　嘉倫　領銜主演　出品人李菁

豪華·大華·華聲

最後兩天獻映　歐洲公司發行　愛情　高級人　文藝巨片

雅歌絲天·鄒芭莉·維多利奧·加士曼

虎女的誘惑

第二週　許冠文　許冠傑　全力製　賣身契　許氏兄弟一年一部　熱門題材　新鮮笑料

後天聯映　歐洲公司發行　刺激巨片　死亡運動

國泰·國華·國寶·普慶（北角）

好評演出　色彩繽紛　今天五場　12點　兩點半　五點三　七點半　九點半

國泰天天五場　愛的接觸　渾身是勁　姿色撩人

野鵝敢死隊

李察波頓　羅渣摩亞　李察哈里斯　哈地克魯格　史釗活格蘭加　五大巨星聯合主演

卡士最強·充滿刺激·鬥智鬥勇

總統·華盛頓·金冠

今天五場　12點　兩點半　五點三　七點半　九點

卡士最強　充滿刺激

野鵝敢死隊

李察波頓　羅渣摩亞　李察哈里斯　哈地克魯格　史釗活格蘭加　五大巨星聯合主演

娛樂·寶聲·明月·民樂

全港影評均稱讚

新人表現出色　新招打得力　新式武術落設計　創新出的紀錄

五毒

張徹導演

江生　孫建　郭追　羅莽　韋白　鹿峰　主演

各國打仔演出一鳴驚人！

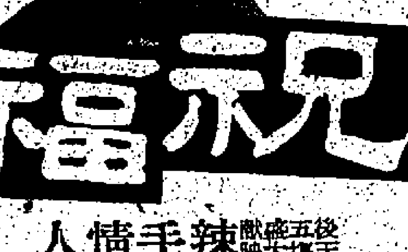
九影院聯合廣告

南華·南洋　5 737388　3 881755

今明最後兩天

白楊　魏鶴齡　主演　編劇夏衍　導演桑弧

魯迅名著改編彩色故事片　榮獲國際電影節特別獎



祝福

後天五場盛大獻映　辣手情人

皇后·皇都·嘉禾

大突破！六百萬！

今天五場獻映

鄒文懷監製·許冠文導演

賣身契

嘉禾許氏兄弟主演

許氏兄弟一年一部狂笑喜劇！

嘉禾午夜場：蛇形刁手

嘉禾價廉早場：合氣道

海運·百樂　H702412　K678091

連日大滿　今天五場　不宜兒童

卻德格拉斯　卡尊　薩維斯　主演

魔血

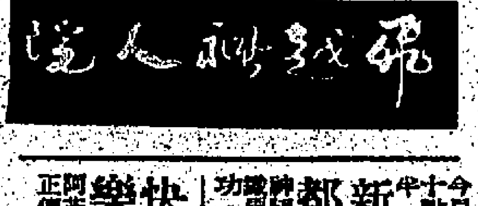
白賴恩狄龐馬製作

今晚海運午夜場：密令

新都·快樂　K666148　H773496

今天五場　12點　兩點半　五點　七點半　九點　時間更改

聯美影業五項金像獎



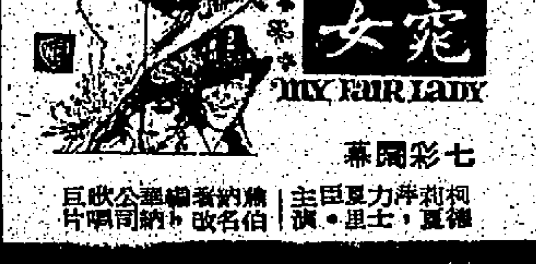
飛越瘋人院

紐約·凱聲　3-816656　5-768721

今天四場請早

十二點三，三點正，六點正，九點正

榮獲八項金像大獎！



窈窕淑女

MY FAIR LADY

七彩闊幕

柯德莉夏萍　力士夏里遜　主演

南昌·國寶（新蒲崗）·深水埗　新光（北角）　H632959　K208917

中華人民共和國藝術團盛大演出　（全院滿座）晚：七時正

今天五場　真假功夫

今天四場放映　許冠文　許冠傑　許冠英　賣身契

公餘場　平分春色

龍華·恒星·油麻地·福星

今天聯映

全部粵語對白　劉忠良　黃正利　葉飛揚　主演

第一部蠱惑功夫喜劇！

真假功夫

福星今天四場　性的遊戲　肉的探索！情的挑逗　春色無邊

帝國·帝后·國際·太平　H466268　K820749

國際五場　太平加公餘場日夜四場

許氏全心全力製作全喜劇

賣身契　粵語對白

熱門題材　新創風格

今早請！滿個！　許氏兄弟合演新作

賣身契

老幼咸宜　狂笑喜劇

利舞台·倫敦·影都·國都

最後兩天　五場日夜

哥倫比亞公司特技片王！

大人國歷險記

教育專家一致推薦

後天：羅賓漢與瑪麗安

金門·樂聲

今天五場獻映　不宜兒童　請即定座

真假功夫

劉忠良　黃正利　葉飛揚　主演　富電影公司出品

下期獻映　追　李菁　鄧光榮　嘉倫

民樂（油麻地）　K675659

今天獻映

邵氏出品　新式武俠　招奇動作片

五毒

張徹導演

江生　孫建　郭追　羅莽　韋白　鹿峰　主演

加開午夜場

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金

氣勢磅礡，即日五場請早

翡翠荷李活加開午夜場

情節精彩　人物複雜　佈局懸疑　高潮迭起　場場好戲

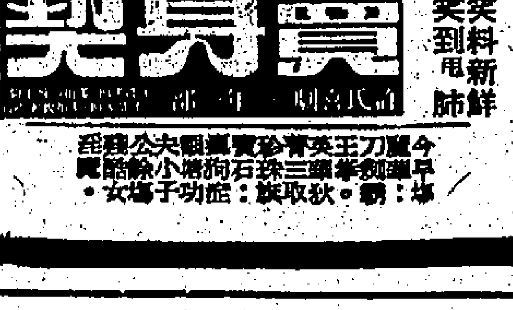
五毒

張徹導演

拳腳功夫堪稱一流水準

麗華·英華·寶石·觀塘　K921958　K211655　K657116　K429997

狂滿第二週！



許冠文　許冠傑　許冠英

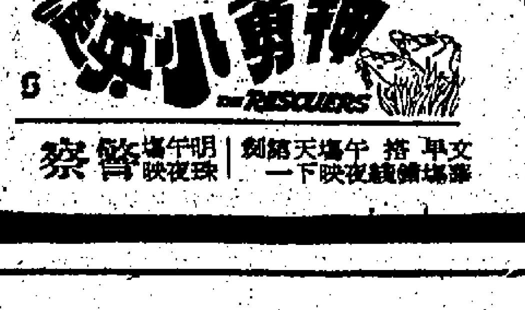
賣身契

熱門題材　緊張趣　新鮮笑料　笑到甩肺

文華·明珠

今天五場請早到

下期盛大獻映　大膽生毛



救難小英雄

THE RESCUERS

明珠午夜場：警察

珠江·銀都　3-891187　3-023941

最後兩天今明獻映

哥倫比亞公司　寶座冠軍片王

第三類接觸

迅雷編導　名著改編彩色故事片

祝福

白楊　魏鶴齡　主演

後天五場獻映

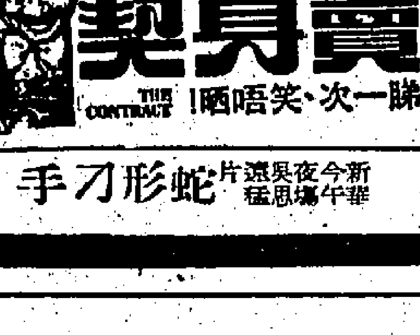
新聯影業公司愛情故事片　辣手情人

新華·東方·新聲

今天五場

許氏兄弟出品　許冠文　許冠傑　許冠英

笑完又睇過。何妨再嚟笑過



賣身契　THE CONTRACT

睇一次·笑唔晒！

新華今夜午夜場：蛇形刁手

域多利　12-812795

今天五場

任劍輝白雪仙最精彩的寶戲

帝女花

獻給老一輩和新一代的戲迷

好戲經得起考驗　好戲值得再看！

五點半特別場

海宮寶盒

體育

賽會使命促進互相了解
縱論聯邦運會
域咸朗奴史密夫麥堅時光芒四射
加國勇獲四五金牌空前珍貴收穫

XI Commonwealth Games EDMONTON 1978

（艾德蒙頓綜合報導）本屆英聯邦運動會英雄人物——朗奴、格拉咸史密夫、麥堅時及域咸，成爲衆人矚目的人物，十天以來，各國健兒聚首一堂，激烈角逐，現已告一段落。斯次運會令人慶幸的，是賽會並未出現很大赤字。

四十六國運動員在各項比賽俱努力以赴，幸未受到政治騷擾。

田徑　今屆聯邦運會最惹人注目者，首推肯雅中距離跑家朗奴，他在三千公尺障礙賽及五千公尺輕易掄元，雖無刷新其本人所保持該兩項的世界紀錄，但供表演出是世界一流水準。朗奴賽前曾說：「我到此是奪取金牌，並非要再刷新世界紀錄。」

游泳　此次成績最璀璨的，當以澳洲十五歲女學生——域咸，在八百公尺自由式稱八分廿四秒六二，刷新其本人保持的世界新猷六秒有多，成爲本屆唯一世界紀錄創造者。伊在四百公尺亦稱出四分十五秒一三，成爲世界次佳成績。

域咸與同袍福特，及連取六面金牌之加籍泳手格拉咸史密夫，俱是泳賽中突出的選手，她們大斯修巴，囊括多項金牌。下月在西柏林舉行的世界游泳錦標賽，三人都是有力創造世界紀錄的好手。

舉重　現年四十二歲的紐西蘭代表麥堅時，在重量級舉重蟬聯四屆金牌，成績驚人。閉幕禮時，他被一致英選手舉起，致以勝利歡呼。

另外，英將白賴恩在被認爲冷門的項目——草地滾球，亦同樣術絕成功，

草地滾球　得蟬聯四屆冠軍美譽。他表示下屆八二年澳洲布里斯班聯邦運會，將再度捲土重來。香港在草地滾球賽連取雙人及四人隊際金牌，成爲它們在歷年國際賽事中的最高成就。

女子體操　十四歲的加籍女體操選手舒莉娜，囊括團體及個人兩面金牌，爲年經運動員爭光不少。

拳擊　輕重量級拳擊決賽，世界業餘冠軍肯雅代表麥祖基，順利衛冕成功，并擊敗寶比亞洲手穆根加巴拉，報卻上屆在非洲運動會時一敗之辱。

全部十項比賽，共有一百二十八項目，由廿一國家分佔各獎牌。

主辦國上下一心貢獻工作力量
本屆辦得十分成功獲各方讚揚

主辦國加拿大自從投資億萬美元推動各項體育競技後，今次成績大有珍貴收穫，挽回七六年滿地可奧運會無法奪取金牌的面子。

加拿大共攫取一〇九金牌，其中金牌佔四十五面，英國共取八七獎牌，金牌有廿七。澳洲共得獎牌八四，廿四面屬於金牌。

由於非洲放棄大隊伍——尼日利亞賽前突然宣告退出比賽，肯雅頓成獲取獎牌最多的非洲國家。該國共取七金，六銀及五面銅牌，居第四位，紐西蘭總計獎牌雖較多，但金牌僅獲五枚，故屈居第五席。

加拿大艾德蒙頓賽會，稱本屆聯邦運動會爲「友誼比賽」至今賽事已告完畢，除在賽前尼日利亞因指責紐西蘭與南非有體育交往而作杯葛行動外，幸除後並未有任何不愉快事件發生。

由於有油田發掘，使艾德蒙頓市近三十年來越趨繁榮。今次該市主辦英聯邦運會，收支達到平衡，誠屬值得自豪。七六年滿地可市現仍負債纍纍。美國洛杉磯市尤恐遭遇滿地可對承辦八四年奧運會提心吊胆，此與艾市比較，相形失色。不過，主辦奧會經費實在較聯邦運會龐大得多，因此不能同日而語。

當七一年艾市取得本屆聯邦運會主辦權後，市委會預算經費三千九百萬加幣。結果，舉行揭幕禮的新球場僅耗資約二千萬加幣，而游泳池則是另一新築體育館。

籌辦費用一如最初預計，約一千五百萬加幣。上述經費之所以未超預算，主要得到很多志願工作人員的熱心幫助。他們貢獻出每一份力量，所得報酬只有一件T恤及免費參觀部份比賽。

主辦國之決心及友誼精神，瀰漫着整個賽會，雖然他們缺乏經驗，但仍受到各界稱許。志願工作人員能够在閉幕禮佔一席位，與各國運動員分享成功的歡樂，此回可屬首次。

英女皇伊利沙白在本屆聯邦運動會主持揭幕，亦替賽會史上翻寫新的一頁。

第十一屆英聯邦運動會在艾德蒙頓市運動場閉幕，圖爲大會會旗徐徐降下。第十二屆英聯邦運動會定一九八二年在澳洲布里斯班舉行。（合衆國際社無線電傳眞）

足總今開執行委會

足球總會定於今日下午六時在會議室召開會議，到時將討論關于兩件派案，關于內組隊伍的安排，項目除原有隊伍外，將會有幾間會包括吉卜賽，龍門，偉倫，流浪，瑞聯各隊都要研究繼續在丙組作賽否的問題，其次關于甲組會建議本屆各項盃賽的安排，到時勢必然會有一番的爭論了。

精工蘇援中堅威廉士昨抵港

（特訊）精工蘇格蘭中堅威廉士，昨日已隨同森寶抵港，將於日內赴足總辦理註冊手續。

威廉士現年廿六歲，身高六呎五吋，體重二百二十磅，身裁健碩魁梧，坐鎮中路佔盡便宜。他今屆原效力蘇格蘭甲組勁旅些路廸後備球員。由於另一蘇籍援將菲林明臨時爽約，森寶兩週前與其斟介，一說即合。

威廉士謂此次來港，是希望轉換環境，因渠目前已廿六歲，年齡非小，仍未奠正選位置，故另謀發展。

香港學生中國舞蹈團團員鄭蕙芳，在該團參加英聯邦嘉年華會表演期間，正在加拿大亞伯達之艾德蒙頓市慶祝其十七歲生辰。

柴灣社區中心辦攀山涉水越野賽
本月二十晨九時展開角逐

社會福利署柴灣社區中心爲慶祝中心成立三週年紀念，特定於八月二十日（星期日）舉行攀山涉水越野賽。比賽於當日上午九時出發，五人一隊，以分組接力方式進行。柴灣社區中心開始，環山競賽，至大浪灣沙灘，然後游泳至指定目標，再折返終點。參加隊伍須於九十分鐘內完成全程，據賽會負責人郭寶球表示：是項比賽，參加者甚爲踴躍。健兒多自柴灣區。頒獎典禮定於十一時舉行。邀請香港社會服務聯會主席，立法局議員胡鴻烈博士主持。

頒獎完畢，隨即由名書法家佘雪曼，駱曉山舉行書畫展覽及即席揮毫。邀請東區第九分區委員會主席成定邦，第十分區主席蘇湘鉅綵。據展會顧問英吾教授稱：此次展出書畫數十幅，皆屬兩位名書家之得意大作。且如此重大展出，亦屬柴灣創舉。對文化藝術工作之推動，意義深長。

柴灣中心其餘之慶祝節目，尚有青少年繪畫比賽，會員聯歡大會，香港佛教日蓮正宗鼓笛隊表演，雁勝社綜合遊藝晚會等。

澳雀聯乒隊今戰青訓班

澳門雀聯體育會乒乓隊，每年來港一次，以聯絡兩地友誼，昨晨乘輪抵港下榻灣仔六國酒店，香港乒總已代客軍排好賽程，十四日對南華乒乓隊，十五日下午二時，對香港乒總青年訓練隊，兩天比賽包括女子少年組各一場，男子初級兩場。

港台排球友賽今晚伊館上演

台灣雙溪及高雄煉油廠隊已經抵埗，今晚在九龍伊館出師，比賽兩場，七時，台雙溪隊對培英隊，八時半台高雄煉油廠對豪力隊，門券收三元，兩隊客軍都有相當實力，故到時將會有精彩的演出，球迷不容錯過。

英聯邦運動會女子四百公尺接力賽跑，英格蘭隊奪得冠軍，澳洲隊屈居次席。圖爲英格蘭隊哈特莉（左）手持着接力棒，首破終點，替英格蘭隊贏得金牌。澳洲隊柔爾（右）力追不及。（合衆國際社無線電傳眞）

東方足球隊今飛台訪問

東方足球隊，定於今日乘華航飛往台灣，作爲期兩週之集訓及作賽，預算在台北及高雄各逗留一星期，昨晚東方各董會長吳壽頤，特在京城酒樓擺設餞別，東方會大軍名單如次：

會長鄧黎全，總領隊馬啓聯，領隊鄺烈道，足球部主任馬寶，秘書李杏林，監衆黃志強，總幹事胡祖榮，教練朱永強，東方之友會長陳幸池，管理朱德榮，葉永祺，鍾伙安，軍醫陳杏林，隊長何新華，（球員）奇李蘭，趙小文，麥菲利，夏珊臣，葉華偉，曾永雄，楊楚森，傅振邦，鮑小雄，徐國安，曾英全，胡錦良。

夏令盃足球九月初頒獎

市政局與華足聯會主辦夏令盃業人足球賽，現已全部結束，冠軍黃大仙，亞軍德成，季軍五一七，已定於廿三日召開聯賽會結束一切，並選精神獎，頒獎禮將在九月初舉行。

在美國勞德岱堡舉行之世界青棒賽中華民國隊以四比一擊敗委內瑞拉隊，再傳捷報。圖爲中國隊何明堂經打擊出一球佔壘成功之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

菲律賓籃球隊十七日戰港聯

菲律賓國家籃球代表隊，赴中共大陸訪問表演，昨已比賽完畢，定於今日由廣州乘火車來港，將在香港比賽一場，籃聯會已排定在十七日（星期四）在伊館作賽一晚，門票收五元，三元，秩序是六時半市政盃公民對獨立，七時半市政盃大喜對角安，八時半表演男子組菲國家隊對港聯。

籃聯會亦選出了港聯隊名單如次：領隊邱福平，教練蔡展生，幹事梁自強，軍醫陳杏林，球員：鍾柱輝，鄭志雄，雷威健，黃琛明，陳澤文，余冠明，傅利沙，李子劻，謝燈鴻，李嵩然，樊建邦，呂翔傑。

十一屆英聯邦運動會
游泳紀錄全部改寫
一項世界十項英聯邦新猷

（特訊）第十一屆英聯邦運動會已圓滿閉幕，今屆十一個競技項目中，以游泳成績最爲輝煌，在全部廿九項男子及女子泳賽，均刷新一切大會紀錄，其中以女子八百公尺自由式創世界紀錄，最爲難能可貴，成爲今屆英聯邦運動會包括田徑，舉重，射擊，單車，唯一値有之單獨破世界紀錄項目，爲整個大會珍貴收穫。廿九項游泳賽大會新猷中，共有十項成績打破英聯邦游泳最高紀錄。

澳洲昆士蘭布里斯班十五歲女神童特雷西．域咸，身高五呎四吋，體重僅一百一十一磅，是地球上重量最輕之游泳世界紀錄保持者，尤其是嬌小玲瓏之域咸，乃八百公尺及千五公尺自由式兩項長途泳世紀錄創造者，更加令人驚奇。有小小楊梅雀斑白面金髮女童特雷西域咸，輕取八百公尺金牌，締八分廿四秒六二世界新猷，改寫其本人於今年二月在布里斯班澳洲游泳賽，所創之八分卅秒五三女子八百公尺自由式世界紀錄。

第三屆世界盃游泳錦標賽，定八月十八日至廿八日在西柏林舉行。特雷西域咸已成爲女子八百公尺自由式大熱門奪標人魚，如無意外，可望奪得金牌。加拿大泳將格拉咸．史密夫，澳洲十六歲米歇爾福特，加拿大蝶將丹湯普森，紐西蘭十七歲六呎女巨人佩羅特，澳洲六呎三吋十七歲男子新秀麥凡安等，均有希望在第三屆世界盃游泳賽，爭奪獎牌。茲將第十一屆英聯邦游泳賽廿九項大會新紀錄表列後：（屯趾叟）

第十一屆英聯邦運動會游泳賽大會新紀錄

男子組

項目	創造者	紀錄	備註
一百公尺自由式	馬克嘜根（澳洲）	五二秒四六	預賽所創
二百公尺自由式	麥萬安（澳洲）	一分五二秒〇六	
四百公尺自由式	麥萬安（澳洲）	三分五四秒四三	
一千五百公尺自由式	梅茨克（澳洲）	十五分卅一秒九二	英聯邦新猷
一百公尺背泳	格倫帕仙（澳洲）	五七秒九〇	
二百公尺背泳	加里赫連（紐西蘭）	二分四秒三七	
一百公尺蛙式	格拉咸史密夫（加）	一分三秒八一	
二百公尺蛙式	格拉咸史密夫（加）	二分廿秒八六	
一百公尺蝴蝶式	丹湯普森（加）	五五秒〇四	
二百公尺蝴蝶式	希治尼治（加）	二分一秒九九	英聯邦新猷
二百公尺個人四式	格拉咸史密夫（加）	二分五秒二五	英聯邦新猷
四百公尺個人四式	格拉咸史密夫（加）	四分廿七秒三四	英聯邦新猷
四百公尺四式接力	加拿大隊：塔普（背）、格拉咸史密夫（蛙）、丹湯普森（蝶）、柴超克（捷）	三分四九秒七六	
四百公尺自由式接力	加拿大隊：柴超克、格拉咸史密夫、加里麥當奴、彼得施米特	三分廿七秒九四	英聯邦新猷
八百公尺自由式接力	澳洲隊：馬克嘜根、麥萬安、梅茨克、格雷姆布魯沸	七分卅四秒八三	

女子組

項目	創造者	紀錄	備註
一百公尺自由式	克林佩爾（加）	五七秒七八	英聯邦新猷
二百公尺自由式	佩羅特（紐西蘭）	二分〇秒六三	英聯邦新猷
四百公尺自由式	特雷西域咸（澳）	四分八秒四五	
八百公尺自由式	特雷西域咸（澳）	八分廿四秒六二	世界新英聯邦新
一百公尺背泳	德寶拉福絲特（澳）	一分三秒九七	
二百公尺背泳	吉布森（加）	二分十六秒五七	
一百公尺蛙式	瑪麗凱莉（英格蘭）	一分十二秒九五	預賽所創
二百公尺蛙式	博素芝（加）	二分卅七秒〇二	預賽所創
一百公尺蝴蝶式	夸克（加）	一分一秒九二	
二百公尺蝴蝶式	米歇爾福特（澳）	二分十一秒二九	
二百公尺個人四式	沙倫戴維絲（英格蘭）	二分十七秒八二	英聯邦新猷
四百公尺個人四式	沙倫戴維絲（英格蘭）	四分五二秒四四	英聯邦新預賽創
四百公尺四式接力	加拿大隊：史圖爾特（背）、博爾（背）、夸克（蝶）、克林佩爾（捷）	四分十五秒二六	
四百公尺自由式接力	加拿大隊：克林佩爾、阿芒德雷特、史雷、夸克	三分五〇秒二八	

學生單車大賽廿七維園開賽

市政局與香港單車聯會合辦之第一屆學生單車賽，由即日起開始報名，並定本月二十日截止，參加資格（一）甲組，及曾代表本港出席國際賽者，不得參加。（二）祇限學生參加，報名時必須出示當屆學生證，出賽時亦須帶備，以供查問，報名處：（一）九龍弼街八十號同榮電話三，九四五三一〇號。（二）香港屈臣道五號明德利電話五，七〇五一八四號，比賽用車，必須自備機件完善之十波賽車，比賽時必須拆除所有不必要配件。

比賽日期：定本月廿七日（星期日）假銅鑼灣維多利亞舉行，上午十一時報到（開賽後不接受報到）中午十二時練習下午十二時半開賽，比賽項目（一）二英里半（五圈），（二）五英里（十圈），賽後奪得前六名優勝者，由大會發給獎品。

九龍盃小球今重燃戰火

九龍小球總會主辦九龍盃賽，今日在麥花臣球場重燃戰火，兩幕上演，七時夜明珠對華冠友聯。八時，福青聯對聯興，各隊實力互有千秋，一定有番角逐。

元朗夏令足球今午續演兩場

元朗夏令盃足球賽，今日在大陂頭球場續有兩幕上演，四時大圍對榆興，五時半南門口對老圍，昨日兩場結果，潘鋼坤勝奧機四比〇，厦村勝橫洲七比二。

第二屆獨木舟水球賽
官塘A榮獲冠軍

（特訊）由香港獨木舟總會主辦，市政局贊助之第二屆全港公開獨木舟水球錦標賽，於昨日上午直至下午五時，全日假九龍大角咀山泳池盛大舉行，參加單位達十六隊，青年逾二百名。

參加隊伍計有：領青、中大A、B隊、官塘A、B隊、赤柱航校、競浪、長輝A、B、啓探輔助隊、佳發、秀茂坪、香港童軍、新界童軍、少年警訊及觀塘等十六隊。大會採淘汰制，上午舉行初賽，下午舉行複賽及決賽，經過十多場劇烈角逐後，隨產生四強，由長輝B對中大A爭奪季軍，結果長輝B以三比〇勝中大A，大A居第三位，最後舉行冠軍決賽，由官塘A對領青，結果官塘A以二比一險勝領青而榮獲第二屆冠軍。

賽後該會名譽顧問、西貢鄉事委員會主席劉觀生主持頒獎，該會主席陳偉能在頒獎禮中致詞稱：本會與市政局合辦之第二屆獨木舟水球錦標賽，參加隊伍非常踴躍，成績亦比上屆好，由此可見一般青年對獨木舟水球發生濃厚興趣，而本會亦經常開辦獨木舟訓練班，提拔新血，希望各位青年再接再勵，提倡是項運動。（奕）

第二屆獨木舟水球錦標賽，官塘A隊榮獲冠軍頒獎後主禮人劉觀生，主席陳偉能等合照。（本報記者攝）

喇沙書院足球隊訪問日本戰績佳

喇沙書院足球隊日前應邀前往日本訪問，在日本十一天訪問期間，獲日本各地足球總會及鹿兒島喇沙修士會熱誠招待，並安排多場足球比賽，使港日兩地青少年，能夠藉體育競技以促進友誼。茲將該隊在日本各場比賽賽果列后：

喇沙青年隊勝東京市川青年隊七比零，喇沙少年隊勝市川少年隊三比二，喇沙青年隊勝神戶青年隊二比一，京都少年隊勝喇沙少年隊一比零，喇沙青年隊和鹿兒島青年隊一比一，鹿兒島選手勝喇沙青年隊五比一，喇沙少年隊勝鹿兒島少年隊一比零。

順聯長洲舉辦清潔沙灘服務運動
現金抽獎鼓勵·千人響應

（港訊）順德聯誼總會屬下學校協辦之一項青少年暑期活動（清潔沙灘服務運動），昨日在長洲東灣沙灘舉行，響應參加者逾千人，把整個沙灘拾得一乾二淨，成績美滿。

該項目領導人，該會永遠名譽會長周鴻標表示：順聯會辦此一項目已是第二次，因鑑於去年辦理該項清潔沙灘運動十分成功，故本年繼續舉行，仍採用現金抽獎之方式，作爲鼓勵，希望吸引更多之青少年、市民、泳客參與服務社會。

活動由上午十一時起展開，參加者均在海灘上檢拾垃圾及廢物，盛滿一袋後，即可換領抽獎券一張。長洲衛生局派員協助收集垃圾，至下午二時完畢，是日社會福利署中西區社區及青年事務處主任麥泰然、前新界衛生總監陳德俊MBE，長洲鄉事委員會主席鄺炳有，副主席鄭金貴、湖北柒、順聯主席梁中力、副主席何輝、會董：潘幼剛、黃撥民、張國華、何良、鄭植華、尤鹿邦等臨場視察。敦請麥林森嫦主持抽獎，共抽出一至二十獎，由陳德俊MBE頒發，首獎現金二百元，二獎現金一百五十元，三獎現金五十元，四至二十獎，各得獎品一份，該會主席梁中力，以長洲鄉事委員會、衛生局、順德公立學校，及當地人士今次鼎力協助表示致謝。

圖爲全體出發前攝於啓德機場

恒通旅運公司策劃
益臨招待經銷商美加東岸觀光遊

（港訊）益臨有限公司爲酬謝威達攝影器材經銷商鼎力推銷商品起見，特舉辦泰華觀光團暢遊美加東岸十八天。

該團一行六十餘人，經於本月十二日出發，並由該公司副總經理李益智先生及營業經理邱國琪先生親自領隊。據悉，是次旅遊係由恒生銀行屬下機構恒通旅運有限公司悉心策劃。節目豐富，食宿一流，遊覽名勝風光，行程包括紐約、華盛頓、奧蘭度、海洋世界、和路迪斯尼世界、美國太空中心、邁阿米、芝加哥、多倫多、尼加拉大瀑布及滿地可等地。

港九妙香林素食店贊助胡章釗俱樂部

港九妙香林素食店東主，以佳視藝員常臨惠顧，特捐出上素一席與胡章釗俱樂部，以資捐助。據東主陳君稱，凡團體聯歡婚壽滿月喜筵，一律特價優待，旨在薄利提倡素食，歡迎到洽，港店：中環士丹利街，九龍分店尖沙咀山林道。

本港新聞

鞋類由港輸美
港美今起談判

（港訊）貿易處長苗禮善昨星期一日宣佈，工商署定於今（星期二）日起，就若干非橡膠鞋類由港輸美國事宜，與美國官員在本港展開磋商。

美國代表團由駐華盛頓美國特別貿易代表辦事處的史提夫．閣特率領。

苗禮善表示：「雙方面的會談已於較早前安排，但是我們難以尋求適合雙方的時間與地點。」苗氏續稱：「因此，我們與海外的談判事務便日益累積。」

本港另一代表團定於星期五（八月十八日）啓程前往美國，就美國官席紡織品談判代表米克．史密夫於七月十七至廿一日訪港期間未解決的各項問題，恢復談判。

苗禮善說：「我希望下星期我們可以在華盛頓決定這些懸而未決的問題，以便騰出時間準備應付其他預先計劃的重要事務，包括應加拿大今年初的要求，與該國官員再度舉行會議，商討有關紡織品及其他問題，並繼續與來自布魯塞爾的歐洲共市委員會官員，舉行技術性會談，討論有關產地來源證及產品分類等慣常手續。此外，關稅及貿易總協定第十九條，撤銷對香港的「選擇性限制」而代之以「全球性限制」後，我們經已根據上述條款，向挪威政府要求談判。」

另一方面，香港駐日內瓦事務參贊賈廣樂將於短期內返回日內瓦，領導香港代表團參加九月初在日內瓦繼續舉行的多邊貿易談判。

元嶺街坊福利會招待百多青少年暢遊新界新娘潭

（特訊）九龍元嶺街坊福利會，響應政府提倡暑期青少年康樂活動，每年暑期均舉辦綜合性活動，如歌唱、游泳、旅行及各類有益身心之項目。該會昨日又舉辦一次大青少年旅遊新界新娘潭及淡水湖等地之活動，是項活動乃該會本年度暑期康樂活動之一，免費招待區內一百多名青少年作一天新界暢遊。是日上午九時全體在該坊會門口集合，乘旅遊車出發，由該會首長盧仲熙、劉榮垣、理事麥才、水潮、利國榮、程儀、戚文正、蔡啓海、葉然等親自率領出發，抵達目的地後，全體即展開各項活動，燒烤、遊山、等等，各青少年陶醉於大自然中，其充份享受太陽光，新空氣。至下午四時，返回市區會所散隊，一天之歡樂暢遊，使各青少年獲益良多。（奕）

花邊雜文

春夏秋三季，此間上海家庭中亦製「羅宋湯」，用料每有特別講究者，甚至放下美國塔……心榮。昔日上海所售的「羅宋湯」係標準者，霞飛路有一家叫「東華」的，我與一位留學俄國的先生一同去過，他的幼弟是我的同學，他說那邊的「羅宋湯」與莫斯科的一樣。我在香港結婚前，常到灣口道上「客麗哥」樓下食全餐，實惠與太太去，則要樓上「沙拉卡」了，那邊的「客麗哥」關門後，我試過尖沙咀區的「俄國紅什湯」，絕無是處，「客麗哥」的串燒肉類，那羊羔生菜的豐富，後來那些俄國餐室中有把簡單的生菜，放在串燒肉類盆中者了。

失去的外國外省飲食名店

立 于

香港的外國菜，近年通行的是日本菜與西餐，在西菜中，我所忘不了的是昔日尖沙咀彌敦道上的名店「雪園」，這兩字是譯文正式名稱，開在目前「漢宮」一帶，主持人係一些三百磅的大肥佬，光頭，影星上官清華說他是法國人。其時上官剛拍戲，住在加連威道，我常與她去「雪園」，那邊的丁骨牛扒，除骨淨肉真一磅上，可稱巨型，主顧中最喜，華是小姐，從來不多吃那種牛扒，不叫它。「雪園」後來亦因房少……以後，為酒店後面的美輪酒店。近日「西部風光」，此中佈置純美國「的地下，有一牛扒屋，名為「翠尼沙」，所售牛扒雖不如近日「三藩市」之高級，但很正宗，此刻亦貴成歷史名詞，可以比較之，似稍遜色了。以上海菜觀中菜方面的名店，以上海菜「官四時新」，中環「公教進德會」「與北角「麗池花園」那兩家「復興館」；還有英皇道的「川揚」須家楠」；此刻都不存在。川菜，揚教菜創于上海，亦可稱上海菜「蘇洲同鄉會」部份廚房中人，今在「雪園」出色，「會」，那邊的川揚菜在也還不俗。香港正宗新派京菜館，二十九年前有北角「燕雲樓」，但當那邊有了「音樂宵夜」由二流歌星唱時代曲，廚房中水平即減，後來知開了以後的「東興樓」生意還好，收費較廉，門庭中國的新京菜，是由「東興樓」開始的，京菜館中多東主顧，始于四十年代上海的「豐澤樓」」，五十年代初，主持人牟先生把「豐澤樓」搬到香港軒尼詩道，宮街口，與牟台山把它結束東飛日本，在那邊打天下了。「豐澤樓」差不多的是湖南菜館「九如」，本係上海名店，四十年代末甚至香港設九龍長沙灣道，主持人忽然無意經營，很快結束。最為本省人重視的外省飲食名店，當是「新寧招待所」中的川菜。在我們外省人，又重川菜館「漁園」，今俱往矣！

香港竹枝詞

半個詩人

正是：

馬尼拉市好風光
老陳街頭遇老王
同時旅遊來此地
瀟街港客似還鄉

正正邪邪

·何行·

這一節：標價愛情

銀娃看他這種神情，笑笑說有的說：「你不必考慮什麼了，你還自己亦出賣給我了，還考慮妹妹作什？她已不是處女，這不是胡先生要娶她作小老婆，只是玩三時就算了，你不出賣她，她亦一樣搞小阿飛花滾，假使你肯出賣，有把握的話，胡先生在香港有勢力，也有點提心吊膽，他是會帶她到日本去旅行一個禮拜到十天，回來之後，是會把你妹妹交還給你的，不會少掉些什麼。」

「你如何對妹妹說？你可說是妹妹不懂事，在和外面的阿飛在戀愛……」

「你想得真週到。」伊凡說：「什麼都替我安排好是嗎？你料定我會被引誘動的？」銀娃格格的笑了起來，點頭說：「一個人最怕是有一種貪圖，一有貪圖，就會被引誘的。譬喻說我，貪圖你在床上能給我快樂，別的男人就以錢來引誘我，我寧願這樣把錢弄了來，由你去賭了，賭對你是一份引誘，你想到有錢可賭時，你就會被引誘動的。」

伊凡亦被銀娃說得笑了起來，他笑說：「那末算我被引誘動了，不過我妹妹是十分刁蠻的，我威脅她為阿飛潑掉她的事要告訴媽咪，她決不會怕的。有一次，她和一個十分惡劣的阿飛在一起，我是無法不告訴媽咪的，你估她對媽咪怎麼回答？」「她絕口否認有阿飛朋友。」銀娃笑說：「推說是你在亂說，或者說這個朋友不是阿飛。」「這樣說倒是好了，不是刁蠻。」伊凡笑說：「她對媽咪說，這幾個朋友是不是阿飛她不知道，是我替她介紹的，因為我要去渡這二個人其中一個妹妹，拉她在一起，她不服氣，他就告訴媽咪了。她還狠咬我一口，我知道媽咪罵了一頓了，對這個刁蠻妹妹，我只有想辦法激她，感不成。」

銀娃聽了大笑起來說：「有趣！有趣！我見到她，便知是一個好動而又利害的女孩子，當她在你牛排上倒了啤酒就可看得出來，你想要這一萬元的，隨你威脅她好，激她亦好，由你自己去想好了。」

「人總是自私的。」伊凡拍一記打了銀娃一記屁股說：「你這個建議很好，總算我去出賣自己妹妹，你則坐享其成。我這十天住在你家，不怕這個姓葉的吃醋？」（十五）

深入虎穴

·西歌·

五十一：克林馬這個人

「我把那個女人串斥了一頓，她卻毫不爲意，從我手上奪去那小半瓶喝剩的酒，仰起頭來，骨嘟骨嘟的灌進喉嚨裏，眨眼之間，將小半瓶香的醉在床上，結果醉倒到不顯人事。我丟下她獨自走了出去。

第二次我和卡斯托夫會面，談過公事之後，我們坐下喝酒，他忽然對我說：「幹我們這一行，是不許兼職的，你有任務在身，不要再去追查那三幅什麼印象派名畫失落的事，以免誤了你到英國去的行程。」他說這話時，態度非常的嚴肅，我聽了只是在肚裏暗笑，但我很奇怪，我從沒有對他說起過這件事，他爲什麼會知道的呢！

「不，我根本沒有幹什麼兼職，」我笑着說，「至於追查失落的三幅名畫，那是我曾經對一個姑娘編造的無稽的故事，你現在提起來，我就明白了，那個姑娘一定是你派來偵查我的，可是我在阿貝爾組織的時候，阿貝爾組織的人不是已經偵查過我了麼？爲什麼到了里斯本，你們又派個肉彈來迷惑我，偷進我的房間搜查我的東西呢？而且害我無端賠了一瓶最貴的威士忌酒，這個損失太過不值得了！」

「沒有呀，我真的沒有派什麼姑娘去偵查你，我對你的歷史背景很滿意，」他斷然地說，「這可能是阿貝爾組織的人，第三組反間諜部門的人去試探你的，無非想要示他們盡忠職守而已，我只不過是里斯本組織的一個負責人，阿貝爾的第三組反間諜部門之內，在我的權力範圍之內，他們要做的事情，至於你那個姑娘的事情，是我的一個隨從在這三組裏打聽到告知我的，當時我們都覺得很可笑。」

我在里斯本逗留短短日之內，接二連三遭遇到的事情，實在是不尋常的，這使我感到納粹特務的組織是如此的複雜，卡斯托夫又告訴我，在權力上都與阿貝爾組織還有好幾個間諜組織，相統屬，平行的，彼此不過其他的間諜組織，各自爲政，主要是對付政治方面的，由卡丹巴倫納指揮的蓋世太保秘密警察，就是專門查緝潛伏在國內反納粹危險份子的一個特務組織。

我和卡斯托夫第三次會見時，他介紹阿貝爾第三組佈置在里斯本的一個反間諜組織的領導人給我認識，是一個性格陰沉的人，名字叫克林馬，這個人警官，冷酷，做事徹頭徹尾像一個官，沒有一點笑容，他做事很留意，絕不放過一個疑塊。心很大，包括我在內任何人，如一個由他來訓練的間諜，像一個新的不會吃得消的。我道肯定……

牛公匯佑

甲夢　大起大跌

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

突然，一個聲音傳到銅琶客耳中：「蘇兄，來人使雙鉤的是宮中第三名高手，外號奪魄勾魂的朱赫夫，腰纏紅帶的是第七名高手追魂客唐真，擅打怪招，還有一個老婆子叫鬼婆的精於迷幻拐法，你要千萬小心！動手時，不妨把未用的一枚藥丸含在口中，以防萬一！外邊還有一些人，我必須設法先對付他們，我去去，很快就回來，你轉告韓兄一聲，我來不及了！」

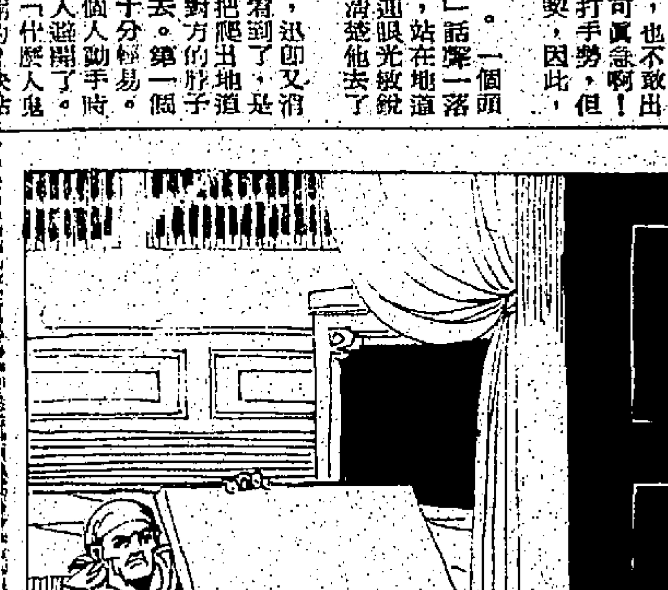
銅琶客無法看到石大叔，也不敢出聲叫喚，無法通知玉簫客，可真急啊！他看着玉簫客，向他打眼色，打手勢，但都因平時未經練習，沒有默契，因此，玉簫郎無法明白他的用意。

地道口的磚塊給推起，露出地道口，也冒出人頭了。一個頭髮斑白的腦袋緩緩由地道緩緩冒升，銅琶客緊張地注視着，考慮着如何對付這個敵人，這個人頭忽地又退了回去，地道口卻沒有封閉，很快又出現了另一個腦袋，那是一個較大的腦袋。

銅琶客猛的握一下自己，原來他明白了，早先那腦袋是假的，正是賊子試沙袋，如果自己忍不住出手，對方知道有備，便會迅速退走了。銅琶客暗罵一句狡猾的狐狸，也暗讚自己精明，沒有上當。

第二個人出來了，迅即又消失，這一次，銅琶客看到了，是玉簫客做的手腳，他把爬出地道口的大約是丹綳子把對方的脖子套住，整個人扯了過去。第一個第二個容給扯走了，十分輕易。但是，第三個人卻向第三個人勤手時，卻沒成功，給那個人避開了，他還發出一聲怪笑，道：「什麼人鬼鬼祟祟的？快給我出來，老子不會跟你客氣的。」

這時候，洞口中又湧出……部，同時地出現之後，就整個人都跳了出來。他向着地道口……



僑樂村

這人中氣甚足，內力極雄，他說的並不大聲，卻有回音，震得人耳朵嗡嗡作響，銅琶客心頭一凜，暗道：「這是什麼人？朱赫夫？唐真？還是另有第三人？」「他不能看得出，因爲這個人與石大叔說的兩個人的裝束不同。」

這個人擋住了玉簫客的攻勢，第四個第五個等都出現了，共有五人，連失蹤的兩個在內，共是七個了。其中那個老婆子，想必就是鬼婆了。

玉簫客始終沒有出聲，找去，也找不到他，有人正要找到銅琶客那邊去，忽有一個陰測測的聲音說道：「我道是什麼人，原來是老鬼婆，還有追魂客與勾魂使者朱赫夫！哈，真熱鬧呢，我只道你們做滿人的鷹犬，想不到也做了姓毀的爪牙！連家奴也願意做，這麼羞？」（九二二）

村中人語

易一字如何

高速公路，汽車失事多。
把高字改爲低字試試看。

其故安在

有的士，有人搭，何故。
的士生意好，仍然如此，可見得問題並不如想象中那末簡單矣。

天氣仍熱

立秋早已過了。
颱風還未吹歪，金風不會來。

來日堪虞

樓花仍然大炒特炒。
一直炒下去，將要如何，只怕買得起的人更少矣。

點滴留痕

·檠馨·

富妻（四九）

「小氣鬼，快寫支票，我要出去。」

「你拿了錢便走，當心我不饒你。」

「好人呀，難道妳還要我坐在身畔看妳和那小子親熱麼？以前我不過爲了「空空如也」否則也犯不上就在這裏教他生疑嫉妒了。」丁尼從後伸手環抱她。

安娜正要回身和他親吻，突然聽到客廳門開的聲響。

「你先出去吧！」阿好回來了，今晚再約時間地點會面。」她匆匆的說。

「我等妳，先寫好支票拿出來。」

安娜這種女人，周旋在三個男人的中間，更顯得心情快樂，容光煥發，眼兩個月便過去了。她聽從二叔和丁尼指導，正按步展開計劃——他們老千局的騙術。

今天她特別要丈夫不要上班和她一起去買鑽石，所以志誠吃過午飯便急急的趕回來了，他踏進門來朝傭婦問。

「太太回來沒有？」

「太太剛回來了，她正在等少爺你呢。」阿好說完小心關上大門。

「是——少爺嗎？」

「是我——安娜。」他朝妻子迎上去。

今天安娜穿了一件全絲質身淺灰色法國新裝，頸項飄上粒粒如豆，閃閃生光的鑽石項鍊，越顯得高貴絕倫，雍容可人。

「你進來。」她拖丈夫進房。

「妳很好看，要去那裏？」他親親她。

「和你散渡一個甜美之夜。」她半閉眼睛。

「妳要買首飾？」他望着她的鑽戒。

「這次不是我要買，早時二叔搬長途電話來說，希望我和你下個月去美國的時候，順便給他買一隻似樣的綠石鑽過去。」

「二叔有了女朋友？」

「不是的，二叔的世姪女結婚，她的家財億萬，但偏偏希望要一隻純中國式傳統鐵工的鑽石鉅，所以我已經找了許久，最後還是吩咐年福珠寶行替我造了，照批發價買鑽石給我，連鐵工差不多四十萬了，本來是要給定金的，現在你去簽個字就行了。」

「我的簽字這麼值錢？」他笑口吟吟。

「當然羅，你是我丈夫，何況……他們是廣告公司呀！」

大漠英雄傳

·穆飄·

八：椒山風雲

余老笑道：「姑娘好輕功，老頭兒幸而跟，給你抓着，」潘妙珠粉臉服紅，「今天你不勝，我也不敗，明天再鬥過。」

余老道：「姑娘如果把猴子放了出來，余老便只好拱手服輸。」

潘妙珠冷笑道：「我如果借重這些畜生，你今晚好好的想一種特奇的招數，明天如果勝得我，我便到鐵奬幫搶一艘船送你，不必去苦木代啦。」

阿雷聽她這話，才知道余老果真沒有船艇。余老道：「明天如果仍是個不勝不敗的局面呢？」

潘妙珠道：「那末後天再鬥過，直到分得出高下爲止。你們不要說謊，我吩咐猴子把你們監着，也不由你們逃去。」

她當即用嘴聲喚來一隊兇猛的惡猴，把柴房圍得水洩不通，叫余老他們兩人進柴房去住一宿，余老正是求之不得，心中暗暗好笑，也暗暗讚佩，樂木代，與阿雷飯些好菜，討了瓶酒，吃得飽了，醉了，便呼呼大睡。

余老心想：「明天再跟你這個小頭打一個不勝不敗，後天鐵奬幫的勁敵便來取你的性命，嘿嘿，你還大吹大擂，說要搶人家的船呢。」

余老的功力雖在潘妙珠之上，但他要勝潘妙珠，倒並不容易，可是要他纏一個不勝不敗的局面，憑了他數十年的經驗與對赤髮門武功的深入研究，倒是沒有什麼困難，容易之致。潘妙珠把所學得的招數傾囊而出，從晚上拆了千招以上，拐子腳、散尾拳、龍捲風、失心點穴指、金底遊魂與及金剛八步，甚至連鐵爪鶴羽的親娘丁兆蘭的家數朝天掌也搬了出來，仍然勝余老不得。

第三天，他們兩人又在柳舍之前比試，正拆得熱鬧，忽聽山下鳴鳴的吹螺之聲，余老叫道：「且住！」托的一聲跳出圈子，假意道：「是誰來了？」

潘妙珠道：「且讓我瞧瞧！」她到崖邊一望，但見一葉輕舟，數着鐵奬幫兩名船主，正泊在岸邊泊船，奇道：「什麼，他們來這裏幹什麼？」

余老假作吃驚，道：「鐵奬幫派人來，酒一場咱們饑餓超過，只好待明日了比試。」

潘妙珠忽地猛省，道：「好，廉丟文恩道兩個小子既然有膽赴約，我便代師迎賓，好歹教他一個抱頭鼠竄。」（四〇九）

恐怖的行星

這是21世紀

·名雄·

史葛跟住艾絲出了那星球的光線是閃動的很急促的。「這就不是我的幻覺了，是不是？」薛圖忠看騷嘲薦說：「這是一種古怪的現象，只不是你的幻覺。」「讓我替它拍一些照片。」

史葛走過一邊等着，薛圖忠還忙裝上攝影鏡，較準光圈，雖然除掉月球之外，布蒂就是最接近地球的一個天體，但是，如果沒有透過望遠鏡去看它，還是看不清楚的。史葛在等着的時候，偶然抬起頭來，……他的心裏……有一個叫阿雷布蒂的古怪而又邪惡的……，就是因爲它的名字的由來……在兩個月前，他無一次飛入太空的時候，……可以把重大的責任交給他，並且命令他要接受任何可能發生的事情的挑戰。

突然之間，他見到一些什麼，於是他大驚叫起來，「就在那裏——透過屋頂的切縫，它是不是布蒂星呢？」

薛圖忠從接目鏡上拾起頭來，「這不像有這個可能，請你先作解釋吧。」

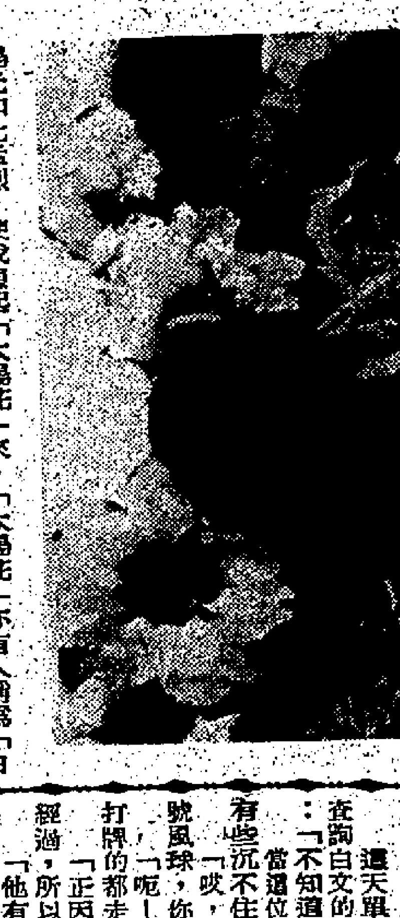
「它看起來像一顆紅色的流星，」史葛慢吞吞地說：「它是從布蒂本來的位置那裏落下來的，持續了不到兩秒鐘，不過非常光亮，並且留下一條發光的尾巴。剛才你有沒有把它拍攝了？」

「我錯過它了，」薛圖忠說：「你繼續要說它吧，因爲還有一些事情我所不了解的。我請再過二十分鐘，一切便可以證實了。」

這二十分鐘恐怕是超過最長的了……。史葛正在星測器旁，……布蒂星和阿雷飛行器，……不是普通的行星……他快回到美國，一號太空站觀察好。「一切妥當了嗎？」當薛圖忠拍完了照片，……他問。「我猜我們最好就是與它打個招呼！」……三

太陽花、日中花

園叟



「太陽花」亦有人稱爲「日中花」，原因是太陽出來了，它就開花，到日中時，陽光過猛，它就收合起來。陽光如此猛烈，使我想起「太陽花」來。

太陽花也只不過是俗名，眞正的名字叫「松葉牡丹」，原因是它的葉似松的針葉，但葉具肉質，花卻艷麗動人。

松葉牡丹的花有紅、粉紅、橙紅、深紅、白、黃、更有雜色品種，花有單瓣及重瓣，花後結子，收採它的種子，便可立刻播種，種子很細小，呈黑色，我們把種子採收之後，便可立刻播種。若初種的話，沒有種子，可到花種行去購買，每年從外國運來不少袋裝種子，我較喜歡那些混合種的，一包種子中什麼顏色的花都有，每包的種子售價很便宜，約二塊錢左右。

松葉牡丹可用扦插法繁殖，在夏天至秋天都可進行，扦插法很簡單，只要剪取頂端，約寸許長，插入砂土中，不久即可成活。

松葉牡丹是熱帶植物之一種，因此冬天宜保護，否則很易出毛病，尤其是遇到霜凍，死亡率更高，所以必須用上蓋遮擋，放在溫暖的地方……松葉牡丹……的花。）

花鳥蟲魚

螢火點點

·葉果·

五七、人軟心軟

下午的陽光特別炎熱，但霧天茶座靠山面海，且沒有甚麼遮擋阻隔，海面吹來的風，倒能趕掉一些熱氣。芬芬和徐可對坐喝飲鮮橙汁，芬芬老是微笑着，覺得很開心的樣子。

徐可問：「你在笑甚麼？」

芬芬說：「我開心，因爲我能和你們三劍俠一起，在電視台，我不再是獨來獨往。」

徐可說：「有時獨來獨往，也有好處的。」

芬芬說：「不，那會受人欺和排擠的，即使你有後台，那些異己者都會想方法排擠你，好像那幾個唱歌的，就和那個甚麼聯絡主任合起來找我的錯處。」

芬芬低下頭來，把語聲放低：「這個，這個是我的毛病，肚子裏藏不住話。」

徐可說：「芬，聽我說——率直是好的，但肚子裏甚麼話也不收藏，對已對人，都不是好事！」

她不期然伸出塗紅指甲的右手，輕輕搭在徐可的手背上，說：「我接受，以後，我會改掉——口沒遮攔的習慣。」

徐可說：「其實，大家都是以誤人接觸謀生，何必彼此針鋒相對！」

芬芬說：「我一進合，她們就在背後嘲笑我仔是雞雞叫，又說我用不干淨手段迷惑李大方史子！」

徐可說：「請恕直言，你有檢査一下——自己濟合後，表現得不可一世嗎？」

芬芬舉起右手：「沒有，沒有，你知道我爲人，才不會這樣。」

「但你是口多多之人，你也許無意中以言語傷害了別人也不知道！」

芬芬搖頭攤蹈。

「還有，你也得問問——在得到金環獎之後，有沒有那種壓倒十倍，飛揚拔扈的表現。」

「得獎，我當然高興啦！但飛揚拔扈……我不承認。」

「好妹妹，你在得意忘形之間，得罪了人不自知的，特別是一些落選的人，最敏感。」

「也許我在無意之間開罪了人——我——」

「小姐倒霉吧？綁架這麼一個不識時務的人來教訓自己一頓！」

徐可抬起笑臉望她。

芬芬覺得奇怪，自己見到這個並不氣字軒昂的老實人，總是人軟心又軟的，他說句甚麼指揮的話，她一定會照着去做。

風滿樓

文：韋華傑　圖：碧子

四十三：小弟弟

聽到了小弟弟三個字，小朱便感到……，我都希望有個小兄弟。」徐鳳兒說得很甜，小朱雖然知此，只好不作聲了。徐鳳兒道：「你有多少兄弟？」小朱搖頭道：「沒有，父母只生我一個。」鳳兒道：「如此說，你也是個孤獨的人。」小朱點點頭，徐鳳兒笑道：「小弟弟，你因此便有到錯覺了。」小朱道：「我還未敢想……」

鳳兒心情十分舒暢，也要找個人聊天，鳳兒道：「我們去喝杯茶吧，我請你。」……

他們在附近的餐廳坐下，要了飲品，小朱道：「有一件事，我不應該說，但我也忍不住要說了。」鳳兒道：「什麼話？」……

不會給黃森的甜言蜜語騙了。她知道小朱必定知道許多，卻又不便問，甚至她也不想知，知道了必定更傷心，她不敢想，也不敢聽。

小朱道：「姐姐看你近來心情不大好，是不是還居累了。」徐鳳兒道：「是的，累了，一個人處理許多瑣事。」小朱天真地道：「等會兒，我送你回去如何？」徐鳳兒知道今天黃森有應酬，不會來看她，也便點頭道：「謝謝你。」小朱大喜。

朱小明老是想接近徐鳳兒，今天，他有機會接近了……

浪花集

·顧盼·

風雨未歸人

他放下電話，一個身便與非菲碰個滿懷。菲菲沒有閃避，他因此也膽壯了，順手將她摟住……

這天單單是一個上午，曼玲已打過十次電話查詢白文的母親。她老人家的回答還是那麼一句：「不知道他在那一個朋友家裏過夜。」當這位老人家接到曼玲第十一次電話時，也有些沉不住氣了，她說：

「唉，現在你急什麼呢！早知如此，昨天八號風球，你就不該讓他離開你寓所了。」

「呃——」曼玲楞了半晌：「這怎麼成！來打牌的都走了……」

「正因爲這樣，他在街上遇到一位朋友坐的士經過，所以才跟朋友上了車。」

「他有告訴你，那個朋友是誰？男的還是女的？白伯母，請告訴我？」

「這些，我也不淸楚，你親自問他吧！見到阿文，你定會見到他的。」

不過，從這時開始，白文眞的不但沒有去曼玲的寓所，連電話也不打給她。

雖然如此，但曼玲的電話卻頻頻打來找他。在電話中，她終於忍不住問：

「白文！你變了？」

「是！我承認是變了！」他爽快地答。

「認識了新的女朋友？」

「女朋友也是舊的，你猜錯了。」

「她叫什麼名字？你說！」

「她？——我暫時不能告訴你。」

「爲什麼？」曼玲更急了。

「因爲，我與她正在籌備結婚，不希望在這期間，有第三者知道。」

「你秘密進行，一定有道理呀？」

「是，我是怕別人千擾我與她的好事。」

曼玲越聽越氣炸，她禁不住狂叫：

「那好了！我祝你好事成功！」

她說完這話時，……沒有參加婚宴。（本篇完）

鐵石心腸

·司馬紅·

九七二：補償損失

黑魔說到這裏，稍爲停頓，望了金保羅一眼，然後繼續說：「失去這麼一位顧客，就等於每個月減少三萬美元的收入。」

金保羅明白他的意思，聽了這句話，說：「像巴里摩這種人，不容易活到一個月，不過，我仍願意把一個月的費用交給你，作爲交換的條件，我現時可以給你三萬元，但卻是支票，你收了現鈔之後才把我帶到那個地方去，我深信那個人是他，但卻不能肯定那人就是眞正的巴里摩本人，可能是替身，不過，就算是替身，也值三萬元，因爲我可以透過替身去抓眞的巴里摩。」

黑魔說：「照這樣看，你不打算殺他了，是也不是呢？」

金保羅說：「我當然不想殺他。」

黑魔點了點頭，說：「那麼，我們一個君子協定，我絕對不會把這種秘密通知他的，希望你明天下午四點鐘到這裏來，到時我會帶你到那邊去。不過，你必須有信心，然後到這裏來。」

金保羅明白他的意思，說：「黑魔，我當然對我自己寫的支票有信心。」

翌日下午四點鐘，他就再到地獄俱樂部，跟黑魔見面，黑魔說：「負責監視大水渠下面那個房間的手下，首先我要對你說淸楚，我不但經營合法的生意，就算違法的生意，如果不會傷害到我，也會做的，例如收容一些逃亡的人，在我管轄的地區之內，有些地方特別秘密，巴里摩居住的一個房間就在郊外大水渠之下，沒有人想像得到，在大水渠下面仍然有房間的，那個房間非常秘密，就算你知道他在大水渠之下，你也無法找到他的位置，因爲那條水渠長達六十八英里，至於通到那個房間的……決不會爲死。」

麗視拍攝「巨星」劇集
林嘉華扮演武術家
勤練拳脚吃盡苦頭

林嘉華個子高大，身裁健碩，樣子却挺英俊，笑起來很有孩子味，怪不得圈內人都稱他爲純情小生。

林嘉華是否純情就不得而知之，不過他年紀尚輕倒是不錯，雖然他的名氣並不響，才不過廿歲的男孩子，加盟麗的電視只有短短的半年光景，但其過人之處已充份的表露出來。

「說句老實話，雖然自己從小就很喜歡照相，但從夢也沒有想過入娛樂圈工作，也無論當藝員的假像呢！」林嘉華剛起來笑起來，充滿友善的笑容令你沒法拒絕，他一邊說一邊繼續他的做藝員這份差事倒也不錯，甚麼行業也可以很快學到，這是我……

劇集「巨星」……林嘉華扮演武術家……因爲他要演的是一個非常典型的成功例子，在這劇集中，有那樣的一個……能够把握……可以說是……

娛樂圈

經典鬼怪片「四谷怪談」中，武士長谷川一夫本是做傘工人，爲了財勢殺妻。

「紮馬」對白惹來是非
頻有武界致電質問
吳思遠飛台避麻煩

「紮馬」上映午夜場之際，身爲該片策劃的吳思遠飛赴台北，他說主要是爲自己公司新片安排發行的事，其次也順便避煩，原因是近天他思遠公司接到很多武林人的電話，質問「紮馬」中三句對白的所指是甚麼，是否針對他們的門派等等，吳思遠說他不過爲該片做過策劃而已，及後推薦介紹了陳華任導演，然後便一切和他絕無關係，怎知弄了這是非上門，他於此際離開香港，順便……

原來思遠公司一日接獲近廿個質問電話，是因「紮馬」中那句說：「洪拳是垃圾，白鶴似水鴨，攤手亂插……」這些對白似有影射到數個門派之嫌，而「紮馬」海報中大字寫明吳思遠策劃，各派武術界中人一查電話部便查到思遠公司電話，於是撥電質問，而且武林中人說話自然粗野些，吳思遠說個個電話都要磨舌解釋一番，解說完全和他公司沒關係，但最後還是免煩，早日赴台辦事去也。現在「紮馬」映了午夜場，文經思遠公司的人在電話解釋，人們知道了是向華強的出品，可能轉而把矛頭轉向華強的，但向華強說他只是照戲拍戲而已，並非有意向任何門派惹事，相信各路兄弟是會明白他的。

雛鳳歸鴻
美加大爲收得
下月中旬返港

雛鳳鳴劇團一行數十人組成一龐大遠征隊，前赴美加演出，一晃三月，最近接獲雛鳳之一的曾尊芬來鴻，報告行踪，并謂在美加演出略有成績，現則爲倦知還，定於下月中旬，即可歸港婦……

××先生，你好，我們現在在紐約演出已十五天了，成績非常之好，在觀衆愛護支持下，班主方面要求加演二天，但一早便滿座，所以再加多一天，共演十七天，八月六號，就赴波士頓演出，十二號在芝加哥，我們在多倫多時曾見過你兩位女公子，她們來看過好幾天戲，花了很多錢，真過意不去，因爲我們住的酒店離戲院很遠，所以沒有照片，她們約出宵夜，她倆就和我們全班到指定的地方宵夜，現附上照片數張，穿戲裝的是白蛇傳，時裝的在背面我已寫上地點的，我們各人都很好，請不用掛心，演出完畢，回港時會約我們的家人來接……

七月廿九日攝溫尼柏格音樂廳前，與朱秀英、楊劍華合影。

商台主辦
麻雀雙星大賽
由商業電台康樂組主辦的第二屆麻雀雙星大賽，定期於八月十九日在麗相延舉行初賽及複賽，決賽則安排在八月廿六日商台開台十九週年舉行台慶時舉行。報名參加的商台職藝員共爲兩蹤，經抽簽……

環境不容許唱高調
何藩說唯有賣靈魂

何藩的唯美，何藩的攝影與何藩的實驗電影，都是很出名的，現在，何藩拍「淫獸」、「床上春」，有許多朋友見到何藩時會問：「你向現實低頭了？算是委曲求全吧！」何藩說：「別說委曲求全了，說我是出賣靈魂也可以，還有什麼辦法呢？現實環境容許你去唱高調嗎？我知道在目前這環境下，要做導演，首先得顧及市場。」

何藩對這些觀衆口味需要，考慮時放棄搞實驗電影那一套；我雖表現自我的「實驗電影」，不用吃飯嗎？」何藩說：「有一個故事，他在當時有未做導演，搞實驗電影，拿了不少獎，但拍電影也揚名海外，又做過演員，於是到處找機會，想正式做導演，有位製片家聽到何藩的來頭後，很願意給他機會，並叫何藩拍出他得獎的「實驗電影」「離」來看看，一看之下，立即收回成命。

何藩說：「原來你的電影是如此一回事，實驗電影，觀衆看了簡直會翻……我如果拿幾十萬出來，豈不是很容易讓你實驗掉？」所以今天，何藩在不再只顧唱高調，先作一些現實環境下的讓步，作品中，然後漸進個人的思想。

「實驗電影」這個電影不適合電影圈，但對我的導演幫助很大，在拍戲方面有好處，今天何藩說。

支票問題
合股生意
金科玉律講解

……第一組八人：……第二組有周天朗與……簡雄……第三組有趙堅與金鋼……第四組……第五組有……國仁以上各組……均是箇中好手，有機會成爲這項雙大賽的……三三制……

……金科玉律……支票問題……合股生意……以合法的方法……在何種情況下可以向法庭申請解散公司？另外，現時支票……如有興趣者……可於節目時間內撥電K一三八四四八四八或K一二〇號，將可獲得完滿答覆。

嘉倫女友是空姐
拍拖兩年暫不談婚事
從日趕返港看午夜場

嘉倫的女友莎莉是日本航空公司的空姐，她上週末由日本飛返港，十一時半趕到戲院看嘉倫新片「追」的首映午夜場，莎莉說她看到嘉倫在銀幕上做探長的威風凜凜便開心，有這樣一個傾心崇拜的知己，嘉倫有福矣。

嘉倫說和莎莉交往兩年，是拍「跳灰」後朋友介紹下結識，一見便互相投合，沒有你追我追你的，不像他的新片「追」的那樣，而莎莉是日航空姐，兩人都是秘密拍拖，他們真正的相叙是在上月一起旅行歐洲渡假，一齊玩了三星期，感情日見篤厚，但他們目前都未想結婚，相約兩年之後再算。

「一這兩年我要盡力搏殺打好事業基礎了。」嘉倫說，他除了多接片拍，還心心不息要自己投資再製片，自從「狙擊十三」之後他有了製片經驗，嘉倫相信現在再投資拍片必定可以賺錢。在「追」片中嘉倫的探長出場時，午夜場觀衆很多報以掌聲，可見他由「跳灰」中塑造出這個形象是一受歡迎的，嘉倫認爲此他不會隨便改變形象，不會像一些人說扮什麼角色會扮什麼之類的話。

梁淑怡昨日突然出現佳視

李察里斯德
拍攝歷史傳奇人物
很重視細節

導「披頭士」們演「一夜狂歡」，成名的李察里斯德，在「三劍客大顯神通」，「星際鄰船大爆炸」這些賣座片，奠立他票房地位後，執導「羅賓漢與瑪麗安」，由辛康納利和眼神傷感的柯德利夏萍主演，已經一……羅賓漢，只得以西班牙的納華森林中來往的快活歲月，李察說：「所以歐洲的氣候變化前，英國已經翳熱了……」

李察里斯德是個對歷史的細節和情節的重視，非常注意……他的批評家會說我鉤了，但有的拍在「三十二世紀天氣……」

李察里斯德注重歷史細節，在導「羅賓漢與瑪麗安」時，辛康納利與李察哈里斯的服飾均有所據。

位民間的傳奇英雄，他的羅賓漢，是個有心，敬的拍攝這個他的瑪麗安是個遲暮的奮鬥者。決心的中年女子，剛從羅賓漢參戰時，她進入的尼庵逃出來。林之英雄，却不明白瑪麗安早已知的事，人到沒年百事哀。在失望之中，他又再和諾丁漢的警長發生殺戮而血淋淋的衝突。遂次，李察執「羅賓漢」，不像拍「三劍客」那樣，充滿趣。

自然自殺性是李察的標誌，增加恐怖，是當時的武器，雙鋒的寶劍，可以將人一劈爲二。拍這部片也不例外，有場情感的戲，柯德莉喉痛失聲，李察勸她就啞着聲，容應事後再遂音，但後來決定，她啞着聲說：「以適合那一場。」辛康納利說：「更適方法拍片，有種情感壓縮的感覺，容許演員即興發揮。」

……衣服，……有實……斷肢……的戲並非要……

日本民風與四谷怪談

近期有關魔鬼、再生、通靈的電影，十分流行，像「凶兆」、「凶靈」、「魔血」等，這些西方的怪異故事，吸引着觀衆，但論到更能引起共鳴，震驚打動他們的心，莫過於富有東方色彩，詭異氣氛的日本「鬼故」電影，如「四谷怪談」。

日本人拍攝這類陰謀殺害，冤魂奪命，因果報應的戲，一向是具有傲視國際影壇的手法。他們對於人物性格，神秘氣氛，特別的背景和道具，都有別出心裁的安排。尤其是能够把握着做了虧心事者的疑神疑鬼心理，有時甚至不必把鬼魂拍的恐怖，單拍過鬼者的極度驚恐，已經傳達了駭人的效果。以人性的劣點爲做壞事的出發點，而以人性的「怕死」弱點爲終結，這便是日本鬼電影獨到，感人的地方。

提起日本怪異電影，代表作便是「四谷怪談」，這是此類片的經典作，許多的怪談電影和許多的奇異鬼怪電視片集，都以這部戲爲藍本。發生於「四谷」這個本來便是充滿怪異氣息的地方，一般代代相傳的真實故事，改編成劇本，拍出了這部富有神采之經典作品。

梁淑怡昨施施然到佳視
苗可秀清水灣道上撞車
白彪再獲千金一於要追
張瑪莉與麗的續約兩年

「佳視前總經理梁淑怡昨突然出現佳視……記者問她……」……梁淑怡說……游水、打球……

……

空中俱樂部
中文歌曲擂台陣

逢星期一 三點半至四點半

馮偉棠・錢佩卿 主持

上週上榜歌曲揭曉

第一位	倚天屠龍記	鄭少秋
第二位	賣身契	許冠傑
第三位	成敗轉頭空	鄭寶雯
第四位	誓要入刀山	鄭少秋
第五位	流星蝴蝶劍	鄭寶雯
第六位	玉面丹心	張 慧
第七位	世事如棋	許冠傑
第八位	送你花一朵	李 逸
第九位	愛在飛揚	甄 妮
第十位	金刀情俠	黃韻詩

商業一台大把嘢聽！

・週率850千週・

包購包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票 台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶ 海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票 英美加包機・泰國特快 $100 （專人協辦美國、澳洲簽證） HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中銀先施公司對面 ⑥443055⑥441531

專辦 澳洲簽証 熱綫電話⑤246196-7

免費代辦各國簽證 機票平價市場 香港德輔道中通用商業大厦M4 5—454811 452467 亞洲旅遊

美 國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團 950
歐 洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團 900
洛杉磯1250	漢城950	曼 谷450	紐 約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓380	大 阪 820	日本團2450

金龍 旺角新興大廈五一式室 3-858846 3-857745

台 北550	曼 谷1050	關 島1350
東 京1050	新加坡1606	西雅圖1350
大 阪1150	吉隆坡1440	溫哥華1650
漢 城1120	椰加達2000	多倫多1775

附設貿易部進口時裝批發・歡迎選購

旅遊

遺失 遺失聲明

委尋胞姊 失散三十年

李才尋弟 李仁弟見報請速來函或電聯……

訪尋

四海旅遊貿易公司 香港中環德輔道中通明大廈1203室 H—232065—6 九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 K308817・K306710・K300613・K318751 特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團 三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多 洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號 ⑤254272 ⑤254276

美國 1000	加拿大 990	台灣團 950	星馬團2090
紐約 1230	椰加達 800	美加團4650	菲島團 900
澳洲 1480	星加坡 760	曼谷團1490	歐洲團5200
歐洲 1450	馬尼拉 350		

彩印機 什物出讓 單車迷你 出讓

遺失啓事

失物待領 失物待領 失物待領

啓事

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

華僑日報晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 308 309 310 312 316 317 318 319 320 321 323 324 325

中區辦事處信箱號碼：408 412 419 422 427 429 430 431 436 438 439 443 444 445 451 452 453 456 463 465 469 477 488 740 741 744 746 747 749 750 752 753 755 756 759 760 761 764 765 766 767 772 775 776 779 780 783 789 798 799 805 806 808 811 816 823 824 825 830 852 859 881 882 887 888 890 891 892 894 895 896 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 905 906 907 941 946 957 958 972 976 982 983 986 987 988 990 991 992 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1001 1003 1005 1010 1014 1018 1019 1020 1025 1380 1383 1385 1386 1388 1389 1390 1395 1397 1398 1400 1434 1438 1441 1442 1443 1445 1446 1452 1453 1454 1460 1463 1464 1466 1467 1476 1498 1499 1500

北角分處信箱號碼：1556 1566 1570 1672 1573 1574 1579 1580 1586

夜冷製衣廠 大批全新兄弟75G3平車、鈕門車打鈕車利士多及鳳眼車飛佛……生財工具傢俬什物鏈頭拉鏈鈕平賣。 葵涌和宜合道一〇三號三樓百新工業大廈（中英國貨對面）限日沽清

冷氣雪櫃 原庄鋼琴 鈃錫線廉售 染料跳樓 座枱柯色 日本磁石 鋼琴廉讓 酸枝傢俬 猪場頂讓

夜冷製衣廠 大批全新祇奇555平車（515過油雙針鈕骨關四八線四針拉帶…… 九龍官塘道316—318號志聯工業大廈10字樓（由後面電梯上）

水客注意 寶石出口 新占石翡翠綠玉搵食寶石貓目GGG一流技工代客車磨角度鑲金大批出口寶石戒子價平 電：K687936

夜冷手套洁廠

時計鐘

吐呢花新 新款運到適合廠商製造新款時裝低價出售有意者請電：三一九三八八〇八林小姐洽

尚有分類廣告 刊在第三九張第三頁

夜冷玩具廠 大批大陸安平號膠機……（SANDYA）名廠36寸……（B.T.L）……出口及散街）……一切生財用具大平賣殺後提天勿失機會。 荔灣大壩街44至50號二樓洽（大生工廠大厦東湖酒家後便）

運行

夜冷電線廠 ……大批洽（按6字）（永業工業大厦）

有原子彈痕的長崎市今昔觀（上）

石羊

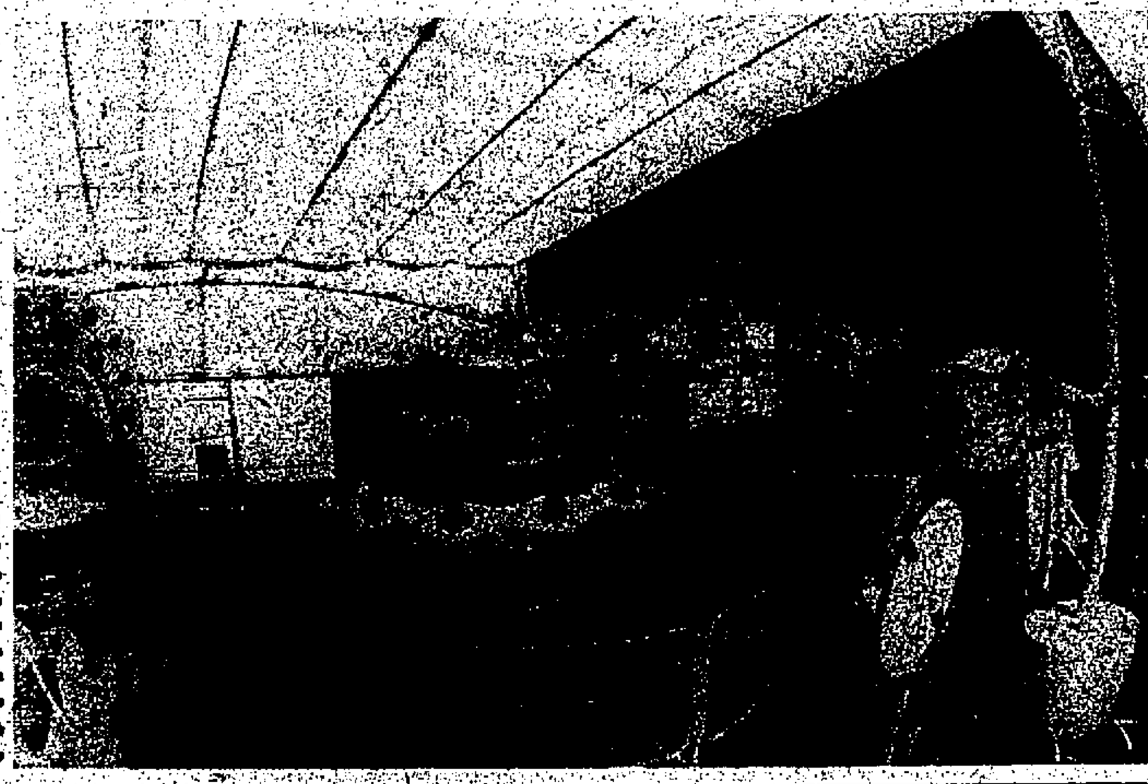
日本長崎市有兩個為人所熟識的故事：一個是蝴蝶夫人的哀艷愛情故事，另一個是原子時代戰事中，在世界上第二個原子彈爆在長崎市的慘絕人寰的故事。蝴蝶夫人的故事會使天下人同情，但是原子彈爆炸的故事會使世人認為是應有的最大的懲罰。據說美國當局當年經過幾多次深思熟慮，為了希望挽救世界上幾許人類的生命，迫於無奈才決心使用原子彈轟炸長崎與廣島這兩個地方。而且當時為什麼不向東京、大阪或京都下手？原因是美國人尚懷有一點善意，不願摧毀了日本的文化中心區，而長崎是海軍根據地與及軍械供應的地方，認為摧毀它是十分合理的。

在人道主義方面來說，無可異議的，這是人類有史以來的最大的殺戮，不過這不祇是給予日本軍閥侵略者的教訓，而且也可以說是給全世界的好戰者一個警傷，就算是征服了別人的土地，到頭來自己國土受到了一顆原子彈爆炸起來，就會得不償失的。

今日是日本無條件投降三十三年紀念日。回想一九四五年八月九日上午十一時零二分，長崎市北部上空五百公尺，突然一陣藍光閃爍，平常視野所能看到的都全部化為灰燼，當年長崎的人口統計是有二十一萬人，據日本統計當時炸死的有七萬四千人，受傷的七萬五千人，還有受到原子輻射使到，終身痛害的是無可統計，這種患者後來據說院方面的報告多是會染上了胃癌，肺癌，肝癌，食道癌，子宮癌等病而死亡的，據說一九七八年度死亡的也有一千二百三十四人，經過了三十多年，長崎市一間醫院現在還有受過原子彈創傷的特種病人留醫，每日仍有少不這種病人到院診治及接受檢驗的，日本政府對於這班病人可以說是給予特別照顧，除了美國及日本專門原子能專科醫生給他們醫療外，凡經原子爆炸或幅射影響的家庭都給予特別津貼，直到現在沒有受原子彈炸傷的病人九百四十九名在留醫中，男子年齡六十七．七歲，女子年齡六十三．四歲，平均年齡六十五．一歲，沒有任院的而陸續發現的病人是很難統計的。不過根據美國方面早年的斷論，認為日本對長崎與廣島的原子彈爆炸的死亡數字是誇大的，目的是希望世界上的有心人士會對美國譴責，使人對於投擲原子彈的美國人會增加不人道的壞印象，從而掩飾他們的窮兇極惡的侵略軍人在世界各地屠殺他人的罪行，不過不管他怎樣說，這兩顆原子彈終於打破了當年日本軍人的侵略的美夢，迫使他們放棄了對日本政府的控制，導致日本在一週之後宣佈無條件投降。

圖片說明

（一）長崎北部原子彈爆炸的中心區遺跡。
（二）當時在長崎海港外所見的原子雲層。
（三）市區內大建築物全部炸毀了！
（四）長崎市到如今全部興建起來。
（五）醫院裏仍有受原子彈炸傷的老病者之一。
（六）非留院的原子老傷者每天到院候診。
（七）新的一代予以良好的照顧。
（八）當年無辜死去的孩子紀念銅像。



香港美術團回國參觀（三）

——由上海到杭州再去廬山

庸乙鳳

下午，節目是參觀工人住宅新邨，即以前的貧民窟「滾地籠」及棚屋，即從前的城隍廟。我因連日旅途的緊張，加上以前已去過，所以決定放棄。與另三位團員接受了前輩畫家俞雲階的邀請，拜訪他的家園。

在俞雲階家中，見到了俞太太，也看到了她的畫作，原來他們是志同道合的畫家，開始畫油畫的，現在都搞國畫創作。我們在他家中看到了滿屋的油畫，他告訴我們，他十六歲進蘇州美術專科學校，十八歲進中央大學美術系，在抗戰時期在重慶開始，拜徐悲鴻為師學油畫及國畫，畢業後一直從事美術教育及創作工作，曾經多次得到藝術優秀獎。他的畫極重造形，用色似他本人爽朗愉快的性格，色調很新鮮，而又在寫實的基礎上創作，他現在吸收西洋畫技法來創作國畫，但還是在重國畫的傳統筆墨，而油畫的創作則注意民族風格的探索。所以他說，年紀越大越創作得起勁。如今他上海畫院也培養了許多青年學生。我們看到一幅他替德國畫家培．海勒畫的肖像，曾在一九五四年的人民日報發刊，而在培．海勒的作品集中，也有一幅替他畫的油畫肖像。所以他非常珍惜他們之間的友誼。

短短的相聚，而能從俞雲階處得到不少的收獲，首先是他油畫與國畫上的成就與不斷沉浸在創作中的熱誠，加上他對人熱誠的態度，令我們也同樣珍惜他的友情。

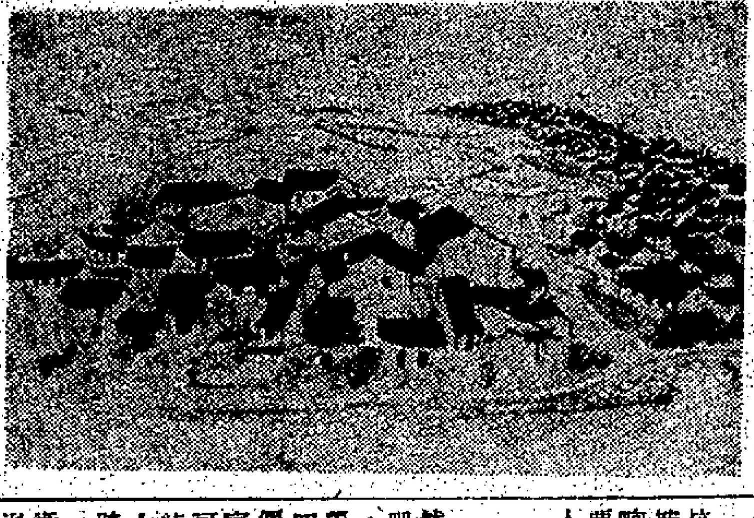
晚上，又是一個令人極其興奮的節目——京劇「楊門女將」，這大家是許許多多人希望想看的一個京劇，我指是在舞台上。這次能有此機緣，真是出乎意外的喜悅！

我們看的是貴州京劇團的演出，而且當夜是A組人演出場。整場戲對每個人吸引是不用說了。與我們同場觀劇的還有廿幾個歐洲客人，我不知道他們是否能看得懂，但我想他們事前一定也了解到故事的內容，我心中想，讓他們知道一下中國古代婦女的威武，對他們熱衷的婦解運動也可有另一種啓示吧。有二個歐洲客人對台上的服裝也特別注意，不斷走到台前去拍照。散場時，觀眾的掌聲令演員們謝幕多次，可惜不能叫「再來一次」！

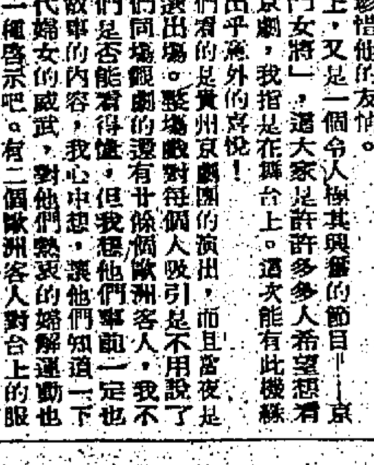
整整三天在上海，加上四月的艷天，令人感覺到如今輕鬆愉快，這是因為人與人之間的關係。

第二天一早，我們要出發去杭州前，老服趕來探望我們幾個人了，這真是匆促而又友誼的相會，大家趕快拍張照片留念，小楊非常傷感，說她拍照不好看，其實，她真是個非常瀟灑斯文的姑娘。

銅雕　黃胄



山水　吳冠中



太湖帆影　亞明

本文作者（白衣者）與上海畫家陳佩秋傾談

二個月中第二次來到杭州，對我來說有點悶氣。杭州雖有美景，卻非我最喜愛之地，我更喜愛蘇州的水鄉風味。花港觀魚、六和塔、虎跑泉、玉泉、靈隱寺、西湖、三潭印月，再加上織錦廠，都是相同的節目，有一個下午，我就寧願離隊自己一人去逛街，逛畫社，找一些畫冊，可惜收穫並不理想，因為除了我四月裏買的東西外，無什新書。

一到杭州，就發生了一件令全團焦燥的事。按上海旅行社說我們原訂去南昌的火車沒票，不能夠去九江的火車，如此我們就不能直上廬山，而要在南昌住一天，而廬山就少了一天，這是每個人都不樂的事。於是在杭州的二天中，隨團的上海旅行社洪組長及老陳就打了無數長途電話，與上海聯絡，終於由上海設法解決了車票問題。這時，我們才體會到這二位帶隊的辦事作風與能力的相處，洪組長的沉靜，老陳的幹勁。經過這麼多天的相處，大家已成了談天說地的老朋友，而老陳光亮的頭頂，也成為大家開玩笑的話題，這是因為他自己首先幽默地開玩笑。

從杭州乘火車到南昌要整整一個晚上，雖然火車上睡得並不好，但一早到達南昌，又是一個新鮮的地方，引起了新的精神。

南昌一下火車，更嚴重的問題又來了，南昌旅行社接待我們的老王告知我們沒有飛機回廣州，只好坐火車，這要一天一夜的時間，不但辛苦，還要缺少一天在廬山的時間，當時反對之聲四起，我想，那情況已經到了不可理喻的地步，現在想想，當時也真令他們三人難堪。不過，他們還是決定先讓我們上廬山，然後再設法解決。

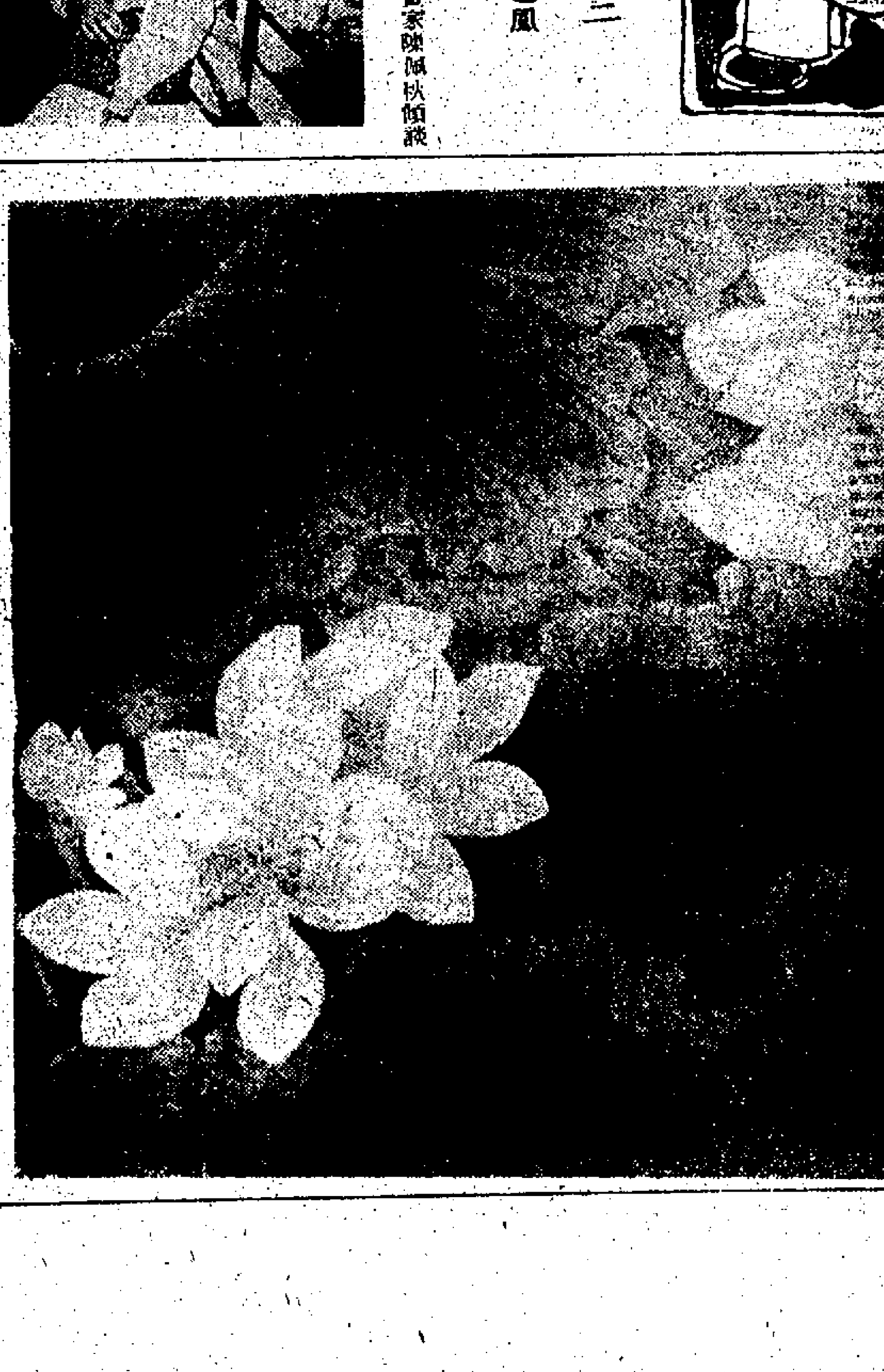
趁候等火車到九江的空閒時間，我們去參觀江西瓷器陳列館，那琳瑯滿目的瓷器藝術品，真是美極了，可惜小賣部的品種不多。我們正在興賞瓷器時，三位接待員已緊急地打電話與上海聯絡飛機票的事了。

從南昌到九江三小時的火車上，老王問起廬山的名勝古蹟，他如數家珍地一一相告。他看來是個典形的少說話的年青人，後來更證實了他是個少說話多做事的人，還是法文系畢業生。

到達九江，改乘巴士上廬山，說是一路上要轉九十九個彎才到廬山牯嶺鎮。正常情況下，二小時半可到達，但是我們走了三小時，因為一路上初進廬山，那迷人的景色已令到大家哇哇叫，吵着要拍照，老王就請司機沿途停了三四次，所以到達廬山牯嶺賓館時，已是五時多，太陽還沒下山，大多數人一把行李放下，臉也不洗就跑了出去，直奔望江亭，拚命拍照，老王笑道：「美景還在後面呢！」

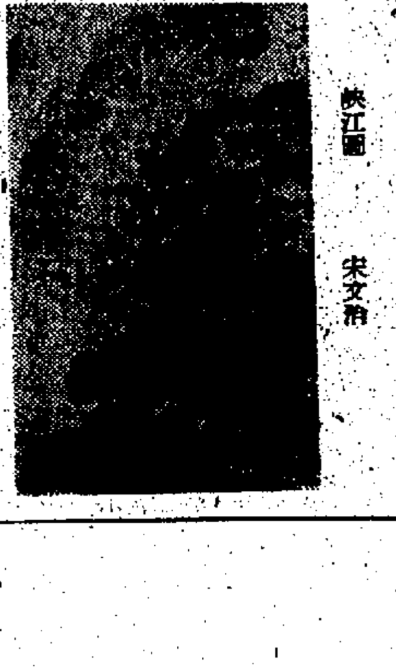
廬山位于江西省北部，北瀕長江，南臨鄱陽湖，景色秀麗，素有「匡廬奇秀甲天下山」之稱，夏日氣候涼爽宜人，是中外聞名的避暑勝地。廬山最高的大漢陽峯為海拔一千四百七十四米，而牯嶺鎮位於一千一百六十七米，我們住的賓館，共分二處，主廈四層高，我們住在對面不遠的山坡上的小洋房裏，也是屬於賓館的，一條曲折的小石路伸展在叢林中，路旁是一座座小別墅，都是從前富人避暑的別墅，我們四個女孩子住一座別墅，四房一廳，二個浴室，真像是來避暑了。每天晚上我們都會向人說：「到我們家來坐。」有時也去別人家探望。

廬山接待我們的是張科長，他對廬山的一切熟極了，由於我在語言上的方便，我從他那兒聽到了不少名勝古蹟的歷史性傳說。



荷花　陳佩秋作

牧羊圖　程十髮



峽江圖　宋文治

學畫要持之以恆

金東方

花現社會裏也許真有所謂「速成」這回事；然而彼所謂「成」，怕也只起個「應急」的作用吧？真正的藝術成就是必須成年累月地下功夫的。藝術這門科目，嚴格來說並無所謂「畢業」。美術學院或音樂、舞蹈、戲劇等院校，雖然定有四或五年「畢業」的規矩，其實是表示達到了某個「階段」的意思，故而「畢」業並非指學習「完畢」。明乎此，可知從未淌過美術學院的人有可能成為大畫家，倘若他持之以恆地下功夫去磨練。反之，學院畢了業甚至又繼續讀完碩士或博士的，不一定就是個大畫家的，倘若他不能夠腳踏實地用功作畫。

所以，當我從國內來到香港，聞說此地的藝術家不僅有學士，也還有碩士和博士頭銜而表示過驚異。

倘若攻讀的是藝術理論，那便屬于學術而非藝術了，無疑就如社會科學或自然科學一樣以論文來衡量，在論文裏需出自己對該科目的獨到見地或新發現，從而評定論文作者的學術水準。但是藝術家不同，要評論藝術家，得要拿出藝術作品來，而不是發表高論。那麼，面對藝術作品時（比如一幅畫、一件彫刻），用什麼樣的標準來衡量其水平又分出碩士、博士的等級呢？這是我所不明白的。所以驚奇。

梅蘭芳是博士，不過這是獲贈的一項榮譽，不是攷試官評定的，他在獲得此項榮譽之前，其藝術早就為國內外觀眾承認其藝術成就的了。

林風眠（畫家）、郭蘭英（聲樂家）、崔美善（舞蹈家）、梅蘭芳（戲劇家）被公認為大藝術家並非為什麼頭銜，他們之中擁有「認可學位」的只有林風眠先生一位，但是當人們欣賞林先生的藝術時，根本不知道或忘了他的學歷；至于郭、崔、梅幾位則連中學也沒有淌過，然而他們的藝術經得起歷史的考驗，歷久彌新。

這些大藝術家之所以成功，不是因為讀完中學又學了四年（學士）加兩年左右（碩士）再加兩年左右（博士），而是年年月月日日夜夜地終其一生努力不懈的結果。

這個問題是比較複雜的。在藝術院校念書，為了總結某個階段的學習成績，依然有攷試、評分的辦法，無可厚非。卻也免不了有差誤，比如教師的觀點、情緒、偏見等等都或多或少地有失公平。不過給予學士、碩士、博士的頭銜影響就大得多，因為根據這些頭銜，學生進入社會得以安排在特定的位置，從而獲得相應的待遇，從此決定他的一生。那麼，究竟怎樣才是比較正確的辦法？我不是教育家，當然不擬。我不過是個畫畫的，要我評論一位畫家的藝術水平，只會就畫論畫，我不會去探究作者的學歷是否高，輿論是否動聽？從他的一幅畫，我知道他過去是否下了功夫，他的功力有多深，這幅畫是否感動我，如此而已。

歸根結底，想要在藝術創作上有所成就，必須下真功夫。速成啦，通過某種制度獲得什麼頭銜啦等等都不是真正藝術家所走的道路。

所以，有些想學畫的人打電話到我的畫苑裏，會向我提出以下的問題：最快多久能學完？多久可以開畫展或者可以畫「行貨」？這些都不必多說了。也有人問：學完以後發給結業證書嗎？私人開設的畫苑、畫室或藝專、美專等不被政府認可，盡管備有所謂結業證書，又豈能當印得多麼地精美，怕也沒有多少作用。你若是真的愛好藝術，就會主動下功夫學習，無論學得怎樣辛苦，你會視為享受。等技巧達至相當程度，而日後的「所用」果然乃「所學」，就可以發揮你的才能，不亦樂乎？你終於「得償所願」，並非那張印得很精美的結業證書，而是你的天才加努力的結果。

也有的人懷着某種必須「速成」的理由而進了我的畫苑，說：「三個月以後我就移民去外國了，以前因為提不起勁，一直沒有學過畫；現在我出國在即，希望在三個月之內學會白描、水墨、書法……。」（十六）

軒尼詩道金東方畫苑招生，設素描班、油畫班、速寫班、水墨畫班以及兒童班，即日報名，電話H七四三〇八五。

怎樣使學生中英並重

張允之

重英輕中的根源在社會，在學校裏出現重英輕中的情況，是因爲社會上存在着這種風氣。一些中文教師不思進取，一些學生輕視中文，是有意或無意地受到社會風氣影響的結果。

社會風氣的形成，每一個人都有責任。雖然說領導階層起着帶動的作用，但如果他們所提倡的風氣不爲廣大群衆所接受，這種風氣也就成不了氣候。

教師的力量目前雖然還很微弱，但隨着社會的發展，它將會日益強大。我們一方面受到社會風氣的影響，一方面也對社會風氣的形成產生一定的影響力。這影響力會越來越大。因此，我們不必妄自菲薄。社會風氣的轉變，[illegible]是掌握在我們手中的。

如果我們認識到自己的力量，了解問題的嚴重性，認識到[illegible]，進而把這些力量組織起來，爲促進中文教學而努力，目前重英輕中的局面是可以扭轉過來的。扭轉過來之後的局面會怎樣呢？它不會也不必是重中輕英，而是真真正正的中英並重。有人以爲，重中必然輕英，重英必然輕中，兩者好比魚與熊掌不可兼得。這種想法其實是錯誤的。它們並不[illegible]的，而是可以並存的，並且可以收到互相推動之效的。

怎樣才可以扭轉重英輕中的局面，使學生中英並重呢？以下是筆者對這個問題一些粗淺的看法。

首先是從改進中文教學入手。今天的社會跟五十年前的社會有很大的不同，香港的社會跟其他地方的社會，也有很大的不同。因此，二三十年代的中國語文教材和教學法無論如何都不適用於今天的香港。無可否認，長期以來，香港的中文教學遠遠地落後於其他科目，也落後於其他華人社會。新加坡的中文教學就比我們先進。據了解，教育司署年前曾派出高級督學到新加坡考察，這是很好的做法。我們不但要向別的華人社會學習，同時也應該向外國借鑑，特別是英文科借鑑。看看英國人或美國人怎樣教他們的兒童學英文，對改進香港的中文教學應該有一定的幫助。向外國借鑑，我相信是一項很有意義的工作。這項工作當然應該由教署的督學及教育學院的教師承擔，但各級的中文教師也是責無旁貸的。因此，我建議所有中文教師都學點英文。

中文教師 不但要學點英文，更要學好普通話。學好普通話，用普通話授課，是可以大大地提高學生的中文水平的。這是因爲中文是普通話寫出來的。我們在香港說的是廣東話，說慣了，便很容易不自覺地在字裏行間夾雜一些廣東方言，使外省讀者「[illegible]查查」。學好普通話，就不會犯這個毛病了。用普通話授課，學生初期會感到困難，但很快他們便會習慣了。一兩年間，個別學生因此而會聽講，是不足爲奇的。

香港有些學校設有普通話班，作爲課餘活動之一。也有些學校把它編進時間表裏，作爲課程的一部份。兩者都是不錯的措施，對推廣普通話及提高學生的中文水平起著一定的作用。如果把這些措施和上述的建議——用普通話教中文結合起來，所收到的效果應該是很大的。

以上三項措施若單獨實行，我相信以用普通話教中文這個辦法收效最大。可是，在目前的香港，能夠用普通話教學的中文教師不多，實行起來有很大的技術困難。困難無疑存在，但可以逐步克服。要克服這困難，可採取雙管齊下的辦法：一是鼓勵在職中文教師學好普通話；二是在教育學院設普通話班，強迫所有準中文教師接受訓練。

目前香港 的中學絕大部份是英文中學。而所謂英中中學，實際上就是英文中學。校內的科目，除了中國語文及中國歷史外，一般都是以英文授課的。雖然說，各校可以自由決定那些科目以英文講授，那些科目以中文講授，但實行起來，敢於脫離既定軌道運行的學校究竟是少數。在初中階段以外語作爲教學媒介所造成的問題，教育界人士已有深入的討論，此處不贅。但想在這裏特別指出，大量開設這類學校，會造成嚴重的重英輕中的社會風氣。要消除重英輕中的社會風氣，就要切切實實地把英中中學辦成中英並重的中學。怎樣才可以達到這個目標呢？其中一個辦法是由教育司署規定所有的英中中學生至低限度有三份之一以上的課程以中英兩種語言之一講授。至於那些科目用那一種語言講授，則仍然由各校按實際情形自行決定。最後，大學入學條件的釐定也影響了香港學生對中英文的看法。如果大學當局對考生中英文水平的要求比較嚴格些，相信對促成中英文並重這個局面的出現會有很大的幫助。

華僑日報教育版主辦 趣味拼圖問答賽

[illegible]

小六升中一（四）

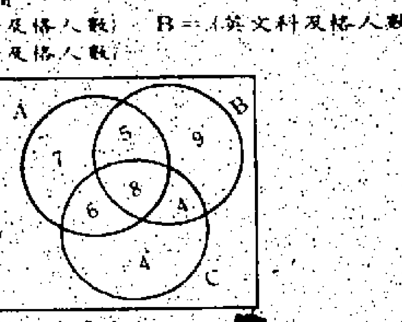
Choose the best answer.

1. _____ have you been waiting?" "Over half an hour."
   a. How much b. How often c. How soon d. How long e. How many Ans. ( )
2. Neither my sister nor I _____ willing to do such a thing. Ans. ( )
   a. were b. have c. am d. be e. was
3. _____ the heavy raining, they could not come.
   a. Instead of b. In order to c. In spite of d. In fact e. Owing to Ans. ( )
4. You will be late _____ you take a taxi.
   a. unless b. if c. until d. or e. besides Ans. ( )

選出下列每題的正確答案，並把它的英文編號寫在答案欄內

六年甲班共有學生48人，下圖表示該班中、英、數三科的成績

A = 中文科及格人數 B = 英文科及格人數 C = 數學科及格人數



5. 三科都合格的人有多少？ A 23人 B 15人 C 8人 D 6人 E 4人 5. ( )
6. 數學科不及格的人有多少？ A 38人 B 26人 C 22人 D 18人 E 16人 6. ( )
7. 英文、中文兩科都及格的人有多少？ A 4人 B 5人 C 6人 D 13人 E 23人 7. ( )
8. 只得一科及格的人有多少？ A 4人 B 7人 C 9人 D 19人 E 20人 8. ( )

選出下列各句括弧內的助語詞，並把它的英文編號寫在答案欄內

9. [illegible] 9. ( )
10. [illegible] 10. ( )
11. [illegible] 11. ( )
12. [illegible] 12. ( )

華僑日報 印花 21

中二升中三 中三升中四 中四升中五

小五升小六 小六升中一 中一升中二

葛師師訓班同學會 十八舉行會員大會

（港訊）葛量洪師範學院第六屆師訓班同學會，現定本月十八日（星期五）假九龍國際酒樓舉行會員大會，是日下午二時開會，一時茶敘，選新職員，並通過財政結算及省覽下年度會計預算，聘請[illegible]，選出下屆執委。又該會暑期康樂活動，向政府租貸之[illegible]於本月八日，在[illegible]海浴游艇暢叙，到有會員及家屬百餘人。

維新夜中學招生

留學英美碩士學士。經驗F5—F7教師主理

班級：英文部F1—F6（設文理工商四組）F5保送會考
中文部中一至中六（設文理工商四組）中五

報名：即日起至廿一日，每日上午九時至晚上九時

校址：彌敦道483號（教堂酒樓側）3—826922或3—739042

德明中英文中學 日夜校招生

香港德明校友會（不牟利）主辦

日校 中文部：㊀中六大學預科文理組 ㊁中二至中五文理組及重讀生
英文部：F2至F5及重讀生
考試日期：校內公佈（全部保送會考）
報考處：九龍旺角山東街18號（近彌敦大道）
電話：三—三〇二三二五七

夜校 中文部㊀中六大學預科文理組 ㊁中二至中五文理組重讀生（全部保送會考）
考試日：報名時通知

新校址：九龍深水埗桂林街44號（滙豐銀行樓上）

附註：本校爲紀念 國父而創辦歷史悠久，曾獲頒勳，設有多種獎助學金

德明書院

招文、商、工各科新生及二三年級轉學生

遷新型校舍 全冷氣設備

校監：謝秉鈞 校長：袁國維

大同中英文中學 大學預科班招生 其餘各班續招插班生

班級：中文部中六：台大、中大（高等程度會考）文理班
英文部F6：台大、倫大、中大（高等程度會考）文理班

申請：帶會考成績單或原校證明相片二張塡表申請。

校址：正校：九龍塘村八十一號地段 分校：九龍亞皆老街一一三號

電話：三—〇一六六四〇 三—七七八〇四三

瑪利亞書院招生通告

深水埗長沙灣青山道339—345號（友邦銀行大廈）（近元州街口）全校中央系統冷氣設備 TEL. 3-616809 3-616555

A.招收班級：上午女校：F.1—F.5文、商、理組。
下午男女校：F.1—F.5文、商、理、工組。
夜校男女校：F.1—F.5文、商、理、工組。

B.報名日期：即日開始，額滿即止。考試日期：八月十九日下午二時

C.本校專設之F.4、F.5及F.6商科及工科組，課程銜接三年制之工業中學及職業先修學校畢業生升讀。凡在工業中學職業先修學校畢業者優先取錄。

D.課程包括中、英、數、理、化、生、地、西史、中史、中國文學、電學、繪圖、會計、經濟、商業、打字、速記、附加數。

本校日夜英國大學預科（G.C.E.）港大（F.6 F.7）及中大班同時招生

浸會校友補習中心

港英美學士碩士：經驗F.5至7教師任教

開班日期：九月四日

課程：1.香港高等程度會考文理科
2.倫大普通教育文憑試文理科
3.中學會考英數理補習

附註：英文專修班（由基礎班至會考班）可保送參加79年英中會考

浸會校友商科學校

九月新班招生（上課時間：早、午、晚）

秘書全科文憑班 商業全科文憑班

初級三個月畢業 高級九個月畢業

其他科目：打字、簿記、速記、商業信札、洋行實務、CIF

正校：葵涌光輝圍光輝大廈二、三樓 ⑫219419
分校：荃灣沙咀道廣發大廈三樓 ⑫432143
石梨和宜合道葵富大廈三樓 ⑫260709
分校：旺角彌敦道483—5號三樓 ③739042
美孚萬事達廣場九座B ③738986
葵芳葵芳街葵芳樓二樓 ⑫256762

崇文英文書院

F.5招重讀生憑會考成績取錄

F.2至F.4略有餘額報考請速

報名：須携備成績證及相片兩張

北角校 七姊妹道281號 電話：5—613351

灣仔校 大道東220號 電話：5—725916

聖類斯中學

預科夜班 英文夜中學 招生

1. F7 HKU Matric. Courses
2. F7 GCE one-yr. Courses
3. F6 GCE & HKU Matric. Courses
4. H.K. Higher Level (CU) Exam. Courses
5. F5 Tuition Courses
6. Complete Sec. School Courses (F1-5)

Registration: Mon. to Sat. 9.00a.m.-9.00p.m.
Supervisor: Rev. J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No. 5-460288 5-489905.

NEW METHOD EVENING SCHOOL MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION

新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME: 9.00A.M.-9.00P.M. (Mon.-Sat.)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU, F.7 GCE A.L., C.U.F.6.
F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.
DATE OF COMMENCEMENT: F.7, 1 AUG.
F.6 & F.5 4 SEPT.
ADDRESS: 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205
3-019206 3-019207

嶺南中英文中學

招收中文大學預科生

班別：英中文理組（F.6） 中中文理組（M6）

資格：會考成績符合中文大學入學條件。

申請日期：八月十五日至十七日（星期二、三、四）每日上午九時至十二時。

地址：香港司徒拔道十五號

校長：黃勵文

官塘瑪利諾書院

政府津貼 招收港大預科班男女生

班別：理組（生物）及理組（數學）各一班

人數：男生60名；女生10名

時間：八月十五日上午九時至十二時

手續：携備會考成績單前往本校報名

地址：官塘秀茂坪道一百號（興協和街交界）

電話：三—四三〇一九五

篤信中學 篤信夜中學 招生

日校：英文中學部中一至中五

夜校：英文中學部中一至中五（保送會考）
英文專修科初學至中五

校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：375264

校監：顏東美牧師 校長：陳佳珠

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七八年九月一日（星期五）

時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動（絲帶花，結他，編織……等）

報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度

科目：速記，中英文打字，珠算，簿記及會計成本會計、核數、方程例，聽覺打字，商業信札，出入口文件及計價，私人秘書實務，有限公司秘書實務，公司法例，合約法，工商管理，香港地實務，TELEX，辦公室電動工具運用，美容，社交禮儀。

窩打老道廿三號 電話K八八〇一二一一成年部詢

基督教女青年會

全日行政秘書班 詢問：5126599

開課日期：一九七八年九月四日（全期九個月課程）

報名資格：中英文中學（F.5）五年級或同等學歷

截止日期：一九七八年八月十七日

科目：速記、打字、簿記及會計、商業英文、會議記錄、經濟、商業信札、辦公室實務、商法、銀行及保險實務、商用數學、出入口程序、人事管理、電訊、美容、社交禮儀、辦公室電動工具運用。

主任導師：中文大學工商管理學碩士

報名：中環雪廠街一號華昌大廈三樓（娛樂戲院側雪廠街直上聖保羅堂對面） 5-265599

青山中學擴班招生

班級：英文部：F1—F5（分文理組，重讀生優先取錄）
中文部：中一—中三

報名：即日起每日上午九時至下午四時

考試：校內公佈

校址：屯門新市仁政街 電話：二二—八一四〇一 二二—八一〇二五二

（試聘各科經驗教師）

校董會主席兼校監：劉皇發 校董會副主席：胡炳 校長：馬文斌

真愛英文書院 英文小學 幼稚園 招生

校址：正校：九龍亞皆老街一〇六號二、三樓 分校：自由道六八號二樓

電話：正校三—〇〇四三〇 分校三—〇九三三八

培訓：本校及遵循英國學校之校風，全校冷氣調節，設備完善，師資優良，著重品德之訓練，並設獎學金制度，優秀學生可減免學費，畢業生可保送出國深造或介紹職業。

班別：英文中學：F.1—F.4（文科及理科） F.6，優異生可保送英加升學
英文小學：一年級至六年級（續辦至六年級）
幼稚園：高班、中班及低班

開課日期：九月四日

入學試日期：報名時通知

報名時間：每日上午九時至下午五時（逢星期六下午及假期休息）

校監兼校長：劉天就博士

聖保羅男女中學

（香港大學預科班招生）

班級：初級班文理組各數名。

申請手續：中學會考放榜後，即將會考及原校成績單影印本及擬選修高級科目於八月十六日正午前送本校辦事處（請詳列申請人地址及電話並附回郵信封）合則約見。

校址：香港麥當勞道三十三號

校長：羅怡基

港九潮州公學中英文夜中學招生

（不牟利）

中文中學：中一及中六、中七——大學預科——中大新、台大新生、中二、三、四、五各級插班生
中五重讀生特別給予優先機會。

中文小學：五、六年級插班生

英文中學：F.1至F.5（會考班）各級新生

英文專修科：P.3（初學班）至P.6，F.1至F.5（會考班）各班新生

報名時間：星期一至六，晚上六時四十分至九時三十分。（報名時請帶備學歷證件及相片兩張）

入學試期：校內公佈

校址：九龍洗衣街一五〇號

電話：三—九六四一八七（四線）

董事長：顏成坤 監督：劉世仁

易通英專 日夜校招生

本校歷史悠久設備新穎爲配合社會一般職業青年及升學者進修英文達到加強速成教導爲目的特採用半年升級制各主要科目均採用課本及自擇講義並聘有經驗留學英美師資任教

班級：由ABC字母班至FORM5會考班

報名：即日開始額滿即止 開課日期：九月四日

校址：香港灣仔軒尼詩道三八五至三九一號二三樓 即天樂里口廣東酒樓對面

電話：七四九四三〇・七四九四三八 簡章備索

文法女書院 招生通告

班級：中六（F.6）（中大預科）文組尚有空額
（中學會考）重讀生

報名截止日期：本星期五

校監：鄭彧 校長：鄭李寶芬

校址：九龍深水埗元洲街二三一號 電話：K八六六七七一

培元英文書院通告

——F5重讀生申請入學辦法

一、本校招收F.5文理組重讀生。

二、申請者請携會考成績報告表，照片兩張到本校申請重讀，申請者須接受面試。

三、面試日期：八月十六日（星期三）上午辦公時間內（參加面試時須携帶原校成績表，會考成績表及有關證件。）

（本校夜中學續招F5文理組重讀生，申請者請于晚上辦公時間內查詢）

校址：窩打老道二三九B 電話：五—六九一二五六

校監：劉徐秀玉 校長：程介明

崇理英文中學通告

招收大學預科班及商科班

級別：大學預科部：F.6（中大文理預科班）
商科部：F.5商科班（考L.C.C.及PITMANS試）
中學部：F.1—F.5（重讀生優先考慮）
英文幼稚園部：K1—K3

報名時間：每日上午九時至下午五時

報名處：深水埗福華街一九七—一九九號
慈雲山蒲崗村道一四五—一五一號
官塘秀茂坪曉光街四四—四六號

詢問電話：3—869537 3—271647 3—493513 星期日照常辦公

元朗中山紀念英文書院

大學預科班通告

（一）班級：A中大預科班 B台大先修班 C商業全科班

（二）報名：即日開始（每日上午九時至下午四時）

（三）F.5中五畢業者，可選修台大及商科班。

校址：正校：元朗俠彭路八十七號地段 分校：元朗[illegible]

電話：七七八八七〇 七七四三六六

華僑教育

每分區再劃分細小地區
學校分區重新劃訂
管理方面更趨完善
教署發言人謂分區教育官仍担任重要角色
函件直接寄交教育區辦事處分區教育官

（港訊）教育司署於一年前將學校之管理方法改組，現再進一步加以改善，使與校監、校長、教師及家長之聯繫及溝通途徑更趨完善。

教育司署發言人昨日作上述表示。

該發言人表示：首次的改組於一九七七年九月一日生效，全港學校依照地理分區劃分為港島、九龍及新界三個地域，以便新成立的學校組執行其行政工作。

每一個地域

由一組人員負責，設有主管一名。每一個地域再劃分為若干區，而每區則由高級教育官主理。每區更進一步劃分為分區，由分區教育官一人掌管。

發言人稱：由今（十五）日開始，每分區將再劃分為更細小的地區。

他說：「重新劃分地區旨在使每一區內的學校數目小至最低限度，從而為改善區內教育官與學校間的聯絡而鋪路。

發言人稱：雖有官立中學、初級英童學校、由英童學校基金會所開設的學校，職業先修學校及特殊學校不受分區管理政策所管轄。

他謂：「分區教育官將繼續在分區制度中扮演重要的角色。」

「不論學校為中、小學或幼稚園、課程及經費來源何性質，校監及校長均應向所屬之分區教育官諮詢。」

「各分區教育官亦樂意訪問區內各校及與各校磋商一切有關問題」。

發言人強調：由現時開始，所有學校與教育司署通訊之函件，均應寄交教育區辦事處分區教育官收，而不需致送教育司署總辦事處。

他說：「惟與會計或註冊事項有關者則屬例外，應繼續逕交教育司署總辦事處辦理。」

發言人指出

教育分區與分配中一學位之學校網並不相同，因學校網每年須予以調整，以保持每一網內學位均衡適當。

他說：「現時專責分配中一學位之分區委員會秘書，將繼續負責有關之學校網。」

受重新劃分教育分區影響之各學校校監及校長，已接獲教育司署發出之有關詳情的特別通告。

官立與成人夜中學
會考班下週一招生
申請人須携備學歷及身份證明文件
到港九新界九個中心面見各該主任

（港訊）教育司署宣佈，該署成人教育組屬下官立夜中學、官立成人夜中學的會考班，港九及新界若干中心現尚有少量空額，歡迎有志進修人士申請入學。

官立夜中學分中、英文部。會考班科目計有英國語文、中國語文、數學、中國歷史、世界史、地理、普通科學、生物、經濟及公眾事務九科。每年學費二百元，分十期繳交。申請人士年齡不得超過二十足歲（計算至本年八月卅一日止）。

官立成人夜中學為中文中學課程。會考班科目包括中文、英文、數學、簿記、地理、生物、普通科學、經濟及公眾事務、中國歷史、世界史等科。每年學費二百元，分十期繳交。凡十八歲以上成人均可申請。

接見日期為八月廿一日（星期一）晚上七時至八時。申請人士請携備學歷及身份證明文件，到下列中心面見中心主任，辦理申請入學手續。

招收會考插班中心地點：

官立夜中學：香港天后廟道既理羅士中學中心（中文部）；九龍牛津道賽馬會工業中學中心（英文部）；功樂道觀塘工業中學中心（英文部）；天光道官立中學中心（中文部）。新界沙田官立中學中心（英文部）。

官立成人夜中學：香港區嘉寧徑何東工業中學中心；新界荃灣工業中學中心；元朗鄉議局中學中心；上水鳳溪中學中心。

如有查詢，請於辦公時間撥電話三——〇三〇八二一詢問。

野田總領事代表
交基會贈書中大

（特訊）日本駐港總領事野田英二郎與新任文化領事大倉富代司，於昨日前往中文大學，代表日本國際交流基金會，捐贈中文大學圖書一批。贈書儀式於下午二時假中大圖書館舉行，簡單隆重，由中大圖書館長簡麗冰代表接受，全場充滿愉快氣氛。據稱：日本國際交流基金會自今年三月起，已先後三度贈書中大，此為第四次，共贈圖書一〇九冊，約值港幣一萬元，四次合計共贈中大二千六百餘冊。此次捐贈圖書包括中古文學論文、昭和經濟史、日本外交史、二、二六事件秘錄、日本近世史的地方發展、常用醫藥事典、服飾事典、現代作家辭典、日本宗教的歷史與民俗、歐美旅遊實記、江戶時代的制度事典、平安朝文學事典、日本海陸軍的制度等。

日總領事野田英二郎（左）向中大圖書館長簡麗冰贈書時攝。

會考成績欠佳切勿灰心
全力以赴成敗得失等閒
皇仁特優理科生游子覺與青年共勉

（特訊）皇仁書院一名理科生，在本年度中學會考中，報考九科均獲得A級的成績。

該名現年十八歲之本屆會考生名游子覺，自中一以來均在皇仁書院讀書，而年來校內成績均列前三名內。

游子覺今年共報考九科，包括生物、物理、化學、附加數學、數學、中文、英文、世界歷史及地理等，全部考得A級成績。

他表示將繼續在母校讀預科，希望能考進香港大學醫學院，將來當一名醫生。

談及讀書之心得時，游子覺表示讀書應平日努力，同時不要採取「死讀書」的方法，以爭取佳績。

對於獲得這般優良的成績，他感到十分意外，甚至有些驚喜。

他勸說會考成績欠理想的同學不要因此而心灰，假如本身盡了能力，亦應覺得心安理得。

游同學乃一家電器東主之子，家中有一兄長，亦品學兼優，今年考入香港大學，而其兄長對彼學業上頗有幫助，家中讀書環境亦很好。

他目前正在一間電子廠做暑期工。（興）

接受應屆會考生申請
理工起辦理各項手續
申請人可逕往理工索申請表格
逾期申請特殊情形外將不受理

（港訊）香港理工學院由本年八月十四日至十九日接受一九七八年香港中學會考生報名申請選修全日制課程，申請人可逕往九龍紅磡香港理工學院索取申請表格，並須於星期一（八月十四日）香港中學會考成績放榜後遞交申請表格，申請人須先往恒生銀行任何分行繳交報名費港幣十元，然後把收條連同填妥之申請表格（一式三份）親自交回香港理工學院新校舍平台收發處。已繳交之報名費概不發還。收發處之辦公時間為：星期一至星期五，每日上午九時至下午十二時，及下午二時至四時；星期六：上午九時至十一時。

該學院之最低限度入學資格為：文憑課程：已考取香港中學會考四科E級成績；高級文憑課程：已考取香港高級程度會考兩科E級成績，其中必須包括E級英文成績。

申請人入選與否，一般係根據其所許公開考試所考取之成績及面試而定。在申請日期截止後，該院將不會接受處理逾期申請表格。只有非常特殊之情況下，逾期申請方獲考慮。每一逾期申請需繳付逾期申請費用港幣五十元。該院只在所有依期交回表格之申請人，包括候補名單上之人士皆被考慮後，方行處理逾期申請。

詳情查詢：教務處入學組諮詢處，電話：三——六三六二三六至九；三——六三四二五六至七。

時間：星期一至五：早上九時至下午十二時卅分，下午二時至五時。星期六：上午九時至正午十二時。

點心集　阿濃
自助餐

到酒店吃自助餐是一項「兒童不宜」的節目，雖然孩子們會很喜歡。

這是一種浪費式的進餐。錢的浪費問題不大，因為是定額消費，用多少錢有一定的限度。我不喜歡的是物的浪費。

根據我的觀察，一頓自助餐，吃進肚裏的食物最多佔三分一，浪費掉的起碼有三分二。

尤其是孩子，他們不懂得選擇食物，選了許多不喜歡吃的東西，就留在碟子裏，讓伙計拿去倒掉。孩子們又多數眼闊肚窄，揀了一大碟，結果吃不下，又要讓伙計拿去倒掉。

孩子們很懂得自助餐的特點，就是不必惜物，因為所付的錢是一個固定數目，食物越拿得多越着數——不必考慮是否吃得下。但朱柏廬的治家格言有很多陳腐之見，但下面的兩句卻是值得教導兒孫的：

一粥一飯，當思來處不易；
半絲半縷，恒念物力維艱。

黃族獎學廿六頒獎
會員子弟有資格者可登記

（港訊）香港黃族宗親會第十七屆獎學，定廿六日（星期六）下午六時在秀茂坪該會政府津貼小學鋪康堂舉行頒獎及設筵招待畢業生。該會理事長黃鏖強，黃福培，黃志強（惠）黃樹生，黃光傳，來教育組主任黃亮夫已聯名通告全體會員，如有子女在本港或海外獲頒士，博士，學位，大學畢業，大專學院畢業，中學畢業，成績優異者，於八月廿八日前携帶證件副本到會登記，以憑理辦。

亞太區童軍會議
昨兩次專題講座

（特訊）由本港童軍總會主辦之第十一屆亞洲太平洋區童軍會議，昨（十四日）進入第三天，上午九時開始繼續舉行全體大會，分別舉行專題演講兩次，第一次邀請聯合國亞洲太平洋區社會事務組主任樂利主講「青少年發展」，第二次邀請世界童軍執行委員會主席陳士生講「世界童軍活動」。下午分組討論，討論題目為（一）「童軍訓練活動」；（二）「領袖訓練」。晚上八時全體代表應香港童軍總會港島地域會長孔憲康在希爾頓酒店招待之晚宴。

是次大會期間有各國童軍活動圖片展覽，本港並有童軍郵票展出，各國代表均讚為救… 大會宗旨之一，次會議「四海之內皆兄弟」之童軍銘言，在此會議中表現無遺。（敏）

教專協會舉辦
數學科務會議
十九日大會堂舉行

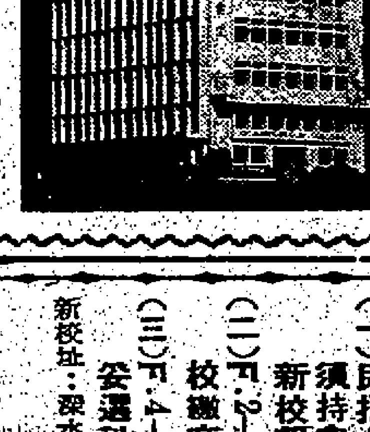
（港訊）暑期快結束，新學期也快來臨，而各校之各科科務會議也將快展開討論，香港教育專業人員協會教研部為幫助在職教師了解數學科科務會議之進行程序及研討重點，特於八月十九日（星期六）上午九時三十分，假香港大會堂高座九樓演奏廳，舉辦「怎樣開好數學科科務會議」，是次講座，特邀約教署數學組督學馮源，塘尾道官立小學劉秉宗，油蔴地聖公會靜山小學數學科教師高恩康蒞臨講解，並設有分組討論及茶點招待，敬希已報名之教師屆時出席參加。

石硤尾神召會屬下
ASSEMBLIES OF GOD KA CHI SECONDARY SCHOOL
（政府註冊不牟利）

嘉智英文中學
附屬小學暨幼稚園
招生一九七八——七九年度

班級：中學F.1——F.5
小學P.3——P.6
幼稚園預備班 KG 1
低班 KG 2
高班 KG 3
考試：報名時另行通知
校址：九龍石硤尾偉智街五號
電話：三——七九一九七七
三——六一八八三九
附註（一）本校學制完備，班級由幼稚園至中學，家長毋須顧慮子弟升中派位F.3淘汰試威脅
（二）凡本校取錄F.1生而經政府派往他校者本校可代申請轉入本校仍可享受一切權利。
校監：曾炳和
校長：顧惠慶

壽山英文中學
續招F.5/中五文理科79年會考插班/重讀生及F.4—2各級轉學生憑證件面試編班
九龍順寧道300—306（近蘇屋邨）　3—869463

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰書院
招收中五重讀生通告
本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同英文中學會考成績證明，相片乙張，到本校校務處辦理申請入學手續，特此通告。
校址：香港堅道97號。電話：5—244787,5—244450
（3,4,12,13,23,23A,23B,24,103號巴士直達）

多倫多市教育局核下二十二間政府中學委托多倫多學生服務社首次在港招男女生
班級：由第九班至第十三班（即F.3至F.6）
學費：全年加幣二千五百六十九元正
多倫多學生服務社臨時辦事處：砵甸乍街6至8號立輝大廈1416樓一六〇一室
日期：由八月16日至八月25日止
時間：上午九時至下午六時
電話：5-262630　5-262649
學位有限申請從速

JU CHING CHU ENGLISH COLLEGE
裘錦秋英文書院（荃灣）
招預科生通告
課程：港大入學試文科班及理科班（F.6）
報名：憑會考成績單到本校辦理
開課：一九七八年九月四日
校址：荃灣青山道遠東銀行大厦二至六樓
電話：12-424642　12-401764
本校誠聘高年級各科教師多名

港九潮州公學日校招生
招考班級：日校中六文、理組新生
報名日期：即日開始
報名時間：上午九時至十二時
下午二時至四時
携帶會考成績單及相片兩張到本校辦理。
開課日期：九月六日
校址：九龍旺角洗衣街一五〇號
電話：三——九六四一八七
董事長：顏成坤　監督：劉世仁

政府津貼
鐘聲慈善社中小學校招生
班級：中學英文部F.1——F.3（不收學費，堂費五元）
中文部中四至中五會考班（學費四十五元，堂費減免）
小學小三至小五（學堂費全免）
學額：中學部各級約三十名
小學部各級約三十名
報名：中學部填寫報名表，繳交二吋相片二張（報名費三元）
小學部填寫報名表，繳交二吋相片二張（不收報名費）
考試日期：報名時通知
校址：香港西環域多利道五十五號
電話：五——八七一〇四七
校監　曾洛生（代行）

元朗維[illegible]英文中學　招生
（政府選派三年學位中學）
（一）中大入學試文組預科班。
（二）F.5中五文理組重讀生，保送會考。
（三）F.4中四文理組插班生。
（四）F.1至F.3中一至中三插班生，凡獲政府選派三年學位者轉讀本校，可代申請免費。
地址：元朗牡丹街15—23號
電話：一二——七六〇九六九
校監　鄧乃文

港九明愛實用夜中學
聯合招收一九七八——七九年度新生
（一）堅道中心——香港堅道二號。五——二四二〇七一內線二四二。
班級——F.1至F.4工科及商科。F.5工、商、文、理科。
（二）香港仔中心——田灣街20號。五——五二四二壹一。
班級——F.1至F.5商科及普通科。
（三）荃灣中心——荃灣城門道。一式——四〇〇一叁一。
班級——F.1至F.5商科及普通科。F.5只收重讀生。
（四）長洲中心——長洲龍仔村。五——九八一壹四一。九八一壹一式四。
班級——中一至中三工科班。
即日開始接受報名，章程備索。
報名請携身份證、相片及報名費至上列各中心。

深水埗**培新英文書院**通告
（一）即招上午班F.5重讀生文理科各五十名，申請者須持會考成績在辦公時間內往深水埗桂林街44號新校報名並參加面試（免筆試）
（二）F.2——F.4各級舊生必須於八月十七日前回舊校繳交九月份學費否則其學位將由新生遞補。
（三）F.4——F.5之新舊同學必須於八月十九日前填妥選科表交回新校校務處以便編班事宜
新校址：深水埗桂林街44號二——四樓　電話：三——九三二二八〇

嶺南書院招生
（原校廣州嶺南大學一八八七年創立）
班級：文、商、音樂三院一年級及先修班、二年級轉學生（夜校招新生）、文憑課程及商科選科生。
系別：主修中文、英文、商管、經濟學、會計、社會學、音樂、市場學、秘書實務課程。及二年制
報名：（甲）日期：由即日起至八月十八日止。
（乙）辦公時間：上午九時至十二時，下午二時至四時。
（丙）手續：携備①中學會考成績表正副本②品行證明書③中六學業證件及其副本各一份④二吋半身近照三張⑤報名費廿元。
考試：筆試：八月廿二日至廿四日
口試：九月第一星期內
夜校：取錄辦法請與本院商洽
章程備索：（甲）嶺南書院：司徒拔道十五號（電話：五——七二二二二六）
（乙）嶺南會所：堅輔道中安樂園大厦十三樓
（丙）永安公司文具部：九龍彌敦道
（丁）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街
注意：（甲）本院學分得美、加著名大學承認。
（乙）會計系文憑獲英國特許公認會計師公會（ACCA）承認。
（丙）本院已呈報教育司署辦理專上學院註冊手續。
院長：廣勵文

政府津貼
九龍塘學校英文中學部
招收大學預科UPPER6及LOWER6文理科新生
（申請時須携證件）
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
學　　費：全年$570，分十期
校　　址：九龍塘舒梨道十號　電話　K 370680
校監：譚霖澤　校長：李兆燊

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院
政府三年免費補助招F.1至F.6文、理、商科女生
★F.6大學預科憑證件申請・升大及再保送會考・
★F.5重讀生憑證件優先取錄・送考G.C.E.
試期：報名時編定 ◁凡派別校F.1如欲免費讀本校者速來報到▷
校址：①深水埗北河街165至167號全座（元州街郵局後面）TEL：3-616116　3-616209
②九龍塘金巴倫道55號全座（窩打老道九龍塘會後面）　TEL：3-378422
◁全校冷氣設備・校車接送▷　校長：梁麗娜　校監：梁德參

OBERLIN COLLEGE
萃華英文書院
銅鑼灣女校招生通告
班級：中五（會考班）重讀生
報名時間：上午九時至下午五時
校址：電器道三十六號　電話：五——七一九八三弍
中五重讀生及中六預科生入學亦可向下列各校申請：
（一）筲箕灣校：東大街二G至二H（筲箕灣官立小學斜對面）
電話：五——六九六二壹一　五——六九六二一二
（二）油蔴地校：砵蘭街一〇九號至一一壹三號
電話三——八四六七八〇　三——八四六七九九

慈恩夜中學
九龍廣利道近2A 2巴士總站
1. 註册不牟利夜中學，1963年創立
2. 政府撥地自建校舍，課室20間
夜中學：F.1——F.5參加1979年全科會考
夜英專：P.5——F.5參加1979年英文會考
F.5重讀生・優先取錄・
學費50元　12期繳交
校監：黃學堯　校長：何植江

諾貝爾書院　招男女生
英文中學　中文中學　英文夜中學
正校：九龍界限街一〇七號
班級：中一至中大F.1——F.5（全部會考）F.6（保送升大）電話：K 378615、K 371904
會考額627名・重讀生憑證件取錄・中三以上文理科分班・
中大試成績優・大學預科憑證件申請・升大及再送會考。

威靈頓預科夜校
一、招收班級：預科部：倫大、中大、港大班
中學部：中一至中五（中五甄收重讀生）
二、報名日期：即日開始，由上午九時至下午九時
三、報名手續：填寫報名表，繳交相片二張（報名費二元）
開課日期：九月四日
校址：香港北角名園西街
九龍金巴利道諾士佛台一號
電話　五——七〇三八八六
五——七一五一四〇
三——六八四三〇二
三——六八四三〇四

達文英文書院招生
招考班級：上、下午校F.1——F.5及中大預科班
教育司署選派學位中學——全校空氣調節設備
報名日期：即日開始。
考試日期：八月十九日。
校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六綫巴士直達）
電話：三——七〇五五〇〇　三——七〇一八九四
獎助學金：本校設有全費獎學金十名，助學金多名，以供清貧勤奮學生申請
校董會主席：鄭偉雄議員
校監：李兆棠
校長：譚連聰（港大名譽文學士）

政府津貼
聖公會**李求恩紀念中學招生**
班級：中六理組、文組預科生
報名日期：八月十五、十六日兩天（上午九時至十二時正）審查後即通知面試
帶備證件：（一）會考成績通知單
（二）原校中五成績報告表
（三）最近半身照片兩張
校址：九龍新蒲崗太子道五九六號
電話：三——八三四八一五
校長　李守憲

元朗佛教**普賢書院**
本校為不牟利書院，已聘請學歷優良富教學經驗人士担任新學年教席，為適應本區需求，特增招收F.1、中一，學生各九十名，學費只收三十五元，各級尚有小部份餘額，報名從速。
招考班級：英文部：F.2——F.5（會考班）及招F.5重讀生
中文部：中二至中五文理科保送會考
考試：隨到隨考
校址：元朗大馬路二三〇號　電話：一二——七七九二一一
校董會主席：釋寶燈　校監：釋暢懷

高雷中英文中學 招生

班級：中一至中五、英中F.1—F.5（會考班及重讀生）
中四F.4以上班級分文理組。
中六大學預科，憑中學會考及學校成績取錄。
夜英專九月一日開課、新舊生即日開始報名註册。
報名：本校及洗衣街文風書局。
考試：日期、報名時通知。
校址：九龍福全街32—40號自置校舍。
電話：K九六四六七二 K九五一八九六
監督龐鼎元 校長吳源興

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE
文理預科夜校
—招生—

課程：（一）港大入學試文理各科
（二）中大入學試（香港高等程度會考）文理各科
（三）倫大普通教育文憑試文理各科

報名及註册：星期一至六（晚上七時至九時）
校址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：K-231743
香港灣仔大道東220號 電話：H-725916
（日間查詢） 電話：H-560125

政府津貼 中華基督教會蒙民偉書院

招收：F.6（港大預科）男女生
班別：文理各一班（明年續開F.7）
報名：八月十四日至十七日中午
（上午九至十二時，下午二至四時）
攜備會考成績單及半身近照
校址：官塘曉明街廿號（由翠屏道轉上）
電話：三—四二六〇七一

政府津貼 張祝珊英文中學 通告

一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE及ARTS新生各三十名。
二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者。
三、學費：全年五百四十元，家境清貧而成績優異者得申請免費。
四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後三日內，攜備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時，來校報名。
五、校址：北角雲景道十一號 電話：五—七〇六六六五
六、凡家境清貧之學生，可申請借用衛理信基金會捐贈與本校之各級課本。
七、凡本校預科班畢業生之已獲准進入香港大學就讀者，得向衛理信基金會申請不超過每年七千元之免息貸款。
八、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班謀求更佳成績者，亦可同時來校報名重讀。
校監：張玉麟 校長：梁秀志

達成英文夜中學
招F.1—F.5會考班新生

（全部保送會考，重讀者優先取錄）
報名：每晚七時至九時半
F.5開課：八月十八日
校址：銅鑼灣電器道36號
（銅鑼灣裁判司署對面）電話5—719832

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班

New Classes Commence in Sept. 1978（九月份上午班及下午班）
簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) Royal Society of Arts (R.S.A.) 英國皇家文學院
(2) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(3) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同
註册日期：即日開始接受申請入學
註册手續：申請者須親自携同成績表及有關證件，二吋相片兩張，到本校填寫申請表格

Secretarial Studies Course 秘書班
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書及速記文員等職位（只收女生）
科目：必文速記，秘書實務，簿記會計，商業書信，商業英文，進出口實務，辦公室實務，電訊理論及實習，打字，錄音視聽打字，社交儀態
補導科目：商行管理，合约法，商科教育電影及幻影片示範及詳解

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者可勝任各大商行秘書，會計及文員等職位。
科目：初中高級英文簿記，必文速記，商業書信，商業英文，進出口實務，辦公室實務，秘書實務，打字及錄音視聽打字，電訊理論及實習，社交儀態
補導科目：商行管理，合约法，商科教育電影及幻影片示範及詳解

Accounting Studies Course 會計全科班
學制：[illegible]八個月期[illegible]修業期滿者[illegible]商行會計員
科目：簿記會計，商業書信，辦公室實務，進出口實務，打字，電訊理論及實習，經濟學，法律概論，商業英文及通訊

Teaching Aids 設備及教具
(1) Model Office 學生實習辦公室
(2) Telex Rooms 電訊實習室
(3) Audio Typewriting Pools 錄音視聽打字室
(4) Commercial Education Studio 商科教育電影室
(a) 16MM Sound-film Projectors
(b) Ringmaster Sound-slide Projectors
(5) Office Machines
(a) Addressing Machines
(b) Cheques Writers
(c) Attendance and Payroll Recorders
(d) Duplicating Machines
(e) Electrical Letter Opening Machines
(f) Electrostatic Copier
(g) Electronic Copier/Transparency Maker
(h) Letter Mailers
(i) Paper Shredding Machines

校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）金聯商業大廈（[illegible]） 電話：5-776799.5-778831
香港德輔道西119-127號三樓（[illegible]） 電話：5-461226.5-476464
九龍彌敦道570-572號一至六樓（[illegible]商業大廈） 3-305487.3-306173

香港大學文理學士主辦 博允英文中學 預科招生通告

九龍油麻地南京街三十號 電話：K857787、889912
日校班級：港大，中大班（F.6）文理組
夜校班級：（一）港大 倫大 高班已開課 初班九月四日開課
（二）中一至中五（重讀生優先取錄）
（三）英專初學班至會考班

聖類斯預科夜班 主辦 英文夜中學招生

班級：中一至中五文理科男生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
開課：一九七八年九月八日
校址：香港第三街一七九號
電話：⑤四六〇二八八、⑤四八九九〇五
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

政府津貼 基智中學招收 中大預科生

詳情請於中學會考放榜後帶備：
（一）照片兩張
（二）會考成績通知單
（三）在校最近兩年成績表
親臨官塘瑞寧街二十號查詢

大角咀天主教 英文夜中學招生

班級：F.1—F.5（F.5重讀生免筆試）
報名：每日下午七時至九時
考試：校內公佈
校址：九龍大角咀道一四八號
電話：九五二五二二
本校誠聘高年級地理教師
校監楊靖文神父 校長麥錦華神父

蘇浙公學招生

①招收班級：（甲）香港大學預科初級班（LOWER 6）文科及理科
（乙）中文大學預科班文科及理科
（丙）倫敦大學GCE班文科及理科
（丁）一年制英文秘書專修科
（戊）一年制銀行專修科
②申請資格：（甲）申請讀港大預科班者須有英文中學會考五門（包括中、英文）及格並至少有三門文科或理科良好
（乙）申請讀中大預科班者須有中學會考六門（包括中文或英文）及格
（丙）申請GCE班者須有英文中學會考五門（包括英文）及格
（丁）申請讀英文秘書專修科，及銀行專修科者須有英文中學會考五門（包括中、英文）及格
③報名日期：（甲）八月十四日至八月十六日
（乙）每日上午九時半至十二時，下午二時至四時攜帶證件、二吋半身照片兩張，報名費三元
④校址：北角天后廟道寶馬山道二十號（電話：七〇二二六一——三）
監督 徐季良 校長 沈亦珍
備註「蘇浙公學F5獎學金辦法」及「紀韶獎貸學金辦法」備索

港大中大文理碩士學士任教 學風補習社

主理：聖瑪利奧夜校
會考課程補習班
中大入學試補習班

會考班科目：英文（Syllabus A及B）、物理、化學、生物、數學、經濟、附加數學。
中大班科目：英文、中文、普數、高數、物理、化學、生物、地理。
設備：置有新式教育器材，全校裝有中央冷氣系統。
地址：油麻地南京街8-20號（近拔萃女書院）3-305545
報名：每日下午二至九時携相片學費即可

廖寶珊紀念書院 大學預科招生通告

班級：港大預科文理班（F6 F7）
中大預科文理班
F5重讀生
報名手續：申請人須携同原校成績表，香港中學會考成績表，相片二張到本校五樓校務處登記辦理。（其他各級尚有少數學額接受申請）
校址：香港西環石塘咀山道卅八號全座。
電話：（五）—四七四八一六。（五）—四七三〇五

瑪利亞書院預科招生

備章電索即寄。 電話：3—616809 3—616555
校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恒生銀行大廈（近元洲街邸）全校冷暖氣設備。
F.6-F.7上、下午、夜班及F.1-F.5各級文、商、理、工科新生及插班生。
本校夜語言商科，夜英專P.4—F.5及夜英中F.4—F.5文商理工科同時招生。

英國大學預科班G.C.E.-one year course Subjects for both "A" & "O" Levels AEB	London U	港大班 H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even.)	中大班 C.H.K.U. (a.m. & p.m.)
English Language	English Language	Use of English	English Language
Accounting	Principles of Accounts	Principles of Accounts	Chinese Lang & Lit.
Business Studies	Commercial Studies	Psychology	Chinese History
Economics	Economics	Philosophy	Mathematics
Statistics	British Constitution	Economics	Higher Mathematics
Sociology	Sociology	History	History
Principles of Law	Govern't & Political Studies	Geography	Geography
Constitutional Law	Mathematics	Pure Mathematics	E. P. A.
Govern't & Politics	Further Mathematics	Applied Mathematics	Biology
Pure Mathematics	Higher Mathematics	Engineering Science	Chemistry
Applied Mathematics	Engineering Science	Physics	Physics
Building Construction	Engineering Drawing	Chemistry	
Building Drawing	Logic	Biology	
Surveying	Physics, Chemistry, Biology	Chinese Lang. & Lit.	
Physics, Chem., Bio.	Japanese	Chinese History	

(A.M., P.M., & EVENING) 註：本年港大入學試本校及格率超過百份之六十

中華基督教禮賢會香港區會主辦 香港禮賢會中學 招生

本校現已開始接受一九七八—七九年度男女新生入學申請。報名時請携學歷證件，出世紙及寸半正面半身近照兩張。
招收班級：F.1至F.5（會考班）F.5重讀生請携會考成績
F.4及F.5商科班（投考英國倫敦商會L.C.C.及必文學會PITMAN考試）
F.6（中大預科班）
辦公時間：每日上午九時卅分至下午五時正。
校址：灣仔校—灣仔譚臣道十七至廿三號 電話：五—二七九三一式
香港仔校—香港仔舊大街八十二號 電話：五—五三叁三五二
注意：本校校風淳樸，師資優良，本耶穌基督救世愛人之精神，對學生悉心教導，尤其注重青年品德修養與體魄鍛鍊。

佛教嘉寧書院

F5招文、理組重讀生及插班生（全部保送會攷）
F2至F4略有餘額，報考請速
報名：携備成績表及相片兩張
校址：新界葵涌石梨貝大隴街銀行大廈三樓
電話：⑫·256677—8
校監錢世年 副校監朱少鶴 校長譚家柟

同濟中英文中學

F.6中六中大台大預科文理班中五F.5重讀生
招收：英文部F.1至F.4 中文部中一至中四 各級男女生
考期：報名時通知
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話五—二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

官塘雅各英文中學

▽教育司署派位學校▽
招收F5文理科重讀生及F2至F5插班生。
F5重讀生可持會考成績單報名面試，免考筆試。
報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號（即康寧道球場對面）
電話：三—八九三九三〇
校長：嚴定國

政府津貼 香港眞光中學 招收中文大學預科生

班級：文理科
報名日期：八月十五日至十六日
時間：上午九時至十二時
報名手續：①繳驗原校成績表及中學會考成績 ②填寫報名表繳交二吋半身相片一張
校址：香港大坑道50號
電話：五—七六〇七〇三
校長：黃秀清

德善英文書院 日夜校招生

本校為政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）
招考班級：FORM 1—FORM 3（上下午班）
FORM 6（中大，倫大）
F1：政府選派三年免費學位（學校網K2）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。
F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。
F6：帶會考成績單，原校成績表到本校登記辦理。
（大學預科班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站：87、18、37、13D、16、72、2E、10、44A、51號，交通方便
電話：3—864621 3—864519

中國基督教會 香港孔仲岐紀念中學 F.6（大學預科）招生通告

一、招生班級：
1.中大文科—報名資格為會考成績六科E級以上。
2.倫大班（GCE）—報名資格為會考成績四科E級以上。（本班結業後皆有資格參加美、加及台灣各大學之入學申請及考試，亦可參加會考）
二、報名日期：會考放榜後第二日（額滿即止）
校址：正校：太子道三四九號 三—零三零一五零
分校：太子道四四零號 三—八三二三三四
校監 孔東

培理英文書院招生

本校為教育司署選派學位中學—全校冷氣設備
招考班級：FORM1—FORM5（中五重讀生優先取錄）
幼兒班—P.6（小六）
報名日期：即日開始 考試日期：校內公佈
附註：本校屬學校網K2凡獲分派學位擬轉讀本校之學生，可於辦公時間內到校辦理手續
校址：九龍大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）
電話：九二二一三一，九二二一二三

聖嘉遜英文書院 招生

獨立校舍 標準課室 校車接送
F.5重讀生憑會考成績取錄
招收班級：中學部：F.1—F.5（文理組全部保送會考）
商科部：F.4—F.5（商科班考L.C.C.及PITMANS試）
小學部：小一—小六。幼稚園高低班、幼兒班。
A、本校由港大，中大學士主辦。並禮聘中西籍經驗教師任教。
B、凡投考本校各級新生，請携帶原校證件到校面試。
C、本校設有多種助學金，以供清貧學生申請。
校址：灣仔洛克道233—243號（灣仔碼頭直上）
電話：5—724352 5—731562 5—724353

荃灣聖思定英文中學 招生

（一）大學預科（文組及理組）
（二）F.1至F.5各級新生（重讀生）
△本校向獲教育司署選定為三年受助中學
校址：第一校：荃灣新村街33—39號 電話12—425637
第二校：荃灣、青山道壹壹九號 電話12—421113

培中英文書院

大學預科班招生

班級：(一)中大預科班 文組及理組；倫大預科班 文組及理組
(二)中五(FORM 5)重讀生
(三)中一至中五(FORM 1—5)男女新生
以上申請者須携帶會考成績通知單於放榜後即到本校辦理
考期：八月十八日(星期五)上午九時半
校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)電話：H二四〇五六四

慕光英文書院

F6預科班招生通告

班級：港大預科文理組各一班
資格：會考六科合格其中三科必須C級或以上
報名手續：携同原校成績表，會考成績單副本及吋半半身相片兩張。
辦公時間：每日上午九時卅分至下午五時正
校址：九龍官塘功樂道55號
電話：三—四一二九三二 三—四二二四一四
校監：葉錫恩 校長：杜學魁

東華三院

(大學預科班招生)

班級：港大預科初級班(文理組)若干名。
申請手續：中學會考放榜後，申請人請携會考及原校成績影印本前往本院各中學校務處登記辦理。
校址：黃笏南中學(文組)：九龍牛津道一號C李潤田紀念中學(文理組)：香港藍塘道18號張明添中學(文理組)：九龍南昌街300號陳兆民中學(文理組)：新界葵涌葵合街一號
主席兼校監 馬清偉

路德會北角協同英文中學

CONCORDIA LUTHERAN SCHOOL - NORTH POINT

港大預科班招生

(一)投考資格：英文中學會考三科C或以上
(二)面試日期：即日開始(帶備證件)
(三)校址及電話：北角寶馬山道二十號 五—七〇〇三三一

聖瑪利奧英文中學

〈全校裝設冷氣設備〉

F.6中[illegible]及F.5[illegible]取錄
新生入學試定於八月十八日(星期五)舉行
[illegible]八至下午[illegible] 電話：3—307182 3—305545
夜中學：招[illegible]各級
校監兼校長 金國柱
—本校誠聘各科教師及實驗室助理員請函本校校務處

[illegible]中學招生 寄宿 走讀

(一)[illegible]本校[illegible]中學，位[illegible]山區，背山面海，園林校舍，[illegible]舍，課室，大禮堂[illegible]男女生宿舍共佔地二十萬尺。
(二)[illegible]招[illegible]
F.6[illegible]放榜後帶成績到校申請。
(三)[illegible]中五只[illegible]
(四)[illegible]
(五)報名日期：[illegible]天上午八時半，十時半，十一時及下午二時在彩虹邨90號巴士[illegible]到校報名)
(六)本校[illegible]佐敦田、油塘、官塘、秀茂坪、牛頭角、彩虹邨、慈雲山及黃大仙[illegible]
(七)本校[illegible]九—[illegible]二五〇六八三

模範英文中學暨夜中學招生

日校班級：F.5重讀生
F.6中大預科文理班
F.7港大預科理科班
港大預科理科班
夜校班級：F.5重讀生
報名手續：報名時携同原校成績表，會考成績，相片二張，報名費三元
校址：九龍牛津道2A號，電話：③361211—4
校長 王澤沾

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅英文夜中學暨預科班

招七八—七九年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5(F.3以上分文理組，聘科循用聖保羅書院實驗室)
倫大高級程度(文理組一年制及二年制)及倫大普通程度
港大高級程度
報名須知：(一)繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證(報名費二元)
(二)F.5重讀生如能將證件繳驗，可優先考慮
(三)預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
校址：香港般咸道六十九號(報名請由麗成林道六十號校門入)
電話：五—四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪 校主任 李長偉

明哲英文書院招生

Somerville College

自置校舍 全部課室 冷氣設備

日校班級：F.1—F.5(文、理組會考班)
夜校班級：英專部 由字母班至F.5會考班(全部新班)
夜中學—F.1—F.4(文、理組)
報名：每日上午九時至下午八時 試期：校內公佈
校址：葵涌和宜合道式式式號
電話：⑫—式式〇八七四
校長：詹信善

佛教覺光書院擴班招生

課程：(一)英文部：F.1—F.5(會考班)文理組
(二)中文部：中一—中五(會考班)文理組
(三)夜中部：預備班(P.6)
F.1—F.5(會考班)
(四)英專部：字母班起P.4 P.5 P.6—F.5會考
招F.5及中五文、理組重讀生
報名：即日起，每日上午九時至下午五時
考試：校內公佈
校址：九龍青山道廿五—卅五號 電話：三—七〇五九三六
校監：覺光法師 校長：葉文意

樹仁書院

大學預科招生

F6(中文大學班)文、理組

投考資格：曾參加會考，在同一考試中五科(包括中、英文)E級以上而總分不超過廿一分者，可親來本校申請。成績良好者，當予優先考慮。
特色：1.校風純樸，教學認真嚴格。
2.由中大、港大及海外著名大學學士、碩士任教，歷年參加中大入學試成績均極理想。
3.本校與美加大學緊密合作，成績良好者可由本校保送海外升學。
報名日期：即日開始，每日上午九時至下午五時半(例假休息)
地點：在灣仔萬茂里廿三號樹仁學院辦理。
電話：五—二七四〇——二 五—二七四五八九
手續：報名時須出示會考成績及原校成績表正本，并於指定時間接受面試
上課日期：八月廿四、廿五、廿六三日個別指導選科，八月卅一日開學，九月一日正式上課
＊本校大專為港府承認之專上學院、文憑亦獲銓敍，大學預科生學業及操行成績良好者，可獲優先升入樹仁學院
監督、胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士

中華聖潔會主辦不牟利獨立校舍

中聖英文書院招生通告

(全日制英文中學)

班級：英中部中一至中五(文理科保送會考)
考試日期：一九七八年八月十九日(星期六)
校址：九龍青山道懷惠路一七〇號(近李鄭屋村泳池)
電話：三—八六四七三四 三—八六四八三

招生

本校現在開始招收下列各級學生：
①香港中學會考
②倫大GCE
③中大入學試(香港高等程度會考)
④港大入學試
⑤倫敦商會LCC初級及中級簿記
⑥F.1至F.4各級英文
索取章程請電 3-690578 3-691093 或親臨
九龍函授學校
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室

東南無綫電專招男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科(夜校)
試期：八月卅日 開學：九月五日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六零一二六
監督兼校長鄭文熾

政府津貼 香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學

招中五文理科重讀生

日期：八月十五日起派發申請表格，派完即止。
報名手續：持原校成績表副本，本年會考成績表副本及近照一張親至本校領取申請表格。
校址：九龍白田南昌街二五〇號(2D 3E 2F 87.104.204.直達本校)

實用英文夜中學招生

班級：F.1—F.5會考班(重讀生優先取錄)
課程：中英數理化生物歷史等文、理科(理科使用日校設備完善之實驗室)
報名：現開始派發報名表格
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

孔聖堂主辦

孔聖堂中學

招中六文理組預科生

即日起接受申請。帶同會考成績及原校證件面見教導主任。
校址：銅鑼灣加路連山道
電話：五—七六六四二七
監督 許讓成 校長 梁隱盦

公教大學校友會英文夜校招生

班級：F.5 F.6 F.7(港大預科文班及中大預科文理班)
報名請於晚上六時至八時携帶會考成績單及相片兩張到本校校務處辦理報名手續。
校址：九龍高打老道華仁書院內

遠東書院招生

校址：九龍太子道三〇一號 電話：K〇三四四七八

一、經濟研究所—本屆研究生十五名
二、大專本科—中文、外文、社教、社工、藝術、新聞、經濟、會計、商管、國際貿易、土木工程、建築工程等學系一年級新生暨二、三年級轉學生。
三、中、英文中學部—招收文組四、五年級(F.4—F.5及重讀生)及大學先修班(F.6)生各三十名。
四、英文會計專修科—本屆新生二十名(一年畢業，發給畢業證書，資格符合者可升大專商科二年級)
報名：即日起接受申請(每日上午九時至下午八時，例假休息)
試期：校內通知。(簡章備索)

九龍總商會英文中學招生通告

班級：高等程度會考(中大預科)(文、理組各一班)
校址：何文田自由道二號
電話：K—〇四一七〇四
校監：謝伯昌 校長：霍子孟

葵涌 新克勞夜校招生

港大文理學士主辦任教
班級：英專：字母班至會考班
英中：F.1至F.5(重讀生優先取錄)
報名：星期一至六晚七時至九時
校址：葵涌石梨新村大隴街35號(銀行大廈)
電話：12—256677—78

中正中學招生通告

校址：香港灣仔高士打道[illegible]號 電話：5-724549
一、招考班級：F.4、F.5、F.6中四、中五、中六、(F.5中五重讀生)幼稚園[illegible]下午、高、初、幼[illegible]
二、報名及考試：報名即日起至八月廿日止隨到隨考。[illegible]
三、投考F.6中六：[illegible]中五成績表先行報名，會考[illegible]成績待最後[illegible]
四、留學預備班：[illegible]本港學生[illegible]優秀，惟因年來英、美、加[illegible]學生[illegible]學習[illegible]，其政府則修訂條例，對[illegible]，出國留學更多困難；本校特[illegible]立[illegible]，必要時可以金錢上之擔保[illegible]，本人[illegible]

利瑪竇書院通告：

(一)本校下學年度大學預科班(文、理、工、醫各組)現已開始接受新生申請。
(二)各屬校之英文中學、中文中學、小學等班級間有少數學額給予新生或插班生申請。
有關各校學位及申請手續請向下列校務處查詢：
香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗鴨寮街二八至三六號(長沙灣球場側隣)
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段五三號(淘化大同公司側隣)

國際[illegible]院招生

教育司立案[illegible]
園林校舍：九龍[illegible]
國際事務學系(四年制，相當於學士學位文憑課程)
科目：(A)國際組織與國際關係 (B)國際關係之基本問題 (C)英聯邦之組織 (D)英國政治制度 (E)亞洲之政治及經濟 (F)西歐國家政黨政治 (G)東南亞及印支半島 (H)中東問題研究 (I)中美國際關係 (J)中國問題研究 (K)民主社會之政治法律 (L)社會立法與社會問題 (M)香港之社會制度 (N)社會事務與行政
公共傳播學系(四年制，相當於學士學位文憑課程)
科目：(A)採訪學 (B)新聞寫作 (C)編輯學 (D)時事分析 (E)香港社會制度 (F)英國政治制度 (G)公共關係與社會 (H)民主社會政治法律基本問題 (I)英聯邦議會之組織 (J)國際關係與國際組織 (K)新聞攝影與圖片處理 (L)新聞道德與新聞事業 (M)電視傳播與新聞競爭 (N)通訊組織與報業發展
上課時間：每星期兩天，每天兩小時半，逢星期二及星期五晚上七時至九時卅分
報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓(三—六七八一〇二)
及時間：上午九時至下午八時
入學資格：中學會考畢業
簡章備索
國際關係研究所招生
校長：黃學海 副校長：陳偉宏
本院聘新聞系及社會系各科講師，每節鐘點費港幣伍拾元，請附學歷照片寄金德大廈本院辦事處收。

政府津貼 聖公會 基孝中學

現招港大預科初級班(文理組)男女生
報名日期：八月十四日至八月十七日九時至四時。
報名手續：請携帶中學會考成績表及原校成績報告表正本及影印本各一份，連同身份證及近照兩張到本校報名。
校址：官塘藍田啓田道五號。
附啓：本校另招收中三男女插班生。

靜宜女子中學

大學預科招生通告

中大預科班(文理組)報考中文大學課程
倫大預科班(文理組)報考倫敦大學課程
[illegible]上午九時至下午四時，星期日停止辦公
[illegible]街一一三及一一七號
[illegible]道二二四至二二六號
荃灣[illegible]青山道石文徑五號
[illegible]路德樹街泰街一號
電話：⑶三六八九六一 ⑿二五六〇四〇

堅樂牧師紀念中學通告

①[illegible]
②[illegible]新生及轉班生。
③全校英文部[illegible]收F.1至F.5新生及轉班生。
電話：[illegible]四二八〇三一—四
校監：[illegible]

諸聖夜中學招生通告

課程：(一)中文部：中[illegible]中六(中大[illegible]參加中大入學試)
(二)英文部：F.1至[illegible]生(中五 F.5[illegible])
(三)會考各科補習班：專為參加會考生而設，多由[illegible]
報名：自即日起每晚七時至九時(報名時須携帶證件及相片二張)
校址：九龍旺角聯袂街諸聖中學
電話：三—三〇〇一四七
(誠聘[illegible]教師)

Fiesta Filipina

菲島註册　　提防影射

信心的標誌 人人都滿意

參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

報名查詢請向下列旅行社接洽

康泰旅行會社
電話：5-254511　3-676111
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室

寶麟旅貿有限公司
電話：5-244683　5-263600
香港中環雲咸街7號聯利大廈302室

勵達旅運國際有限公司
電話：5-260145-8
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

一帆旅行社
電話：3-692137-0　5-258239-0
尖沙咀海洋大廈523室
德輔道中48號802室

漢誠遊覽社
電話：3-883071　3-889734　5-438221　5-438231
[illegible]
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅運社有限公司
電話：5-444007至5-444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

雅信旅遊
電話：3-817220　3-807618
九龍彌敦道760號東海大廈7樓25室
即大大公司樓上

康達旅遊公司
電話：3-852667　3-855060
彌敦道343號永安置業大廈1503室

哥頓旅運有限公司
電話：5-446277　5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室

愛美旅遊(香港)有限公司
電話：3-664173　3-664735
彌敦道241號金[illegible]大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司
電話：5-456399　5-456390
香港干諾道中55號1103室

欣欣旅運(香港)有限公司
電話：3-849192　3-842277
彌敦道636號銀行中心2110室

假日遊踪
電話：5-229444　444007　243068
5-458011　243131
九龍：3-660999　695545　306119
3-852667　689291

吉時吉
電話：3-694971-4　3-695545-8
九龍尖沙咀加連威老道21A德立大廈

榮泰旅遊公司
電話：3-944255
旺角彌敦道729號地下

永達旅遊公司
電話：5-266791-4　3-679161-4　3-660249-0
彌敦道92-94號[illegible]
中環德輔道中24號[illegible]銀行大廈1403室

達通旅運有限公司
電話：5-230220　5-227763　3-666163　3-663628
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

快意旅遊公司
電話：3-301277-9　5-240045-7
九龍彌敦道570號惠利商業大廈1501室
香港皇后大道中14號大廈行706室

萬事得旅遊公司
電話：5-777609　5-777268　夜5-777628　四線
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室

華輝旅運公司
電話：3-687687　3-666735　5-240192-3
[illegible]

環球旅遊有限公司
電話：5-224086-8
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

鴻興旅遊貿易公司
電話：3-679691　3-698359
九龍海防道32-34寶豐大廈四字D座

主恩團
電話：3-859338　3-889002　5-787374
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

亞細亞旅行社
電話：3-940237（4線）
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽旅遊公司
電話：5-438871　5-438801　5-438492
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年旅遊公司
電話：5-224765　5-260951　5-235164夜假5-469957
皇后大道中14號大廈行809室

四達旅行社
電話：3-678077　3-678354
九龍尖沙咀彌敦道100號
東英大廈地下商場G34號

環球通運(香港)有限公司
電話：3-681295-6
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓旅遊公司
電話：3-302385-0　5-241181
九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室
香港中環華人銀行大廈1201室

宜泰旅遊有限公司
電話：3-960295-8
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

招生

鋼琴招生 英皇考試 K一〇二五四五八

鋼琴女師

半山授琴

幼師速成

英語會話

英文教授

教作曲樂理鋼琴

學車 K843100 精安學車 全全車禍 求第一有頻仍

學車 B T ⑫—260675 新初實耐 牌學車心 補急求指 鐘考事導

學 初學 林 K891812 K858481 保依教經 證時導驗 速負正師 成責確傅

學 ⑫671276 ⑧311453 日初易得 夜學學勝 歡急速新 迎考成軍

笛子 二胡 古箏 琵琶 3-806290 橫眉館

英人會話

結他 入門

冲晒班

出入口

手風琴 結他 調酒 二月速成 個別小組 注重實習 H726829 尖沙咀成中區K679407

畫 卅年經驗 48小時速成 K—882975

寄宿

網球 中文打字 教授鋼琴 接送學童 黑房冲晒班 上門日語 失蠟鑄造 結他速成 新法指導 易學速成 游泳教授 H621961 泳學 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3-375984 專池授泳 游泳劍擊

海豹泳班 青年會游泳班 H435272-4 溫兆明授泳 凱鯊游泳學院 鍋爐船主大

英美人仕 正式英美 英人教授 英人小姐 英法日語 鋼琴樂理 教授鋼琴 英美奇才 英婦 古典爵士 教授鋼琴 寶麗裁剪

油畫 月入數千 婦女補習 香港補習夜學校 英語 日語 法語 國語 攝影 統一語言

中國烹飪學院

美味佳餚作者蕭華師傅主理

本年度父親節全港公開烹飪比賽

本校學生 蕭佩濤榮獲成人組冠軍 蕭英英榮獲子女組冠軍

地址：太子道108-118號一樓1座

電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

德法烹飪學院

最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發

慶祝五週年紀念大贈送

旺角彌敦道494—496號電話K300110 K305427

董華強教授中國民歌 中學會考 網球乒乓 網球好手 教授油畫 游泳班招生 女教練授泳 歐氏學院鋼琴 小提琴

華夏書院 室內設計

良師英數 現任大學兼預科教師李學義教授李法博士親教 ①會考數學附加數速成 ②G.C.E數學，微積分速成 ③英文文法速成 電話：K709144

海馬泳會習泳班 專池學泳環境優良 詳情電：H—六三二七四二 K—八八一九三五

專成英文人教講寫

古箏 書畫 天海 藝苑 詩詞 琵琶 棣書 油畫 素描 揚琴 曲譜 粵琴 鋼琴 童畫 K040313 K034086

藝晶鋼琴學院

絲網印刷班

尖沙咀街坊福利會主辦

印花廠主管傳授最新技術 新班八月17日開課 ③678430日 681910晚

有言畫室 中大藝術系畢業生任教 北角電車總站對面恒豐大廈八樓B座 ⑤786379

工商管理文憑班 秘書全科文憑班

西太平洋職業訓練中心主辦

九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓⑧696477 九龍星光行1227A室⑧676144

道 功

授明良黃師醫骨接藥灸針電

香港德輔道西259號四樓C座

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳偉芳 副院長：陳琛

英語小組 蕭文安妮授舞 小提琴 韓氏理化英數

樂風音樂之家 梁日昭主理 鋼琴樂理保送考試 彌敦道487號四樓

南華會社交舞

由吳偉老師 親自教授

中班：八月十八日（逢星期五） 初班：九月七日（逢星期四） 課程：八種舞。學費：全期八十元 報名處：南華會⑧字綜合館⑤776932

授泳 海翔音樂學院 敎學負責保送考試 德輔道西48號西區中心大廈704室 H490828

中英文簿記 出入口班招生 沙崙青年會主辦

各國語言 會話翻譯 錄音到府來校個別小組各國人授電K671945 K670252

英專 P4-F5 速成商科語言學校招生 英文會話 3-942459

香港工科學校 8月18日新班開課 電機 冷氣工程 機繪 電視 電腦 測繪 計算機

香港工科學校 9月4日新班開課 機電文憑班 電機 機繪 無線電 C&G TelecomExam

信商札業 廣告設計

香港中醫藥研究院

院長：吳英鑑 副院長：麥顯盛 教務長：陳定中

招生 香港中醫師公會立 醫師班

雅典鋼琴學院 729039

溫兆明專池授泳 H615737 素菜西菜新班 中國醫學研究中心 招生 英文

SPEED-READING
SUMMER VACATION COURSES STARTS! JOIN TO-DAY 611-615 NATHAN RD. 10/F, KOWLOON K-857702

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing 秘書 秘書全科文憑 商科 打字全科 商業全科

絨花班 香港青年舞蹈學院 社交舞訓練中心

浸會校友補習中心·商科學校 九月新班（早、午、晚）招生 打字、簿記、速記、C.I.F 中大、倫大文理科補習 商業信札·洋行實務 會考英數理補習班

香港漢文師範同學會 第一英文（不牟利）夜中學招重讀生（英中五及英專五會考班）

國際聯邦書院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE 教育司立案·英國學會組合大專學院 註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈八樓⑤—840485

結他鋼琴 招大小樂 新巴黎琴行

西太平洋職業訓練中心夜校 九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ⑤—676144 九龍尖沙咀星光行一二二七A室 ⑤—696477

翠婷裁剪 女校 招早午晚週末週日班 彌敦道751B電梯按2 K809282

香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 K—859364 灣仔軒尼詩道439號二樓 H—796835

P4-F5 香港商科語言書院·招新生·九月份開班

香港法文專科商業管理學校

商業全科 打字 秘書全科

國際航空票務文憑班

西太平洋職業訓練中心主辦 九龍星光行1227A室 3—696477 3—684403

馮氏英文 Fung's English Course

汽車修理專科

八月16日開課出國移民升學必修專門技術有實習學校介紹工作日班兩個月夜班三個月畢業芝加高工程學校教師主理報名：彌敦道494號四樓德觀工科學校3—840911

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府

香港仔浸信會中學招生通告 校監：江耀全牧師 電話：5—526875

港九中醫研究院 招收男女學員

港九中醫師公會會立

一年班 二年班 三年班 四年班（即學士班授予中醫學士學位） 鍼灸班

香港莊士敦道八十六至九十號四樓電話：五·二七九九七八開課日期：八月廿八日

董事長：伍卓琪 副董事長：陳靜林 院長：盧健榮 副院長：陳建邦 教務長：伍卓琪 訓導長：譚賓鈞

訓練玉器 英語錄音帶 徵求 華僑徵婚 徵求廠家 誠徵女友 酸枝傢俬 婚徵弟代 業餘寫作 徵求貨倉 誠徵筆友 誠徵女友 眞誠 誠徵女友 中年男件

眞善美婚姻服務公司 H770404·763006 K800633 美國分行P.O.BOX25301 L.A.C.A.90026

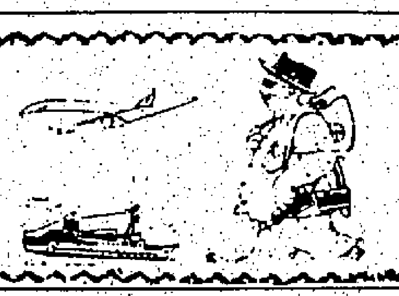
誠徵女友 收買酸枝 誠徵女友 徵求車位 兩千徵琴 徵求配額 最高價收電視音響 狐臭 徵核咭機 高價收購 高價收購電視音響 誠徵男友 誠徵淑女

高價徵求鋼琴 K040071 H777892 收買字畫 人造絲花 碩士徵友 誠徵女伴 誠徵月老 賢淑女友 徵求調換 徵購製衣新廠房 徵求品貨 婚姻 新翻修理酸枝爛傢 徵求存貨

誠徵女友 高價收機器 良友婚姻 先友後婚 專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 K7780108 大明行 貓狗 狗病 古氏

尚有分類廣告刊在第九張第三頁 惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

安輝 3-665623 3-691652
九龍彌敦道241號金華商業大廈802B室(佐敦道口)

菲航假期 本團承蒙 Philippine Airlines 贊助
真正享受●豪華團
六天 豪華旅遊團 $1190 百勝灘 碧瑤 蠔島 逢星期六出發

泰國 芭堤雅古城 六天 豪華團 $1590 精心編排 高級膳宿 節目豐富

台灣 九天 $1390 暢遊 阿里山、高雄、日月潭 台中、花蓮、橫貫公路

泰證$220 特平機票 台證$120

世運旅遊公司 中環國際大廈820室 電話5-456566

在港居住五年 包括綠印身份 證者有出世 紙均可歸化入 籍領英國護照

英國護照

美加澳洲 旅遊探親 簽證準24 小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

金門 K942821 K946441

台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發

菲島 菲航六天豪華團 $1190 八月2.5.8.12.16.19.23.26.29 九月1.2.7.10.14.16.20.23.26.30

泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五、日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨

旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

入台證 特快入台證130 12天辦妥担保

CI 泰國簽證 特快泰國簽證 10天辦妥$220

曼谷950。星馬1500。印尼1975。澳洲2220。美加1700
台北550。日本1200。菲島830。歐洲1750。南美2280

中華民國護照180．各國綠印簽證

★英國護照★

專代非港出世者領英國護照300

怡達旅行社 中環德輔道中李寶椿大廈5樓405室 ⑤432945。⑤432919。⑤432945

澳洲及南美
辦理旅遊及移民手續
國內居民
往海外探親及團聚
越南難民
離境及移民海外手續
電話：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室
COSMOS Tourist Service 宇宙旅遊

華僑日報 讀者旅行團
每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620

廉價機票服務
代理世界
各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請洽：
七海旅運公司
香港國際大廈1702室

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125

為慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部特別舉辦

爐峰夜遊

日期：八月二十日 時間：下午二時三十分
集合地點：尖沙咀中間道（半島酒店側）
山頂爐峰晚賞夜景 青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點 勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮 幸運抽獎送精美禮品
每位收費：$48
另備多種行程索閱並歡迎各社團特約接洽
全部採用本公司自置之全新冷氣豪華巴士

九龍尖沙咀加連威老道21號A B地下大廈五樓 香港大道中二十五號地下

行友山
劃計蓄儲山登創首
——川大山名爾泊尼韓日台菲——

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
團華豪賓律菲天七界行旅港香期暑
（$1090發出22/8） 店酒星五 機班內國
$999元 （天七）尖覇大峯奇杞世①
$987元 （天七）團島國歡合謳聖②
$1111元(7天)營練訓山多雪滑業專春新⑧
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

品用軍童營營行旅岩爬、山攀外海一唯港香
間時船車街燈幻影電術技外戶供提費免

電話：K801154 K802761 號38街限界角旺 地址
K209286 K256196 號14座30仙大黃

錦綉中華
雙十國慶環島團
自由團可隨團玩足15天 包證$700
10月7日 全程15天$1540 10月8日 14天$1490
注意勿貪價廉・須看信用比較行程食宿
特別延期19/8截止・逾期只收有包證者
30/9期包證要參團重辦・萬勿猶疑自誤
大漢旅遊公司 歡迎工廠社團托辦 電話：K369693・800875 H766718・769858

鵬達旅行社 灣仔依時大廈802 5-730445 5-734131

泰航合辦各地
花月佳期豪華團
台灣9天1780・韓日8天3080
菲島7天1280・泰馬星11天3180
美加14天6680歐洲15天5980
菲律賓7天豪華團$1335

日航合辦日本
南北九州 七天豪華團 $2950
韓國之旅五天 1950
特廉學生包機
特快台・泰證

代辦各國簽證・代售各地廉價機票

3天縮短為——3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠

時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可，為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務

第一健診中心 台北市八德路三段20號台寶大樓九樓 電話：7524416—7

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

信用第一

台證 台灣直接 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常

機票 台北機票530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390

百貨 批發

得其利旅行社 彌敦道687新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 兼售免稅納税百貨用品・價廉簡便

美麗寶島旅行團 聯營機構主辦
出發日期：10月3.4.5.6.7.8.9
行程：共分九天、十天、十一天及十四天多種，價錢公道，服務最好

雙十國慶回國觀禮團 特約代理台北市西門町各大飯店訂房服務，收費從廉，保証兌現

機關、社團、同業委託，另訂優待辦法，歡迎諮詢，簡章備索，詳情請與本港各大旅行社接洽或電3-843567.

韓國
漢城華克山莊
四天$1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東喰及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

菲律賓
碧瑤・蠔島・(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
8月15.16.17.19.20.21 22.23.26.27.28.29
9月1.2.3.4.7.8.9.10. 13.14.15.16.19. 20.21.22.23.25. 26.27.28.30

博覽旅遊公司
5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊
乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日本
七天$2790
遊東京名勝，富士山，名古屋 大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘港航。
9月1.9.15.16.23.29日
凡參加本公司任何旅行團者，特價期內，送銀行禮券一份

信譽標誌
康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大廈10字
5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111 3-676503

台灣
日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天$1780 七天$1540
暑期天天出發

十十
雙十國慶嘉賓環島團
全程十五天
1490
出發日期：10月3日

菲律賓
海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團 $1290
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20 22,23,26,28,29
9月2,4,6,9,10,12,15,16,18,21,23,28,30

曼谷
泰國威馬旅行團
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天$1570 六天$1540
逢週三、六、日出發

日本 韓國
七天$2690
暢遊東京鐵塔世運會 富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋（子彈火車）大阪萬國博覽會，三晚夜總會，
四天$1590
漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店 龍仁自然農莊 華克山莊，享用人參燉雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

JTC 捷順旅遊公司
九龍彌敦道363-373號恒成大廈904室
電話：
3-309285 3-309286
3-305121 3-305151

銀菲旅程
Silver Filipina
早機去 夜機返
七天$1190
乘搭豪華707波音客機 遍遊菲島名勝美景 大高地、火山湖、艾蘭迪、文化村、百勝灘、蠔島、海上賭場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店，同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
CI免帶美金
出發日期：
8月3，4，9，10，15
9月3，9，15，21，27
10月3，9，15，21，27

寶島旅程
七天環島 $1190
九天阿里山 $1450
出發日期：
8月5，12，19，26
9月2，9，16，23，30
10月2，4，9，16，23，30

十十
雙十回國慶祝團
觀賞海陸空三軍表演
十四天環島
$1,550
出發日期：10月4,8日
只限持証者參加

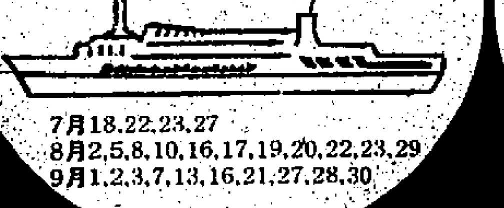
代辦各國簽証
行程表電索即寄
經驗領隊
隨團出發

百樂旅運社有限公司
德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007 5-444009
5-444008 5-444000

曼谷
芭堤雅(古城)貴賓團
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機，兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店五次夜總會，享名菜乳豬翅席。
7月15,16,18,22,23,25,29,30
8月1,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27
9月2,3,5,9,10,12,16,17,19,

菲律賓
碧瑤(蠔島)貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，節目去蕪存菁，住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店 多晚精采夜總會。
7月15,17,18,21,22,23,24,27,29,30
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20, 22,23,26,28,29

菲律賓
森林女神海空遨遊
七天(A)$1190 (B)$1490



7月18,22,23,27
8月2,5,8,10,16,17,19,20,22,23,29
9月1,2,3,7,13,16,21,27,28,30

台灣
環島特級貴賓團
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山（新館）等大酒店。
（逢星期六依期出發）
暑期酬賓環島十天 $1490

日本韓國
全本州富士遊 七天$2650
遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹綫子彈車，一流大酒店。
逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期三、六

百威
旅運貿易有限公司
香港德付道中127-131號
有餘大廈705室
電話：5-433774
5-433778

台灣 超級渡假團
七天$1580
九天$1680
（逢週六出發）
（專人領隊、經驗導遊、絕對成團）
乘搭廣體客機往台北
住宿希爾敦、圓山、芝麻城等一流大飯店
暢遊寶島各地風光及名勝
花蓮內陸機返台北、多晚不同夜總會
節目安排、保證盡善盡美

菲島 七天$1335
特級豪華貴賓團
暢遊馬尼拉、碧瑤、艾蘭迪
蠔島及海上賭場
海陸空七天遨遊（豪華郵船森林女神號）
全程七天$1490
暢遊：隆巴龍島、西軒貴島、哥杏基島
百勝灘、艾蘭迪、菲島文化村、海上賭場
大谷地、蠔島樂園及多晚夜總會

日本・韓國
本州漢城遊九天 $3480
鹿兒島
九州韓國九天 $3180
日韓本州八天$2990
韓日鹿兒島八天$2990
韓國週末遊五天$1890
（由大韓航空公司贊助）

馬星泰
全程十二天 $3250
暢遊三國名城及著名之雲頂高原
芭堤雅等多晚豪華夜總會
馬星 八天豪華 $2650
百全遊侶 威及寰宇

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

香港旅遊保證有限公司

香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017（6綫）

遊埠有保證·日日好心情

（一） 旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。

（二） 資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。

（三） 策劃社團，公司及個人旅遊行程。

（四） 代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。旅埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市
8月3,10,17,24日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去·晚機返·足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
（逢星期五出發）
早機去·晚機返·足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
8月2,8,14,20,26日
9月1,7,13,19,25日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
8月8,9,10,22,23日
（海上遨遊三夜四日）
8月2,3,5,15,16,17,19,20,29日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
8月4,18日，9月1,15,29日

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181·5-451094

$1,388 Cathay Deluxe

國泰特級菲島六天遊
乘國泰航空公司三星豪華客機早上出發晚上返港，足六天行程，住宿喜來登及碧瑤新松園大酒店，飛機來回碧瑤。
持CI免帶美金200元
六天逍遙遊 $1188
日期：
8月2,3,5,6,9,10,12,13,16,17,19,20,23,24,26,27,30,31
9月2,9,16,23,30
先達旅運
香港軒尼詩道華光大廈1302室（星加坡酒店對面）電話：5-278361
九龍彌敦道636號銀行中心2011室 3-850107-9

台灣阿里山豪華團
九天$1790 八天$1690
七天$1590 六天$1490
住宿：圓山、阿里山賓館、芝麻城等大酒店。
飛機來回台北花蓮，絕無舟車勞頓。
逢星期六、日、二出發

日本南北九洲
七天豪華團HK$2,950
遍遊：沖繩—福岡—阿蘇火山—別府—宮崎自然動物園—宮崎—鹿兒島—指宿。
多晚夜總會精彩歌舞表演
20/8, 27/8, 3/9, 17/9

韓國特選
五天豪華遊＄1950
遍遊：漢城—大邱—釜山—華克山莊—板門店。
住宿：ROYAL HOTEL
享用韓式火鍋—人參燉雞，
逢星期二、三、六出發
星航鼎力贊助

韓國九州鹿兒島
超級豪華聯遊＄3180
本團暢遊：熊本—鹿兒島—宮崎—別府—阿蘇活火山—雲仙—長崎—福岡—漢城。
多晚夜總會及歌舞表演
13,24/8

曼谷、芭堤雅
六天$1588
遍遊：佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、珊瑚島。
住宿：曼谷納萊大酒店
兩晚芭堤雅假日大酒店
逢星期五出發

星馬泰十一天
豪華觀光團＄3250
暢遊檳城—猴子公園—雲頂高原—吉隆坡—新加坡—飛禽公園—曼谷—芭堤雅—鱷魚潭等。
住宿：假日大酒店，凱悅酒店，多晚夜總會。
7,14,21/8

美加東西岸
豪華觀光團十五天
＄5190起
暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、迪斯尼樂園、溫哥華、紐約、東京等名勝。
住宿：假日大酒店及希爾頓大酒店。
3,6,10/8

錦綉歐遊團二十一天
$5,989起
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭等七國名勝。華籍領隊，乘坐英航七四七客機。
5,12/8

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏運娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。
出發日期 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
9月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
10月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號沖十[illegible]大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺,玫瑰花園,泰村表演,水上市場,大皇宮,芭堤雅,珊瑚島,古城文化節及鱷魚湖,多晚夜總會,兩晚芭堤雅,住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城,住最佳酒店,如圓山新館,阿里山賓館,芝麻城大酒店等,多晚豪華夜總會,逢星期六,日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶洲名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京,富士山熱海,箱根,名古屋,大阪,京都,奈良,回程可停台北,住宿豪華酒店。
$2,790
4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山,羅省,聖地牙哥,拉斯維加斯,三藩市,溫哥華,華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
8月5,12,19,26日
9月2,9,16,23,30日

韓日鹿兒島
八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990
5/8, 12/8, 19/8, 2/9, 16/9, 30/9, 14/10, 28/10

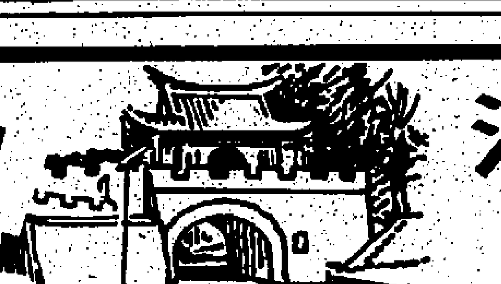
星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/8, 21/8, 8/9, 25/9, 6/10, 23/10, 3/11, 17/11, 8/12, 22/12, 23/12, 24/12

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國,法國,瑞士,德國,荷蘭,比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
5/8, 19/8, 29/8.

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷,洛杉磯,迪士尼樂園,聖地牙哥,環球片場,三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
4/8 18/8 1/9 22/9

創新

金玉滿堂旅行團 台灣新行程



澎湖 $1.980

蘭嶼 $2.130

高雄泰王大飯店
澎湖豐國大飯店
聯合贊助

危峨廟宇 蒙面女郎 蒼勁古松
風櫃聽濤 西嶼落霞 常綠七美

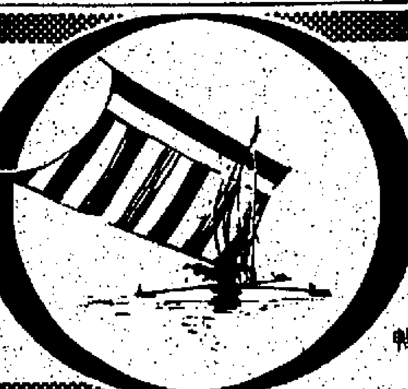
九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，澎湖，嘉義，澄清湖，竹山，日月潭，梨山，太魯閣，花蓮，烏來等各地名勝，東西橫貫公路。

山岳起伏 怪石參天 仙島情調
蝶蘭遍地 冬暖夏涼 永世難忘

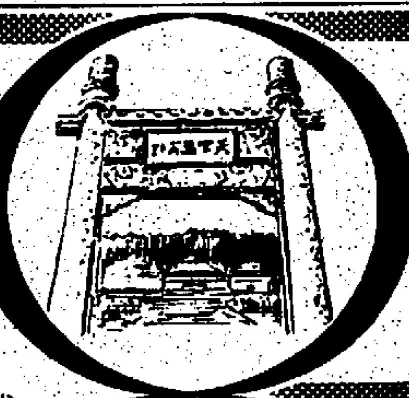
九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，蘭嶼，知本，花蓮，烏來等各地名勝。

哥頓	高朋	多明尼加	康富	香港文娛	太陽	康誠	吉時吉	萬達	華輝	康樂	太平
香港德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室 5-446277 5-446955	香港砵甸乍街18~20號富永樓三樓電梯按3字 5-261151-4線	香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室 H—772013,798531	香港德輔道中五十四號利興大廈906室 5-253588,254881	香港德輔道中77號恒生銀行大廈1403室 5-250302 3-695008	香港德輔道中51號其昌人壽大廈1103室 H245267 241047-9	香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301-2室 H-220069 K-846065	九龍尖沙咀加連威老道21A德立大廈四樓全層 K695545 12-424125	九龍油蔴地彌敦道363號恒成大廈1005-8室 3-301317-9	九龍彌敦道241號金峯大廈605室 5-240192-3 3-687687	九龍尖沙咀彌敦道東英大廈三樓商場205室 3-686482 3-674553	九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室 3-660999 3-660996

菲島特級豪華團
七天酬賓團 $ 990
七天豪華團 $1,190
七天海陸空團 $1,290
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
碧瑤飛機來回，住宿一流酒店。
出發日期：8月11,14,17,20,23,26,29日



大韓航空公司贊助
韓日本州豪華團
八天豪華團 $2,990
韓日7天$2880 日本7天$2790
韓國5天$1590
出發日期：8月19,26及逢星期二
暢遊：漢城，民族村，自然農場，板門店，華克山莊，大阪，萬博公園，奈良，京都，安平神宮，名古屋，白絲瀑布，千年冰洞，富士山，箱根，鎌倉，東京等名勝。
住宿一流酒店，回程可順遊台灣



台灣豪華團
嘉賓團 九天$1,750 七天$1,550
八天$1,680 六天$1,480
酬賓團 九天$1,299 七天$1,199 四天$990
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝麻城，陽明山，故宮，烏來，台北等
住宿——圓山芝麻城等大飯店。
逢星期五、六、日出發

曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1,590 六天 $1,530
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，巴堤雅，珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會。
逢星期二、五、六、日出發

嘉賓旅遊公司
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1304室
香港德輔道中61號華人銀行大廈1201室
3-302235-6, 3-302385-0, 5-241181-4

泰馬星豪華團
九天$2,550 逢星期五出發
暢遊：檳城，蛇廟，猴子公園，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，精武山，新加坡，飛禽公園，裕華園，曼谷，巴堤雅，珊瑚島，北欖鱷魚潭，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園等名勝。

旅行社大特賣

Mabuhay Pilipinas
Deluxe

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
HOT LINES (ASIA) LTD.
TROPICAL PALACE
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

$1350

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
● 下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村(千島縮影)—AYALA 臘像館—蘇鲁夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤(乘內航機)—夜總會
● 下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉(乘內航機)—艾蘭廸—夜總會
● 下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是鉤格"夜總會
● 下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

註册商標　聯合經營
提防影射　增强信心

Sawadee Bangkok
Thai
請注意九月最新推出之曼谷豪華貴賓團

本觀光團特點：

● 乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊型包機可比。
● 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝一籌。
● 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
● 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
● 每晚均爲團員安排餘興節目。
● 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
● 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
● 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
● 附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期：
八　月—10, 11, 14, 16, 17, 20, 22 23, 26, 28, 29, 日
九　月— 1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 日
十　月— 1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
十一月— 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350 $1150
台灣組 七天$1380 九天$1500
星馬泰 九天$2590 十一天$2850 曼谷（代辦簽証）五天$1550
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天 $2990
九龍尖沙咀海防道寶豐大廈六樓34D號座
K-680022　K-682727

海威 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大厦203A室
菲律賓 七天 $1190
＊飛機往返碧瑤，多晚夜總會
＊住宿五星級大酒店，超値享受。
8月17, 20, 23, 26, 29.　9月4, 10, 16, 22, 28.
（特別酬賓C.I. 者免帶美金）
菲島海陸空遊$1390
特價探親團及機票
曼谷 七天 $1550
＊遍遊芭堤雅、古城、珊瑚島各名勝
＊逢星期六出發，保証準期
各地機票特價發售

菲律賓七天豪華團 $1250
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 19, 22, 25, 28
星馬泰十二天豪華團 $3250 8月16日 9月7, 20日 10月4, 18日
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
dta 代理 英、美、加廉價機票
多明尼加旅運公司
5-772013(二線) 5-798531(二線)
香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1903室

CIC 吉時吉
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍麼地道1-3號希爾大厦十樓

---

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
註册商標 提防影射
香港公司：皇后大道中35號商業大厦602室
澳門公司：荷蘭園正街34號

金利旅業有限公司
3-660266　3-683229
菲律賓七天豪華團
保証採用707寬闊客機多晚夜總會經驗領隊導遊隨團出發。
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16 19, 22, 25, 28
信心商標 一至好評

華華旅運有限公司
九龍金巴利道金巴利中心702室
3-687409　3-678638
菲律賓 七天豪華團
＊乘707寬闊客機，一流享受
＊住宿一流大酒店及多晚夜總會
＊行程遍遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

國華旅行社
H-457071　H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票　快捷妥當
香港干諾通道中61號福興大厦9A

渥士里(香港)旅行社
電話：3-662727 3-669797
泰芭堤雅 星馬九天團 $2690 逢星期五出
馬檳城 星六天團 $2490 逢星期日出發
曼谷芭堤雅清邁七天 $1690
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

時代通運 有限公司 TEL. H258265 大道中33號萬邦行206室
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遍遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店，多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28,
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲律賓 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：8月5, 14, 20, 26,　9月1, 16, 30
泰國·芭堤雅 貴賓團 6天：$1590　7天：$1690
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華餸席歡待
飲食與旅遊·好世界一流
九龍美孚新邨百老滙街85號 電話：3-725373 3-725460

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種國際旅行社聯營
台灣旅團總滙 ＊ 天天準期出發
週末實足九天環正 縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁實足 七天環島富麗遊行程
原價$1790 特價$1690　原價$1540 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大寶行809室
電話⑤224765⑤235164⑤260951 夜假⑤469957

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI 簽證 $70逢星期四、六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿園山，芝蔴城，阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，高雄，日月潭，新竹，石門水庫，芝蔴城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝。
逢星期五，六日，出發
彌敦道401號嘉賓商業大厦1604室

Any Tours 天祥公司
十天美國西岸團 HK$5,450.　十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
菲律賓七天$1150
碧瑤百勝蠔島貴賓團
乘搭豪華波音707客機飛機碧瑤
住宿：艾蘭廸夏宮，總統，萬碧，馬尼拉花園等五星大酒店多晚夜總會，專人隨團領隊
出發日期：8月17, 20, 23, 26, 29日　9月4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
台灣芝蔴城溪頭梨山週末團九天$1490
阿里山芝蔴城環島貴賓團九天$1750　七天$1550
逢星期六，日早上乘華航出發，四晚夜總會
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

康誠 5-210189 3-846065
菲律賓 碧瑤蠔島七天
$1090 特價酬賓團
$1280 超級豪華團
出發日期　8月10，16，22，28日　9月3，9，15，21，27日　10月3，9，15，21，27日

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6　3-856330
星馬泰十二天酬賓團 $2780
（一年一度大酬賓，特價優待讀者）
馬星七天$2550　馬星泰十天$2990
菲島夏蓮娜七天$1350免帶美金$200
台灣九天阿里山芝蔴城$1850包証

裕安旅遊 3-955010 3-956873
台灣雙十國慶團 10月4, 8日出發 包証 8月10日 截止報名
日本本州七天 $2790
韓國夕旅五天 $1950
馬星泰 十一天$3250 七天$2650
曼谷五天$1680
台證專門 歡迎同業委托代售世界各地平機票
豪華菲島七天$1350 碧菲旅程七天$1110
台灣 七天$1590 九天$1790
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

飛龍大酒樓 愛民大酒樓 愛羣大酒樓 金漢大酒樓 冠生園酒家 飛龍旅遊公司
菲律賓 七天貴賓團$1350
＊百勝灘急流
＊火山湖及蠔島
＊碧瑤（乘飛機）
＊五星級大酒店
＊專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店
如圓山新館，溪頭，烏來
芝蔴城大酒店等，
多晚豪華夜總會，
逢星期六，日出發
七天$1590　九天$1790
註　凡參加團出發前特設茶會款待全體嘉賓及50元酒樓禮券
＊代辦各國簽証及各地機票＊

裕億旅運貿易公司
歐洲 十五天 $5989
日本 七天 $2690
馬星泰 十二天 $3150
菲律賓 七天 $1250
泰國　韓國　台灣　馬星
香港中環皇后大道中163號協成行十二樓B座

寶華旅業 3-689291-3　5-456199
菲律賓七天豪華團
HK$1250
8月14, 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團$1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團$1780（逢星期一、　出發）
台灣七天豪華團$1590（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

香港立娛 旅遊有限公司
歡迎查詢：電話
歐陸風光 22天$9950 29天$11500（逢週三出發）
美加風光 25天$9600（逢週一出發）
馬星泰　十二天　$3250
馬　星　八　天　$2650
泰　國　五　天　$1590

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818·5-281338

請注意九月最新推出之 Sawadee Bangkok Thai 曼谷豪華貴賓團

租賃 港九

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。價值HK$420.－

一直領導新潮流 石英技術我帶頭

星辰表在石英計時技術上又一偉大突破——一個造石英跳字全能計時秒表，獨有走馬式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有運段計時系統，最方便賽跑、賽馬，及賽車之計時。星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午、及時分秒等依本顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。

戴星辰石英表，保附時取！

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

大宏效收·告廣刊惠

抽獎公佈日期九月五日

旺鋪招租

灣仔太原街64號地下面積七百八十呎月租五千九百元 電前

北角 北角英皇道位街

商業一樓

德輔道西

旺舖廉租

北角旺舖

新樓招租

吉樓招租

商住地王

洋樓平租

旺舖招租

中環租售

地下二樓傢俬診所

租廉樓字寫

——全上環最平租——

永基大厦 德輔道西26–30號

永順大厦 南北行文咸西街64–66號

電話：433643 450074

洋花房園

跑馬地 毓成大厦

商業樓租

中區商住

小型旺舖

寫字枱出租

商業樓宇

吉樓招租

廉租旺舖

旺舖招租

寫字樓租（中區）

會德豐大厦

中區寫字樓招租 陸百餘呎至七千餘呎·租金相宜 洽租電話：五—二三一九四 二五式

黃竹坑廠房

香港仔黃竹坑道怡安工業大厦中層3,760尺 適合各類輕工業貨倉及寫字樓用交通方便環境幽美設備齊全有水電及噴水式防火系統租廉·即租即用有意

請電：⑤—523883或⑤—527799洽

出旺租舖（區西）

港澳碼頭對正 誠信大厦 旺舖招租

50元寫字樓 寫字枱服務

寫字樓招租 德士古大厦

軒尼詩道二五八號

約1,100呎·有冷氣·有意

請電：5—737962洽

聯邦國際大厦 寫字樓招租

九百餘呎至七千餘呎·租金相宜 洽租電話五—二式四九

出旺租舖

中區

租一千三百元 電：⑤—225860洽

銅鑼灣電車路 旺舖招租

怡和街中國國貨公司對面旺舖招頂面積800呎平租約長

有意電H764076H774994洽

中區 萬宜大厦

德輔道中60–68號

寫字樓招租

請電 5—239859

九龍炮台街

元朗旺舖

後座旺舖

全層閣樓租

招租舖面

金龍三期

工場招租

廠房平租

金龍工廠

旺舖出租

廠房出租

單邊舖招頂

三金期龍

榮裕商業大厦

招 租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：

五——四八九一八四洽

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大厦 十五樓 面積3724呎 廉價出租

全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

商業樓租

吉樓招租

元朗農場

旺舖出租

工場招租

新界工場

街市舖租

旺舖出租

葵涌金龍

尖沙咀

寶石戲院

商業樓宇招

旺舖招租

石屋出租

三期金龍

街市旺舖

鴨寮街

旺舖招租

單邊

寫字樓租

葵涌工廠

官塘廠房

土瓜灣 廠招租

落山道108號 面向公園交通便易招工管理好租即用到看即洽

彌敦道口

太子道一臺四號地下旺舖平租新觀酒樓對面下午電：

K——848374

K——619652

製衣廠 全盤招頂

工廠出租

餐室飯店 舖王出租

商業字樓廠租

旺舖出租

安泰工業大厦

◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號十二樓六千呎

交通方便工源充足電梯兩部

請電：⑧811382楊洽

中央冷氣系統

高級精緻廠房

葵涌大連排道工業街口大單邊力豐工業大廈四樓（3/F）

月租1,500元起（連差餉在內）

電話：12～430265洽

尖沙咀樓

官塘廠房

平 租

興業街四號長江電子大厦一、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠塑膠染廠等交通便利管理一流

⑥439497或458125陳漢民洽

平廠租房

荃灣地王

工廠大厦廉價出租

商業閣樓租

月租一千餘

長沙灣廠房平租

楊埔松第六工業大厦 長順街十九號

設備齊全·車位特多·雙梯行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全區最平·特價九折

★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司

⑥—438960 ⑧—739229

白布街 旺角黑布街

鋪王連閣 免頂平租 徐元千樓

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302號下連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺，閣樓亦高十尺，近大街市，兌間租亦可。

②深水埗元洲街72號樓下約1400尺地點旺盛（電話K—869687）

花園洋樓 廉讓

偉恆昌新邨

西班牙式

唐樓平賣

美麗都大厦

平靚唐樓

新樓平售

出讓 九龍

工廠出租

土瓜灣 廠租

旭日街十二號

尖沙咀區 橫巷舖位

旺角地王 半邊舖面

市區廠房

土瓜灣立基工厦三樓廠租 面積：6775方呎 地點適中交通方便辦公時間電3—024521或12—215186

龐先生洽

安和園

旺舖出售

吉樓出售

美孚出國

露天貨倉

平樓

洋服招頂

荃灣旺舖

超值旺舖

吉樓平售

元朗紅毛橋

元朗唐樓

元朗旺舖

元朗洋樓

屯門地王

出讓啓事

五金舖位

洋樓廉售

葵興昌偉樓

旺舖出售

第一期

福華街

土瓜灣旺舖

嘉賓樓下長寧街廿四號A

面積800呎連石屎閣樓

吉售三十六萬元

電：5—234307洽

葵涌即買即住新樓

東南樓元朗

土瓜灣美

旺角新樓

九龍城

商住吉樓

元朗好景

旺舖廉頂

深水埗吉

唐樓廉售

商業吉售

葵涌葵豐

售樓

彌敦道

黃金大厦

政府工廠

佐敦道樓售

鏡記實樓實舖

尖沙咀

荃灣租售

600尺三房套廳

租：1200元

賣：15萬8千元

睇到：川龍街四號A2地下

悠然堂陳洽

輝永大厦租售

西摩道6號AB座打通

高尚洋樓 1900呎

租6000元 售1050000元

兩廳三房 車位兩個

冷氣雪柜 傢俬裝飾

電話：5—462522洽

商業大厦租售

界限街式號K地下二、三、四樓面積由四千餘呎至一萬五千呎合酒樓學校教堂會所等洽購請電：

3—316361

3—852410

樓租售舖

花園別墅

新樓租售

租讓

出餅讓店

黃埔四期

紅磡德民街商業區近碼頭交通方便

快入伙首期三成

海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933K333128

單位無多 購勢必動 請早面洽

靚樓出售

食店冰室

西環海邊

北角鴻福

跑馬地洋房

灣仔富士

中環商住

吉售北角

百福花園

灣仔平樓

太安樓

筲箕灣舖

鰂魚涌

出讓 港九

地王舖租售

免頂平租千

五寶十九萬

靚舖王

旺舖

鴻運地產

土瓜灣

彌敦道

柯士甸道130號

尖沙咀旺舖租售

實用2032呎另附通天

適合各行生意

電話：H448706，H448915

汽車

水滸 連環畫

盒裝本24冊上下兩盒50元·普及本四大冊36元

書店有售·批發H620400新雅·K647565利通

買賣課本

飛機

書報

百德新街 式樓出售

吉售十四萬元

電：⑧—220445 ⑧—498129洽

舖 西營盤

北角洋樓 出國平售

全幢五層售

藍塘道

旺舖出售

鰂魚涌

一生發樓

柴灣旺舖出售

面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售

電⑥229164 ⑥241511

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天萬荷

此致

華僑日報

刊戶： 啓

一九七八年 月 日

住址：

電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字剔去如係郵票請將「支票」二字剔去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

迅祥貨倉

浩德貨倉

普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉

地址：油塘仁宇園地段 K X610號

葵涌永基路地段208號

電話⑧353620⑧258997

⑫248853—248856

貨倉

光珠寶石

大道中82

電話 H 453101 453111

珠寶

迅誠車行

汽車出讓

78平治

鳴謝

九龍友聯公司

尚有分類刊在十張三頁

物業交易公司專欄
買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

德成行 地產 代理買賣地產 服務中肯 按揭物業 元益大廈 991 H229759 H229686

徵購農地 交換物業 徵購各類新舊樓宇 歡迎委託租售 電話 H441218

香港交易所 業主委託 免佣 持牌經紀 ⑤445708

怡基 紅磡灣中心 偉恒昌二期 黃埔四期 各大細單位 K六五六八八九 K六四三九八八 紅磡必嘉街101D地下（對正紅磡灣地盤）

恒最大廈 錦華閣 宏安大廈 金龍樓 紅磡灣中心 利基大廈 桂林大廈 馬頭涌道 成美工業大廈 凱旋工業大廈 鴻藝工業大廈 致利工業大廈 牛頭角 桂林街舖位（土瓜灣）

漢記 3-640223

太古 城各期 平售平租 金山閣 富山閣 向海 伙入即 三房二廳 多層

東山閣向海 怡山天山 即住 多層

南豐 ABCD座 三房二廳 平售 新都12座 大小單位

置富 花園一期至十三座 分期 單位190

健威 花園192 加二千起 172

香港仔中心 元起平售

均益 AB座 東南向 一千起 即日成交 二三期 平售

薄扶林 花園 大小單位 平租 72

碧瑤灣 四五期 276 加一千起平售

福成 業主委託 平售免佣 公司地產 H690171-4 H430479 H432926 H680181

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

新新地產公司
歡迎委託服務可靠
業主免佣客路最多
電話：5—446735 454792

購不交吉 天祥 K847890 K310032 港九樓宇交吉舖成交快

每層面積由7500呎起
(一) 荃灣 楊屋道
(二) 長沙灣大南街
請電 H257593 H257613
廠房出租

遠利行 ⑤435333 ⑤435334
◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 代客租售 專業服務 拆舊建新 迅速辦理

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

永德地產 物業租售 客路廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H-446854

仁信地產 託售良署 委租優超 迎宇務譽 敬樓服信 H736277 H722720

仁信 肇輝台 H722720 H736277

力企 薄扶林花園 歡迎委託 H228509 H237394

黃埔四期 急售
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位快入伙 從速選購
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船塢街2號
不論租售歡迎委託業主免佣快捷無比

家富地產 H445476366209

九龍 啓田大廈
德福花園 HCB 040511
偉晴閣

家富地產

香港區（出售）南豐新邨 置富 太古城 伊利沙伯 碧瑤灣 健威花園 薄扶林花園 壁輝台 北角 香港仔 九龍區（出售）
港九區（出租） 隆輝 H-779267

嘉年地產有限公司 ⑧5-256051

香港代售 / 九龍代售 / 香港代租 / 九龍代租 / 九港商業樓

多層偉景閣 急售
土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭 公園環境優美 大小單位材料靚 特平拋售
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路廣

大坑道洋樓　新明地產 H799387　百福花園　薄扶林花園　鴻安大廈　愉安樓

新明地產 H799387 H793598 誠懇可靠 歡迎業主委託

利安地產（物業管理）有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

◁金寶地產公司▷ 各座 黃埔四期 平售 WXUVTRS座大小單位齊備 歡迎來電☆最佳選擇★買賣均可 紅磡蕪湖街101號地下 電話K658303 K656682

業興 搬屋專門 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

立盛 搬屋公司 香港618872 九龍625029 灣仔648167 官塘647011 香港·九龍·新界·澳門

誠信 搬屋公司 港九新界 大小搬運 小家庭百二元 雙人房七十元 5-278358 3-314970 5-280077 3-310157

合誠 專門搬屋 香港787220 九龍221906 香港787234 九龍228879 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 荃灣:969033·969617 大角咀:957351 大小搬運

立誠 搬屋公司 搬工廠 搬寫字樓 香港483249 483249 九龍947665 948852 旅敦道949923 948810

搬運

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817

永信 專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 彌敦道848767 848180 九龍369569 368783 香港436193 435125

吉祥 搬屋公司 港九新界·大小搬運 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 5-629921·625822

永興 搬屋公司 最平最快 港九新界 大小搬運 日夜服務 九龍：923424 922307

新亞 專門搬屋 九龍：955369·961228 香港：440473·435770 搬工廠 搬住宅 搬寫字樓

信利 搬屋 平通港九新界大小搬運 647951 334617 749862 779014

百福 專門搬屋 九龍：967672·967570 香港：477492·477490 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

本公司有高麗參　防水執漏 裝修油漆　百葉窗簾　裝修 樓房間格 泥水做木 油漆地板 乳膠鐵器　打臘　渠通改廁　執漏 裝修

商業　康聯財務貸款公司 分期付款·日息高式 總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578 分行：灣仔軒尼詩道206號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812

財務　中威 專門搬屋 取價公道 5-616434,630392

快捷 專門搬屋 九龍：3-381244 3-383936 單人房50元 雙人房70元 小家庭120元

聯友 50搬 即召即搬

雪櫃 冷氣　專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程　地毡免費　電剪　樓房裝修　中英打字　渠廁 包通　水晶地板 K644986　印務平快　藝華裝修　50代聽電話　水晶地板　大廈管理　雪櫃翻新　浴缸翻新　遊艇　特藝速印　油印中心 中英打字　修洗冷氣 雪櫃 衣機　名咭 八折 四元 文件　妹裙 女裝 童衣 睡衣 H481742

打字機 清貨平賣大量存貨款式多 特平益用家歡迎參觀選購 永發打字機公司 中環租庇利街19號（消防局側）電話⑤439084 ⑤447766

九龍水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

永達裝飾 防水

執漏 專門

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

日本簽證 各地機票特平 ⑤261548 ⑤224611

萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司

膠袋 紙袋 餅盒 飯盒

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司 K840931

信興 中國藤席 喊帳席·絲綿被 毛毡床褥 百多僧年 上環 327 K333216 ... 48 629901

特平打字機 全新 OLYMPIA $279 其他名廠機由$235起加送打字帶 舊換新·抹油·修理·噴油翻新·彌敦道720號家樂樓三樓文聯洋行（假日照常） K—九四三一二九

晶水 專科 車磨打蠟 翻新補漆 機洗地毡 立運公司 H724717 H749835

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

漏水 專醫

追債 代客追收空頭支票貸款 拖賬賴賬枯賬逃年舊賬（夜晚專用⑤271933）電話⑤775720

補漏水 專門科技防水工程

藝成裝修 大小工程 歡迎詢 ⑤703864

酸枝 殘舊 買收理修

漏水 歐美

一鳴架凳廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗基隆街一四一號

漏水 天面

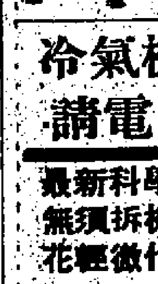
彩色電視 專業修理 安裝天綫收購彩色 3—042994 高陞

吳晃機器廠

水晶地板 清潔打臘 機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221 ⑧737438

打字機大平賣 新到大批標準 坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理舊可換新 中建打字機公司5—738540 灣仔軒尼詩道291號四樓（近富雅酒樓）

三葉牌木器傢具 專爲酒樓業設計 歡迎傢俬行分銷 總代理：崇光公司 漆咸道37號B K694461-3



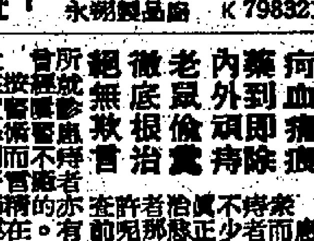
複印機 每架196元 印紙五仙 保用一年 總代理：崇光企業公司九龍漆咸道37號B地下K694461

鉅昌機器廠 精造 雕刻機（製造玩具錶売塑膠工模用）——歡迎定購查詢—— 葵涌大連排道162號金龍工業中心式期六字樓H座 電話：⑫—二四四一式〇

凍冷 櫃氣　清打 潔臘 抹窗專門 超羣 5-471633　人造首飾　冷氣 國際工程 H713300 H718301　時新裝修 3—9561417 12—431797

冷氣機不凉嗎？ 請電K305195 K301010 環亞公司 最新科學化 就地清潔 無須拆機件 激底干淨 花輕微代價 最高享受

麗鳴廣告製片有限公司經營 香港百德新街加寧大廈四樓A座 H—762373 H—774490 音樂翻譯 術設計 廣告 品商 工藝 油畫 售字畫



九龍長沙灣道223號（近北河街） 永明製品廠 K798321—4 治

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價66 100 特價63,900 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西231號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑥692360 旺角老街120B號⑥037968⑥037662

科學井 專門鑽探 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

一雅文具製咭公司 出品各類精美賀咭·歡迎出口 供應寫字樓 中西文具 包用裝送 送貨電話 H-236382 H-238537 中環士丹利街58-64美德大廈

自我催眠 12歲以上

痔 基督教徒 吳周精金好科 中醫女醫 痔瘺專家

痣疊脫包

痔 易廣強

中醫吳榮 內科 婦科 兒科

女中醫　醫藥

中國國醫學院 夏季贈醫助藥 九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓 院長親授教自主靜·分文不受 八月二日晚起贈診方藥針灸各廿名

洪冠洲 耳鼻喉專科

麥氏針灸學院 院長 麥堅盛

轉弱爲强 致誇必癒

男性衰弱　院址九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻地口）

神經衰弱（優待工貧針灸五元）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多用字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一六至一六號
②中區分處休甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道二七二號地下
⑤九龍旺角新填地街四九七號地下
⑥九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道214-246，標凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
銅鑼灣東街　銅鑼灣：東街九號A地下（文滙圖書公司）　電話：5-793915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：新柳街20—22號C 友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：眾安街三號三樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路壹號地下衡光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車擠

待聘 各業

稅按月理報帳　理帳報稅 5-720862　專門報稅做數　女傭待聘　菲傭　理帳報稅　大眾秘書　私家托兒　人材待聘　中英稅賬

補習

港大英文　經驗教師　留加教師　港大預科　津中教師　浸會三年　港大理科　鐘點女傭　稅按月理帳報　女傭 港九服務 K691025　經驗女會計

石陰私家　庇理羅士　英皇預科　觀塘補習　補習價廉　華仁師範　教師補習　心理碩士　分派學位　聖心教師　女經驗幼　英人教師　教育學院

浸會三年　港大英文　專數精勤　英函文授　英精文補　數理　師範教師　專補數學　F5補習　經驗教師　港大預科　理工電機　拔一切苦

★會考課程補習班★ 學風補習社 主理

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班經驗教師任教精補會考班英數理化生經各科課程免費油麻地南京街八號恩瑞利奧夜校內電話⑧——305545　師資優良，冷氣設備，簡章備索

79年會考英文進修班

簡介：本課程爲英文根柢差的同學而設，內容由淺入深，由港大英文系榮譽學士担任教授。
內容：針對經修訂之79年會考新課程，加深認識文法重點，句子結構，重溫歷屆試題及選擇題。
地址：彌敦道四六九號新光大廈一四〇二B室（敦煌酒樓側）
電話：⑧——八五三八七二或⑫——二二三三三七

F5會考補習港大畢業

在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡講義著重教導英作技巧新考試型式數理科由淺入深重理解分析歷屆MC及試題加強個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績學費一科40元兩科70元三科85元每科每星期上課二次共三小時八月灣仔區上課晚六時半往洛克道233號二樓報名簡章備索電H724352

加拿大學士　元朗補習　九龍華仁　港大工程　聖心師範　浸會三年　浸會土木　現職教師　中大學生　港大工程

聘請

倫大英文

會考數理專修課程

——港大學士專業教師任教——
師資：所有導師均爲香港大學榮譽學士級資專業教師。
內容：針對79年會考課程，輔以詳盡精編講義及習作，分析歷屆試題及MC，爲同學們提供完整之專科補習課程。地址：彌敦道469號新光大廈1402B室。電話：K853872。九月開課

F5英數

港大畢業廿年經驗專教任何學生　中文 小六 學轉英中 生升文一　F.1英數理　全科速成早午晚港九任擇月30元　剪此贈教半月K807051 H708040

港大畢業獲兩榮銜教學法獎廿年經驗教小一至中六任何學生及自修者早午晚任擇月30元　1979年會考全新制要求 ★ 中四 F.4 升 中五 F.5　AB英文 全優速 科具成 數理化生　港九任何區皆可K807051 H708040贈教半月

79年文理科會考專修班

·香港學生輔導中心教育組主辦·附設中小學各科補習個別及小組
★香港文化社及香港學生輔導中心教育組聯合主辦★
本中心爲政府註册之社團給與同學適當指導，爲使會考生達到最理想成績，特設暑期會考進修課程，由經驗導師悉心教導，同學們祇要您肯努力，必定可以按步就班達到最高成績。
★報名請親臨佐敦道文滙街文華樓16號電梯2字 電話⑧—302014
★截止報名日期——八月廿五日上午九時至晚上九時額滿即止

電視職　津貼中學　高薪男職員　中文抄寫　聘請教師　工程助理　中區餐廳　急聘教師　增聘幼師　鐘點教員　洋行男文員　助理書記　津校書記　請看更人　兼職全職　聘見習生　廣告公司　聘請教師　送信件數　教會誠聘　聘請幼師

兼職教師　某托兒園聘　幼稚教師　珠寶見習　留宿女傭　男女後生　請派送員　誠聘幼師　請管理員　聘請教師　育嬰姑娘　請男見習　全職兼職　律師樓　聘男後生　夜校教師　夜校教師　聘請教師　聘女文員　夜校職員　女售貨員　兼職助理

請女售貨　聘行街　理貨收銀　聘練習生　律師樓　中環後生　男女校工　誠聘女傭　葵涌貨倉　中區洋行　西藥送貨　誠聘職員　請時裝售貨　什工送圖　聘請看更　誠聘教員　聘練習生　請女校工　聘女文員　九龍城　鴻運電子　女工一名

旅行社聘

男女東南亞旅遊營業員，會計員，外勤實習員多名。薪優供膳，花紅，年賞，旅行獎勵。請中英文學歷經驗電話附相片函G.P.O. 9241守秘。

華資銀行招請服務生

男性年齡十七至廿中三或以上程度應徵者請將學歷年齡附二吋相片及證件影本寄本報信箱四九五號

誠聘教師　聘女簿記　招請冷氣　大廈管理　港區私校　聘請琴師　米行什役　食品廠請　津校急聘　津校急聘　經驗簿記　初級文員　急聘幼師　西藥廠請　實驗助理

聘配方師

飼料配方必須精通畜營養學化驗分析具經驗並請書用藥品請函元朗同發大廈十一樓F座保證守秘

理女員助　中環商行　聘請女傭　女傭　急聘女員　急聘留宿　實驗助理　請什工　急聘教師　英中教師　聘請教師　聘一腳踢　鐘點教員　英文教師　洋行練習生　招請　工廠會計　聘女會計　聘請幼師

新張港 京城夜總會

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎參觀每小時20元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔路克道176—191號二樓溫先生電話：
⑪7486028⑰754887

打機磨器　中學教師　誠聘教師　誠聘教員　誠聘教師

某大製衣紡織機構

誠聘廠長或顧問級壹名需具多年實際精良技術生產管理及廠務經驗能應付每月壹萬伍千打以上的牛仔褲各部門安排付履歷電話相片及要求待遇寄本報信箱482

請練習生　K.C.P.O. BOX 927

電扇廠急聘生產工程師

乙名需大學或理工主修生產或機械工程有兩年實際工作經驗爲佳擅生產計劃及控制而對機器有廣泛認識者優先考慮有意者請具詳細中英文履歷近照要求待遇可上工日期及電話函九龍新蒲崗雙喜街七號收。

公船司務

聘女會計

荃灣區工廠須獨立處理全盤有限公司中文號式賬目請繕履歷要求待遇電話及近照函本報信箱509號

請聘教師　聘請大廈管理員　請男性大廈管理員輪值工作年齡四十至五十五歲有意請於下午六時至七時前往廣東道316號業主會面洽

電氣技工　訓導主任

國際超級市場

北角砲台山道五號急聘男添貨土瓜灣馬頭角道22號急聘男添貨女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調整薪金另加勤工獎應徵者請攜身份證到市場與主任面議

印刷部什工

本報社招請印刷部男性什工數名適合夜班工作年齡二十歲以上能刻苦耐勞有意請於每日上午十一時至下午三時到香港荷李活道110號找劉南先生面洽。

徵校長聘　英文教師兼職

誠聘女司機

九龍又一村請住家女司機一名有意請電12—276111劉先生洽

誠聘男性文員

某大機構聘男性文員數名中五程度年卅以下工作時間上午十時至下午七時供晚膳識簿記者優先錄用有意者請函華僑報信箱叁二叁號約洽

聘請男工　日校教師　誠聘教師

聘見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員兩名工作時間朝九晚六每月四天假期供午膳初中程度字體端正爲合有意請於辦公時間到上址面洽

電器批發中心

◁女仕們大喜訊▷

在暑假期中爲少女提供最佳就業良機灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後攜身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或撥電話H278606張先生洽（即藍鑽餐廳側）

誠聘會計師樓　急聘後生　南華體育會聘請

㊀總務員：中學程度上班由上午七時至下午三時下班由下午二時卅分至十時卅分
②辦事員：中學畢業中班由上午十時至下午六時下班時間與①同。
申請上述職位者請附親筆履歷書註明申請班次近照電話及要求待遇寄加路連山本會總幹事收

訓練男女時裝人材　慈幼聘請　廣告公關

收銀部記

誠聘收銀員及部記女性年18—25有經驗具舖保銅鑼灣耀華街壹號601室李洽

黃竹坑製衣廠

招請車間指導員對牛仔褲有多年資歷自信能獨立管理及安排者有意電5—537885洽

會考放榜

營業代表

出入口貿易行誠聘營業代表F5程度具經驗能講流俐英語待遇從優有底薪及佣金應徵者請函履歷及近照寄本報信箱五〇六號

聘請女服務員

於九龍官塘政府部門管理自動相機月薪$500起請親繕履歷附近照電話碼號函旗華街157號

離島津校

急聘校長乙名（女性）九月到職須有行政經驗通訊處香港堅尼地道39號鳳凰閣第三座4A

某大紡織機構誠聘

招請汽車電器冷氣技工及學徒

有意者請到荃灣街市街坤成樓160地下黃先生洽

廣東銀行後生數名　聘女文員

出口主管

中區國際大廈洋行（電話七綫TELEX齊全）擴展機構增設製衣玩具雜貨及手套鞋類等部門現誠聘各部門出口經驗主管須具有海外直接客戶並與本港廠家關係良好及能獨立處理業務者爲合。薪佣優請將履歷電話近照寄：G.P.O.BOX8658守秘

尚有分類刊在九張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

及聘誠女性音樂體育老師　急聘女性教師

請男理貨員

中學程度初做見習葵涌貨櫃碼頭工作有意者繕具姓名電話寄本報信箱五〇八號約見

中區信差

聘商科教師

誠聘下列日校全職或夜校兼職教師
日校：㊀必文速記　㊁英文簿記　㊂打字　㊃商業信札　㊄進出口實務
夜校：初中高級英文簿記會計。請附電話函香港灣仔軒尼詩道458—468號四樓⑧字金華商業中心或九龍彌敦道570—572號二樓